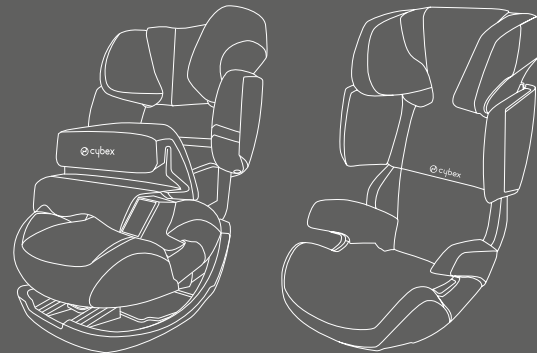




PALLAS

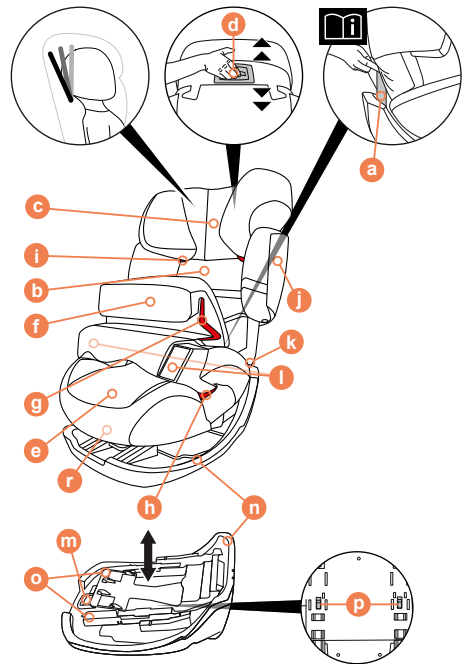
UN R44/04, Gr. 1/2/3 | 9-36 kg

User guide

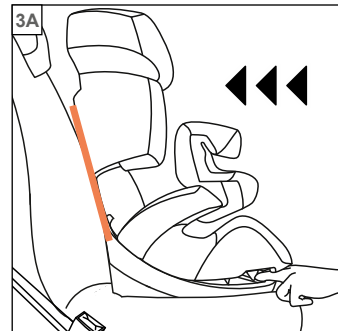
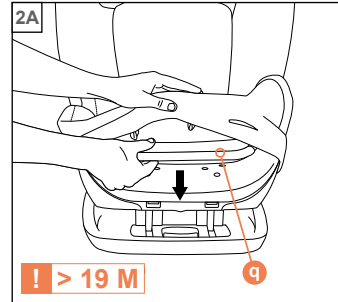
DE
EN
IT
FR
NL
PL
HU
CZ
SK
ES
PT
SE
NO
FI
DK
SL
HR
RU
UK
EE
LT
LV
TR
AR
BG
SR
EL
RO
SQ
BS
MK
CNR
HI
TH
VI
MS
HY
CMN
YUE
JA
KO



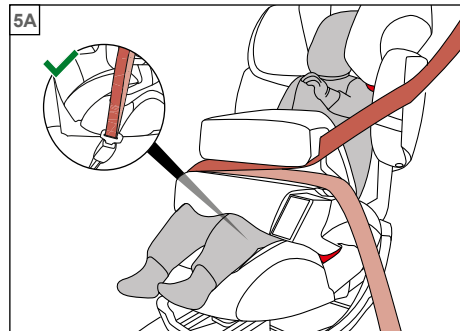
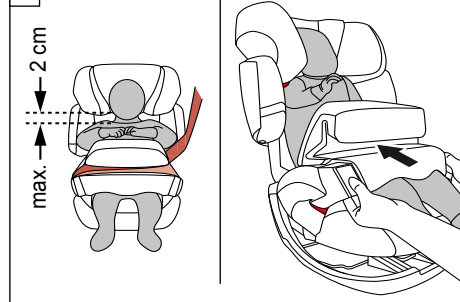
1



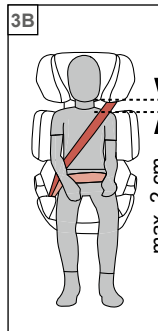
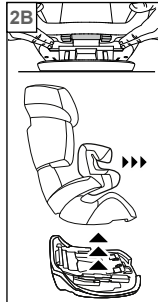
Pallas, 9 - 18 kg



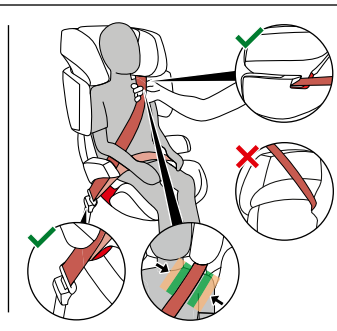
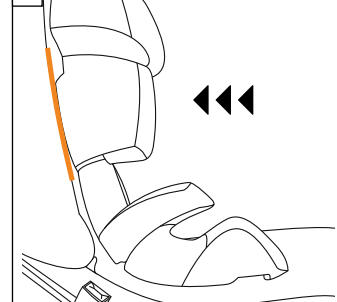
4A



Solution X, 15 - 36 kg



4B



GO TO WWW.CYBEX-ONLINE.COM
TO WATCH AN INSTRUCTIONAL VIDEO

DE.....	2
EN.....	6
IT.....	10
FR.....	14
NL.....	18
PL.....	22
HU.....	26
CZ.....	30
SK.....	33
ES.....	37
PT.....	41
SE.....	45
NO.....	48
FI.....	52
DK.....	56
SL.....	60
HR.....	64
RU.....	68
UK.....	72
EE.....	76
LT.....	80
LV.....	84
TR.....	88
AR.....	92
BG.....	95
SR.....	99
EL.....	103
RO.....	107
SQ.....	111
BS.....	115
MK.....	119
CNR.....	123
HI.....	127
TH.....	130
VI.....	133
MS.....	137
HY.....	141
CMN.....	145
YUE.....	148
JA.....	151
KO.....	155

DE
EN
IT
FR
NL
PL
HU
CZ
SK
ES
PT
SE
NO
FI
DK
SL
HR
RU
UK
EE
LT
LV
TR
AR
BG
SR
EL
RO
SQ
BS
MK
CNR
HI
TH
VI
MS
HY
CMN
YUE
JA
KO



ZULASSUNG

UN R-44/04

CYBEX PALLAS

– Gruppe 1, 9 bis 18 kg

CYBEX SOLUTION X

– Gruppe 2/3, 15 bis 36 kg

Empfohlen ab ca. 9 Monaten bis

12 Jahre

Vielen Dank, dass Sie sich bei der Wahl eines Kindersitzes für den Pallas entschieden haben.

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor dem Einbau des Kindersitzes in Ihr Fahrzeug unbedingt durch und bewahren Sie sie immer griffbereit im dafür vorgesehenen Staufach der Bedienungsanleitung (a) auf.

WICHTIGE INFORMATIONEN

- Ohne Genehmigung der Zulassungsstelle dürfen keine Veränderungen und Ergänzungen am Kindersitz vorgenommen werden.
- Damit Ihr Kind richtig geschützt werden kann, ist es notwendig, den Kindersitz so zu verwenden wie in dieser Anleitung beschrieben.
- Dieser Kindersitz darf nur auf Fahrzeugsitzen eingebaut werden, welche laut Fahrzeughandbuch zur Verwendung von Kinderrückhaltesystemen zugelassen sind.
- Nur geeignet für Fahrzeugsitze mit Dreipunkt-Automatikgurt, die nach UN Regelung Nr.16 oder gleichwertigem Standard zugelassen sind.
- Benutzen Sie niemals andere als in der Bedienungsanleitung beschriebene und am Sitz markierte Punkte, um den Kindersitz zu befestigen.
- Die Rückenlehne des Kindersitzes muss an der Lehne des Fahrzeuges flächig aufliegen.
- Der Schultergurt muss schräg nach hinten verlaufen und darf nie nach vorne zum oberen Gurtpunkt im Fahrzeug führen.
- Das Fahrzeuggurtschloss darf keinesfalls über die Gurtführung reichen. Ist die Gurtpetische zu lang, ist der Kindersitz für eine Verwendung auf dieser Position im Fahrzeug nicht geeignet. Bitte kontaktieren Sie im Zweifelsfall den Kindersitzhersteller.
- Der Dreipunktgurt darf nur über die dafür vorgesehenen Führungen verlaufen. Die Gurtführungen werden in dieser Bedienungsanleitung genau beschrieben und sind am Kindersitz rot markiert.

- Der Beckengurt muss auf beiden Seiten so tief wie möglich über der Leistenbeuge Ihres Kindes verlaufen, um im Falle eines Unfalls optimal wirken zu können.
- Stellen Sie vor jedem Gebrauch sicher, dass der Dreipunkt-Automatikgurt korrekt eingestellt ist und straff am Körper anliegt. Den Gurt auf keinen Fall verdrehen!
- Nur eine korrekt eingestellte Kopfstütze bietet den größtmöglichen Schutz und Komfort für Ihr Kind und gewährleistet außerdem den optimalen Verlauf des Schultergurt.
- Bei Verwendung in Gruppe 1 ist der Fangkörper zwingend zu verwenden.
- Der Kindersitz muss auch dann, wenn er nicht benutzt wird, immer korrekt mit dem Fahrzeuggurt im Fahrzeug befestigt sein.
- Achten Sie darauf, dass der Kindersitz beim Schließen der Fahrertür oder beim Verstellen der Rückbank nicht eingeklemmt wird.
- Gepäckstücke oder andere Gegenstände im Fahrzeug müssen gut befestigt werden. Sie können sonst zu tödlichen Geschossen werden.
- Der Kindersitz darf keinesfalls ohne Bezug verwendet werden. Verwenden Sie nur original CYBEX-Bezüge. Der Bezug ist ein wesentlicher Bestandteil der Funktion.
- Lassen Sie Ihr Kind nie unbeaufsichtigt im Fahrzeug zurück.
- Die Teile des Kindersitzes heizen sich in der Sonne auf. Ihr Kind kann sich daran verbrennen. Schützen Sie Ihr Kind und den Kindersitz vor intensiver Sonneneinstrahlung.
- Aufgrund eines Unfalles können am Kindersitz Beschädigungen auftreten, die mit bloßem Auge nicht erkennbar sind. Bitte tauschen Sie nach einem Unfall unbedingt den Kindersitz aus. Im Zweifelsfall wenden Sie sich an den Händler oder Hersteller.
- Verwenden Sie diesen Kindersitz nicht länger als 11 Jahre. Der Kindersitz ist während seiner Produktlebensdauer hohen Belastungen ausgesetzt, was mit steigendem Alter zu einer Veränderung der Qualität des Materials führt.
- Die Kunststoffteile können mit einem milden Reinigungsmittel und warmem Wasser gereinigt werden. Bitte auf keinen Fall scharfe Reinigungs- oder Bleichmittel verwenden!
- An einigen Fahrzeugsitzen aus empfindlichem Material können durch die Benutzung von Kindersitzen Druckstellen, Beschädigungen und/oder Abfärbungen auftreten. Um das zu vermeiden, können Sie z.B. einen Sitzschoner unterlegen.

SITZKOMponenten

- | | |
|---------------------------------------|--|
| (a) Stauchung der Bedienungsanleitung | (j) Linearer Seitenaufprallschutz (L.S.P.) |
| (b) Rückenlehne | (k) Abstandshalter |
| (c) Verstellbare Kopfstütze | (l) Verstellasten des Fangkörpers |
| (d) Höhenverstellung der Kopfstütze | (m) Positionsverstellaste |
| (e) Sitzkissen | (n) Basis |
| (f) Fangkörper | (o) Entriegelungstasten der Basis |
| (g) Gurtführung - Gruppe 1 | (p) Schnapphaken |
| (h) Beckengurtführung - Gruppe 2/3 | (q) Sitzerrhöher |
| (i) Schultergurtführung | |

DER RICHTIGE PLATZ IM FAHRZEUG

Der Kindersitz ist auf allen Fahrzeugplätzen mit Dreipunkt-Automatikgurt verwendbar, die im Fahrzeughandbuch für die „universelle“ Verwendung zugelassen sind.

In Ausnahmefällen kann der Kindersitz auch vorne am Beifahrersitz verwendet werden. Die Empfehlungen des Fahrzeugherstellers sind unbedingt zu befolgen.

EINBAU DES KINDERSITZES IN DAS FAHRZEUG

- Achten Sie darauf, dass ...
 - die Rückenlehne des Fahrzeugsitzes in aufrechter Position eingerastet ist.
 - bei Einbau des Kindersitzes auf dem Beifahrersitz dieser so weit wie möglich hinten steht, ohne dabei die Gurtführung zu beeinträchtigen.
- Stellen Sie den Kindersitz auf den entsprechenden Fahrzeugsitz.
- Achten Sie darauf, dass die Rückenlehne des Kindersitzes (b) flächig an der Rückenlehne des Fahrzeugsitzes anliegt.

 Sollte die Kopfstütze des Fahrzeuges störend sein, ziehen Sie diese heraus oder nehmen diese ab (ausgenommen rückwärtsgerichtete Fahrzeugsitze).

ENTNEHMEN DES SITZERHÖHERS

Um den Kindersitz optimal an die Körpergröße anzupassen ist werkseitig ein Sitzerrhöher (q) mitgeliefert und bereits unter dem Bezug eingelegt.

Wir empfehlen diesen Sitzerrhöher (q) für Kinder vom 9. bis zum 18.

Lebensmonat zu verwenden. Ab dem 19. Lebensmonat ist kein Sitzerrhöher (q) mehr notwendig.

Zur Entnahme befolgen Sie folgende Schritte:

- Lösen Sie die vorderen Druckknöpfe des Sitzbezuges vom Sitzkissen (e).
- Ziehen Sie den Stoffbezug vorne hoch, bis Sie den Sitzerrhöher (q) herausziehen können.
- Die Entnahme des Sitzerrhöhers (q) hat entsprechend der obigen Altersangabe zu erfolgen.
- Bringen Sie den Sitzbezug wieder in den ursprünglichen Zustand und befestigen Sie diesen anschließend wieder.

ANPASSEN DER KOPFSTÜTZE

Die Kopfstütze (c) kann durch Ziehen des Griffs zur Höhenverstellung (d) an der Rückseite der Kopfstütze (c) angepasst werden. Stellen Sie die Kopfstütze (c) so ein, dass der Abstand zwischen den Schultern des Kindes und der Kopfstütze (c) nicht mehr als 2 cm (ca. 2 Finger) beträgt.



Die Höhe der Kopfstütze kann auch im eingebauten Zustand im Fahrzeug eingestellt werden.

NEIGUNGSVERSTELLBARE KOPFSTÜTZE

Die neigungsverstellbare Kopfstütze (c) hilft, das gefährliche Nach-Vorne-Kippen des Kopfes im Schlaf zu verhindern. Sie ist in 3 verschiedenen Positionen einstellbar. Schieben Sie hierzu die neigungsverstellbare Kopfstütze (c) nach vorne, bis die gewünschte Position erreicht ist. Zum Zurückstellen in die Ausgangsposition ziehen Sie die neigungsverstellbare Kopfstütze (c) nach oben und drücken Sie sie wieder zurück.



Der Kopf des Kindes soll immer Kontakt mit der neigungsverstellbare Kopfstütze haben.

Installations- modus	Gruppe 1: 9 – 18 kg	Gruppe 2/3: 15 – 36 kg
	mit Basis und Fangkörper	ohne Basis und Fangkörper
Installation		
	9 - 18 M mit Sitzröhre	> 19 M ohne Sitzröhre

ANSCHNALLEN MIT FANGKÖRPER – GRUPPE 1 (9–18 KG)

1. Legen Sie den Fangkörper (f) ein. Die seitlichen Flügel des Fangkörpers (f) passen exakt zwischen Armlehnen und Sitzfläche. Betätigen Sie die beiden Verstellasten (l), so dass der Fangkörper automatisch in die vorderste Position gleitet. Durch Loslassen der Verstellasten (l) wird der Fangkörper (f) in seiner Position fixiert. Passen Sie den Fangkörper (f) an Ihr Kind an.
2. Ziehen Sie die gesamte Gurtlänge des Fahrzeuggurtes heraus.
3. Den Beckengurt legen Sie über die gesamte dafür vorgesehene rot markierte Gurtführung des Fangkörpers (g).
4. Stecken Sie die Gurtzunge in das Gurtschloss, sodass diese mit einem hörbaren „KLICK“ einrastet.
5. Ziehen Sie den Schultergurt nach hinten, um den Beckengurt zu straffen.
6. Führen Sie den Schultergurt parallel zum Beckengurt in der Gurtführung (g) zurück und ziehen Sie den Schultergurt straff. Achten Sie darauf, dass beide Gurteile über die gesamte Breite des Fangkörpers (f) innerhalb der Gurtführung (g) verlaufen.
7. Ziehen Sie nun den Schultergurt nach oben fest in die Gurtführung des Fangkörpers (g), damit dieser sich festklemmt.
8. Legen Sie den Schultergurt zwischen Kopfstütze (c) und Rückenlehne (b). Der Schultergurt muss nicht in der Schultergurtführung (i) eingelegt werden.

EINSTELLEN DER LIEGEPOSITION (9-18 KG)

1. Um den Sitz in Liegeposition zu bringen, betätigen Sie die Positionsverstellaste (m).
2. Um den Sitz aus der Liegeposition wieder in die Sitzposition zu bringen, betätigen Sie erneut die Positionsverstellaste (m) und führen den Sitz mit leichtem Druck gegen das Sitzkissen (e) wieder nach oben.



Die Liege-Position steht nur für Gruppe 1 (9-18 kg) zur Verfügung.

WECHSEL VON GRUPPE 1 ZU GRUPPE 2/3

1. Ist Ihr Kind 18 kg schwer, entfernen Sie den Fangkörper (f).
- Ein Wechsel von Gruppe 1 zu Gruppe 2/3 ist frühestens ab 15 kg erlaubt. Bewahren Sie den Fangkörper gut geschützt auf.
2. Drücken Sie die beiden Entriegelungstasten der Basis (o) und ziehen Sie das Sitzkissen (e) bis zum ersten Widerstand von der Basis (n) weg.
 3. Betätigen Sie nun die Positionsverstellaste (m) und ziehen Sie den Sitz komplett von der Basis (n) ab.
 4. Zum Entfernen der Abstandshalter (k) ziehen Sie den Bezug an der Rückenlehne hoch, um die Fingeröffnung an der Rückseite der Rückenlehne freizulegen.
 5. Betätigen Sie den Entriegelungshaken im Inneren der Rückenlehne und lösen Sie nun den Abstandshalter von unten ab.
 6. Wiederholen Sie den Vorgang ebenfalls auf der gegenüberliegenden Seite.
- Beim Wiederzusammenbau gehen Sie genau in umgekehrter Reihenfolge vor. Überprüfen Sie zuvor anhand der Anleitung, ob alle Teile vorhanden sind.

ANSCHNALLEN OHNE FANGKÖRPER – GRUPPE 2/3 (15–36 KG)

1. Führen Sie den Fahrzeuggurt um Ihr Kind herum und stecken Sie die Gurtzunge in das Gurtschloss des Fahrzeugs, sodass diese mit einem hörbaren „KLICK“ einrastet.
2. Legen Sie den Beckengurt in die rot gekennzeichneten Beckengurtführungen **(h)** des Kindersitzes ein.
3. Ziehen Sie am Schultergurt, um den Beckengurt zu straffen.
4. Auf der Seite des Gurtschlösses müssen der Schultergurt und der Beckengurt zusammen in die Beckengurtführung **(h)** eingelegt sein.
5. Führen Sie den Schultergurt durch die Schultergurtführung **(i)**, bis er sich innerhalb der Gurtführung befindet.
6. Vergewissern Sie sich, dass der Schultergurt über das Schlüsselbein Ihres Kindes verläuft und nicht am Hals anliegt. Falls erforderlich, passen Sie durch Verstellen der Kopfstützhöhe den Gurtverlauf an.

AB- UND AUZIEHEN DES BEZUGES

Der Bezug am Kindersitz besteht aus 4 Teilen (Kopfstütze, Rückenlehne, Sitzkissen und Fangkörper). Diese sind an mehreren Stellen mit Druckknöpfen am Kindersitz befestigt. Lösen Sie alle Befestigungen, anschließend können die Einzelteile abgezogen werden.

Um den Bezug wieder zu befestigen, verfahren Sie in umgekehrter Reihenfolge.



Bezug nur bei 30 °C im Schonwaschgang waschen, ansonsten kann es zu Ausfärbungen des Bezugstoffes kommen. Den Bezug gesondert von anderer Wäsche waschen und nicht im Trockner oder in der prallen Sonne trocknen!

HERSTELLERGARANTIE- UND ENTSORGUNGSBESTIMMUNGEN

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Deutschland) gewährt Ihnen 3 Jahre Garantie auf dieses Produkt. Die Garantie gilt in dem Land, in dem dieses Produkt erstmalig über den Einzelhandel an einen Verbraucher verkauft wurde. Den Inhalt der Garantie und alle wesentlichen Angaben, die für die Geltendmachung der Garantie erforderlich sind, finden Sie auf unserer Homepage go.cybex-online.com/manufacture-warranty-car-seats. Wird in der Artikelbeschreibung eine Garantie ausgewiesen, bleiben Ihre gesetzlichen Mängelrechte uns gegenüber hiervon unberührt.

Bitte beachten Sie die Entsorgungsbestimmungen Ihres Landes.



CERTIFICATION

UN R-44/04

CYBEX PALLAS

– group 1, 9 to 18 kg

CYBEX SOLUTION X

– group 2/3, 15 to 36 kg

Recommended from approx.

9 months to 12 years

Thank you for deciding on the Pallas when choosing your car seat.

Carefully read this user guide before installing the car seat in your vehicle and always keep the guide to hand in the designated user guide storage compartment (a).

⚠ IMPORTANT INFORMATION

- Without the approval of the Type Approval Authority, the car seat may not be modified or added to in any way.
- In order to keep your child properly protected, it is absolutely essential that you use the car seat as described in this user guide.
- This car seat may only be installed on vehicle seats which are approved for the use of child restraint systems according to the vehicle manual.
- Only suitable for vehicle seats with automatic three-point belts approved in accordance with UN Regulation No. 16 or a comparable standard.
- Do not use any load bearing contact points other than those described in the user guide and marked on the child restraint.
- The full surface of the backrest of the car seat must make contact with the backrest of the vehicle.
- The shoulder belt must run upwards and back at a recline. It must never run forward to the upper belt point in your vehicle.
- The vehicle belt buckle must never cross the belt guide of the seat. If the belt whip is too long, the car seat is not suitable for use in this position in the vehicle. In case of doubt please contact the child restraint manufacturer.
- The three-point vehicle belt must only be passed through the designated routings. The belt routings are described in detail in this user guide and are marked in red on the car seat.
- The lap belt must run as low as possible across your child's groin to have optimum effect in the event of an accident.

- Before each use make sure that the automatic three-point vehicle belt is correctly adjusted and fits tightly to the child's body. Never twist the belt!
- Only an optimally adjusted headrest can offer your child maximum protection and comfort while ensuring that the shoulder belt can be fitted smoothly.
- For usage in Group 1 the impact shield must be used.
- The car seat must always be secured correctly with the automatic three-point vehicle belt in the vehicle even when not in use.
- Always ensure that the car seat is never jammed when closing the vehicle door or adjusting the back seat.
- Luggage or any other objects present in the vehicle must always be firmly secured. Otherwise, they may be thrown within the vehicle, which could cause fatal injuries.
- The car seat must never be used without the seat cover. Ensure that only an original CYBEX seat cover is used, as the cover is a key element of the seat's function.
- Never leave your child unattended in the vehicle.
- Parts of this child restraint system can heat up when exposed to direct sunlight and could potentially burn your child's skin. Protect your child and the car seat from direct sun exposure.
- An accident may cause damage to the car seat that is not identifiable with the naked eye. Please replace the car seat after an accident. In case of doubt, please consult your dealer or the manufacturer.
- Do not use this car seat for more than 11 years. The car seat is exposed to high stress during its product life span, which leads to changes in the quality of the material with increasing age.
- The plastic parts can be cleaned with a mild cleaning agent and warm water. Never use harsh cleaning agents or bleaches!
- On some vehicle seats made of sensitive materials, the use of car seats may leave marks and/or cause discolouration. To prevent this, you can place a blanket or towel or similar underneath the car seat to protect the vehicle seat.

PRODUCT PARTS

- | | |
|------------------------------------|---|
| (a) User guide storage compartment | (j) Linear Side-impact Protection (L.S.P) |
| (b) Backrest | (k) Spacers |
| (c) Adjustable headrest | (l) Adjustment buttons of the impact shield |
| (d) Headrest height adjuster | (m) Position adjustment button |
| (e) Booster | (n) Base |
| (f) Impact shield | (o) Release buttons of the base |
| (g) Belt guide - Group 1 | (p) Snap dips |
| (h) Lap belt guide - Group 2/3 | (q) Booster inlay |
| (i) Shoulder belt guide | |

THE CORRECT POSITION IN THE VEHICLE

The car seat can be used on all vehicle seats with automatic three-point safety belts approved in the vehicle manual for "universal" use.

In exceptional cases, the car seat may also be used on the front passenger seat. Always comply with the recommendations of the vehicle manufacturer.

INSTALLING THE CAR SEAT IN THE VEHICLE

- Always ensure that...
 - the backrests in the vehicle are locked in their upright position.
 - when installing the car seat on the front passenger seat, adjust the vehicle seat as far back as possible without affecting the belt routing.
- Place the car seat on the appropriate seat in the vehicle.
- Ensure that the entire surface of the backrest of the car seat **(b)** is placed against the backrest of the vehicle seat.

 If the headrest of the vehicle is in the way, pull it upwards to its furthest extent or remove it completely (except in rear-facing vehicle seats).

REMOVING THE BOOSTER INLAY

For a proper height adjustment of the car seat a booster inlay **(q)** is included and already inserted under the seat cover when purchased. It is recommended to use this booster inlay **(q)** between the age of 9 and 18 months.

For children over 19 months the booster inlay **(q)** may be removed.

- Open the press buttons at the front of the booster cover.

- Lift the booster cover until the booster inlay **(q)** can be easily removed from the front.
- Remove the booster inlay **(q)** according to the above age recommendation.
- Put the seat cover back in its original position and fasten the press buttons.

ADJUSTING THE HEADREST

The headrest **(c)** can be adjusted by using the headrest height adjuster **(d)** at the back of the headrest **(c)**. Adjust the headrest so that max. 2 cm (approx. 2 finger's width) remain between the child's shoulder and the headrest **(c)**.

 The height of the headrest can still be adjusted while the car seat is installed in the vehicle.

RECLINING HEADREST

The reclining headrest **(c)** helps to prevent the child's head from dangerously tipping forward during sleep. It can be set to one of 2 positions. Push the reclining headrest **(c)** forward until the desired position is reached. To return it to the original position, pull the reclining headrest **(c)** upwards and push it back again.

 The child's head should always be in contact with the reclining headrest.

CORRECT INSTALLATION MODE

	Group 1: 9 – 18 kg	Group 2/3: 15 – 36 kg
Installation mode	with base and impact shield	without base and impact shield
Installation		
	9 - 18 M with booster inlay 	> 19 M without booster inlay 

SECURING THE CHILD WITH IMPACT SHIELD – GROUP 1 (9–18 KG)

1. Insert the impact shield **(f)**. The side flaps of the impact shield **(f)** fit exactly between the arm rests and seating surface of the booster. Push the adjustment buttons **(l)**, so that the impact shield **(f)** will slide into the widest position. By releasing the buttons **(l)** the impact shield **(f)** will be locked in position. Adapt the impact shield **(f)** to your child.
2. Pull out the entire length of the vehicle seat belt.
3. Place the lap belt over the designated red belt routing on the impact shield **(g)**.
4. Lock the vehicle seat belt into the belt buckle. It must lock in place with an audible "CLICK".
5. Tighten the lap belt by pulling the shoulder belt backwards.
6. Feed the shoulder belt in parallel with the lap belt back into the belt routing **(g)** and pull the shoulder belt tight. Ensure that both parts of the belt cover the entire width of the impact shield **(f)** in the belt routing **(g)**.
7. Feed the shoulder belt tightly through the belt routing of the impact shield **(g)** until it is clamped inside the belt guide.
8. Put the shoulder belt between headrest **(c)** and backrest **(b)**. The shoulder belt does not need to be guided through the shoulder belt guide **(i)**.

ADJUSTING THE LYING POSITION (9-18 KG)

1. To put the seat in the lying position, press the position adjustment button **(m)**.
2. To return the seat from the lying position to the sitting position, press the position adjustment button **(m)** again and guide the seat upwards with light pressure against the booster **(e)**.

 The lying position is only available for group 1 (9-18 kg).

SWITCH FROM GROUP 1 TO GROUP 2/3

1. Remove the impact shield **(f)**, as soon as your child weighs 18 kg.

 Switching from group 1 to group 2/3 is not permitted if your child weighs less than 15 kg. Keep the impact shield in a safe and secure place.

2. Press the two release buttons of the base **(o)** on the underside of the booster **(e)** and pull it away from the base **(n)** until there is some resistance.
3. Press the position adjustment button **(m)** and pull the seat away from the base **(n)** completely.
4. To remove the spacers **(k)**, pull up the backrest cover to reveal the finger hole on the backside of the backrest.
5. Push the release hook inside the finger hole and pull the spacers out of the backrest.
6. Repeat this procedure on the other side of the backrest.

 When reassembling the seat, proceed in precisely the reverse order. Use the instructions to check beforehand if all parts are present.

SECURING THE CHILD WITHOUT IMPACT SHIELD – GROUP 2/3 (15–36 KG)

1. Route the vehicle seat belt around your child and insert the belt tongue into the belt buckle. It must lock into place with an audible "CLICK".
2. Place the lap belt in the red coloured lap belt guides **(h)** of the car seat.
3. Pull the shoulder belt to tighten the lap belt.
4. On the side of the car seat next to the belt buckle, the shoulder belt and the lap belt must be inserted together in the lap belt guide **(h)**.
5. Feed the shoulder belt through the shoulder belt guide **(i)** until it is inside the belt guide.
6. Ensure that the shoulder belt runs across your child's clavicle and does not touch your child's neck. If necessary, adjust the height of the headrest **(c)** to change the position of the belt.

REMOVING AND REATTACHING THE SEAT COVER

The cover of the car seat consists of 4 parts (headrest, backrest, booster and impact shield). These are held in position at several places by press-studs. Once all studs have been released, the single parts of the cover can be removed.

In order to put the covers back on the car seat, follow the removal instructions in the reverse order.



The cover may only be washed at 30 °C with a delicate wash program otherwise it may result in discolouration of the cover fabric. Please wash the cover separately from other laundry and do not dry in the dryer or in direct sunlight!

MANUFACTURER'S WARRANTY AND DISPOSAL REGULATIONS

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Germany) gives you 3 years warranty on this product. The warranty is valid in the country, where this product was initially sold by a retailer to a customer. The contents of the guarantee and all essential information required for the assertion of the guarantee can be found on our homepage go.cybex-online.com/manufacture-warranty-car-seats. If a warranty is shown in the article description, your legal rights against us for defects remain unaffected.

Please observe the waste disposal regulations in your country.



CERTIFICAZIONE

UN R-44/04

CYBEX PALLAS

– Gruppo 1, da 9 a 18 kg

CYBEX SOLUTION X

– Gruppo 2/3, da 15 a 36 kg

Raccomandato per bambini dai
9 mesi ai 12 anni circa

Grazie per aver scelto il seggiolino auto Pallas.

Leggere attentamente questa Guida utente prima di installare il seggiolino auto nel veicolo e tenerla sempre a portata di mano nell'alloggiamento per la Guida utente (a).

INFORMAZIONI IMPORTANTI

- Senza l'approvazione dell'autorità di omologazione, il seggiolino auto non può essere modificato né subire aggiunte in alcun modo.
- Al fine di mantenere il bambino correttamente protetto, è assolutamente essenziale utilizzare il seggiolino auto secondo le istruzioni di questa Guida utente.
- Questo seggiolino auto può essere installato solo sui sedili dei veicoli approvati per l'uso dei sistemi di ritenuta per bambini secondo il manuale del veicolo.
- Idoneo solo per sedili dei veicoli con cinture automatiche a tre punti approvate ai sensi del Regolamento UN 16 o di una norma di analogo livello.
- Non utilizzare punti di contatto portanti diversi da quelli descritti nella Guida utente e contrassegnati sul sistema di contenimento del bambino.
- La superficie completa dello schienale del seggiolino auto deve essere a contatto con lo schienale del veicolo.
- Le cinture devono scorrere verso l'alto e all'indietro sul seggiolino reclinato. Non devono mai scorrere in avanti fino al punto superiore della cintura nel veicolo.
- La fibbia della cintura del veicolo non deve mai incrociare la guida della cintura del seggiolino. Se la cintura è troppo lunga, il seggiolino auto non è idoneo all'uso in questa posizione nel veicolo. In caso di dubbi, contattare il fabbricante del sistema di contenzione per bambini.
- La cintura del veicolo a tre punti deve passare solo attraverso i percorsi previsti. I percorsi per la cintura sono descritti in dettaglio in questa Guida utente e sono contrassegnati in rosso sul seggiolino auto.

- Le cinture addominali devono scorrere il più in basso possibile lungo l'inguine del bambino per garantire una protezione ottimale in caso di incidente.
- Prima di ogni utilizzo, assicurarsi di regolare correttamente la cintura a tre punti del veicolo e di fissarla in modo sicuro sul corpo del bambino. Non torcere mai la cintura!
- Solo un poggiatesta regolato in modo ottimale può offrire al bambino la protezione e la comodità ideali assicurando che le cinture siano fissate agevolmente.
- Per l'utilizzo nel Gruppo 1, deve essere usato il cuscino di protezione.
- Il seggiolino auto deve essere sempre fissato in modo corretto con la cintura del veicolo a tre punti agganciata nel veicolo, anche quando non è in uso.
- Assicurarsi sempre che il seggiolino auto non sia bloccato quando si chiude lo sportello del veicolo o si regola il sedile posteriore.
- Bagagli o altri oggetti presenti nel veicolo devono essere sempre fissati in modo sicuro. Altrimenti potrebbero spostarsi con violenza nel veicolo, il che potrebbe provocare lesioni fatali.
- Il seggiolino auto non deve mai essere utilizzato senza il rivestimento della seduta. Assicurarsi di usare solo il rivestimento della seduta originale CYBEX, poiché il rivestimento è un elemento chiave che consente il corretto funzionamento del seggiolino.
- Non lasciare mai il bambino nel veicolo senza supervisione.
- Parti di questo sistema di contenzione per bambini possono riscaldarsi se esposte alla luce solare diretta e potrebbero, potenzialmente, ustionare la pelle del bambino. Proteggere il bambino e il seggiolino auto dall'esposizione alla luce solare diretta.
- Un incidente potrebbe provocare al seggiolino auto danni non identificabili a occhio nudo. Sostituire il seggiolino auto dopo un incidente. In caso di dubbi, consultare il rivenditore o il fabbricante.
- Non usare questo seggiolino auto per più di 11 anni. Il seggiolino auto è esposto a stress elevato durante la sua vita utile, il che porta a cambiamenti nella qualità dei materiali con il passare degli anni.
- Le parti in plastica possono essere pulite con un detergente delicato e acqua calda. Non utilizzare mai detersivi aggressivi né candeggina!
- Su alcuni sedili dei veicoli realizzati in materiali delicati, l'uso di seggiolini auto può lasciare segni e/o provocare scolorimento. Per evitarlo, è possibile mettere una coperta, un asciugamano o simili sotto il seggiolino auto in modo da proteggere il sedile del veicolo.

PARTI DEL PRODOTTO

(a) Alloggiamento per la Guida utente	(j) Protezione lineare nell'impatto laterale lineare (L.S.P.)
(b) Schienale	(k) Distanziatori
(c) Poggiatesta regolabile	(l) Pulsanti di regolazione del cuscino di protezione
(d) Regolatore dell'altezza per il poggiatesta	(m) Pulsante di regolazione della posizione
(e) Rialzino	(n) Base
(f) Cuscino di protezione	(o) Pulsanti di rilascio della base
(g) Guida per la cintura - Gruppo 1	(p) Clip a scatto
(h) Guida per la cintura addominale - Gruppo 2/3	(q) Inserto del rialzino
(i) Guida per le cinture	

POSIZIONE CORRETTA NEL VEICOLO

Il seggiolino auto può essere usato su tutti i sedili dei veicoli con le cinture di sicurezza automatiche a tre punti approvate, indicate nel manuale del veicolo per uso "universale".

In casi eccezionali, il seggiolino auto può anche essere utilizzato sul sedile anteriore del passeggero. Rispettare sempre le raccomandazioni del fabbricante del veicolo.

INSTALLAZIONE DEL SEGGIOLINO AUTO NEL VEICOLO

- Assicurarsi sempre che...
 - Gli schienali del veicolo siano bloccati in posizione verticale.
 - Quando si installa il seggiolino auto sul sedile anteriore del passeggero, regolare il sedile del veicolo il più indietro possibile senza influire sul percorso della cintura.
- Posizionare il seggiolino auto sul sedile appropriato nel veicolo.
- Assicurare che l'intera superficie dello schienale del seggiolino auto **(b)** sia posizionata contro lo schienale del sedile del veicolo.



Se il poggiatesta del veicolo è di ostacolo, tirarlo verso l'alto fino alla massima portata o rimuoverlo completamente (tranne nei seggiolini rivolti all'indietro).

RIMOZIONE DELL'INSERTO DEL RIALZINO

Per la regolazione corretta dell'altezza del seggiolino auto, un inserto del rialzino **(q)** è incluso ed è già inserito sotto il rivestimento della seduta al momento dell'acquisto.

Si raccomanda di usare questo inserto del rialzino **(q)** per un'età compresa tra 9 e 18 mesi.

Per i bambini di età superiore a 19 mesi, l'inserto del rialzino **(q)** può essere rimosso.

- Aprire i bottoni a pressione nella parte anteriore del rivestimento del rialzino.
- Sollevare il rivestimento del rialzino finché l'inserto del rialzino **(q)** non può essere facilmente rimosso dalla parte anteriore.
- Rimuovere l'inserto del rialzino **(q)** secondo le suddette raccomandazioni sull'età.
- Riposizionare il rivestimento della seduta nella sua posizione originale e chiudere i bottoni a pressione.

REGOLAZIONE DEL POGGIATESTA

Il poggiatesta **(c)** può essere regolato usando il regolatore dell'altezza per il poggiatesta **(d)** sul retro del poggiatesta **(c)**. Regolare il poggiatesta in modo che rimangano max. 2 cm (larghezza di circa 2 dita) tra le spalle del bambino e il poggiatesta **(c)**.



L'altezza del poggiatesta può ancora essere regolata mentre il seggiolino auto è installato nel veicolo.

POGGIATESTA RECLINABILE

Il poggiatesta reclinabile **(c)** contribuisce a impedire che la testa del bambino sporga pericolosamente in avanti durante il sonno. Può essere impostato su una delle 2 posizioni. Spingere il poggiatesta reclinabile **(c)** in avanti fino a raggiungere la posizione desiderata. Per riportarlo in posizione originale, tirare il poggiatesta reclinabile **(c)** verso l'alto e poi di nuovo all'indietro.



La testa del bambino deve essere sempre a contatto con il poggiatesta reclinabile.

MODALITÀ CORRETTA DI INSTALLAZIONE

Modalità di installazione	Gruppo 1: 9 – 18 kg	
	con la base e il cuscino di protezione	senza la base e il cuscino di protezione
Installazione		
	9 - 18 M con inserto del rialzino	> 19 M senza inserto del rialzino

FISSAGGIO DEL BAMBINO CON IL CUSCINO DI PROTEZIONE – GRUPPO 1 (9–18 KG)

- Inserire il cuscino di protezione (f). Le alette laterali del cuscino di protezione (f) si adattano perfettamente tra i supporti per le braccia e la superficie di seduta del rialzino. Spingere i pulsanti di regolazione (l) in modo che il cuscino di protezione (f) scorra nella posizione più ampia. Rilasciando i pulsanti (l), il cuscino di protezione (f) si blocca in posizione. Adattare il cuscino di protezione (f) al bambino.
- Estrarre tutta la cintura del sedile del veicolo.
- Posizionare la cintura addominale sul percorso contrassegnato in rosso per la cintura sul cuscino di protezione (g).
- Bloccare la cintura del sedile del veicolo nella fibbia della cintura. Deve bloccarsi in posizione con un "CLIC".
- Stringere la cintura addominale tirando all'indietro le cinture.
- Far passare le cinture parallelamente alla cintura addominale nel percorso della cintura (g) e tirarle per stringerle. Assicurare che entrambe le parti del rivestimento della cintura coprano l'intera larghezza del cuscino di protezione (f) nel percorso della cintura (g).
- Far passare le cinture attraverso il percorso della cintura del cuscino di protezione (g) finché non si bloccano all'interno della guida.

- Posizionare le cinture tra il poggiatesta (c) e lo schienale (b). Le cinture non necessitano di essere guidate attraverso la guida delle cinture(i).

REGOLAZIONE DELLA POSIZIONE SUPINA (9-18 KG)

- Per posizionare il seggiolino in posizione supina, premere il pulsante di regolazione della posizione (m).
- Per far passare il seggiolino dalla posizione supina alla posizione di seduta, premere di nuovo il pulsante di regolazione della posizione (m) e guidare il seggiolino verso l'alto con una pressione leggera contro il rialzino (e).



La posizione supina è disponibile solo per il Gruppo 1 (9-18 kg).

PASSAGGIO DAL GRUPPO 1 AL GRUPPO 2/3

- Rimuovere il cuscino di protezione (f) quando il bambino raggiunge un peso di 18 kg.



Passare dal Gruppo 1 al Gruppo 2/3 non è consentito se il peso del bambino è inferiore a 15 kg. Tenere il cuscino di protezione in una posizione sicura e protetta.

- Premere i due pulsanti di rilascio della base (o) sul lato inferiore del rialzino (e) ed estrarre dalla base (n) fino a percepire una certa resistenza.
- Premere i due pulsanti di regolazione della posizione (m) ed estrarre completamente il seggiolino dalla base (n).
- Per rimuovere i distanziatori (k), tirare verso l'alto il rivestimento dello schienale per rivelare il foro per il dito sul retro dello schienale.
- Spingere il gancio di rilascio all'interno del foro per il dito e tirare i distanziatori fuori dallo schienale.
- Ripetere questa procedura sull'altro lato dello schienale.



Quando si rimonta il seggiolino, procedere esattamente al contrario. Seguire le istruzioni per controllare innanzitutto che tutte le parti siano presenti.

FISSAGGIO DEL BAMBINO SENZA IL CUSCINO DI PROTEZIONE – GRUPPO 2/3 (15–36 KG)

- Far passare la cintura del sedile del veicolo intorno al bambino e inserire la linguetta di aggancio della cintura nella relativa fibbia. Deve bloccarsi in posizione con un "CLIC".
- Posizionare la cintura addominale nelle guide apposite di colore rosso (h) del seggiolino auto.

3. Tirare le cinture per stringere la cintura addominale.
4. Sul lato del sedile del veicolo accanto alla fibbia della cintura, le cinture e la cintura addominale devono essere inserite insieme nella guida per la cintura addominale **(h)**.
5. Far passare le cinture attraverso l'apposita guida **(i)** finché non si trovano all'interno della guida per la cintura.
6. Assicurarsi che le cinture scorrano attraverso la clavicola del bambino e non tocchino il collo. Se necessario, regolare l'altezza del poggiatesta **(c)** per cambiare la posizione della cintura.

RIMOZIONE E RICOLLOCAZIONE DEL RIVESTIMENTO DELLA SEDUTA

Il rivestimento del seggiolino auto si compone di 4 parti (poggiatesta, schienale, rialzino e cuscino di protezione). Queste sono tenute in posizione in punti diversi da bottoni a pressione. Quando i bottoni vengono sganciati, le singole parti del rivestimento possono essere rimosse.

Per riposizionare i rivestimenti sul seggiolino auto, seguire al contrario le istruzioni per la rimozione.



Il rivestimento può essere lavato solo a 30°C con un programma di lavaggio per capi delicati, altrimenti il tessuto potrebbe scolorirsi. Lavare il rivestimento separatamente dagli altri capi e non asciugarlo in asciugatrice né alla luce solare diretta!

GARANZIA DEL FABBRICANTE E NORME SULLO SMALTIMENTO

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Germania) offre una garanzia di 3 anni su questo prodotto. La garanzia è valida nel Paese in cui questo prodotto è stato inizialmente venduto da un rivenditore al dettaglio al cliente. Il contenuto della garanzia e tutte le informazioni essenziali richieste per la validità della garanzia sono disponibili sulla nostra homepage: go.cybex-online.com/manufacture-warranty-car-seats. Se la descrizione dell'articolo presenta una garanzia, i diritti legali contro di noi per eventuali difetti restano inalterati.

Osservare le norme per lo smaltimento dei rifiuti del proprio Paese.



CERTIFICATION

UN R-44/04

CYBEX PALLAS

– groupe 1, 9 à 18 kg

CYBEX SOLUTION X

– groupe 2/3, 15 à 36 kg

Recommandé d'environ 9 mois

à 12 ans

Merci d'avoir choisi le Pallas pour votre siège auto pour enfant.

Lisez attentivement ce guide utilisateur avant d'installer le siège auto dans votre véhicule et gardez-le toujours à portée de la main dans le compartiment prévu à cette fin (a).

INFORMATIONS IMPORTANTES

- Sans l'approbation de l'organisme réglementaire, il ne faut en aucune façon modifier le siège auto ou y ajouter quoi que ce soit.
- Afin d'assurer une protection adéquate de votre enfant, il est absolument essentiel d'utiliser le siège auto comme décrit dans ce guide utilisateur.
- Ce siège auto ne peut être installé que sur des sièges de véhicule homologués pour l'utilisation de systèmes de retenue pour enfant conformément au manuel du véhicule.
- Convient uniquement à des sièges de véhicule équipés de ceintures automatiques à trois points homologués conformément au règlement n° 16 de l'ONU ou à une norme comparable.
- N'utilisez pas de points de contact porteurs autres que ceux qui sont décrits dans le guide utilisateur et marqués sur le système de retenue pour enfant.
- La surface entière du dossier du siège auto doit être en contact avec le dossier du véhicule.
- La ceinture d'épaule doit être acheminée vers le haut et l'arrière en position inclinée. Elle ne doit jamais être acheminée vers l'avant jusqu'au point de ceinture supérieur dans votre véhicule.
- La boucle de ceinture du véhicule ne doit jamais croiser le guide de la ceinture du siège. Si l'ancrage de ceinture du véhicule est trop long, le siège auto ne convient pas à cette position dans le véhicule. En cas de doute, veuillez contacter le fabricant du système de retenue pour enfant.
- La ceinture à trois points du véhicule doit seulement passer à travers les routages désignés. Les routages de la ceinture sont décrits en détail dans ce guide utilisateur et sont marqués en rouge sur le siège auto.

- La ceinture abdominale doit passer aussi bas que possible autour de l'aine de votre enfant afin d'avoir un effet optimal en cas d'accident.
- Avant chaque utilisation, assurez-vous que la ceinture automatique à trois points du véhicule est correctement ajustée et qu'elle est bien serrée contre le corps de l'enfant. Ne tordez jamais la ceinture !
- Seul un appui-tête réglé de manière optimale peut offrir à votre enfant une protection et un confort maximum tout en assurant que la ceinture d'épaule est installée correctement.
- Pour une utilisation dans le groupe 1, le bouclier d'impact doit être utilisé.
- Même lorsqu'il n'est pas utilisé, le siège auto doit toujours être correctement attaché avec la ceinture automatique à trois points du véhicule.
- Assurez-vous toujours que le siège auto n'est jamais coincé lorsque vous fermez la porte du véhicule ou lorsque vous ajustez le siège arrière.
- Les bagages ou tout autre objet présents dans le véhicule doivent toujours être solidement fixés. Dans le cas contraire, ils pourraient être projetés dans le véhicule, ce qui pourrait entraîner des blessures mortelles.
- Le siège auto ne doit jamais être utilisé sans la housse de siège. Veillez à ce que seule une housse de siège CYBEX d'origine soit utilisée, étant donné que la housse est un élément clé de la fonction du siège.
- Ne laissez jamais votre enfant sans surveillance dans le véhicule.
- Certaines parties de ce dispositif de retenue pour enfant peuvent chauffer lorsqu'elles sont exposées directement à la lumière du soleil et peuvent potentiellement brûler la peau de votre enfant. Protégez votre enfant et le siège auto de l'exposition directe au soleil.
- Un accident peut endommager le siège auto sans que cela soit observable à l'œil nu. Veuillez remplacer le siège auto après un accident. En cas de doute, veuillez consulter votre concessionnaire ou le fabricant.
- N'utilisez pas ce siège auto pendant plus de 11 ans. Le siège auto est exposé à des contraintes élevées pendant sa durée de vie, ce qui entraîne des changements dans la qualité de ses matériaux avec l'âge.
- Les pièces en plastique peuvent être nettoyées avec un agent de nettoyage doux et de l'eau chaude. N'utilisez jamais de produits de nettoyage agressifs ou à base d'eau de Javel !
- Dans certains véhicules dont les sièges sont faits de matériaux sensibles, les sièges auto peuvent y laisser des marques ou causer des décolorations. Pour éviter cela, vous pouvez placer une couverture, une serviette ou un objet similaire sous le siège auto pour protéger le siège du véhicule.

PIÈCES DU PRODUIT

- | | |
|--|---|
| (a) Compartiment de rangement du guide utilisateur | (j) Protection linéaire des impacts latéraux (L.S.P.) |
| (b) Dossier | (k) Rondelles d'espacement |
| (c) Appuie-tête réglable | (l) Boutons de réglage du bouclier d'impact |
| (d) Dispositif de réglage de la hauteur de l'appuie-tête | (m) Bouton de réglage de la position |
| (e) Rehausseur | (n) Base |
| (f) Bouclier d'impact | (o) Boutons de déverrouillage de la base |
| (g) Guide de la ceinture - Groupe 1 | (p) Clips |
| (h) Guide de la ceinture abdominale - Groupe 2/3 | (q) Insert rehausseur |
| (i) Guide de la ceinture d'épaule | |

POSITION CORRECTE DANS LE VÉHICULE

Le siège auto pour enfant peut être utilisé sur tous les sièges de véhicules munis de ceintures de sécurité automatiques à trois points qui sont agréés pour une utilisation « universelle » dans le manuel du véhicule.

Dans des cas exceptionnels, le siège auto peut aussi être utilisé sur le siège passager avant. Conformez-vous toujours aux recommandations du constructeur du véhicule.

INSTALLATION DU SIÈGE AUTO DANS LE VÉHICULE

- Assurez-vous toujours que...
 - les dossiers dans le véhicule sont verrouillés dans leur position verticale.
 - le siège passager avant est toujours reculé au maximum sans nuire au passage de la ceinture quand le siège auto est installé sur ce siège.
- Placez le siège auto sur le siège approprié dans le véhicule.
- Veillez à ce que toute la surface du dossier (b) du siège auto soit appuyée contre le dossier du siège du véhicule.

 Si l'appuie-tête du véhicule fait obstacle, tirez-le vers le haut au maximum ou retirez-le complètement (sauf dans les sièges de véhicule face vers l'arrière).

RETRAIT DE L'INSERT REHAUSSEUR

Pour un réglage correct de la hauteur du siège auto pour enfant, un insert rehausseur (q) est inclus et déjà inséré sous la housse du siège lors de l'achat. Il est recommandé d'utiliser l'insert rehausseur (q) pour les enfants de 9 à 18 mois.

Pour les enfants de plus de 19 mois, l'insert rehausseur (q) peut être retiré.

- Ouvrez les boutons-poussoirs à l'avant de la housse du rehausseur.
- Soulevez la housse du rehausseur jusqu'à ce que l'insert de rehausseur (q) puisse être facilement retiré de l'avant.
- Retirez l'insert de rehausseur (q) selon la recommandation d'âge limite.
- Remplacez la housse du siège dans sa position originale et pressez les boutons-poussoirs.

RÉGLAGE DE L'APPUIE-TÊTE

L'appuie-tête (c) peut être réglé à l'aide du dispositif de réglage de la hauteur (d) situé à l'arrière de l'appuie-tête (c). Réglez l'appuie-tête de façon qu'il n'y ait pas plus de 2 cm (la largeur d'environ 2 doigts) entre les épaules de l'enfant et l'appuie-tête (c).



La hauteur de l'appuie-tête peut être réglée quand le siège auto est installé dans le véhicule.

APPUIE-TÊTE INCLINABLE

L'appuie-tête inclinable (c) contribue à éviter que la tête de l'enfant ne se baisse dangereusement vers l'avant pendant qu'il dort. Il peut être réglé à 2 positions différentes. Poussez l'appuie-tête inclinable (c) vers l'avant jusqu'à la position souhaitée. Pour revenir à la position originale, tirez l'appuie-tête inclinable (c) vers le haut et repoussez-le vers l'arrière à nouveau.



La tête de l'enfant doit toujours être en contact avec l'appuie-tête inclinable.

MODE D'INSTALLATION ADÉQUAT

FR

Mode
installation

Installation

Groupe 1 : 9 – 18 kg	Groupe 2/3 : 15 – 36 kg
avec base et bouclier d'impact	sans base et bouclier d'impact
	
9 - 18 M avec insert de rehausseur	> 19 M sans insert de rehausseur
	

SÉCURISATION DE L'ENFANT AVEC LE BOUCLIER D'IMPACT – GROUPE 1 (9 À 18 KG)

1. Insérez le bouclier d'impact **(f)**. Les rabats latéraux du bouclier d'impact **(f)** s'insèrent précisément entre les accoudoirs et la surface de siège du rehausseur. Poussez les boutons de réglage **(l)**, de sorte que le bouclier d'impact **(f)** glisse dans la position la plus large. En déverrouillant les boutons **(l)**, le bouclier d'impact **(f)** sera verrouillé en position. Adaptez le bouclier d'impact **(f)** à votre enfant.
2. Tirez pour sortir toute la longueur de la ceinture de siège du véhicule.
3. Placez la ceinture abdominale sur le passage de ceinture rouge destiné à cette fin sur le bouclier d'impact **(g)**.
4. Verrouillez la ceinture de sécurité du véhicule dans la boucle de la ceinture. Elle doit se verrouiller en faisant entendre un « CLIC » sonore.
5. Serrez la ceinture abdominale en tirant sur la ceinture d'épaule vers l'arrière.
6. Passez la ceinture d'épaule parallèlement avec l'arrière de la ceinture abdominale dans le passage de ceinture **(g)** et tirez la ceinture d'épaule pour la serrer. Veillez à ce que les deux parties de la housse de ceinture recouvrent la largeur entière du bouclier d'impact **(f)** dans le passage de ceinture **(g)**.
7. Passez la ceinture d'épaule dans le passage de ceinture du bouclier d'impact **(g)** jusqu'à ce qu'elle soit fixée à l'intérieur du guide de la ceinture.

8. Placez la ceinture d'épaule entre l'appui-tête **(c)** et le dossier **(b)**. Il n'est pas nécessaire que la ceinture d'épaule soit acheminée dans le guide de ceinture d'épaule **(i)**.

RÉGLAGE DE LA POSITION ALLONGÉE (9-18 KG)

1. Pour mettre le siège en position allongée, appuyez sur le bouton de réglage de la position **(m)**.
2. Pour remettre le siège en position assise depuis la position allongée, appuyez de nouveau sur le bouton de réglage de la position **(m)** et guidez le siège vers le haut en exerçant une légère pression sur le rehausseur **(e)**.



La position allongée n'est disponible que pour le groupe 1 (9 à 18 kg).

PASSAGE DU GROUPE 1 AU GROUPE 2/3

1. Retirez le bouclier d'impact **(f)** dès que votre enfant pèse 18 kg.
2. Notez que le passage du groupe 1 au groupe 2/3 est interdit si votre enfant pèse moins de 15 kg. Gardez le bouclier d'impact dans un lieu sûr.
3. Appuyez sur les deux boutons de déverrouillage de la base **(o)** sur la face inférieure du rehausseur **(e)** et tirez-le de la base **(n)** jusqu'à sentir une certaine résistance.
4. Appuyez sur le bouton de réglage de la position **(m)** et retirez complètement le siège de la base **(n)**.
5. Pour retirer les rondelles d'espacement **(k)**, tirez la housse du dossier pour révéler le passe doigt à l'arrière du dossier.
6. Poussez le crochet de déverrouillage dans le passe doigt et retirez les rondelles d'espacement du dossier.
7. Répétez cette procédure de l'autre côté du dossier.



Pour remonter le siège, procédez exactement dans l'ordre inverse. Consultez les instructions pour vérifier au préalable qu'aucune pièce ne manque.

SÉCURISATION DE L'ENFANT SANS BOUCLIER D'IMPACT – GROUPE 2/3 (15 À 36 KG)

1. Installez la ceinture de sécurité du véhicule autour de votre enfant et insérez le poussoir dans la boucle de ceinture. Elle doit se verrouiller en faisant entendre un « CLIC » sonore.
2. Placez la ceinture abdominale dans les guides de ceinture abdominale rouges **(h)** du siège auto.

3. Tirez sur la ceinture d'épaule pour serrer la ceinture abdominale.
4. Sur le côté du siège auto, à côté de la boucle de ceinture, la ceinture d'épaule et la ceinture abdominale doivent être insérées ensemble dans le guide de ceinture abdominale **(h)**.
5. Passez la ceinture abdominale dans le guide de ceinture d'épaule **(i)** jusqu'à ce qu'elle se trouve dans le guide de ceinture.
6. Veillez à ce que la ceinture d'épaule passe sur la clavicule de votre enfant et qu'elle ne touche pas son cou. Au besoin, réglez la hauteur de l'appui-tête **(c)** pour changer la position de la ceinture.

RETRAIT ET REMISE EN PLACE DE LA HOUSSE DE SIÈGE

La housse du siège auto se compose de quatre parties (appui-tête, dossier, rehausseur et bouclier d'impact). Ces parties sont maintenues en place à plusieurs endroits par des boutons-pression. Une fois que toutes les fixations ont été libérées, les différentes parties de la housse peuvent être retirées.

Pour remettre les housses sur le siège auto, suivez les instructions de retrait dans l'ordre inverse.



La housse ne doit être lavée qu'à 30 °C avec un programme de lavage délicat ; sinon, le tissu de la housse pourrait se décolorer. Lavez la housse séparément des autres linges et ne la séchez pas dans le sèche-linge ou à la lumière directe du soleil !

GARANTIE DU FABRICANT ET RÈGLEMENTS RELATIFS À LA MISE AU REBUT

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Germany) vous donne 3 ans de garantie sur ce produit. La garantie est valable dans le pays où ce produit a été initialement vendu par un revendeur à un client. Le contenu de la garantie et toutes les informations essentielles requises pour l'affirmation de la garantie se trouvent sur notre page d'accueil :

go.cybex-online.com/manufacturier-warranty-car-seats. Si une garantie est indiquée dans la description de l'article, vos droits légaux contre nous pour les défauts restent inchangés.

Veuillez respecter la réglementation de votre pays relative à l'élimination des déchets.



CERTIFICERING

VN R-44/04

CYBEX PALLAS

– groep 1, 9 tot 18 kg

CYBEX SOLUTION X

– groep 2/3, 15 tot 36 kg

Aanbevolen vanaf ongeveer

9 maanden tot 12 jaar

Dank u voor het aanschaffen van de Pallas als uw autostoeltje.

Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig door voordat u het autostoeltje installeert in uw voertuig en bewaar deze altijd in het opbergcompartiment voor de gebruiksaanwijzing (a).

BELANGRIJKE INFORMATIE

- Het autostoeltje mag op geen enkele manier worden aangepast of gewijzigd zonder de toestemming van de goedkeuringsinstantie.
- Om uw kind degelijk te beschermen, is het essentieel dat u het autostoeltje gebruikt in overeenstemming met deze gebruiksaanwijzing.
- Het autostoeltje mag alleen worden geïnstalleerd op autostoelen die zijn goedgekeurd voor het gebruik van beveiligingssysteem voor kinderen in overeenstemming met de handleiding van de auto.
- Alleen geschikt voor autostoelen met automatische driepuntsgordels die zijn goedgekeurd in overeenstemming met VN-voorschrift 16 of een vergelijkbare norm.
- Gebruik geen dragende contactpunten anders dan de contactpunten die in de gebruiksaanwijzing worden beschreven en op het beveiligingssysteem zijn gemarkeerd.
- Het volledige oppervlak van de rugleuning van het autostoeltje moet de rugleuning van het voertuig aanraken.
- De schoudergordel moet omhoog lopen en diagonaal naar de achterzijde. De schoudergordel mag nooit vooruit lopen naar het bovenste gordelankerpunt in uw voertuig.
- De riemgesp van het voertuig mag nooit de gordelgeleider van het autostoeltje kruisen. Als het verlengstuk van de gordel te lang is, is de passagiersstoel niet geschikt voor gebruik in deze positie in het voertuig. Als u twijfelt, neem contact op met de fabrikant van het beveiligingssysteem voor het kind.

- De driepuntsgordel van het voertuig mag alleen door de aangewezen routes worden gevoerd. De gordeltrajecten worden in deze gebruiksaanwijzing in detail beschreven en zijn op het autostoeltje in het rood gemarkeerd.
- De buikriem moet zo laag mogelijk over de lies van het kind lopen voor optimaal effect in geval van een ongeluk.
- Ga voor elk gebruik na of de automatische driepuntsgordel van het voertuig correct is aangepast en strak aansluit op het lichaam van het kind. Draai de gordel nooit!
- Alleen een optimaal aangepaste hoofdsteun biedt uw kind maximale bescherming en comfort en verzekert dat de schoudergordel op passende wijze kan worden aangebracht.
- Voor gebruik in Groep 1 moet het veiligheidskussen gebruikt worden.
- Het autostoeltje moet altijd correct met de automatische driepuntsgordel van het voertuig worden vastgezet, ook als het niet in gebruik is.
- Ga altijd na of het autostoeltje niet vastzit wanneer de deur van het voertuig wordt gesloten of de achterbank wordt aangepast.
- Bagage en andere voorwerpen in het voertuig moeten altijd goed worden bevestigd. Anders kunnen ze rondvliegen in het voertuig, wat dodelijke letsels kan veroorzaken.
- Het autostoeltje mag nooit worden gebruikt zonder de zithoes. Gebruik alleen een CYBEX zithoes. De hoes is namelijk een sleutelement dat ervoor zorgt dat het autostoeltje correct werkt.
- Laat uw kind nooit alleen in het voertuig.
- Onderdelen van het beveiligingssysteem kunnen opwarmen wanneer blootgesteld aan direct zonlicht en kunnen de huid van uw kind mogelijk verbranden. Bescherm uw kind en het autostoeltje tegen directe blootstelling aan de zon.
- Een ongeluk kan het autostoeltje beschadigen op een manier die niet zichtbaar is voor het blote oog. Vervang het autostoeltje na een ongeluk. Als u twijfelt, raadpleeg uw verkoper of de fabrikant.
- Gebruik het autostoeltje niet langer dan 11 jaar. Het autostoeltje is blootgesteld aan hoge stress tijdens zijn levensduur en dit leidt tot veranderingen in de kwaliteit van het materiaal naarmate het ouder wordt.
- De plastic onderdelen kunnen worden gereinigd met een mild reinigingsmiddel en warm water. Gebruik nooit agressieve reinigingsmiddelen of bleekmiddel!
- Het gebruik van autostoeltjes kan op sommige autostoelen, die zijn vervaardigd van gevoelige materialen, sporen en/of verkleuring nalaten. Om dit te voorkomen, plaats een deken of handdoek of iets gelijkaardig onder het autostoeltje om de autostoel te beschermen.

PRODUCTONDERDELEN

- | | |
|---|---|
| (a) Opbergcompartiment voor de gebruiksaanwijzing | (j) Linear Side-impact Protection (L.S.P.) |
| (b) Rugleuning | (k) Spreiders |
| (c) Instelbare hoofdsteun | (l) Instelknoppen van het veiligheidskussen |
| (d) Lengteversteller voor de hoofdsteun | (m) Positie-instelknop |
| (e) Zitverhoger | (n) Basis |
| (f) Veiligheidskussen | (o) Ontgrendelknoppen van de basis |
| (g) Gordelgeleider - Groep 1 | (p) Snaphaak |
| (h) Buikgordelgeleider Groep 2/3 | (q) Zitverhoger |
| (i) Schoudergordelgeleider | |

DE CORRECTE POSITIE IN HET VOERTUIG

Het autostoeltje kan gebruikt worden op alle autostoelen met automatische driepuntsgordels die in de handleiding van het voertuig goedgekeurd zijn voor "universeel" gebruik.

In uitzonderlijke gevallen mag het autostoeltje ook op de stoel van de bestuurder worden gebruikt. Volg de aanbevelingen van de autofabrikant altijd op.

HET AUTOSTOELTJE INSTALLEREN IN HET VOERTUIG

1. Zorg er altijd voor dat...
 - de rugleuningen in het voertuig vergrendeld zijn in de rechtopstaande positie.
 - wanneer het autostoeltje wordt geïnstalleerd op de stoel van de bestuurder, deze de autostoel zo ver mogelijk naar achteren zonder dat dit effect heeft op de riemgeleiding.
2. Plaats het autostoeltje op de geschikte autostoel in het voertuig.
3. Zorg dat het gehele oppervlak van de rugleuning **(b)** van het autostoeltje tegen de rugleuning van de autostoel is geplaatst.

 Als de hoofdsteun van het voertuig in de weg zit, trek die zo ver mogelijk omhoog of verwijder hem volledig (behalve bij autostoelen die achteruit gericht zijn).

DE ZITVERHOGER VERWIJDEREN

Een zitverhoger **(q)** wordt meegeleverd voor lengteaanpassing aan het autostoeltje; deze bevindt zich onder de hoes van het zitje bij de aankoop.

We raden u aan om deze zitverhoger **(q)** te gebruiken tussen de leeftijd van 9 en 18 maanden.

Voor kinderen ouder dan 18 maanden mag u de zitverhoger **(q)** verwijderen.

1. Open de drukknoppen op de voorzijde van de hoes van de zitverhoger.
2. Til de hoes van de zitverhoger omhoog tot de zitverhoger **(q)** eenvoudig kan worden verwijderd van de voorzijde.
3. Verwijder de zitverhoger **(q)** in overeenstemming met de bovenstaande leeftijdsaanbeveling.
4. Plaats de zithoes terug in zijn originele positie en bevestig de drukknoppen.

DE HOOFDSTEUN AANPASSEN

De hoofdsteun **(c)** kan worden aangepast met de hoofdsteunverstelhendel **(d)** op de achterzijde van de hoofdsteun **(c)**. Pas de hoofdsteun zo aan dat niet meer dan 2 cm (ongeveer de breedte van 2 vingers) overblijft tussen de schouder van het kind en de hoofdsteun **(c)**.



De hoogte van de hoofdsteun kan nog steeds worden aangepast terwijl het autostoeltje is geïnstalleerd in het voertuig.

KANTELBARE HOOFDSTEUN

De kantelbare hoofdsteun **(c)** helpt voorkomen dat het hoofd van het kind gevaarlijk naar voren valt wanneer het slaapt. De hoofdsteun kan worden ingesteld in een van 2 posities. Duw de kantelbare hoofdsteun **(c)** voorwaarts tot in de gewenste positie. Om hem terug te plaatsen in de oorspronkelijke positie, trek de kantelbare hoofdsteun **(c)** omhoog en duw hem opnieuw achteruit.



Het hoofd van het kind moet altijd contact hebben met de kantelbare hoofdsteun.

CORRECTE INSTALLATIEMODUS

Installatie-
modus

Groep 1: 9 – 18 kg

met basis en
veiligheidskussen

Groep 2/3: 15 – 36 kg

zonder basis en
veiligheidskussen

Installatie



9 - 18 M
met zitverhoger



> 19 M
zonder zitverhoger



HET KIND VASTMAKEN MET HET VEILIGHEIDSKUSSEN – GROEP 1 (9–18 KG)

1. Het veiligheidskussen inbrengen (f). De zijkleppen van het veiligheidskussen (f) passen precies tussen de armleuningen en het zitoppervlak van de zitverhoger. Duw de instelknoppen (l) zodat het veiligheidskussen (f) in de breedste positie zal schuiven. Door de knoppen (l) los te laten, wordt het veiligheidskussen (f) in zijn positie vergrendeld. Pas het veiligheidskussen (f) aan uw kind aan.
2. Trek de hele lengte van de veiligheidsgordel van de auto uit.
3. Plaats de buikriem over de aangeduide rode gordelroute op het veiligheidskussen (g).
4. Vergrendel de veiligheidsgordel in de gordelhouder. Deze wordt vergrendeld met een hoorbare "KLIK".
5. Trek de buikriem aan door de schouderriem achterwaarts te trekken.
6. Voed de schouderriem parallel met de buikriem terug in de gordelroute (g) en trek de schouderriem strak. Zorg ervoor dat beide delen van de gordel de volledige breedte van het veiligheidskussen (f) in de gordelroute (g) omvatten.
7. Voer de schoudergordel strak door de gordelroute van het veiligheidskussen (g) totdat deze vast geklemd zit in de gordelgeleider.

8. Trek de schouderriem tussen de hoofdsteen (c) en rugleuning (b). De schouderriem moet niet door de schouderriemgeleider geleid worden (i).

DE LIGPOSITIE AANPASSEN (9-18 KG)

1. Om het zitje in de ligpositie te plaatsen, druk op de positie-instelknop (m).
2. Om het zitje van de ligpositie terug in de zitpositie te plaatsen, druk opnieuw op de positie-instelknop (m) en gids het zitje omhoog door lichte druk uit te oefenen tegen de zitverhoger (e).



De ligpositie is alleen beschikbaar voor groep 1 (9-18 kg).

GA VAN GROEP 1 NAAR GROEP 2/3

1. Verwijder het veiligheidskussen (f) wanneer uw kind 18 kg weegt.



Het is niet toegestaan om van groep 1 naar groep 2/3 te gaan als uw kind minder weegt dan 15 kg. Bewaar het veiligheidskussen op een veilige plaats.

2. Druk op de twee ontgrendelknoppen van de basis (o) op de onderzijde van de zitverhoger (e) en trek deze weg van de basis (n) tot u wat weerstand voelt.
3. Druk op de positie-instelknop (m) en trek het zitje volledig weg van de basis (n).
4. Om de spreiders (k) te verwijderen, trek de rugleuninghoes omhoog zodat u de vingeropening op de achterzijde van de rugleuning ziet.
5. Duw het ontgrendelhaakje in de vingeropening en trek de spreiders uit de rugleuning.
6. Herhaal deze procedure op de andere kant van de rugleuning.



Om het zitje opnieuw te monteren, volg de stappen in de omgekeerde volgorde. Gebruik de instructies om op voorhand te controleren of alle onderdelen aanwezig zijn.

HET KIND VASTMAKEN ZONDER HET VEILIGHEIDSKUSSEN – GROEP 2/3 (15–36 KG)

1. Leid de voertuig Gordel rond uw kind en breng de gordeltong in de riemgesp. Deze wordt vergrendeld met een hoorbare "KLIK".
2. Plaats de buikriem in de rood gekleurde buikriemgeleiders (h) van het autostoeltje.
3. Trek aan de schouderriem om de buikriem aan te spannen.

4. Aan de kant van het autostoeltje naast de buikriem, moeten de schouderriem en buikriem samen worden ingebracht in de buikriemgeleider **(h)**.
5. Voer de schouderriem door de schouderriemgeleider **(i)** tot die in de gordelgeleider is.
6. Zorg ervoor dat de schouderriem over het sleutelbeen van uw kind gaat en de hals van het kind niet aanraakt. Pas, indien nodig, de hoogte van de hoofdsteen aan **(c)** om de positie van de gordel te wijzigen.

DE ZITHOES VERWIJDEREN EN TERUGPLAATSEN

De bekleding van het autostoeltje bestaat uit 4 onderdelen (hoofdsteen, rugleuning, zitverhoger en veiligheidskussen). Deze worden op verschillende plaatsen op hun plek gehouden met drukknoppen. Nadat u alle drukknoppen heeft losgemaakt, kunt u die delen van de bekleding verwijderen.

Om de hoezen opnieuw op het autostoeltje te plaatsen, voer de verwijderingsinstructies in de omgekeerde volgorde uit.



De hoes mag alleen gewassen worden op 30 °C met een delicaat wasprogramma, anders kan de stof van de hoes verkleuren. Was de hoes niet met ander wasgoed en droog deze niet in de droogmachine of direct zonlicht!

GARANTIE EN AFVALVERWIJDERINGSVOORSCHRIFTEN VAN DE FABRIKANT

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Duitsland) geeft u 3 jaar garantie op dit product. De garantie is alleen geldig in het land waar het product aanvankelijk werd verkocht door een retailer aan een klant. De inhoud van de garantie en alle essentiële informatie vereist voor de aanspraak erop staan op onze startpagina go.cybex-online.com/manufacture-warranty-car-seats. Als een garantie wordt getoond in de beschrijving van een artikel, blijven uw wettelijke rechten ten aanzien van ons voor defecten onveranderd.

Leef de voorschriften inzake afvalverwijdering in uw land na.



CERTYFIKACJA

UN R-44/04

CYBEX PALLAS

– grupa 1, 9 to 18 kg

CYBEX SOLUTION X

– grupa 2/3, 15 do 36 kg

Zalecane dla dzieci w wieku od ok.

9 miesięcy do 12 lat

Dziękujemy za to, że dokonując wyboru fotelika samochodowego, zdecydowali się Państwo na Pallas.

Prosimy o uważne przeczytanie instrukcji obsługi przed zamontowaniem fotelika w samochodzie i przechowywanie jej w przeznaczonym do tego celu schowku (a).

WAŻNE INFORMACJE

- Bez zgody organu udzielającego homologacji fotelika samochodowego nie wolno w żaden sposób modyfikować ani uzupełniać.
- Aby dziecko było prawidłowo chronione, należy korzystać z fotelika samochodowego w sposób opisany w niniejszej instrukcji obsługi.
- Niniejszy fotelik samochodowy można instalować jedynie na fotelach pojazdów, które uzyskały homologację do używania systemów przytrzymywania dziecka zgodnie z instrukcją obsługi pojazdu.
- Nadaje się wyłącznie do foteli pojazdów z automatycznymi trzypunktowymi pasami bezpieczeństwa zatwierdzonymi zgodnie z regulaminem ONZ nr 16 lub porównywalnym standardem.
- Nie używać żadnych innych punktów styczności niż opisane w instrukcji obsługi i oznaczone na urządzeniu przytrzymującym dla dzieci.
- Cała powierzchnia oparcia fotelika dla dziecka musi przylegać do oparcia pojazdu.
- Pas barkowy musi przebiegać do góry i do tyłu w pozycji odchylonej. Nie może on nigdy przebiegać do przodu w kierunku górnego punktu pasa w pojeździe.
- Klamra pasa bezpieczeństwa pojazdu nie może nigdy krzyżować się z prowadnicą pasa siedzenia. Jeżeli pas jest zbyt długi, fotelik samochodowy nie nadaje się do używania w tej pozycji w pojeździe. W razie wątpliwości należy skontaktować się z producentem urządzenia przytrzymującego dla dzieci.

- Trzypunktowy pas bezpieczeństwa pojazdu wolno prowadzić wyłącznie według wyznaczonych kierunków. Prowadzenie pasów zostało szczegółowo opisane w niniejszej instrukcji i oznaczone kolorem czerwonym na foteliku dla dziecka.
- Aby zapewnić optymalną skuteczność w razie wypadku, pas biodrowy musi przebiegać jak najniżej w poprzek pachwiny dziecka.
- Przed każdym użyciem należy upewnić się, że automatyczny trzypunktowy pas bezpieczeństwa pojazdu został prawidłowo wyregulowany i ściśle przylega do ciała dziecka. Nie wolno skręcać pasa!
- Tylko optymalnie wyregulowany zagłówek może zapewnić dziecku maksymalną ochronę i komfort, jednocześnie zapewniając właściwe dopasowanie pasa barkowego.
- Osłona przeciwdederzeniowa musi być stosowana w Grupie 1.
- Fotelik samochodowy musi być zawsze prawidłowo zamocowany za pomocą automatycznego trzypunktowego pasa bezpieczeństwa pojazdu, nawet jeśli nie jest używany.
- Należy zawsze upewnić się, że fotelik nie uległ zakleszczeniu podczas zamykania drzwi samochodu lub ustawiania tylnego siedzenia.
- Bagaż i wszelkie inne przedmioty znajdujące się w pojeździe muszą być zawsze odpowiednio zabezpieczone. W przeciwnym razie mogą one być rzucone po pojeździe, co może spowodować obrażenia śmiertelne.
- Fotelika samochodowego nigdy nie wolno używać bez jego pokrowca. Należy używać tylko oryginalnego pokrowca fotelika CYBEX, ponieważ jest on kluczowym elementem zapewniającym prawidłowe funkcjonowanie fotelika.
- Pod żadnym pozorem nie wolno zostawiać dziecka w pojeździe bez opieki.
- Części niniejszego systemu przytrzymywania dziecka mogą nagrzewać się pod wpływem światła słonecznego i potencjalnie poparzyć skórę dziecka. Chronić dziecko i fotelik samochodowy przed bezpośrednim działaniem światła słonecznego.
- Wypadek może spowodować uszkodzenie fotelika samochodowego, którego można nie rozpoznać gołym okiem. Po wypadku należy wymienić fotelik samochodowy. W razie wątpliwości należy skontaktować się ze sprzedawcą lub producentem.
- Nie należy używać tego fotelika dla dziecka przez okres dłuższy niż 11 lat. Fotelik jest narażony na duże naprężenia w trakcie eksploatacji produktu, co prowadzi do zmian jakości użytych materiałów wraz z jego wiekiem.
- Elementy z tworzywa sztucznego można czyścić łagodnym środkiem czyszczącym i ciepłą wodą. Nigdy nie stosować silnych środków czyszczących ani wybielaczy!

- W przypadku niektórych foteli pojazdów wykonanych z delikatnych materiałów, używanie fotelików samochodowych może pozostawiać ślady i/lub spowodować odbarwienia. Aby temu zapobiec, można umieścić pod fotelikiem koc, ręcznik lub podobną rzecz, aby osłonić siedzenie pojazdu.

CZĘŚCI PRODUKTU

- | | |
|--|---|
| (a) Kieszeń na Instrukcję użytkownika | (j) Liniowe zabezpieczenie przed zderzeniem bocznym (LSP) |
| (b) Oparcie | (k) Elementy odległościowe |
| (c) Regulowany zagłówek | (l) Przyciski regulacji osłony przeciwdenerżeniowej |
| (d) Regulator wysokości zagłówka | (m) Przycisk regulacji pozycji |
| (e) Element podwyższający | (n) Podstawa |
| (f) Osłona przeciwdenerżeniowa | (o) Przyciski zwalniające podstawę |
| (g) Prowadnica pasa - Grupa 1 | (p) Zatraski |
| (h) Prowadnica pasa biodrowego - Grupa 2/3 | (q) Podkładka podwyższająca |
| (i) Prowadnica pasa barkowego | |

PRAWIDŁOWA POZYCJA W POJEŹDZIE

Fotelik samochodowy może być stosowany na wszystkich fotelach pojazdów wyposażonych w automatyczne trzypunktowe pasy bezpieczeństwa zatwierdzone w instrukcji obsługi pojazdu do „uniwersalnego” zastosowania. W wyjątkowych przypadkach fotelik może być również używany na przednim siedzeniu pasażera. Zawsze należy przestrzegać zaleceń producenta pojazdu.

MONTOWANIE FOTELIKA W POJEŹDZIE

- Zawsze upewnij się, że:
 - Oparcia w pojeździe są zablokowane w pozycji pionowej.
 - Przy mocowaniu fotelika samochodowego na przednim siedzeniu pojazdu należy pchnąć siedzenie samochodu możliwie jak najdalej do tyłu – na tyle, na ile pozwoli pas.
- Postaw fotelik na właściwym siedzeniu w pojeździe.
- Upewnij się, że cała powierzchnia oparcia **(b)** fotelika przylega do oparcia siedzenia pojazdu.

 Jeśli zagłówek pojazdu przeszkadza, pociągnij go do góry do oporu lub całkowicie wyciągnij (z wyjątkiem siedzeń pojazdów zamontowanych tyłem do kierunku jazdy).

WYJMOWANIE PODKŁADKI PODWYŻSZAJĄCEJ

Aby zapewnić właściwą regulację wysokości fotelika samochodowego, podkładka podwyższająca **(q)** jest dołączona do zestawu i jest już włożona pod pokrowiec fotelika w momencie zakupu.

Zaleca się stosowanie podkładki podwyższającej **(q)** dla dzieci w wieku od 9 do 18 miesięcy.

W przypadku dzieci starszych niż 19 miesięcy podkładkę podwyższającą **(q)** można wyjąć.

- Odepnij zatraski z przodu pokrowca elementu podwyższającego.
- Unieś pokrycie podkładki podwyższającej **(q)** tak, aby można ją było łatwo wyjąć z przodu.
- Wymij podkładkę podwyższającą **(q)** zgodnie z zaleceniem wiekowym powyżej.
- Ponownie nałóż pokrowiec fotelika na miejsce i zapnij zatraski.

REGULACJA ZAGŁÓWKA

Zagłówek **(c)** można regulować, posługując się regulatorem wysokości **(d)** z tyłu zagłówka **(c)**. Ustaw zagłówek tak, aby zostawić nie więcej niż 2 cm (szerokość ok. dwóch palców) pomiędzy ramionami dziecka, a zagłówkiem **(c)**.



Wysokość zagłówka można regulować również po zamontowaniu fotelika w samochodzie.

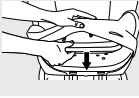
REGULOWANY ZAGŁÓWEK

Regulowany zagłówek **(c)** zapobiega niebezpiecznemu opadaniu głowy dziecka do przodu podczas snu. Można go ustawić w jednej z 2 pozycji. Popchnij regulowany zagłówek **(c)** do przodu, aż osiągnie pożądane ustawienie. Aby przywrócić jego położenie początkowe, należy pociągnąć odchylany zagłówek **(c)** w górę i ponownie odciągnąć go do tyłu.



Głowa dziecka powinna być zawsze oparta o odchylany zagłówek.

WŁAŚCIWY SPOSÓB MONTOWANIA

Sposób montowania	Grupa 1: 9 – 18 kg	Grupa 2/3: 15 – 36 kg
	z podstawą i osłoną przeciwuderzeniową	bez podstawy i osłony przeciwuderzeniowej
Montowanie		
	9 – 18 M z podkładką podwyższającą 	> 19 M bez podkładki podwyższającej 

ZABEZPIECZANIE DZIECKA OSŁONĄ PRZECIWUDERZENIOWĄ - GRUPA 1 (9-18 KG)

- Włóż osłonę przeciwuderzeniową (f). Boczne klapy osłony przeciwuderzeniowej (f) pasują dokładnie między podłokietnikami a powierzchnią siedzenia elementu podwyższającego. Naciśnij przyciski regulacji (l), aby osłona przeciwuderzeniowa (f) rozsunęła się do najszerszego położenia. Zwolnienie przycisków regulacji (l) spowoduje zablokowanie osłony przeciwuderzeniowej (f) w wybranym położeniu. Przystosuj położenie osłony przeciwuderzeniowej (f) do dziecka.
- Wyciągnij pas bezpieczeństwa na całą długość.
- Umieść pas biodrowy nad wyznaczonym czerwoną prowadnicą pasa na osłonie przeciwuderzeniowej (g).
- Zapnij klamrę pasa samochodowego. Podczas zamykania musi być słychać „KLIKNIĘCIE”.
- Naciągnij pas biodrowy przez pociągnięcie pasa barkowego do tyłu.
- Poprowadź pas barkowy równolegle z pasem biodrowym z powrotem do prowadnicy (g) i mocno naciągnij pas barkowy. Upewnij się, że obie części pasa przykrywają całą szerokość osłony przeciwuderzeniowej (g).
- Poprowadź pas barkowy przez prowadnicę osłony przeciwuderzeniowej (g) aż zostanie zaciśnięty w prowadnicę pasa.

- Umieść pas barkowy pomiędzy zagłówkiem(c) i oparciem (b). Pas barkowy nie musi być prowadzony przez prowadnicę pasa barkowego (i).

REGULACJA POZYCJI LEŻĄCEJ (9-18 KG)

- Aby ustawić fotelik w pozycji leżącej, naciśnij przycisk regulacji pozycji (m).
- Aby zmienić pozycję leżącą na siedzącą, ponownie wciśnij przycisk regulowania pozycji (m) i nakieruj fotelik do góry, lekko naciskając booster (e).

 Pozycja leżąca jest dostępna tylko dla grupy 1 (9-18 kg).

PRZEJDŹ Z GRUPY 1 DO GRUPY 2/3.

- Usuń osłonę przeciwuderzeniową (f), gdy tylko dziecko osiągnie wagę 18 kg.

 Przejście z grupy 1 do grupy 2/3 nie jest dozwolone, jeśli dziecko waży mniej niż 15 kg. Przechowuj osłonę przeciwuderzeniową w bezpiecznym miejscu.

- Naciśnij dwa przyciski zwalniające podstawę (o) pod spodem boostera (e) i odciągaj go od podstawy (n), aż pojawi się lekki opór.
- Naciśnij przycisk regulacji pozycji (m) i całkowicie odciągnij fotelik od podstawy (n).
- Aby wyjąć elementy odległościowe (k), pociągnij osłonę oparcia w górę, aby odsłonić otwór na palec z tyłu oparcia.
- Naciśnij haczyk zwalniający w otworze na palec i wyciągnij elementy odległościowe z oparcia.
- Powtórz te czynności po drugiej stronie oparcia.

 Podczas ponownego montażu fotelika postępuj dokładnie w odwrotnej kolejności. Skorzystaj z instrukcji, aby wcześniej sprawdzić, czy nie brakuje części.

ZABEZPIECZANIE DZIECKA BEZ OSŁONY PRZECIWUDERZENIOWEJ – GRUPA 2/3 (15-36 KG)

- Przeprowadź pas bezpieczeństwa wokół dziecka i wsuń język pasa w klamrę pasa. Musi zaskoczyć, wydając dźwięk „kliknięcia”.
- Umieść pas biodrowy w czerwonych prowadnicach (h) fotelika.
- Pociągnij pas barkowy, aby napiąć pas biodrowy.
- Pas barkowy i pas biodrowy muszą być razem włożone w prowadnicę pasa biodrowego (h) po stronie siedzenia pojazdu obok klamry pasa.

5. Poprowadź pas barkowy poprzez prowadnicę pasa barkowego (i), aż znajdzie się w prowadnicy pasa.
6. Upewnij się, że pas barkowy przebiega przez obojczyk dziecka i nie dotyka jego szyi. Jeśli trzeba, dopasuj wysokość zagłówka (c), aby zmienić pozycję pasa.

WYCIĄGANIE I PONOWNE ZAKŁADANIE POKROWCA FOTELIKA

Pokrowiec fotelika samochodowego składa się z 4 części (na zagłówkę, na oparcie, na element podwyższający i na osłonę przeciwuderzeniową). Są one utrzymywane w kilku miejscach za pomocą zatrzasków. Gdy wszystkie zaczepy zostaną zwolnione, można zdjąć pojedyncze elementy pokrowca.

Aby ponownie założyć pokrowiec fotelika, postępuj w odwrotnej kolejności do instrukcji zdejmowania.



Pokrowiec można prać tylko w temperaturze 30°C przy zastosowaniu programu delikatnego prania; w przeciwnym razie może dojść do odbarwienia tkaniny pokrowca. Pokrowiec należy prać osobno i nie wolno go suszyć w suszarce ani bezpośrednio na słońcu!

GWARANCJA PRODUCENTA I PRZEPISY DOTYCZĄCE USUWANIA ODPADÓW

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Niemcy) udziela 3-letniej gwarancji na ten produkt. Gwarancja jest ważna w kraju, w którym niniejszy produkt został pierwotnie sprzedany klientowi przez sprzedawcę detalicznego.

Treść gwarancji i wszystkie istotne informacje wymagane do realizacji gwarancji można znaleźć na naszej stronie internetowej

go.cybex-online.com/manufacturer-warranty-car-seats. Jeśli w opisie artykułu znajduje się gwarancja, Twoje prawa wobec nas z tytułu wad pozostają nienaruszone.

Należy przestrzegać przepisów dotyczących usuwania odpadów obowiązujących w danym kraju.



TANÚSÍTVÁNY

ENFS R-44/04

CYBEX PALLAS

– 1. csoport, 9–18 kg-ig

CYBEX SOLUTION X

– 2/3. csoport, 15–36 kg-ig

Ajánlott kb. 9 hónapostól 12 éves korig

Köszönjük, hogy a Pallas autóülést választotta.

Az autóülésnek a járművébe való behelyezése előtt figyelmesen olvassa el ezt az utasítást, és az erre a célra szolgáló rekeszben (a) mindig tartsa kézigyben.

! FONTOS INFORMÁCIÓK

- A típusvizsgálati hatóság jóváhagyása nélkül az autóülést tilos módosítani vagy bármilyen módon kiegészíteni.
- Gyermeke megfelelő védelme érdekében elengedhetetlen, hogy az autóülést az ebben a felhasználói útmutatóban leírt módon használja.
- Ezt az autóülést csak olyan járműülésekre lehet felszerelni, amelyek a jármű kézikönyve alapján engedélyezve vannak gyermekek számára készült biztonsági rendszerekhez.
- Kizárólag hárompontos automata, az ENSZ R16-os vagy hasonló szabványnak megfelelő biztonsági övvel ellátott járműülésekhez.
- Csak a felhasználói útmutatóban leírt és a gyermektartó rendszeren megjelölt rögzítési pontokat alkalmazza.
- Az autóülés háttámlája teljes felületének érintkeznie kell a jármű ülésének a háttámlájával.
- A vállöv mindig átlósan hátrafelé simuljon. Soha nem vezethet előre, a jármű biztonsági övének felső rögzítési pontjához.
- A jármű biztonsági övének óvcsatja soha ne keresztezze az autóülés övvezetőjét. Ha a biztonsági öv túl hosszú, akkor az autóülés ebben a helyzetben nem használható a járműben. Bizonytalanság esetén vegye fel a kapcsolatot a gyermekbiztonsági rendszer gyártójával.
- A hárompontos biztonsági övet kizárólag az arra alkalmas övvezetőkön keresztül vezesse. Ez a kézikönyv tartalmazza az autóülésen pirossal jelzett övvezetők részletes leírását.

- Baleset esetén az optimális hatás érdekében a medenceöv a lehető legalacsonyabban fusson a gyermek medencéjénél.
- Minden út előtt ellenőrizze a hárompontos automata biztonsági öv megfelelő beállítását és azt, hogy az szorosan illeszkedik-e a gyermek testéhez. Soha ne csavarja meg az övet!
- Csak az optimálisan beállított fejtámla nyújt gyermeke számára maximális védelmet és kényelmet, valamint biztosítja a vállöv megfelelő helyzetét.
- Az 1. csoportban való használatkor kötelező az ütközésvédő használata.
- Az autóülést mindig megfelelően kell rögzíteni, még akkor is, ha nincs használatban.
- Minden esetben győződjön meg róla, hogy az autóülés a jármű ajtajának bezárásakor vagy a hátsó ülés állításakor nincs összenyomva.
- A csomagokat és a járműben található minden egyéb tárgyat megfelelően rögzíteni kell. Ellenkező esetben ezek a járműben nagy sebességgel elmozdulhatnak, és akár halálos sérüléseket is okozhatnak.
- Az autóülést tilos üléshuzat nélkül használni. Mivel a huzat kulcsfontosságú eleme az ülés megfelelő működésének, csak az eredeti CYBEX üléshuzatot használja.
- Ne hagyja gyermekét felügyelet nélkül a járműben.
- A gyermekbiztonsági rendszer alkatrészei a közvetlen napsugárzás hatására felforrósodhatnak, és égési sérüléseket okozhatnak gyermeke bőrén. Védje meg gyermekét és az autóülést a közvetlen napsugárzástól.
- A balesetek olyan sérüléseket okozhatnak az autóülésen, amelyek szemrevételezéssel nem megállapíthatók. Baleset után cserélje ki az autóülést. Bizonytalanság esetén kérjen tanácsot kereskedőjétől vagy a gyártótól.
- 11 évnél tovább ne használja az autóülést. Élettartama során az autóülés olyan hatásoknak van kitéve, amelyek az idő előrehaladtával megváltoztatják anyagának tulajdonságait.
- A műanyag alkatrészek kímélő tisztítószerrel és meleg vízzel tisztíthatók. Agresszív tisztítószerkeket vagy fehérítőszerkeket tilos használni!
- Bizonyos érzékeny anyagokból készült járműüléseken az autóülés használata nyomokat és/vagy elszíneződéseket okozhat. Ennek megelőzése érdekében helyezzen az autóülés alá egy törülközőt, lepedőt vagy hasonló anyagot, így megvédheti járműve ülését.

A TERMÉK ELEMEI

- | | |
|---|--|
| (a) Felhasználói útmutató tárolórekesze | (j) Lineáris oldalsó ütközésvédelem (L.S.P.) |
| (b) Háttámla | (k) Távtartók |
| (c) Állítható fejtámla | (l) Ütközésvédő beállító gombjai |
| (d) Fejtámla beállító kar | (m) Pozíció beállító gomb |
| (e) Ülőmagasító | (n) Alap |
| (f) Ütközésvédő | (o) Az alap kioldó gombjai |
| (g) Övvezető - 1. csoport | (p) Patentkapcsok |
| (h) Medenceöv övvezetője - 2/3. csoport | (q) Ülőmagasító betét |
| (i) Vállöv övvezetője | |

MEGFELELŐ POZICIONÁLÁS A JÁRMŰBEN

Ez autóülés használható minden, a jármű kézikönyvében „univerzális” használatra jóváhagyott hárompontos automata biztonsági övvel ellátott járműülésen.

Kivételes esetekben az autóülés az első utasülésen is használható. Mindig tartsa be a járműgyártó javaslatait.

AZ AUTÓÜLÉS JÁRMŰBE VALÓ BESZERELÉSE

- Minden esetben gondoskodjon a következőkről:
 - A járműben a háttámlák függőleges helyzetben vannak rögzítve.
 - Ha az első utasülésre telepíti a gyermekülést, akkor a lehető leghátsó pozícióba állítsa a járműülést, anélkül, hogy befolyásolja az öv útját.
- Helyezze az autóülést egy megfelelő ülésre a járműben.
- Győződjön meg arról, hogy az autóülés háttámlájának teljes felületével (b) támaszkodik a jármű ülésének a háttámlájához.

 Ha a jármű fejtámlája útban van, akkor húzza ki vagy vegye le egészen (kivételez a menetiránynak háttal álló járműülések esetén).

AZ ÜLŐMAGASÍTÓ BETÉTJÉNEK AZ ELTÁVOLÍTÁSA

Az autóülés magasságának megfelelő beállításához egy ülőmagasító betét (q) is található a csomagban, amely be van helyezve az üléshuzat alá.

Az ülőmagasító betét (q) használata 9 és 18 hónapos kor között ajánlott.

19 hónaposnál idősebb gyermekek esetén az ülőmagasító betét (q) eltávolítható.

- Kapcsolja ki az ülőmagasító huzata elején található gombokat.

- Emelje meg az ülőmagasító huzatát, amíg előlről könnyedén eltávolíthatja az ülőmagasító betétet (q).
- Távolítsa el az ülőmagasító betétet (q) a fenti, korosztályra vonatkozó rendelkezésnek megfelelően.
- Helyezze vissza az üléshuzatot eredeti helyére, és kapcsolja vissza a gombokat.

A FEJTÁMLA BEÁLLÍTÁSA

A fejtámla (c) magassága a fejtámla hátsó részén (c) található beállító karral (d) állítható be. Állítsa be a fejtámlát úgy, hogy max. 2 cm (kb. 2 ujjszélesség) maradjon a gyermek válla és a fejtámla között (c).

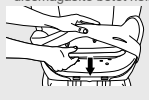
 A fejtámla magasságát az autóülés behelyezése után is be lehet állítani.

ÁLLÍTHATÓ FEJTÁMLA

Az állítható fejtámla (c) segít megelőzni, hogy a gyermek feje veszélyesen előre dőljön alvás közben. Két lehetséges helyzetbe lehet állítani. Tolja előre az állítható fejtámlát (c) egészen a kívánt helyzetbe. Az eredeti helyzetbe való visszaállításhoz húzza felfelé az állítható fejtámlát (c) és nyomja vissza ismét.

 A gyermek feje mindig érintkezésben kell legyen az állítható fejtámlával.

HELYES FELSZERELÉSI MÓD

	1. csoport: 9 – 18 kg	2/3. csoport: 15 – 36 kg
Felszerelési mód	alappal és ütközésvédővel	alap és ütközésvédő nélkül
Felszerelés		
	9 - 18 hó ülőmagasító betéttel	> 19 hó ülőmagasító betét nélkül
		

A GYERMEK BIZTOSÍTÁSA ÜTKÖZÉSVÉDŐVEL – 1. CSOPORT (9–18 KG)

1. Helyezze be az ütközésvédőt **(f)**. Az ütközésvédő **(f)** oldalszármái pontosan illeszkednek a kartámaszok és az ülésmagasító ülőkéje közé. Nyomja meg a beállító gombokat **(l)** úgy, hogy az ütközésvédő **(f)** a legszélesebb helyzetbe csússzon. A gombok **(l)** elengedésével az ütközésvédő **(f)** reteszelődik a helyén. Igazítsa az ütközésvédőt **(f)** a gyerek méretéhez.
2. Húzza ki teljesen a jármű biztonsági övét.
3. Helyezze a medenceövet az erre szolgáló piros övvezetőbe **(g)** az ütközésvédőn keresztül.
4. Reteszelve a jármű biztonsági övét az övcsatba. Egy hallható „KATT” hanggal kell bekattanjon a helyére.
5. A vállöv hátrahúzásával szorítsa meg a medenceövet.
6. Az övvezetőn **(g)** keresztül vesse vissza a vállövet a medenceövvel párhuzamosan és húzza meg. Ellenőrizze, hogy az öv mindkét része lefedí az ütközésvédő **(f)** teljes szélességét az övvezetőben **(g)**.
7. A vállövet szorosan vezesse át az ütközésvédő övvezetőjén **(g)**, amíg az az övvezető belsejébe nem kerül.
8. Helyezze a vállövet a fejtámla **(c)** és a háttámla **(b)** közé. A vállövet nem kell keresztülhúzni a vállöv övvezetőjén **(i)**.

A FEKVŐ HELYZET BEÁLLÍTÁSA (9-18 KG)

1. Az ülés fekvő helyzetbe való állításához nyomja meg a pozíció beállító gombot **(m)**.
2. Az ülésnek a fekvő helyzetből az ülő helyzetbe való visszaállításához nyomja meg ismét a pozíció beállító gombot **(m)**, és az ülőke **(e)** könnyed megnyomásával hozza az ülést függőleges helyzetbe.



Csak az 1. csoport (9-18 kg) rendelkezik fekvő pozícióval.

AZ 1. CSOPORTRÓL A 2/3. CSOPORTRA VALÓ VÁLTÁS

1. Távolítsa el az ütközésvédőt **(f)**, ha a gyermek súlya eléri a 18 kg-ot.



Az 1. csoportról a 2/3. csoportra való váltás nem megengedett, ha a gyermeke súlya 15 kg-nál kisebb. Tárolja az ütközésvédőt biztonságos helyen.

2. Nyomja meg az alapnak az ülőke **(e)** alulsó oldalán található két kioldógombját **(o)**, és húzza ki azt az alaplóból **(n)** egészen, amíg kis ellenállásba ütközik.

3. Nyomja meg a pozíció beállító gombot **(m)**, és húzza le az ülést teljesen az alapról **(n)**.
4. A távtartók **(k)** eltávolításához húzza fel a háttámla huzatát, hogy láthatóvá legyen a lyuk a háttámla hátulsó oldalán.
5. Nyomja meg a kioldó horgot a lyuk belsejében, és húzza ki a távtartókat a háttámlából.
6. Ismételje meg az eljárást a háttámla másik oldalán.



Az ülés újbóli összeszerelésekor járjon el pontosan fordított sorrendben. Az utasítás alapján előzetesen ellenőrizze minden alkatrész meglétét.

A GYERMEK BIZTOSÍTÁSA ÜTKÖZÉSVÉDŐ NÉLKÜL – 2/3. CSOPORT (15–36 KG)

1. A jármű biztonsági övét húzza át a gyermek fölött, és rögzítse a zárnyelvet a csatba. Be kell pattannia egy hallható „KATTANÁSSAL”.
2. Helyezze a medenceövet az autóülés piros színű övvezetőjébe **(h)**.
3. A medenceöv megszorításához húzza meg a vállövet.
4. Az övcsat mellett az autóülés oldalán a vállövet és a medenceövet át kell vezetni az övvezetőn **(h)**.
5. Húzza át a vállövet az övvezetőn **(i)** egészen addig, amíg az öv az övvezetőbe kerül.
6. Győződjön meg arról, hogy a vállöv végighalad a gyermek kulcsfontján, és nem érinti a gyermek nyakát. Ha szükséges, a fejtámla **(c)** magasságának beállításával változtassa meg az öv helyzetét.

AZ ÜLÉSHUZAT ELTÁVOLÍTÁSA ÉS VISSZAHELYEZÉSE

Az autóülés huzata 4 részből áll (fejtámla, háttámla, ülőke és ütközésvédő). Ezeket több helyen található patentkapcsok rögzítik. Amint kioldotta az összes patentkapcsot, a huzat egyes részeit el lehet távolítani.

A huzatnak az ülésre való visszahúzásakor kövesse az eltávolítási utasítást fordított sorrendben.



A huzat csak kímélő programmal 30 °C-on mosható, ellenkező esetben a huzat szövete elszíneződhet. Kérjük, hogy a huzatot egyéb ruháktól elkülönítve mossa, és ne szárítsa szárítógépben vagy közvetlen napsütésen!

A GYÁRTÓ GARANCIÁRA ÉS HULLADÉKKEZELÉSRE VONATKOZÓ SZABÁLYZATA

A CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Németország) 3 év szavatosságot biztosít erre a termékre. A szavatosság abban az országban érvényes, ahol a kiskereskedő először értékesítette a terméket a vevőnek. A szavatosság tartalmára vonatkozó és a garancia érvényesítéséhez szükséges minden lényeges információ megtalálható a honlapunkon:

go.cybex-online.com/manufacturer-warranty-car-seats. A termék leírásában szereplő szavatosság nem befolyásolja az Ön törvény által garantált jogait a meghibásodásokra vonatkozóan.

Kérjük, tartsa be az országában érvényes hulladékkezelési szabályozásokat.



CERTIFIKACE

UN R-44/04

CYBEX PALLAS

– skupina 1, 9 až 18 kg

CYBEX SOLUTION X

– skupina 2/3, 15 až 36 kg

Doporučeno od cca. 9 měsíců

do 12 let

Děkujeme, že jste si zakoupili autosedačku Pallas.

Před montáží autosedačky do vozidla si pozorně přečtěte tento návod k použití a uschovejte jej v příslušné přihrádce (a).

DŮLEŽITÉ INFORMACE

- Bez předchozího svolení schvalovacího orgánu je autosedačku zakázáno jakýmkoliv způsobem upravovat nebo k ní přidávat součásti.
- Aby byla zajištěna absolutní bezpečnost vašeho dítěte, použijte autosedačku podle tohoto návodu.
- Tuto autosedačku je možné montovat pouze na sedadla vozů, která jsou schválena pro použití s dětským zádržným systémem, jak je uvedeno v návodu vozu.
- Vhodné pouze pro použití se sedadly s tříbodovým automatickým bezpečnostním pásem, která byla schválena podle předpisu OSN č. 16 nebo podobného standardu.
- Používejte pouze zátěžové body popsané v návodu a označené na zádržném systému.
- Opěradlo autosedačky musí být opřeno o opěradlo vozidla celou plochou.
- Ramenní pás musí být veden směrem nahoru a pod sklonem. Nikdy jej nevedte dopředu k hornímu bodu pásu vašeho vozidla.
- Přezka pásu vozidla nesmí nikdy vést přes vodítko sedačky. Pokud je spona pásu příliš dlouhá, autosedačka není pro použití v tomto vozidle v této poloze vhodná. V případě nejasností kontaktujte výrobce dětského zádržného systému.
- Tříbodový bezpečnostní pás vozidla se může vést pouze přes určená místa. Vodítka pásu jsou popsána v tomto návodu a na autosedačce jsou označena červeně.

- Břišní pás musí být veden co nejnižší podél rozkroku dítěte, aby byla zaručena nejlepší ochrana v případě nehody.
- Před každou cestou zkontrolujte, zda je tříbodový pás vozidla správně nastaven a pevně přiléhá na tělo dítěte. Bezpečnostní pás nikdy nepřetáčejte!
- Pouze řádně nastavená opěrka hlavy může vašemu dítěti poskytnout maximální ochranu a pohodlí a současně zaručit, že ramenní pás lze pohodlně upravit.
- Při použití ve skupině 1 musíte použít štít proti nárazu.
- Autosedačka musí být řádně připevněna pomocí automatického tříbodového bezpečnostního pásu vozidla, i když se nepoužívá.
- Během zavírání dveří nebo úpravy polohy zadního sedadla vždy zkontrolujte, zda není autosedačka zaseknutá.
- Zavazadla a jiné předměty ve vozidle musí být vždy řádně připevněny. Jinak se mohou vymrštit a způsobit smrtelné zranění.
- Autosedačku nikdy nepoužívejte bez potahu. Používejte pouze originální potah CYBEX, protože potah je klíčovou součástí, která zaručuje správnou funkci sedačky.
- Dítě nikdy nenechávejte ve vozidle bez dozoru.
- Části dětského zádržného systému se mohou působením přímého slunečního světla zahřát a mohou případně popálit pokožku dítěte. Dítě a autosedačku chraňte před přímým slunečním světlem.
- Nehoda může způsobit poškození autosedačky, které není rozpoznatelné pouhým okem. Po nehodě prosím vyměňte autosedačku. V případě nejasností se obraťte na obchodníka nebo výrobce.
- Autosedačku nepoužívejte déle než 11 let. Během svojí životnosti je autosedačka vystavena vysokému tlaku, který má v průběhu času za následek změnu kvality materiálů.
- Plastové části můžete čistit jemným čisticím prostředkem a teplou vodou. Nikdy nepoužívejte abrazivní čisticí prostředky nebo bělicí přípravky!
- Na některých sedadlech vozidel vyrobených z citlivých materiálů může autosedačka zanechat stopy použití a/nebo zbarvení. Pokud tomu chcete předejít, můžete pod autosedačku položit přikrývku nebo ručník apod., a ochránit tak sedadlo vozidla.

SOUČÁSTI VÝROBKU

- | | |
|---|---|
| (a) Přihrádka pro návod na použití | (j) Lineární ochrana při bočním nárazu (L.S.P.) |
| (b) Opěradlo | (k) Distanční vložky |
| (c) Naklápěcí opěrka hlavy | (l) Nastavovací tlačítka pro štít proti nárazu |
| (d) Nastavení výšky opěrky hlavy | (m) Tlačítko nastavení polohy |
| (e) Podsedák | (n) Základna |
| (f) Štít proti nárazu | (o) Tlačítka pro uvolnění základny |
| (g) Vodítko pásu – skupina 1 | (p) Závazovací klipy |
| (h) Vodítko břišního pásu – skupina 2/3 | (q) Vložka pro podsedák |
| (i) Vodítko ramenního pásu | |

SPRÁVNÁ POLOHA VE VOZIDLE

Autosedačku můžete použít na všech sedačkách s automatickým tříbodovým bezpečnostním pásem, schválených v návodu vozidla pro „univerzální“ použití.

Ve výjimečných případech můžete autosedačku použít i na předním sedadle spolujezdce. Vždy dodržujte doporučení vydaná výrobcem vozidla.

MONTÁŽ AUTOSEDAČKY DO VOZIDLA

1. Vždy zajistěte následující...

- opěradla vozidla jsou v zajištěné a vzpřímené poloze.
- při instalaci autosedačky na přední sedadlo spolujezdce posuňte sedadlo spolujezdce co nejvíce dozadu bez toho, aby bylo ovlivněno vedení pásu.

2. Autosedačku položte na příslušné sedadlo auta.

3. Zkontrolujte, zda je celá plocha opěradla (b) autosedačky opřena o opěradlo sedadla vozidla.



Pokud opěrka hlavy překáží, vytáhněte ji co nejvýš nebo ji úplně odstraňte (kromě sedadel směřujících dozadu).

ODSTRANĚNÍ VLOŽKY PODSEDAKU

Pro správné nastavení výšky autosedačky je součástí balení vložka (q), která je již při zakoupení umístěna pod potah autosedačky.

Vložku podsedáku (q) doporučujeme používat pro děti ve věku mezi 9 a 18 měsíců.

Pro děti starší než 19 měsíců můžete vložku podsedáku (q) odstranit.

1. Uvolněte knoflíky na přední straně potahu podsedáku.
2. Zvedněte potah podsedáku, aby bylo možné vložku podsedáku (q) zepředu snadno vyjmout.

3. Vyjměte vložku podsedáku (q) podle výše uvedeného věkového doporučení.

4. Nasadíte potah sedadla do původní polohy a upevníte přítlačné knoflíky.

NASTAVENÍ OPĚRKY HLAVY

Nastavitelnou opěrku hlavy (c) můžete nastavit pomocí rukojeti pro nastavení opěrky hlavy (d) na zadní straně opěrky hlavy (c). Během nastavování opěrky hlavy zkontrolujte, že je mezi rameny dítěte a opěrkou hlavy (c) mezera maximálně 2 cm (přibližně šířka 2 prstů).



Výšku opěrky hlavy je možné upravovat, i když je sedačka namontovaná v autě.

NAKLÁPĚCÍ OPĚRKA HLAVY

Naklápěcí opěrka hlavy (c) zabraňuje, aby se hlava dítěte během spánku naklonila příliš dopředu. Je možné ji nastavit do 2 poloh. Naklápěcí opěrku hlavy (c) zatlačte dopředu, dokud nedosáhnete požadované polohy. Naklápěcí opěrku hlavy (c) můžete vrátit do původní polohy vytážením nahoru a zatlačením zpět.



Hlava dítěte by měla být vždy v kontaktu s naklápěcí opěrkou hlavy.

SPRÁVNÝ ZPŮSOB INSTALACE

Způsob instalace

Instalace

Skupina 1: 9–18 kg

se základnou a štítem proti nárazu



Skupina 2/3: 15–36 kg

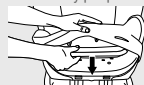
bez základny a štítu proti nárazu



9–18 měsíců
s vložkou pro
podsedák



> 19 měsíců
bez vložky pro podsedák



ZABEZPEČENÍ DÍTĚTE SE ŠTÍTEM PROTI NÁRAZU – SKUPINA 1 (9–18 KG)

1. Vložte štít proti nárazu **(f)**. Boční klapky štítu proti nárazu **(f)** přesně zapadají mezi opěrky rukou a sedací část podsedáku. Stiskněte nastavovací tlačítka **(l)** tak, aby se štít proti nárazu **(f)** posunul do nejširší polohy. Uvolněním tlačítek **(l)** se štít proti nárazu **(f)** zablokuje. Přizpůsobte štít proti nárazu **(f)** svému dítěti.
2. Bezpečnostní pás auta úplně vytáhněte.
3. Břišní pás vložte do příslušného červeného vodička pásu na štítu proti nárazu **(g)**.
4. Bezpečnostní pás zapněte do přezky. Pás musí zapadnout na místo se slyšitelným „CVAKNUTÍM“.
5. Břišní pás utáhněte zatažením za ramenní pás směrem dozadu.
6. Ramenní pás vedte paralelně s břišním pásem zpět do vodička pásu **(g)** a ramenní pás pevně utáhněte. Zkontrolujte, zda obě části pásu kryjí celou šířku štítu proti nárazu **(f)** ve vodičku pásu **(g)**.
7. Potáhněte ramenní pás pevně přes vodičko pásu štítu proti nárazu **(g)**, dokud se nesevě uvnitř vodička.
8. Ramenní pás vložte mezi opěrku hlavy **(c)** a opěradlo **(b)**. Ramenní pás nemusí vést přes vodičko ramenního pásu **(i)**.

NASTAVENÍ DO LEŽÍCÍ POLOHY (9–18 KG)

1. Chcete-li sedačku nastavit do polohy vleže, stiskněte tlačítko nastavení polohy **(m)**.
2. Chcete-li sedačku vrátit z ležící polohy do polohy sezení, stiskněte znovu tlačítko nastavení polohy **(m)** a posuňte ji nahoru lehkým zatlačením na podsedák **(e)**.

 Poloha vleže je k dispozici pouze pro skupinu 1 (9–18 kg).

PŘECHOD ZE SKUPINY 1 NA SKUPINU 2/3

1. Jakmile vaše dítě dosáhne hmotnost 18 kg, odstraňte štít proti nárazu **(f)**.

 Upozorňujeme, že pokud vaše dítě váží méně než 15 kg, přechod ze skupiny 1 na skupinu 2/3 není povolený. Štít proti nárazu uschovejte na bezpečném místě.

2. Stiskněte dvě uvolňovací tlačítka základny **(o)** na spodní straně podsedáku **(e)** a odtáhněte jej od základny **(n)**, dokud nepocítíte odpor.
3. Stiskněte tlačítko pro nastavení polohy **(m)** a zcela odtáhněte sedačku od základny **(n)**.

4. Chcete-li vyjmout distanční podložky **(k)**, vytáhněte kryt opěradla nahoru, abyste odhalili otvor pro prst na zadní straně opěradla.
5. Zatlačte uvolňovací háček do otvoru pro prst a vytáhněte podložky z opěradla.
6. Tento postup zopakujte na druhé straně opěradla.



Při zpětné montáži sedadla postupujte přesně v opačném pořadí. Před montáží zkontrolujte, jestli jsou všechny části k dispozici.

ZABEZPEČENÍ DÍTĚTE BEZ ŠTÍTU PROTI NÁRAZU – SKUPINA 2/3 (15–36 KG)

1. Bezpečnostní pás vozidla vedte kolem dítěte a vložte jazyček pásu do přezky pásu. Pás musí zapadnout na místo se slyšitelným „CVAKNUTÍM“.
2. Vložte břišní pás do červeného vodička pásu **(h)** autosedačky.
3. Zatahněte ramenní pás, a utáhněte tak břišní pás.
4. Ramenní pás a břišní pás musí být společně vložený do vodička břišního pásu **(h)** na straně vozidla vedle přezky pásu.
5. Ramenní pás vedte přes vodičko ramenního pásu **(i)**, dokud nebude ve vodičku pásu.
6. Zkontrolujte, zda je ramenní pás veden přes klíční kost dítěte a nedotýká se jeho krku. Pokud je to nutné, upravte výšku opěrky hlavy **(c)**, čímž upravíte polohu pásu.

ODSTRANĚNÍ A OPĚTOVNÉ NAsAZENÍ POTAHU SEDAČKY

Potah sedačky se skládá ze 4 částí (opěrka hlavy, opěradlo, podsedák a štít proti nárazu). Tyto části jsou upevněny na několika místech pomocí patentek. Po uvolnění všech patentek můžete odstranit jednotlivé části potahu.

Potah můžete opět nasadit provedením kroků pro sejmutí v opačném pořadí.



Potah perte pouze jemným programem při teplotě 30 °C, jinak může látka změnit barvu. Potah perte odděleně a nesušte jej v sušičce ani na přímém slunci!

ZÁRUKA VÝROBCE A NAŘÍZENÍ O LIKVIDACI

Společnost CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Německo) vám poskytuje na tento výrobek záruku 3 roky. Záruka je platná v zemi, kde byl tento výrobek původně prodán zákazníkovi. Obsah záruky a všechny důležité informace vyžadované k záručnímu prohlášení najdete na našich domovských stránkách go.cybex-online.com/manufacturer-warranty-car-seats. Pokud je v popisu zboží uvedena záruka, vaše zákonná práva v případě závady zůstávají netknuta.

Vždy dodržujte místní pravidla pro likvidaci odpadu.



OSVEDČENIE

UN R-44/ 04

CYBEX PALLAS

– skupina 1, 9 až 18 kg

CYBEX SOLUTION X

– skupina 2/3, 15 až 36 kg

Odporúčané od cca. 9 mesiacov
do 12 rokov

Ďakujeme, že ste sa rozhodli pre zakúpenie autosedačky Pallas.

Pred montážou autosedačky si pozorne prečítajte tento návod a vždy ho majte po ruke v určenom odkladacom priestore (a).

DÔLEŽITÉ INFORMÁCIE

- Bez predchádzajúceho súhlasu od úradu na schvaľovanie je zakázané autosedačku akýmkoľvek spôsobom upravovať alebo k nej pridávať iné súčasti.
- Aby bolo vaše dieťa riadne chránené, je nevyhnutné, aby bola autosedačka používaná tak, ako je to uvedené v tomto návode na použitie.
- Túto autosedačku je možné montovať len na sedadlá auta, ktoré sú schválené pre použitie s detským zádržným systémom, ako je to uvedené v návode auta.
- Vhodné len pre použitie so sedadlami s trojbodovým automatickým bezpečnostným pásom, ktoré boli schválené podľa predpisu OSN č. 16 alebo porovnateľnej normy.
- Používajte iba tie nosné kontaktné body, ktoré sú popísané v tomto návode a označené na detskom zádržnom systéme.
- Operadlo autosedačky sa musí dotýkať operadla sedadla auta celým svojím povrchom.
- Ramenný pás sa musí pri sklopení natáhať smerom nahor a dozadu. Nikdy sa nesmie natáhať smerom dopredu k hornému bodu pásu vo vašom vozidle.
- Spina bezpečnostného pásu vozidla sa nesmie križovať s bezpečnostným pásom vozidla. Ak je bezpečnostný pás príliš dlhý, autosedačka nie je vhodná v tejto polohe pre použitie v tomto vozidle. V prípade pochybností kontaktujte výrobcu detského zádržného systému.

- Trojbodový bezpečnostný pás sa môže viesť len vyznačenými smerni. Vodidlá pásu sú popísané v tomto návode a na autosedačke sú označené červenou farbou.
- Pre optimálny účinok sedačky pri nehode musí bedrový pás viesť čo najnižšie pozdĺž slabín dieťaťa.
- Pred každou cestou skontrolujte, či je automatický trojbodový pás správne nastavený a pevne prilieha na telo dieťaťa. Bezpečnostný pás nikdy neprekračajte!
- Iba riadne nastavená opierka hlavy môže vášmu dieťaťu poskytnúť maximálnu ochranu a pohodlie na zabezpečenie bezproblémového upevnenia ramenného pásu.
- Pre použitie v skupine 1 sa musí použiť štít proti nárazu.
- Autosedačka musí byť riadne pripevnená pomocou automatického trojbodového bezpečnostného pásu vozidla, aj keď sa nepoužíva.
- Pri zatváraní dverí alebo úpravy polohy zadného sedadla vždy zabezpečte, aby sa autosedačka nikdy nezasekla.
- Batožina a iné predmety v aute musia byť vždy riadne pripevnené. V opačnom prípade sa môžu vymrštiť a spôsobiť smrteľné zranenie.
- Autosedačku nikdy nepoužívajte bez poťahu. Používajte len originálny poťah CYBEX, pretože poťah je kľúčovou súčasťou, ktorá zaručuje funkciu sedačky.
- Dieťa nikdy nenechávajte v aute bez dozoru.
- Časti detského zádržného systému sa môžu pri vystavení priamemu slnečnému svetlu zahriať a môžu prípadne popáliť pokožku dieťaťa. Dieťa a autosedačku chráňte pred priamym slnečným svetlom.
- Nehoda môže spôsobiť poškodenie autosedačky, ktoré nie je rozpoznateľné voľným okom. Po nehode prosím vymeňte autosedačku. V prípade pochybností sa obráťte na svojho predajcu alebo výrobcu.
- Autosedačku nepoužívajte dlhšie ako 11 rokov. Počas svojej životnosti je autosedačka vystavená vysokému tlaku, ktorý má v priebehu času za následok zmenu kvality materiálov.
- Plastové časti môžete čistiť jemným čistiacim prostriedkom a teplou vodou. Nikdy nepoužívajte silné čistiace prostriedky alebo bieliadlá!
- Na niektorých sedadlách áut vyrobených z citlivých materiálov môže použitie autosedačky zanechať stopy a/alebo spôsobiť zmenu sfarbenia. Ak tomu chcete predchádzať, môžete pod autosedačku položiť prikrývku, uterák a pod. a ochrániť tak sedadlo auta.

ČASTI VÝROBKU

- | | |
|--|---|
| (a) Odkladací priestor pre návod na použitie | (i) Vodiaca časť pre ramenný pás |
| (b) Operadlo | (j) Lineárna ochrana pri bočnom náraze (L.S.P.) |
| (c) Polohovateľná opierka hlavy | (k) Distančné podložky |
| (d) Tlačidlo nastavenia výšky opierky hlavy | (l) Nastavovacie tlačidlá štítu proti nárazu |
| (e) Sedacia časť | (m) Tlačidlo pre nastavenie polohy |
| (f) Štít proti nárazu | (n) Základňa |
| (g) Vodiaca časť pásu – skupina 1 | (o) Tlačidlá pre uvoľnenie základne |
| (h) Vodiaca časť pre bedrový pás – skupina 2/3 | (p) Zacvakávacie klipy |
| | (q) Vložka pre sedáciu časť |

SPRÁVNA POLOHA VO VOZIDLE

Autosedačku môžete použiť na všetkých sedadlách s automatickým trojbodovým bezpečnostným pásom, schválených v návode vozidla pre „univerzálne“ použitie.

Vo výnimočných prípadoch môžete autosedačku použiť aj na prednom sedadle spolujazdca. Vždy dodržiavajte odporúčania výrobcu vozidla.

MONTÁŽ AUTSEDAČKY DO VOZIDLA

1. Vždy skontrolujte, či...

- sú operadlá v aute zamknuté vo vzpriamenej polohe.
- pri inštalácii autosedačky na predné sedadlo spolujazdca nastavte sedadlo spolujazdca čo najviac dozadu bez toho, aby to ovplyvnilo vedenie pásu.

2. Autosedačku položte na príslušné sedadlo vozidla.

3. Vždy skontrolujte, či je celá plocha operadla (**b**) autosedačky opretá o operadlo sedadla vozidla.



Ak opierka hlavy sedadla vozidla bráni montáži, vytiahnite ju čo najvyššie alebo ju úplne odstráňte (okrem sedadiel otočených smerom dozadu).

ODSTRÁNENIE VLOŽKY PRE SEDACIU ČASŤ

K dispozícii je vložka pre sedáciu časť (**q**), pomocou ktorej môžete nastaviť výšku autosedačky, a ktorá je pri nákupe už vložená pod poťah sedačky.

Vložku pre sedáciu časť (**q**) odporúčame použiť pre deti vo veku od 9 do 18 mesiacov.

Pre deti staršie ako 19 mesiacov môžete vložku pre sedáciu časť (**q**) odstrániť.

1. Uvoľnite gombíky na prednej strane poťahu sedacej časti.
2. Zdvihnite poťah sedacej časti, až kým sa vložka pre sedáciu časť (**q**) nedá z prednej časti ľahko vybrať.
3. Vložku pre sedáciu časť (**q**) odstráňte podľa hore uvedených vekových odporúčaní.
4. Vráťte poťah sedadla do pôvodnej polohy a pripevnite ho pomocou gombíkov.

NASTAVENIE OPIERKY HLAVY

Opierku hlavy (**c**) môžete nastaviť pomocou tlačidla pre nastavenie opierky hlavy (**d**) na zadnej strane opierky hlavy (**c**). Opierku hlavy nastavte tak, aby medzi ramenami dieťaťa a opierkou hlavy (**c**) zostali maximálne 2 cm (približne šírka 2 prstov).



Výšku opierky hlavy je možné nastaviť aj keď je sedačka namontovaná v aute.

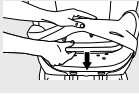
POLOHOVATEĽNÁ OPIERKA HLAVY

Polohovateľná opierka hlavy (**c**) pomáha chrániť hlavu dieťaťa, aby sa počas spánku nenaklonila dopredu. Je možné ju nastaviť do 2 polôh. Polohovateľnú opierku hlavy (**c**) zatlačte dopredu, až kým sa nedostane do požadovanej polohy. Polohovateľnú opierku hlavy (**c**) vráťte do pôvodnej polohy vytiahnutím hore a následným zatlačením na pôvodné miesto.



Hlava dieťaťa by vždy mala byť v kontakte s polohovateľnou opierkou hlavy.

SPRÁVNÝ SPÔSOB INŠTALÁCIE

Spôsob inštalácie	Skupina 1: 9 – 18 kg	Skupina 2/3: 15 – 36 kg
	so základňou a štítom proti nárazu	bez základne a štítu proti nárazu
Inštalácia		
	9 – 18 mesiacov s vložkou pre sedaciu časť	> 19 mesiacov bez vložky pre sedáciu časť
		

ZABEZPEČENIE DIEŤAŤA POMOCOU ŠTÍTU PROTI NÁRAZU – SKUPINA 1 (9–18 KG)

1. Vložte štít proti nárazu (**f**). Bočné klapky štítu proti nárazu (**f**) presne zapadajú medzi opierky rúk a sedaciu časť. Stlačte nastavovacie tlačidlá (**l**) tak, aby sa štít proti nárazu (**f**) posunul do najširšej polohy. Uvoľnením tlačidiel (**l**) sa štít proti nárazu (**f**) zaistí v polohe. Prispôsobte štít proti nárazu (**f**) vášmu dieťaťu.
2. Bezpečnostný pás auta úplne vytiahnite.
3. Brušný pás vložte na vyznačené červené miesto vedenia pásu na štíte proti nárazu (**g**).
4. Bezpečnostný pás zapnite do zámku. Pás musí zapadnúť na miesto s počutelným „CVAKNUTÍM“.
5. Potiahnite ramenný pás dozadu a tým utiahnete bedrový pás.
6. Ramenný pás vedte paralelne s bedrovým pásom späť do vodiča pásu (**g**) a ramenný pás pevne utiahnite. Skontrolujte, že obe časti pásu vo vodiči pásu (**g**) zakrývajú celú šírku štítu proti nárazu (**f**).
7. Ramenný pás vedte cez vodiacu časť pásu štítu proti nárazu (**g**), až kým sa nedostane do vodiacej časti pásu.
8. Ramenný pás vložte medzi opierku hlavy (**c**) a operadlo (**b**). Ramenný pás nemusí byť vedený cez vodiadlo ramenného pásu (**i**).

NASTAVENIE DO LEŽIACEJ POLOHY (9–18 KG)

1. Sedačku nastavíte do ležiacej polohy stlačením tlačidla pre nastavenie polohy (**m**).
2. Ak chcete vrátiť sedačku naspäť do polohy pre sedenie, stlačte znovu tlačidlo nastavenia polohy (**m**) a sedačku posuňte smerom hore jemným zatlačením na sedaciu časť (**e**).

 Ležiaca poloha je dostupná len pre skupinu 1 (9–18 kg).

ZMENA ZO SKUPINY 1 NA SKUPINU 2/3

1. Hneď, ako vaše dieťa dosiahne hmotnosť 18 kg, odstráňte štít proti nárazu (**f**).

 Upozorňujeme, že zmena zo skupiny 1 na skupinu 2/3 nie je povolená, ak vaše dieťa váži menej ako 15 kg. Štít proti nárazu uschovajte na bezpečnom mieste.

2. Stlačte dve tlačidlá pre uvoľnenie základne (**o**) na spodnej strane sedacej časti (**e**) a potiahnite ju smerom od základne (**n**), až kým nevznikne určitý odpor.
3. Stlačte tlačidlo pre nastavenie polohy (**m**) a úplne odtiahnite sedaciu časť od základne (**n**).
4. Ak chcete vybrať dištančné podložky (**k**), vytiahnite poťah operadla tak, aby ste odhalili otvor na prsty na zadnej strane operadla.
5. Zatlačte uvoľňovací háčik do otvoru pre prst a vytiahnite dištančné podložky z operadla.
6. Tento postup zopakujte aj na druhej strane operadla.

 Pri opätovnej montáži sedadla postupujte presne v opačnom poradí. Pred montážou skontrolujte, či sú všetky časti k dispozícii.

ZABEZPEČENIE DIEŤAŤA BEZ ŠTÍTU PROTI NÁRAZU – SKUPINA 2/3 (15–36 KG)

1. Bezpečnostný pás vozidla vedte okolo dieťaťa a jazyček pásu vložte do spony. Pás musí zapadnúť na miesto s počutelným „CVAKNUTÍM“.
2. Brušný pás vložte do červených vodiacich častí (**h**) autosedačky.
3. Potiahnite ramenný pás a tým utiahnete brušný pás.
4. Ramenný pás a brušný pás musí byť vložený do vodiacej časti pre brušný pás (**h**) vedľa detskej sedačky, kde je spona pásu.
5. Ramenný pás vedte cez vodiacu časť ramenného pásu (**i**), až kým sa nedostane do vodiacej časti pásu.

SK

6. Skontrolujte, či je ramenný pás vedený cez kľúčnu kosť dieťaťa, a že sa nedotýka jeho krku. Ak je to potrebné, upravte výšku opierky hlavy (**c**), aby sa tak upravila poloha pásu.

ODSTRÁNENIE A OPĀTOVNÉ NASADENIE POĀHU SEDAČKY

Poťah sedačky sa skladá zo 4 častí (opierka hlavy, operadlo, sedacia časť a štít proti nárazu). Tieto časti sú pripojené na niekoľkých miestach pomocou gombíkov. Po uvoľnení všetkých gombíkov môžete odstrániť jednotlivé časti poťahu.

Ak chcete poťah nasadiť späť na autosedačku, vykonajte kroky v opačnom poradí.



Poťah perte len na jemnom programe pri teplote 30 °C, inak môže látka zmeniť farbu. Poťah perte oddelene od ostatnej bielizne a nesusťe ho v sušičke a priamom slnku!

ZÁRUKA VÝROBCU A NARIADENIE O LIKVIDÁCII

Spoločnosť CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Nemecko) vám dáva na tento výrobok záruku 3 roky. Záruka je platná v krajine, kde bol tento výrobok pôvodne predaný zákazníkovi. Obsah záruky a všetky dôležité informácie vyžadované pre prehlásenie záruky môžete nájsť na našich domovských stránkach go.cybex-online.com/manufacturer-warranty-car-seats. Ak je v popise článku uvedená záruka, vaše zákonné práva v prípade chýb zostávajú nedotknuté.

Dodržiavajte prosím predpisy o likvidácii odpadu vo vašej krajine.



CERTIFICACIÓN

UN R-44/04

CYBEX PALLAS

– grupo 1, 9 a 18 kg

CYBEX SOLUTION X

– grupo 2/3, 15 a 36 kg

Recomendado a partir de aprox.
entre 9 meses y 12 años

Gracias por decidirse por la Pallas al elegir su silla de coche para niños.

Lea cuidadosamente este manual del usuario antes de instalar la silla de coche para niños en su vehículo y consérvelo siempre a mano en el compartimento designado para él (a).

! INFORMACIÓN IMPORTANTE

- Sin la aprobación de la Autoridad de Homologación de Tipos, la silla de coche para niños no puede modificarse ni se le puede añadir nada de ninguna manera.
- A fin de mantener a su niño adecuadamente protegido, es absolutamente esencial que utilice la silla de coche para niños tal como se describe en este manual del usuario.
- Esta silla de coche para niños sólo se puede instalar en asientos de vehículos que estén aprobados para el uso de sistemas de retención infantil de acuerdo con su manual.
- Sólo apto para asientos de vehículos con cinturones automáticos de tres puntos aprobados de acuerdo con la norma 16 de la ONU o una norma comparable.
- No utilice ningún punto de contacto de soporte de carga que no sea de los descritos en el manual del usuario y marcados en la fijación para los niños.
- La superficie completa del respaldo de la silla de coche para niños debe estar en contacto con el respaldo del vehículo.
- El cinturón para los hombros debe ir hacia arriba y atrás diagonalmente. Nunca debe pasar por delante del punto superior del cinturón de su vehículo.
- La hebilla del cinturón del vehículo nunca debe cruzar la guía del cinturón de la silla para niños. Si el latiguillo del cinturón es demasiado largo, la silla de coche para niños no es adecuada para usarse en esta posición en el vehículo. En caso de duda, consulte con el fabricante de la retención para niños.

- El cinturón de tres puntos del vehículo sólo se debe pasar a través de los enrutamientos designados. Los enrutamientos del cinturón se describen detalladamente en este manual del usuario y están marcados en rojo en la silla de coche para niños.
- El cinturón abdominal debe pasar tan bajo como sea posible cruzando la ingle de su hijo para que tenga un efecto óptimo en caso de accidente.
- Antes de cada uso, asegúrese de que el cinturón automático de tres puntos del vehículo esté correctamente ajustado y se adapte apretadamente al cuerpo del niño. ¡Nunca retuerza el cinturón!
- Sólo un reposacabezas ajustado de manera óptima puede ofrecer a su hijo la máxima protección y comodidad al tiempo que garantiza que el cinturón para los hombros se pueda ajustar correctamente.
- Para su uso en el grupo 1, se debe utilizar el cojín de seguridad.
- La silla de coche para niños debe estar siempre asegurada correctamente con el cinturón automático de tres puntos del vehículo, incluso cuando no esté usándose.
- Asegúrese siempre de que la silla de coche no se atasque al cerrar la puerta del vehículo o al ajustar el asiento trasero.
- El equipaje u otros objetos que haya presentes en el vehículo deben estar siempre firmemente retenidos. De lo contrario, pueden verse despididos dentro del vehículo, lo que puede ocasionar lesiones mortales.
- La silla de coche para niños nunca debe usarse sin la funda. Asegúrese de utilizar únicamente una funda original de silla CYBEX, ya que la funda es un elemento clave del funcionamiento de la silla.
- Nunca deje a su hijo desatendido en el vehículo.
- Algunas partes de este sistema de retención infantil pueden calentarse cuando se exponen a la luz solar directa y podrían quemar la piel de su hijo. Proteja a su hijo y a la silla de coche para niños contra la exposición directa al sol.
- Un accidente puede causar daños a la silla de coche para niños que no sean identificables a simple vista. Reemplace la silla de coche para niños después de un accidente. En caso de duda, consulte con su distribuidor o con el fabricante.
- No utilice esta silla de coche para niños durante más de 11 años. La silla de coche para niños está expuesta a un alto estrés durante su vida útil como producto, lo que conduce a cambios en la calidad de sus materiales con el aumento de la edad.
- Las piezas de plástico se pueden limpiar con un agente limpiador suave y agua tibia. ¡Nunca use agentes de limpieza agresivos o blanqueadores!

ES

- En algunos asientos de vehículos fabricados con materiales sensibles, el uso de sillas de coche para niños puede dejar marcas o causar decoloración. Para evitar esto, puede colocar una manta, una toalla o algo similar debajo de la silla de coche para niños para proteger el asiento del vehículo.

PIEZAS DEL PRODUCTO

- | | |
|--|--|
| (a) Compartimento de almacenamiento del manual del usuario | (j) Protección lineal contra impactos laterales (L.S.P.) |
| (b) Respaldo | (k) Espaciadores |
| (c) Reposacabezas ajustable | (l) Botones de ajuste del cojín de seguridad |
| (d) Ajustador de altura del reposacabezas | (m) Botón de ajuste de posición |
| (e) Elevador | (n) Base |
| (f) Cojín de seguridad | (o) Botones de desbloqueo de la base |
| (g) Guía del cinturón - Grupo 1 | (p) Sujetadores de presión |
| (h) Guía del cinturón abdominal - Grupo 2/3 | (q) Accesorio del elevador |
| (i) Guía del cinturón para los hombros | |

LA POSICIÓN CORRECTA EN EL VEHÍCULO

La silla de coche para niños se puede utilizar en todos los asientos de vehículos con cinturones de seguridad automáticos de tres puntos aprobados en el manual del vehículo para su uso "universal".

En casos excepcionales, la silla de coche para niños también se puede utilizar en el asiento del copiloto. Cumpla siempre con las recomendaciones del fabricante del vehículo.

INSTALACIÓN DE LA SILLA DE COCHE PARA NIÑOS EN EL VEHÍCULO

- Asegúrese siempre de que...
 - los respaldos del vehículo estén bloqueados en su posición vertical.
 - al instalar la silla de coche para niños en el asiento del copiloto, ajuste el asiento del vehículo tan hacia atrás como sea posible sin afectar los entranamientos de los cinturones.
- Coloque la silla de coche para niños en un asiento adecuado en el vehículo.
- Asegúrese de que toda la superficie del respaldo de la silla de coche para niños **(b)** esté colocada contra el respaldo del asiento del vehículo.



Si el reposacabezas del vehículo estorba, tire de él hacia arriba hasta su máxima extensión o retírelo por completo (excepto en los asientos del vehículo que miran hacia atrás).

ELIMINACIÓN DEL ACCESORIO DEL ELEVADOR

Para un ajuste adecuado de la altura de la silla de coche para niños, se incluye un accesorio del elevador **(q)** y ya está insertado debajo de la funda de la silla cuando se compra.

Se recomienda utilizar este accesorio del elevador **(q)** entre las edades de 9 y 18 meses.

Para los niños mayores de 19 meses, se puede quitar el accesorio del elevador **(q)**.

- Abra los botones de presión de la parte delantera de la funda del elevador.
- Levante la funda del elevador hasta que el accesorio de éste **(q)** se pueda quitar fácilmente de la parte delantera.
- Retire el accesorio del elevador **(q)** de acuerdo con la recomendación de edad anterior.
- Coloque la funda de la silla de nuevo en su posición original y cierre los botones de presión.

AJUSTE DEL REPOSACABEZAS

El reposacabezas **(c)** se puede ajustar utilizando la palanca de ajuste de altura **(d)** de la parte posterior del mismo **(c)**. Ajuste el reposacabezas de modo que queden libres un máximo de 2 cm (el ancho aprox. de 2 dedos) entre el hombro del niño y el reposacabezas **(c)**.



La altura del reposacabezas todavía se puede ajustar con la silla de coche para niños instalada en el vehículo.

REPOSACABEZAS RECLINABLE

El reposacabezas reclinable **(c)** ayuda a evitar que la cabeza del niño se incline peligrosamente hacia adelante durante el sueño. Se puede ajustar en una de las 2 posiciones. Empuje el reposacabezas reclinable **(c)** hacia adelante hasta que se alcance la posición deseada. Para devolverlo a la posición original, tire del reposacabezas reclinado **(c)** hacia arriba y empújelo hacia atrás de nuevo.



La cabeza del niño siempre debe estar en contacto con el reposacabezas reclinable.

MODO DE INSTALACIÓN CORRECTO

Modo de instalación	Grupo 1: 9 - 18 kg	Grupo 2/3: 15 - 36 kg
	con base y cojín de seguridad	sin base y cojín de seguridad
Instalación		
	9 - 18 M con accesorio del elevador 	> 19 M sin accesorio del elevador 

FIJAR AL NIÑO CON EL COJÍN DE SEGURIDAD – GRUPO 1 (9-18 KG)

1. Inserte el cojín de seguridad (f). Las aletas laterales del cojín de seguridad (f) encajan exactamente entre los reposabrazos y la superficie de asiento del elevador. Presione los botones de ajuste (l), de modo que el cojín de seguridad (f) se deslice hacia la posición más ancha. Al soltar los botones (l), el cojín de seguridad (f) se bloqueará en su posición. Adapte el cojín de seguridad (f) a su hijo.
2. Extraiga toda la longitud del cinturón de seguridad del vehículo.
3. Coloque el cinturón abdominal de nuevo sobre el enrutamiento rojo en el cojín de seguridad (g).
4. Bloquee el cinturón de seguridad del vehículo en la hebilla del cinturón. Se debe bloquear en su sitio con un "CLIC" audible.
5. Apriete el cinturón abdominal tirando hacia atrás del cinturón para los hombros.
6. Haga pasar el cinturón para los hombros en paralelo con el cinturón abdominal de nuevo en el enrutamiento del cinturón (g) y tire apretadamente del cinturón para los hombros. Asegúrese de que ambas partes del cinturón cubran todo el ancho del cojín de seguridad (f) en el enrutamiento del cinturón (g).

7. Ahora haga pasar el cinturón para los hombros ajustadamente a través del enrutamiento del cinturón (g) hasta que esté aprisionado dentro de la guía del cinturón.
8. Coloque el cinturón para los hombros entre el reposacabezas (c) y el respaldo (b). El cinturón para los hombros no tiene que ser guiado a través de la guía para dicho cinturón para los hombros (i).

AJUSTE DE LA POSICIÓN RECOSTADA (9-18 KG)

1. Para colocar la silla en la posición recostada, pulse el botón de ajuste de posición (m).
2. Para devolver la silla de la posición recostada a la posición de sentado, oprima de nuevo el botón de ajuste de posición (m) y guíe la silla hacia arriba con una ligera presión contra el elevador (e).

 La posición recostada solo está disponible para el grupo 1 (9-18 kg).

CAMBIO DEL GRUPO 1 AL GRUPO 2/3

1. Quite el cojín de seguridad (f) tan pronto como su hijo pese 18 kg.
-  Tenga en cuenta que no se permite cambiar del grupo 1 al grupo 2/3 si su hijo pesa menos de 15 kg. Conserve el cojín de seguridad en un lugar seguro y protegido.
2. Presione los dos botones de desbloqueo de la base (o) de la parte inferior del elevador (e) y tire de él apartándolo de la base (n) hasta que haya cierta resistencia.
3. Pulse el botón de ajuste de posición (m) y tire de la silla separándola completamente de la base (n).
4. Para quitar los espaciadores (k), tire hacia arriba de la funda del respaldo para revelar el agujero para el dedo en la parte posterior del respaldo.
5. Empuje el gancho de liberación dentro del agujero para el dedo y tire de los espaciadores extrayéndolos del respaldo.
6. Repita este procedimiento al otro lado del respaldo.

 Al volver a montar la silla, proceda precisamente en el orden inverso. Utilice las instrucciones para comprobar de antemano si están presentes todas las piezas.

ES

FIJAR AL NIÑO SIN COJÍN DE SEGURIDAD – GRUPO 2/3 (15-36 KG)

1. Haga pasar el cinturón de seguridad del vehículo alrededor de su hijo e inserte la lengüeta del cinturón en la hebilla. Se debe fijar en su lugar con un "CLIC" audible.
2. Coloque el cinturón abdominal en las guías rojas para el cinturón abdominal **(h)** de la silla de coche para niños.
3. Ahora tire del cinturón para los hombros a fin de apretar el cinturón abdominal.
4. Del lado de la silla de coche para niños junto a la hebilla del cinturón, el cinturón para los hombros y el cinturón abdominal deben insertarse juntos en la guía del cinturón abdominal **(h)**.
5. Haga pasar el cinturón para los hombros por su guía **(i)** hasta que esté dentro de la guía del cinturón.
6. Asegúrese de que el cinturón para los hombros se extienda cruzando la clavícula de su hijo y no toque su cuello. Si es necesario, ajuste la altura del reposacabezas **(c)** para cambiar la posición del cinturón.

QUITAR Y VOLVER A INSTALAR LA FUNDA DE LA SILLA

La funda de la silla de coche para niños consta de 4 partes (reposacabezas, respaldo, elevador y cojín de seguridad). Se mantienen en posición en varios lugares mediante broches de presión. Una vez que todos los broches se hayan liberado, se pueden quitar las piezas individuales de la funda.

A fin de poner las fundas de nuevo en la silla de coche para niños, siga en orden inverso las instrucciones para quitarlas.



La funda sólo puede lavarse a 30°C con un programa de lavado delicado; de lo contrario, la tela de la funda puede decolorarse. ¡Lave la funda por separado del resto de otras prendas y no la seque en secadora ni bajo la luz directa del sol!

GARANTÍA DEL FABRICANTE Y NORMATIVA PARA LA ELIMINACIÓN

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Alemania) le da 3 años de garantía para este producto. La garantía es válida en el país donde un vendedor vendió inicialmente este producto a un cliente. El contenido de la garantía y toda la información esencial necesaria para hacerla efectiva se pueden encontrar en nuestra página de inicio go.cybex-online.com/manufacture-warranty-car-seats. Si se muestra una garantía en la descripción del artículo, sus derechos legales contra nosotros por defectos no se verán afectados.

Respete las normas de eliminación de residuos de su país.



CERTIFICAÇÃO

UN R-44/04

CYBEX PALLAS

– grupo 1, 9 a 18 kg

CYBEX SOLUTION X

– grupo 2/3, 15 a 36 kg

Recomendada desde aprox. os
9 meses aos 12 anos

Obrigado por optar pela cadeira auto Pallas.

Leia cuidadosamente este manual do utilizador antes de instalar a cadeira auto no veículo e mantenha-o sempre acessível no compartimento designado para o seu armazenamento (a).

⚠ INFORMAÇÕES IMPORTANTES

- Sem a aprovação da entidade homologadora, a cadeira auto não poderá ser modificada ou suplementada de nenhuma forma.
- Para manter a criança devidamente protegida, é absolutamente essencial usar a cadeira auto conforme o descrito neste manual do utilizador.
- Esta cadeira auto apenas pode ser instalada em assentos de veículo com aprovação para o uso de sistemas de retenção de crianças conforme o manual do veículo.
- O produto é adequado apenas para bancos de veículo com cintos de três pontos automáticos aprovados em conformidade com o Regulamento das Nações Unidas n.º 16 ou uma norma equivalente.
- Não use quaisquer pontos de contacto de sustentação para além daqueles descritos no manual do utilizador e marcados no sistema de retenção de crianças.
- Toda a superfície do encosto de costas da cadeira auto deve estar em contacto com o encosto de costas do veículo.
- O cinto de ombro deve avançar para cima e reclinar para trás. Nunca deverá avançar para a frente até ao ponto superior do cinto do veículo.
- A fivela do cinto do veículo nunca deverá cruzar a guia do cinto do banco. Caso a correia do cinto fique muito comprida, não é adequado utilizar a cadeira auto nessa posição no veículo. Em caso de dúvida, entre em contacto com o fabricante do sistema de retenção de crianças.
- O cinto de três pontos do veículo só deve ser passado através das marcações de posição designadas. As marcações de posição são descritas

em detalhe neste manual do utilizador, e estão marcadas a vermelho na cadeira auto.

- Os cintos subabdominais devem ser colocados o mais inferiormente possível, cruzando a zona da virilha da criança, para efeito máximo em caso de acidente.
- Antes de cada utilização, certifique-se de que o cinto de três pontos automático do veículo se encontra corretamente ajustado e que se encaixa perfeitamente no corpo da criança. Nunca torcer o cinto!
- Apenas um encosto de cabeça perfeitamente ajustado poderá oferecer a máxima proteção e conforto à criança, garantindo simultaneamente o encaixe adequado do cinto de ombro.
- No caso do Grupo 1, deve ser utilizada a almofada de segurança.
- Mesmo que não esteja a ser usada, a cadeira auto deve ficar sempre fixa corretamente ao veículo com o cinto automático de três pontos do veículo.
- Certifique-se sempre de que a cadeira auto não se encontra presa de encontro a qualquer superfície ao fechar a porta do veículo ou ao ajustar o banco traseiro.
- As bagagens ou quaisquer objetos presentes no veículo devem encontrar-se sempre firmemente seguros. De outra forma, poderão ser arremessados dentro do veículo e causar ferimentos fatais.
- A cadeira auto nunca deve ser usada sem a cobertura do assento. Certifique-se de que é usada apenas uma cobertura do assento CYBEX original, uma vez que a cobertura é um elemento fundamental para permitir o funcionamento correto da cadeira.
- Nunca abandone a criança sem supervisão no veículo.
- Partes do sistema de retenção de crianças podem aquecer quando expostas diretamente aos raios solares e causar queimaduras na pele da criança. Proteja a criança e a cadeira auto da exposição direta aos raios solares.
- Um acidente poderá causar danos impossíveis de serem visualizados a olho nu à cadeira auto. Substitua a cadeira auto após um acidente. Em caso de dúvida, consulte o revendedor ou fabricante.
- Não use esta cadeira auto durante mais de onze (11) anos. A cadeira auto é exposta a stress elevado durante o período de vida útil do produto, o que resulta em alterações da qualidade do material ao longo do tempo.
- As partes de plástico podem ser limpas com um agente de limpeza suave e água morna. Nunca use lixívia ou agentes de limpeza agressivos!
- Em alguns assentos de veículos fabricados com materiais sensíveis, o uso de cadeiras auto poderá originar marcas e/ou manchas de descoloração nos materiais. Para se evitar que tal aconteça, poderá colocar uma manta,

toalha ou algo similar por baixo da cadeira auto para proteger o banco do veículo.

PEÇAS DO PRODUTO

- | | |
|--|--|
| (a) Compartimento de armazenamento do manual do utilizador | (j) Proteção linear contra impactos laterais (linear side-impact protection, L.S.P.) |
| (b) Encosto de costas | (k) Distanciadores |
| (c) Encosto de cabeça ajustável | (l) Botões de ajuste da almofada de segurança |
| (d) Regulador de altura do encosto de cabeça | (m) Botão de ajuste de posição |
| (e) Assento | (n) Base |
| (f) Almofada de segurança | (o) Botões de libertação da base |
| (g) Guia do cinto - Grupo 1 | (p) Encaixe |
| (h) Guia do cinto subabdominal - Grupo 2/3 | (q) Redutor de assento embutido |
| (i) Guia do cinto de ombro | |

POSIÇÃO CORRETA NO VEÍCULO

A cadeira auto pode ser utilizada em todos os assentos de veículo com cintos automáticos de três pontos aprovados no manual do veículo para utilização «universal».

Em casos excecionais, a cadeira auto também pode ser utilizada no banco do passageiro da frente. Cumprir sempre as recomendações do fabricante do veículo.

COLOQUE A CADEIRA AUTO NO VEÍCULO

1. Certifique-se sempre de que...
 - os encostos de costas no veículo se encontram bloqueados na posição vertical.
 - ao instalar a cadeira auto no banco do passageiro da frente, o assento se encontra ajustado para trás tanto quanto possível, sem afetar a disposição do cinto.
2. Coloque a cadeira auto no assento apropriado do veículo.
3. Certifique-se de que toda a superfície do encosto de costas da cadeira auto (b) está em contacto com o encosto de costas do assento do veículo.

 Se o encosto de cabeça do veículo estiver a bloquear o espaço, puxe-o para cima até ao limite ou retire-o completamente (exceto em bancos de veículo virados para trás).

REMOÇÃO DO REDUTOR DE ASSENTO EMBUTIDO

Para um ajuste adequado da altura da cadeira auto, um redutor do assento (v) é incluído e embutido por baixo da cobertura do assento ao adquirir o produto. É recomendada a utilização do redutor de assento embutido (q) para crianças entre os 9 e os 18 meses.

No caso de crianças com mais de 19 meses, o redutor de assento embutido (q) pode ser retirado.

1. Abra os botões de pressão na parte da frente da cobertura do assento.
2. Eleve a cobertura do assento até o redutor de assento embutido (q) poder ser retirado facilmente pela parte da frente.
3. Retire o redutor de assento embutido (q) em conformidade com a recomendação acima relativa à idade da criança.
4. Coloque novamente a cobertura do assento na posição original e aperte os botões de pressão.

AJUSTE DO ENCOSTO DE CABEÇA

O encosto de cabeça (c) pode ser ajustado usando o regulador de altura do encosto de cabeça (d) localizado na parte posterior (c). Ajuste o encosto de cabeça de modo a existirem no máx. 2 cm (largura de 2 dedos, aprox.) entre os ombros da criança e o encosto de cabeça (c).



A altura do encosto de cabeça também pode ser ajustada enquanto a cadeira auto está instalada no veículo.

ENCOSTO DE CABEÇA RECLINÁVEL

O encosto de cabeça reclinável (c) ajuda a evitar que a cabeça da criança tombe perigosamente para a frente durante o sono. Pode ser colocado numa de 2 posições possíveis. Empurre o encosto de cabeça reclinável (c) para a frente até à posição desejada. Para colocá-lo novamente na posição original, puxe o encosto de cabeça reclinável (c) para cima e empurre-o novamente para trás.



A cabeça da criança deve estar sempre em contacto com o encosto de cabeça reclinável.

MODO CORRETO DE INSTALAÇÃO

Modo de instalação	Grupo 1: 9 – 18 kg	Grupo 2/3: 15 – 36 kg
	com base e almofada de segurança	sem base e almofada de segurança
Instalação		
	9 - 18 meses com redutor de assento embutido 	> 19 meses sem redutor de assento embutido 

ACOMODAR A CRIANÇA COM A ALMOFADA DE SEGURANÇA – GRUPO 1 (9–18 KG)

1. Inserir a almofada de segurança (f). As abas laterais da almofada de segurança (f) encaixam perfeitamente entre os encostos de braço e a superfície de assento. Empurre os botões de ajuste (l) de modo que a almofada de segurança (f) deslize para a sua posição de maior largura. Ao libertar os botões (l), a almofada de segurança (f) ficará bloqueada nessa posição. Adapte a almofada de segurança (f) a sua criança.
2. Puxar todo o comprimento do cinto de segurança para fora do assento do veículo.
3. Coloque o cinto subabdominal sobre as marcações da posição do cinto de cor vermelha na almofada de segurança (g).
4. Prender o cinto de segurança do assento do veículo na fivela do cinto. Deve ficar bloqueado na posição correta e ouvir-se um «CLIQUE» sonoro.
5. Puxe o cinto de ombro para trás para apertar o cinto subabdominal.
6. Insira o cinto de ombro paralelamente com o cinto subabdominal nas marcações da posição do cinto (g) e puxe o cinto de ombro para apertá-lo. Certifique-se de que ambas as partes do cinto abrangem a largura completa da almofada de segurança (f) nas marcações da posição do cinto (g).

7. Insira o cinto de ombro firmemente nas marcações da posição do cinto (g) da almofada de segurança até que este fique preso dentro da guia do cinto.
8. Coloque o cinto de ombro entre o encosto de cabeça (c) e o encosto de costas (b). Não é preciso orientar o cinto de ombro através da guia do cinto de ombro (i).

AJUSTE DA POSIÇÃO DEITADA (9-18 KG)

1. Para colocar a cadeira na posição deitada, pressione o botão de ajuste de posição (m).
2. Para voltar a colocar a cadeira na posição vertical, pressione novamente o botão de ajuste de posição (m) e oriente a cadeira para cima pressionando ligeiramente o assento (e).

 A posição deitada está disponível apenas para o grupo 1 (9-18 kg).

MUDAR DO GRUPO 1 PARA O GRUPO 2/3

1. Retire a almofada de segurança (f) quando o peso da criança perfizer 18 kg.

 Não é permitido mudar do grupo 1 para o grupo 2/3, se a criança pesar menos de 15 kg. Manter a almofada de segurança num local seguro.

2. Pressione os dois botões de libertação da base (o) no lado inferior do assento (e) e puxe-o para fora da base (n) até sentir alguma resistência.
3. Pressione o botão de ajuste de posição (m) e puxe o assento completamente para fora da base (n).
4. Para retirar os distanciadores (k), puxe a cobertura do encosto de costas até revelar um buraco de dedo no lado posterior do encosto de costas.
5. Empurre o gancho de libertação dentro do buraco de dedo e puxe os distanciadores para fora do encosto de costas.
6. Repita este procedimento do outro lado do encosto de costas.

 Ao montar a cadeira novamente, proceda precisamente pela ordem inversa. Utilize as instruções para previamente verificar se todas as peças estão presentes.

ACOMODAR A CRIANÇA SEM A ALMOFADA DE SEGURANÇA – GRUPO 2/3 (15–36 KG)

1. Oriente o cinto do banco do veículo em torno da criança e introduza a lingueta do cinto na fivela. Deve ficar bloqueado na posição correta e ouvir-se um «CLIQUE» sonoro.

2. Coloque o cinto subabdominal nas guias do cinto subabdominal de cor vermelha **(h)** da cadeira auto.
3. Puxe o cinto de ombro para apertar o cinto subabdominal.
4. Na parte lateral da cadeira auto próxima da fivela do cinto, o cinto de ombro e o cinto subabdominal devem ser introduzidos em conjunto na guia do cinto subabdominal **(h)**.
5. Coloque o cinto de ombro através da guia do cinto de ombro **(i)** até ficar dentro da guia do cinto.
6. Certifique-se de que o cinto de ombro passa por cima da clavícula da criança e não toca no seu pescoço. Caso seja necessário, ajuste a altura do encosto de cabeça **(c)** para alterar a posição do cinto.

REMOÇÃO E RECOLOCAÇÃO DA COBERTURA DA CADEIRA

A cobertura da cadeira auto é constituída por quatro partes (encosto de cabeça, encosto de costas, assento e almofada de segurança). As partes estão fixas na posição correta em vários locais por pinos de pressão. As peças individuais da cobertura podem ser removidas soltando todos os pinos.

Para recolocar as coberturas na cadeira auto, siga as instruções de remoção pela ordem inversa.



A cobertura apenas pode ser lavada a 30 °C num programa de lavagem para roupa delicada, caso contrário poderá resultar em manchas de descoloração no tecido da cobertura. Lave a cobertura em separado e não a seque no secador ou através da exposição direta aos raios solares!

GARANTIA DO FABRICANTE E REGULAMENTOS SOBRE ELIMINAÇÃO

A CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Alemanha) oferece 3 anos de garantia sobre este produto. A garantia é válida no país onde este produto foi inicialmente vendido num ponto de venda a clientes. O conteúdo da garantia e todas as informações essenciais necessárias à sua ativação podem ser consultados na nossa página inicial:

go.cybex-online.com/manufacture-warranty-car-seats. Caso seja apresentada uma garantia na descrição do artigo, os seus direitos legais devido a possíveis defeitos permanecem inalterados.

Cumpra as normas de eliminação específicas do país de onde é residente.



CERTIFIERING

FN R-44/04

CYBEX PALLAS

– grupp 1, 9 till 18 kg

CYBEX SOLUTION X

– grupp 2/3, 15 till 36 kg

Rekommenderas från ca. 9 månader

till 12 år

Tack för att du valde bilbarnstolen Pallas.

Läs denna användarhandbok noga innan du installerar bilbarnstolen i bilen och förvara den alltid till hands i det avsedda (a) utrymmet.

VIKTIG INFORMATION

- Utan den relevanta godkännandemyndighetens godkännande får bilbarnstolen inte modifieras eller byggas ut på något sätt.
- För att skydda ditt barn är det viktigt att du använder bilbarnstolen i enlighet med den här användarhandboken.
- Bilbarnstolen får bara monteras på bilsäten som är godkända att användas med anordningar för att hålla fast barn enligt bilens användarhandbok.
- Barnstolen är endast avsedd för säten utrustade med automatiskt trepunktsbälte godkänt enligt FN-förordning nr. 16 eller likvärdig standard.
- Använd inte några andra bärande kontaktpunkter än de som anges i instruktionerna och är märkta på bilbarnstolen.
- Hela ytan på bilbarnstolens ryggstöd måste vara i kontakt med fordonets ryggstöd.
- Axelremmen måste löpa uppåt och bakåt vid bakåtlutning. Den får aldrig löpa framåt till fordonets övre bältespunkt.
- Fordonets bältesspänne får aldrig korsa bilbarnstolens bältesspår. Om bällets åtstramningssträcka är för lång är bilbarnstolen inte lämplig att användas på denna plats i bilen. Om du är osäker ska du kontakta bilbarnstolens tillverkare.
- Trepunktsbältet får enbart träs genom de angivna bältesvägarna. Bältesvägarna beskrivs i närmare detalj i denna bruksanvisning och är märkta med röd färg på bilbarnstolen.
- Höftbältet måste ledas så lågt som möjligt över ljumsken för att fungera så effektivt som möjligt i händelse av en olycka.

- Innan varje användning måste du kontrollera att trepunktsbältet är korrekt justerat och sitter tätt mot barnets kropp. Låt aldrig bältet vridas!
- Huvudstödet måste vara perfekt justerat samtidigt som axelremmen måste sitta tätt mot kroppen för att ge bästa möjliga skydd och komfort för ditt barn.
- För användning i grupp 1 måste krockskyddet användas.
- Bilbarnstolen måste alltid vara korrekt fastsatt med bilbältet, även när bilbarnstolen inte används.
- Se alltid till att bilbarnstolen inte kläms när du stänger bildörren eller justerar baksätet.
- Bagage och alla övriga föremål i bilen måste vara ordentligt fastspända. Annars kan de kastas runt i bilen och i värsta fall orsaka dödliga skador.
- Bilbarnstolen får aldrig användas utan sätesklädseln. Se till att endast originalsätesklädsel från CYBEX används, eftersom klädseln är en viktig del av bilbarnstolens funktion.
- Lämna aldrig barn utan uppsikt i bilen.
- Delar av bilbarnstolen kan bli varma om de utsätts för direkt solljus och kan orsaka brännskador. Se till att skydda ditt barn och bilbarnstolen från direkt solljus.
- Olyckor kan orsaka skador på bilbarnstolen som inte är synliga för blotta ögat. Byt alltid ut bilbarnstolen efter en olycka. Om du är osäker ska du kontakta din återförsäljare eller tillverkaren.
- Använd inte bilbarnstolen i mer än elva år. Bilbarnstolen utsätts för hög belastning under sin livslängd, vilket leder till förändringar i materialens kvalitet som ökar med tiden.
- Plastdelarna kan rengöras med ett mildt rengöringsmedel och varmt vatten. Använd aldrig starka rengöringsmedel eller blekmedel.
- Vissa bilsäten är gjorda av känsliga material och bilbarnstolar kan lämna märken och/eller orsaka missfärgningar. För att förhindra detta kan du lägga en filt, handduk eller liknande under bilbarnstolen för att skydda bilsätet.

PRODUKTDELAR

- | | |
|--|--|
| (a) Förvaringsfack för användarhandboken | (j) Linjärt sidokrocksskydd (L.S.P.) |
| (b) Ryggstöd | (k) Mellanlägg |
| (c) Justerbart huvudstöd | (l) Justeringsknappar för krockskyddet |
| (d) Höjdjustering av huvudstöd | (m) Knapp för lägesjustering |
| (e) Bälteskudde | (n) Sockel |
| (f) Krockskydd | (o) Sockelns frigöringsknappar |
| (g) Bältespår - Grupp 1 | (p) Snäppfästen |
| (h) Bältespår för höftbältet - Grupp 2/3 | (q) Bälteskuddinsats |
| (i) Bältespår för axelremmen | |

KORREKT POSITION I BILEN

Bilbarnstolen kan användas med alla bilsäten som har automatiska trepunktsbälten enligt bilens bruksanvisning är godkända för universellt bruk. I undantagsfall kan bilbarnstolen även användas i framsätet. Följ alltid rekommendationerna från fordonets tillverkare.

MONTERA BILBARNSTOLEN I FORDONET

1. OBS!

- Kontrollera alltid att ryggstöden i bilen är låsta i upprätt läge.
- När bilbarnstolen monteras i det främre passagerarsätet ska sätet alltid skjutas så långt bak som möjligt utan att det påverkar bältesdragningen.

2. Placera bilbarnstolen på lämpligt säte i bilen.

3. Se till att bilbarnstolens hela ryggstöd (b) ligger mot bilsätets ryggstöd.



Om bilens huvudstöd är i vägen drar du det så långt upp det går eller tar bort det helt (utom för bakåtvända säten).

TA BORT BÄLTESKUDDINSATSEN

För korrekt höjdjustering av bilbarnstolen ingår en bälteskuddinsats (q) som redan är införd under sitsklädseln när bilbarnstolen köps.

Vi rekommenderar att du använder den här insatsen (q) när barnet är mellan 9 och 18 månader.

För barn över 19 månader kan insatsen (q) tas bort.

1. Öppna tryckknapparna på framsidan av bälteskuddens klädsel.

2. Lyft på klädseln tills insatsen (q) enkelt kan tas bort framifrån.

3. Ta bort insatsen (q) enligt ovanstående åldersrekommendation.

4. Sätt tillbaka klädseln i sitt ursprungliga läge och fäst tryckknapparna.

JUSTERA HUVUDSTÖDET

Huvudstödet (c) kan justeras med hjälp av höjdjusteringen (d) på huvudstödet baksida (c). Justera huvudstödet så att det är max. 2 cm (ungefär två fingrar) mellan barnets axlar och huvudstödet (c).



Huvudstödet höjd kan fortfarande justeras när bilbarnstolen är monterad i bilen.

LUTNINGSBART HUVUDSTÖD

Det lutningsbara huvudstödet (c) förhindrar att barnets huvud tippar framåt på ett farligt sätt medan barnet sover. Det kan ställas in i två olika lägen. Skjut huvudstödet (c) framåt tills önskat läge nås. För att återställa huvudstödet till ursprungsläget måste det (c) lyftas och dras tillbaka.



Barnets huvud ska alltid vara i kontakt med det lutningsbara huvudstödet.

KORREKT INSTALLATIONSLÄGE

Installationsläge

Grupp 1: 9 – 18 kg

med sockel och krockskydd



Grupp 2/3: 15 – 36 kg

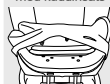
utan sockel och krockskydd



Installation

9 - 18 M

med kuddinsats



> 19 M

utan kuddinsats



SPÅNNA FAST BARNET MED KROCKSKYDD – GRUPP 1 (9–18 KG)

1. Sätt i krockskyddet (**f**). Krockskyddets sidoflikar (**f**) passar exakt mellan armstöden och bälteskuddens sitsyta. Tryck på justeringsknapparna (**l**) så att krockskyddet (**f**) skjuts in i bredast möjliga läge. När du släpper knapparna (**l**) låses krockskyddet (**f**) på plats. Anpassa krockskyddet (**f**) till ditt barn.
2. Dra ut hela säkerhetsbältet.
3. Placera höftbältet över den röda bälteshållaren på krockskyddet (**g**).
4. Spänn fast säkerhetsbältet i spännet. Du hör ett tydligt klick när det låses fast.
5. Dra åt höftbältet genom att dra axelremmen bakåt.
6. Mata in axelremmen parallellt med höftbältet i bälteshållaren (**g**) och dra åt axelremmen. Se till att båda delarna av bältet täcker hela krockskyddets (**f**) bredd i bälteshållaren (**g**).
7. Dra axelremmen genom bälteshållaren på krockskyddet (**g**) tills den sitter säkert i remspåret.
8. Lägg axelremmen mellan huvudstödet (**c**) och ryggstödet (**b**). Axelremmen behöver inte dras genom axelremspåret (**i**).

JUSTERA LIGGLÄGET (9-18 KG)

1. För att placera sätet i liggläge, tryck på knappen för lägesjustering (**m**).
2. För att återställa sätet till sittläge, tryck på knappen för lägesjustering (**m**) igen och för sätet uppåt med lätt tryck mot bälteskudden (**e**).



Liggläget är endast tillgängligt för grupp 1 (9-18 kg).

VÄXLA FRÅN GRUPP 1 TILL GRUPP 2/3

1. Ta bort krockskyddet (**f**), så snart barnet väger 18 kg.



Du får inte växla från grupp 1 till grupp 2/3 om barnet väger mindre än 15 kg. Krockskyddet måste förvaras på en säker plats.

2. Tryck på de två frigöringsknapparna på sockeln (**o**) på undersidan av bälteskudden (**e**) och dra bort den från sockeln (**n**) tills du känner ett visst motstånd.
3. Tryck på knappen för lägesjustering (**m**) och dra bort stolen helt från sockeln (**n**).
4. Ta bort distansbrickorna (**k**) genom att dra upp ryggstödet klädsel så att fingerhålet på baksidan av ryggstödet blir synligt.
5. Tryck på frigöringssparren i fingerhålet och dra ut distansbrickorna ur ryggstödet.
6. Upprepa proceduren på andra sidan av ryggstödet.



Vid återmontering av stolen, utför stegen i exakt omvänd ordning. Följ anvisningarna och kontrollera att alla delar finns tillgängliga.

SPÅNNA FAST BARNET UTAN KROCKSKYDD – GRUPP 2/3 (15–36 KG)

1. Dra bilbältet runt barnet och för in låstungen i bältespännet. Du hör ett tydligt klick när det låses fast.
2. Placera höftbältet i de röda bältesparerna för höftbältet (**h**) på bilbarnstolen.
3. Dra i axelremmen för att dra åt höftbältet.
4. På sidan av bilbarnstolen bredvid bältespännet måste axelremmen och höftbältet föras ihop i höftbältets bältespår (**h**).
5. För in axelremmen genom bältespåret för axelremmen (**i**) tills det sitter i bältespåret.
6. Se till att axelremmen löper över barnets nyckelben och inte vidrör barnets hals. Justera vid behov huvudstödet höjd (**c**) för att ändra remmens läge.

TA AV OCH SÄTTA TILLBAKA SÄTESKLÄDSELN

Bilbarnstolens klädsel består av 4 delar (huvudstödet, ryggstödet, bälteskudden och krockskyddet). Dessa hålls på plats på flera ställen av tryckknappar. När alla knapparna har lossats kan du ta av de enskilda delarna av klädseln.

För att sätta tillbaka klädseln på bilbarnstolen ska du följa instruktionerna för att ta av den i omvänd ordning.



Klädseln får tvättas i högst 30 °C med ett skonsamt program så att tyget inte missfärgas. Tvätta klädseln separat och torka den inte i torktumlare eller i direkt solljus.

TILLVERKARENS GARANTI OCH FÖRESKRIFTER GÄLLANDE AVFALLSHANTERING

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Tyskland) ger dig 3 års garanti på denna produkt. Garantin gäller i landet där produkten först såldes av en återförsäljare till en kund. Garantibestämmelserna och all informationen som krävs för att göra ett garantikrav finns på vår hemsida go.cybex-online.com/manufacturers-warranty-car-seats. Om en garanti visas i varans beskrivning förblir dina juridiska rättigheter gentemot oss avseende fel opåverkade.

Följ alla tillämpliga lagar i ditt land när du bortskaffar produkten.



GODKJENNING

UN R-44/04

CYBEX PALLAS

– gruppe 1, 9 til 18 kg

CYBEX SOLUTION X

– gruppe 2/3, 15 til 36 kg

Anbefales fra omkring 9 måneder

til 12 år

Takk for at du valgte Pallas som ditt barnebilsete.

Les denne bruksveiledningen nøye før du installerer barnebilsetet i bilen din og ha alltid veiledningen for hånden i den tiltenkte oppbevaringsloemen for bruksveiledninger (a).

VIKTIG INFORMASJON

- Barnebilsetet kan ikke endres på noen måte uten godkjenning fra typegodkjennings-myndighetene.
- Det er helt nødvendig at du følger beskrivelsen for bruk i denne håndboken for at barnet skal være beskyttet på en god måte.
- Dette barnebilsetet kan bare monteres på bilseter som er godkjent for bruk av barnesikringssystemer i henhold til bilens håndbok.
- Det passer kun i kjøretøyseter med automatiske 3-punkts belter som er godkjent i henhold til FN-forskrift nr. 16 eller en tilsvarende standard.
- Ikke bruk andre kontaktpunkter for belastning enn de som er beskrevet i bruksveiledningen og merket på barnesikringen.
- Hele overflaten på ryggstøtten i barnebilsetet må være i kontakt med bilsetets ryggstøtte.
- Skulderbeltet må føres oppover og bakover på skrå. Det må aldri føres forover til øverste innfestingspunkt i bilen.
- Bilens beltespenne må aldri krysse setets belteføring. Hvis beltestussen er for lang, egner ikke barnebilsetet seg for bruk i dette setet i bilen. Hvis du er i tvil, kontakt produsenten av barnesikringen.
- 3-punkts beltet må kun føres gjennom de angitte føringene. Belteføringene er beskrevet i detalj i denne bruksveiledningen og er markert med rødt på barnebilsetet.
- Bekkenbeltet må plasseres så lavt som mulig over barnets lyske for å gi optimal beskyttelse i tilfelle en ulykke.

- Før hver gangs bruk må du sjekke at det automatiske 3-punkts beltet i bilen er riktig justert og passer stramt på barnets kropp. Beltet må aldri vris!
- Hodestøtten kan bare gi barnet maksimal beskyttelse og komfort når den er optimalt justert, samtidig som at skulderbeltet kan legges jevnt.
- For bruk i gruppe 1 må kollisjonsvernet brukes.
- Barnebilsetet må alltid sikres med kjøretøyet's automatiske 3-punkts sikkerhetsbelte i bilen, selv når det ikke er i bruk.
- Sørg alltid for at barnebilsetet aldri kommer i klem når bildøren lukkes eller baksetet justeres.
- All bagasje eller andre gjenstander i bilen må alltid være godt sikret. Ellers kan de kastes rundt i kjøretøyet og føre til dødelige skader.
- Barnebilsetet må aldri brukes uten setetrekket. Sjekk at det bare er et originalt CYBEX-setetrekk som brukes, siden trekket er et nøkkelement i setefunksjonen.
- La aldri barnet være alene i kjøretøyet uten tilsyn.
- Deler av dette barnesikringssystemet kan varmes opp når de utsettes for direkte sollys og kan potensielt føre til forbrenninger på barnets hud. Beskytt barnet og barnebilsetet mot direkte sollys.
- En ulykke kan forårsake skader på barnebilsetet som ikke kan identifiseres med det blotte øye. Skift ut barnebilsetet etter en ulykke. Ta kontakt med forhandleren eller produsenten i tvilstilfeller.
- Ikke bruk dette barnebilsetet i mer enn 11 år. Barnebilsetet utsettes for store påkjenninger i løpet av produktets levetid, noe som fører til at materialenes kvalitet vil endre seg med økende alder.
- Plastdelene kan rengjøres med et mildt vaskemiddel og varmt vann. Bruk aldri sterke rengjørings- eller blekemidler.
- Noen bilseter er laget av følsomme materialer og bruken av barnebilseter kan etterlate merker og/eller forårsake misfarging av setene. For å forhindre dette, legg et teppe, håndkle eller lignende under barnebilsetet for å beskytte bilsetet.

PRODUKTETS DELER

- | | |
|--|---|
| (a) Bruksveiledningens oppbevaringslomme | (j) Lineær sidekollisjonsbeskyttelse (L.S.P.) |
| (b) Ryggstøtte | (k) Avstandsstykker |
| (c) Justerbar hodestøtte | (l) Justeringsknapper for kollisjonsvernet |
| (d) Høydejustering av hodestøtten | (m) Posisjonsjusteringsknapp |
| (e) Seteforhøyelse | (n) Base |
| (f) Kollisjonsvern | (o) Basens utløserknapper |
| (g) Belteføring – Gruppe 1 | (p) Sneppeklips |
| (h) Bekkenbelteføring – Gruppe 2/3 | (q) Seteforhøyelsesinnlegg |
| (i) Skulderbelteføring | |

DEN RIKTIGE POSISJONEN I BILEN

Barnebilsetet kan brukes på alle bilseter med automatiske 3-punkts sikkerhetsbelter, som er godkjent i bilens håndbok for «universell» bruk.

I unntakstilfeller kan barnebilsetet også brukes i fremre passasjer sete. Følg alltid kjøretøyproduzentens anbefalinger.

INSTALLERE BARNEBILSETET I BILEN

1. Sjekk alltid at ...
 - ryggstøttene i bilen er låst i oppreist stilling.
 - hvis barnebilsetet installeres i passasjer setet foran, at bilsetet er flyttet så langt bakover som mulig uten at det påvirker belteføringen.
2. Plasser barnebilsetet på det passende setet i bilen.
3. Kontroller at hele overflaten på barnebilsetets ryggstøtte (b) er plassert mot bilsetets ryggstøtte.

💡 Hvis hodestøtten i bilen er i veien, trekk den opp så langt den går eller fjern den helt (unntatt i bilseter som vender bakover).

FJERNE SETEFORHØYELSEINNLEGGET

For riktig høydejustering av barnebilsetet følger det med et innlegg for seteforhøyelse (q). Dette sitter allerede under setetrekket når barnebilsetet kjøpes. Det anbefales å bruke dette seteforhøyelsesinnlegget (q) mellom 9 og 18 måneders alder.

For barn som er mer enn 19 måneder gamle kan innlegget (q) fjernes.

1. Åpne trykknappene foran på seteforhøyelsestrekket.
2. Løft trekket på seteforhøyelsen til seteforhøyelsesinnlegget (q) enkelt kan fjernes forfra.

3. Fjern seteforhøyelsesinnlegget (q) i henhold til aldersanbefalingen over.

4. Sett setetrekket tilbake til opprinnelig stilling og fest trykknappene.

JUSTERING AV HODESTØTTE

Hodestøtten (c) kan justeres ved å bruke hodestøttens høydejustering (d) bak på hodestøtten (c). Juster hodestøtten slik at maks. 2 cm (cirka 2 fingerbredder) er igjen mellom barnets skulder og hodestøtten (c).



Høyden på hodestøtten kan fremdeles justeres mens barnebilsetet er installert i kjøretøyet.

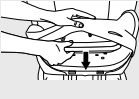
JUSTERBAR HODESTØTTE

Den justerbare hodestøtten (c) bidrar til å hindre at barnets hode faller farlig langt forover når det sover. Den kan stilles i én av to posisjoner. Skyv den justerbare hodestøtten (c) fremover til ønsket posisjon er nådd. For å gå tilbake til den opprinnelige stillingen, trekk den justerbare hodestøtten (c) oppover og skyv den tilbake igjen.



Barnets hode skal alltid være i kontakt med den justerbare hodestøtten.

RIKTIG INSTALLASJONSMODUS

Installasjonsmodus	Gruppe 1: 9 – 18 kg	Gruppe 2/3: 15 – 36 kg
	med base og kollisjonsvern	uten base og kollisjonsvern
Installasjon		
	9 – 18 M med seteforhøyelsesinnlegg 	>19 M uten seteforhøyelsesinnlegg 

FESTING AV BARNET MED KOLLISJONSVERN – GRUPPE 1 (9 TIL 18 KG)

1. Sett inn kollisjonsvernet **(f)**. Sideklaffene på kollisjonsvernet **(f)** passer akkurat mellom armlenene og seteooverflaten på seteforhøyelsen. Trykk på justeringsknappene **(l)** slik at kollisjonsvernet **(f)** vil skli til den bredeste posisjonen. Når knappene **(l)** slippes, vil kollisjonsvernet **(f)** låses i stilling. Tilpass kollisjonsvernet **(f)** til barnet.
2. Trekk kjøretøys setebelte helt ut.
3. Plasser bekkenbeltet over den merkede røde belteføringen på kollisjonsvernet **(g)**.
4. Lås kjøretøys setebelte i beltelåsen. Det må låses på plass med et hørbart «KLIKK».
5. Stram bekkenbeltet ved å trekke skulderbeltet bakover.
6. Før skulderbeltet i parallell med bekkenbeltet inn i belteføringen **(g)** og trekk skulderbeltet stramt. Sørg for at begge deler av beltet dekker hele bredden av kollisjonsvernet **(f)** i belteføringen **(g)**.
7. Led skulderbeltet stramt gjennom belteføringen på kollisjonsvernet **(g)** til det er klemt fast inne i belteføringen.
8. Legg skulderbeltet mellom hodestøtten **(c)** og ryggstøtten **(b)**. Skulderbeltet må ikke ledes gjennom skulderbelteføringen **(i)**.

JUSTERE LIGGESTILLINGEN (9–18 KG)

1. For å sette barnebilsetet i liggeposisjonen, trykk på posisjonsjusteringsknappen **(m)**.
2. For å føre setet fra liggeposisjonen til sitteposisjonen, trykk på posisjonsjusteringsknappen **(m)** igjen og før setet oppover med et lett trykk mot seteforhøyelsen **(e)**.

 Liggeposisjonen er bare tilgjengelig for gruppe 1 (9–18 kg).

SKIFT FRA GRUPPE 1 TIL GRUPPE 2/3

1. Fjern kollisjonsvernet **(f)**, så snart barnet veier 18 kg.

 Det er ikke tillatt å skifte fra gruppe 1 til gruppe 2/3 hvis barnet veier mindre enn 15 kg. Oppbevar kollisjonsvernet på et trygt og sikkert sted.

2. Trykk på de to utløserknappene for basen **(o)** på undersiden av seteforhøyelsen **(e)** og trekk den bort fra basen **(n)** til det er litt motstand.
3. Trykk på posisjonsjusteringsknappen **(m)** og trekk setet helt bort fra basen **(n)**.

4. For å fjerne avstandsstykkene **(k)**, trekk opp trekket på ryggstøtten for å avdekke fingerhullet på baksiden av ryggstøtten.
5. Trykk inn utløserkroken inni fingerhullet og trekk avstandsstykkene ut av ryggstøtten.
6. Gjenta denne prosedyren på den andre siden av ryggstøtten.

 Når setet settes sammen igjen, gå frem i nøyaktig motsatt rekkefølge. Bruk instruksjonene for å kontrollere på forhånd at alle deler er til stede.

FESTING AV BARNET UTEN KOLLISJONSVERN – GRUPPE 2/3 (15–36 KG)

1. Før bilsetebeltet rundt barnet og sett beltetungen inn i beltelåsen. Det må låses på plass med et hørbart "KLIKK".
2. Plasser bekkenbeltet i de rødfargede bekkenbelteføringene **(h)** på barnebilsetet.
3. Trekk i skulderbeltet for å stramme bekkenbeltet.
4. På den siden av barnebilsetet som er nærmest beltespennene, må skulder- og bekkenbeltet føres sammen gjennom bekkenbelteføringen **(h)**.
5. Led skulderbeltet gjennom skulderbelteføringen **(i)** til det er inne i belteføringen.
6. Kontroller at skulderbeltet løper over barnets kragebein og ikke berører barnets hals. Om nødvendig må du justere høyden på hodestøtten **(c)** for å endre belteposisjonen.

FJERNING OG PÅSETTING AV SETETREKKET

Trekket på barnebilsetet består av fire deler (hodestøtte, ryggstøtte, seteforhøyelse og kollisjonsvern). Disse holdes på plass flere steder med trykknapper. Når alle knappene har blitt løsnet kan de enkelte delene av trekket fjernes.

For å sette trekkene på barnebilsetet igjen, følg instruksene for fjerning i motsatt rekkefølge.

 Trekket kan kun vaskes ved 30 °C med et vaskeprogram for finvask, ellers kan det føre til misfarging av trekket. Trekket skal vaskes separat fra annet tøy og ikke tørkes i tørketrommel eller direkte sollys!

PRODUSENTENS GARANTI OG AVHENDINGSBESTEMMELSER

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Tyskland) gir deg 3 års garanti på dette produktet. Garantien gjelder i landet der dette produktet opprinnelig ble solgt av en forhandler til en kunde. Innholdet i garantien og all viktig informasjon som kreves for eventuelle krav om garantidekning, finner du på hjemmesiden vår, **go.cybex-online.com/manufacturer-warranty-car-seats**. Dine juridiske rettigheter vil fortsatt være upåvirket selv om det vises en garanti i beskrivelsen av artikkelen.

Følg reglene for avfallshåndtering i landet ditt.



SERTIFIKOINTI

UN R-44/04

CYBEX PALLAS

– ryhmä 1, 9-18 kg

CYBEX SOLUTION X

– ryhmä 2/3, 15-36 kg

Suosittelaa ikäryhmille 9 kk -

12 vuotta

Kiitos, että turvaistuinta valitessasi valitsit Pallas-istuimen.

Lue tämä käyttöopas huolellisesti, ennen kuin asennat turvaistuimen autoosi, ja pidä se aina käsillä sille tarkoitetussa lokerossa (a).



TÄRKEITÄ TIETOJA

- Turvaistuinta ei saa muuttaa eikä siihen saa lisätä mitään ilman tyyppihyväksyntäviranomaisen hyväksyntää.
- Jotta lapsesi pysyy asianmukaisesti suojattuna, on ehdottoman tärkeää, että käytät turvaistuinta tässä käyttöoppaassa kuvatulla tavalla.
- Tämän turvaistuimen saa asentaa vain sellaisille ajoneuvojen istuimille, jotka on hyväksytty lasten turvaistuinten käyttöön ajoneuvon käsikirjan mukaisesti.
- Soveltuu vain ajoneuvon istuimille, joissa on automaattiset kolmipistevyöt, jotka on hyväksytty YK:n säännön nro 16 tai vastaavan standardin mukaisesti.
- Älä käytä muita kantavia kosketuspisteitä kuin ne, jotka on kuvattu käyttöoppaassa ja merkitty lasten turvaistuimeen.
- Lapsen turvaistuimen selkänöjan koko pinnan on kosketettava ajoneuvon selkänöjaa.
- Olkavyön on kuljettava ylöspäin ja taaksepäin kallistuslinjalla. Se ei saa koskaan kulkea eteenpäin auton turvavyön yläkiinnityskohtaan.
- Ajoneuvon turvavyön lukko ei saa koskaan ylittää istuimen turvavyön ohjainta. Jos turvavyö on liian pitkä, lastenistuin ei sovellu käytettäväksi auton tässä paikassa. Epäselvissä tapauksissa tulee ottaa yhteyttä turvaistuimen valmistajaan.
- Ajoneuvon kolmipistevyö saa kulkea vain määrättyjen reittien kautta. Vyön reititykset on kuvattu yksityiskohtaisesti tässä käyttöoppaassa, ja ne on merkitty punaisella istuimeen.

- Lantiovyyön on kuljettava niin alhaalla kuin mahdollista lapsen nivusten yli, jotta onnettomuuden sattuessa saavutetaan maksimaalinen suoja.
- Varmista ennen jokaista ajomatkaa, että automaattiset kolmipistevyöt on säädetty oikein ja asettuvat tiukasti lapsen vartaloa vasten. Älä koskaan laita vyötä kiertelille!
- Vain optimaalisesti säädetty niskatuki voi tarjota lapsellesi maksimaalista suojaa ja mukavuutta varmistaen samalla, että olkavyö voidaan asentaa sujuvasti.
- Ryhmässä 1 on käytettävä törmäyssuojaa.
- Lasten turvaistuin on aina kiinnitettävä oikein ajoneuvon vyöllä myös silloin, kun se ei ole käytössä.
- Varmista aina, että lastenistuin ei koskaan juutu, kun suljet auton oven tai säädät takaistuinta.
- Matkatavarat tai muut autossa olevat esineet on aina kiinnitettävä tukevasti. Muuten ne voivat sinkoilla auton sisällä, mikä voi aiheuttaa kuolemaan johtavia vammoja.
- Turvaistuinta ei saa koskaan käyttää ilman istuimen päällystystä. Varmista, että käytät vain alkuperäistä CYBEX-istuimen suojusta, koska se on keskeinen osa istuimen toimintaa.
- Älä koskaan jätä lastasi autoon ilman valvontaa.
- Lasten turvaistuimen osat voivat kuumetua altistuessaan suoralle auringonvalolle ja mahdollisesti polttaa lapsesi ihoa. Suojaa lastasi ja istuinta suoralta auringonvalolta.
- Onnettomuus voi aiheuttaa turvaistuimelle vaurioita, jotka eivät ole havaittavissa paljaalla silmällä. Vaihda turvaistuin onnettomuuden jälkeen. Jos olet epävarma, ota yhteyttä jälleenmyyjään tai valmistajaan.
- Älä käytä tätä lastenistuinta pidempään kuin 11 vuotta. Lasten turvaistuin altistuu suurelle rasitukselle tuotteen käyttöajan aikana, mikä johtaa materiaalin laadun muutoksiin iän myötä.
- Muoviosat voidaan puhdistaa miedolla puhdistusaineella ja lämpimällä vedellä. Älä koskaan käytä vahvoja puhdistusaineita tai valkaisuaineita!
- Turvaistuimen käyttö saattaa jättää jälkiä ja/tai aiheuttaa värimuutoksia joihinkin aroista materiaaleista valmistettuihin auton istuimiin. Voit asettaa peiton tai pyyhkeen tai vastaavan lastenistuimen alle auton istuimen suojaamiseksi.

TUOTTEEN OSAT

- | | |
|-----------------------------------|---|
| (a) Käyttöoppaan säilytyslokeri | (j) Lineaarinen sivutörmäyssuoja (L.S.P.) |
| (b) Selkänöja | (k) Väliliikkeet |
| (c) Säädettävä niskatuki | (l) Törmäyssuojan säätöpainikkeet |
| (d) Niskatuen korkeussäätö | (m) Asennon säätöpainike |
| (e) Tehoste | (n) Alusta |
| (f) Törmäyssuoja | (o) Alustan vapautuspainikkeet |
| (g) Olkavyön ohjain - Ryhmä 1 | (p) Pikaliittimet |
| (h) Lantiovyön ohjain - Ryhmä 2/3 | (q) Tehostimen sisus |
| (i) Olkavyön ohjain | |

OIKEA ASENTO AJONEUVOSSA

Turvaistuinta voidaan käyttää kaikilla automaattisilla kolmipisteturvavöillä varustetuilla auton istuimilla, jotka on hyväksytty auton käsikirjassa yleiskäyttöön.

Poikkeustapauksissa turvaistuinta voidaan käyttää myös etumatkustajan istuimella. Noudata aina ajoneuvon valmistajan suosituksia.

LASTEN TURVAISTUIMEN ASENTAMINEN AUTOON

- Varmista aina, että
 - auton selkänöjat on lukittu pystyasentoon.
 - Kun kiinnität lastenistuimen etumatkustajan istuimelle, se säädetään mahdollisimman taakse siten, että se ei vaikuta vyön kulkuun.
- Aseta turvaistuin sopivalle ajoneuvon istuimelle.
- Varmista, että lastenistuimen selkänöjan koko pinta (b) on asetettu ajoneuvon istuimen selkänöjaa vasten.



Jos auton niskatuki on tiellä, vedä sitä mahdollisimman paljon ylöspäin tai irrota se kokonaan (lukuun ottamatta selkä menosuuntaan suunnattu ajoneuvon istuimia).

TEHOSTIMEN SISUSOSAN IRROTTAMINEN

Lapsen turvaistuimen oikeanlaista korkeuden säätöä varten tehostimen sisusosa (q) sisältyy ja on jo asetettu istuinsuojan alle ostettaessa. On suositeltavaa käyttää tätä tehosteen sisusosaa (q) 9 - 18 kk:n ikäisillä. Yli 19 kuukauden ikäisten lasten tehostesisus (q) voidaan poistaa.

- Avaa tehostimen suojuksen edessä olevat painikkeet.

- Nosta tehostimen suojusta, kunnes tehostimen sisus (q) voidaan helposti poistaa edestä.
- Irrota tehostimen sisus (q) yllä olevien ikäsuositusten mukaisesti.
- Aseta istuimen suojus takaisin alkuperäiseen asentoonsa ja kiinnitä painikkeet.

NISKATUEN SÄÄTÄMINEN

Niskatukea (c) voidaan säätää käyttämällä niskatuen korkeuden säätökahvaa (d) niskatuen takana (c). Säädä niskatukea siten, että enintään 2 cm (n. kahden sormen leveys) jää lapsen olkapään ja niskatuen väliin (c).



Niskatuen korkeutta voidaan edelleen säätää, kun istuin on asennettu autoon.

KALLISTETTAVA NISKATUKI

Kallistettava niskatuki (c) auttaa estämään pään vaarallisen kallistumisen eteenpäin lapsen nukuessa. Se voidaan asettaa yhteen kahdesta asennosta: Työnnä kallistettavaa niskatukea (c) eteenpäin, kunnes haluamasi asento on saavutettu. Kallistettava niskatuki (c) on nostettava ja vedettävä takaisin, jotta se voidaan palauttaa alkuperäiseen asentoonsa.



Lapsen pään tulee aina osua kallistettavaan niskatukeen.

OIKEA ASENNUSTILA

	Ryhmä 1: 9 – 18 kg	Ryhmä 2/3: 15 – 36 kg
Asennustila	alustan ja törmäyssuojan kanssa	ilman alustaa ja törmäyssuojaa
Asennus		
	9 – 18 kk tehostimen sisusosalla	> 19 kk ilman tehostimen sisusosaa
		

LAPSEN KIINNITTÄMINEN TÖRMÄYSSUOJALLA – RYHMÄ 1 (9-18 KG)

1. Aseta törmäyssuoja (f). Törmäyssuojan (f) sivuläpät sopivat täsmälleen käsinojen ja tehostimen istuinpinnan väliin. Paina säätöpainikkeita (l) siten, että törmäyssuoja (f) liukuu leveimpään asentoon. Vapauttamalla painikkeet (l) törmäyssuoja (f) lukittuu paikoilleen. Säädä törmäyssuoja (f) lapsesi mukaan.
2. Vedä ajoneuvon turvavyön koko pituus ulos.
3. Aseta lantiovyö törmäyssuojaan osoitetun punaisen vyön reitityksen yli (g).
4. Lukitse ajoneuvon turvavyön vyön solkeen. Sen on lukkiuduttava paikalleen kuuluvalla NAPSÄHDUKSELLA.
5. Kiristä lantiovyön vetämällä olkavyötä taaksepäin.
6. Työnnä olkavyö lantiovyön suuntaisesti takaisin vyön ohjaimen (g) ja vedä olkavyö tiukaksi. Varmista, että vyön molemmat osat kattavat törmäyssuojan (f) koko leveyden vyön ohjaimessa (g).
7. Työnnä olkavyö vyön ohjaimen läpi (g), kunnes se puristuu vyön ohjaimen sisällä.
8. Aseta olkavyö niskatuen (c) ja selkänöjan (b) väliin. Olkavyötä ei tarvitse ohjata olkavyön ohjaimen läpi (i).

MAKUUSASENNON SÄÄTÄMINEN (9-18 KG)

1. Aseta istuin makuuasentoon painamalla asennon säätöpainiketta (m).
2. Jos haluat palauttaa istuimen kallistusasennosta istuma-asentoon, paina asennon säätöpainiketta (m) uudelleen ja ohjaa istuinta ylöspäin kevyesti tehostinta vasten (e).



Makuuasento on käytettävissä vain ryhmälle 1 (9-18 kg).

VAIHDA RYHMÄSTÄ 1 RYHMÄÄN 2/3

1. Poista törmäyssuoja (f) heti, kun lapsesi painaa 18 kg.



Siirtyminen ryhmästä 1 ryhmään 2/3 ei ole sallittua, jos lapsesi painaa alle 15 kg. Pidä törmäyssuoja turvallisessa paikassa.

2. Paina alustan (o) kahta vapautuspainiketta tehostimen (e) alapuolella ja vedä se pois alustasta (n) kunnes saat jonkin verran vastusta.
3. Paina asennon säätöpainiketta (m) ja vedä istuin kokonaan pois alustasta (n).
4. Irrota välikkeet (k) vetämällä selkänöjan suojusta ylöspäin paljastaaksesi selkänöjan takana olevan sormenreiän.

5. Työnnä vapautuskoukku sormenreiän sisään ja vedä välikkeet ulos selkänöjasta.
6. Toista tämä selkänöjan toisella puolella.



Kun kokoat istuinta uudelleen, toimi juuri päinvastaisessa järjestyksessä. Tarkista ohjeiden avulla etukäteen ovatko kaikki osat mukana.

LAPSEN KIINNITTÄMINEN ILMAN TÖRMÄYSSUOJAA – RYHMÄ 2/3 (15-36 KG)

1. Ohjaa turvavyö lapsesi ympärille ja työnnä turvavyön kieleke turvavyön lukkoon. Se on lukittava paikalleen niin, että kuuluu NAPSÄHDUS.
2. Aseta lantiovyö lastenistuimen punaisiin lantiovyön ohjaimiin (h).
3. Vedä olkavyöstä kiristääksesi lantiovyötä.
4. Auton istuimen vyönsoljen viereisellä puolella on olkavyö ja lantiovyö asetettava yhdessä lantiovyön ohjaimen(h).
5. Työnnä olkavyö olkavyön ohjaimen läpi (i), kunnes se on vyön ohjaimen sisällä.
6. Varmista, että olkavyö kulkee lapsen solisluun yli eikä kosketa lapsen kaulaa. Säädä tarvittaessa niskatuen korkeutta (c) vaihtaaksesi vyön asentoa.

ISTUIMEN SUOJUKSEN IRROTTAMINEN JA KIINNITTÄMINEN

Lapsen turvaistuimen suojus koostuu neljästä osasta (niskatuki, selkänöja, tehostin ja törmäyssuoja). Painonapit pitävät niitä paikoillaan eri paikoissa. Kun kaikki painonapit on avattu, suojuksen yksittäiset osat voidaan irrottaa.

Aseta suojukset takaisin istuimelle noudattamalla poisto-ohjeita päinvastaisessa järjestyksessä.



Suojuksen saa pestä ainoastaan 30 °C:n hienopesuohjelmalla, koska muut ohjelmat voivat aiheuttaa suojuskankaan värjäytymistä. Pese suojus erikseen muusta pyykistä äläkä kuivaa kuivaajassa tai suorassa auringonvalossa.

VALMISTAJAN TAKUU- JA HÄVITTÄMISSÄÄNNÖT

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Germany) antaa kolmen vuoden takuun tälle tuotteelle. Takuu on voimassa siinä maassa, jossa tämä tuote alun perin myytiin asiakkaalle jälleenmyyjän toimesta. Takuun sisältö ja kaikki takuun vaatimat olennaiset tiedot takuun vahvistamiseksi löytyvät kotisivuiltamme:

go.cybex-online.com/manufacturer-warranty-car-seats. Jos takuu näkyy tuotekuvauksessa, lailliset vikoja koskevat oikeutesi säilyvät ennallaan.

Noudata maasi jätehuoltomääräyksiä.



CERTIFICERING

FN R-44/04

CYBEX PALLAS

– gruppe 1, 9 til 18 kg

CYBEX SOLUTION X

– gruppe 2/3, 15 til 36 kg

Anbefalet fra ca. 9 måneder til 12 år

Tak fordi du valgte Pallas-autostolen.

Læs denne brugsanvisning grundigt, før du installerer autostolen i din bil. Sørg for, at brugsanvisningen altid er tilgængelig i det rum, der er beregnet til den (a).

VIGTIG INFORMATION

- Der må ikke foretages ændringer på autostolen, uden at disse er godkendt af den typegodkendende myndighed.
- For at sikre, at dit barn er korrekt beskyttet, er det absolut nødvendigt, at du bruger autostolen som beskrevet i denne brugsanvisning.
- Autostolen må kun monteres på bilsæder, som er godkendt til brug af barnefastholdelsessystemer i henhold til bilens manual.
- Kun egnet til bilsæder med automatiske trepunktsseler, der er godkendt i henhold til FN-regulativ nr.16 eller en tilsvarende standard.
- Brug ikke andre bærende kontaktpunkter end dem, der er beskrevet i brugsanvisningen og markeret på barnefastholdelsesanordningen.
- Hele autostolens ryglæn skal have kontakt med bilens ryglæn.
- Skulderselen skal løbe skråt opad og tilbage. Den må aldrig løbe frem til det øverste selepunkt i din bil.
- Bilens selebænder må aldrig krydse stolens seleføring. Hvis seleforlænger er for lang, er autostolen ikke egnet til brug i denne position i bilen. I tvivlstilfælde bedes du kontakte producenten af barnefastholdelsesanordningen.
- Bilens trepunktssæle må kun føres via de angivne baner. Seleføringen er detaljeret beskrevet i denne brugsanvisning og markeret med rødt på autostolen.
- Hofteselen skal sidde så lavt som muligt henover dit barns lyske for at have optimal effekt i tilfælde af en ulykke.

- Før hver køretur skal du sørge for, at bilens automatiske trepunktssæle er justeret korrekt, så den sidder tæt omkring barnets krop. Sno aldrig selen!
- Kun en optimalt indstillet hovedstøtte kan yde dit barn maksimal beskyttelse og komfort, samtidig med at den sikrer, at skulderselen kan tilpasses uden besvær.
- I gruppe 1 skal kollisionssværmnet anvendes.
- Autostolen skal altid være korrekt fastgjort med bilens automatiske trepunktssæle, selv når den ikke er i brug.
- Pas på, at autostolen ikke bliver klemt, når bildøren lukkes eller bagsædet justeres.
- Bagage og andre genstande i bilen skal altid fastgøres forsvarligt, så de ikke kastes rundt i bilen og forårsager livsfarlige kvæstelser.
- Autostolen må aldrig bruges uden betræk. Brug kun et originalt CYBEX-betræk, da betrækket er vigtigt for autostolens funktion.
- Efterlad aldrig dit barn i bilen uden opsyn.
- Dele af fastholdelsessystemet kan blive meget varme, når de udsættes for direkte sollys, og kan måske brænde dit barns hud. Beskyt dit barn og autostolen mod direkte sollys.
- En ulykke kan medføre skader på autostolen, som ikke kan ses med det blotte øje. Du bør derfor udskifte autostolen efter en ulykke. I tvivlstilfælde bør du henvende dig til din forhandler eller producenten.
- Brug ikke denne autostol i mere end 11 år. Autostolen udsættes for stor belastning i løbet af sin levetid, hvilket gradvist fører til ændringer i materialekvaliteten.
- Plastdelene kan rengøres med et mildt rengøringsmiddel og varmt vand. Brug aldrig skrappe rengøringsmidler eller blegemidler!
- Autostolen kan efterlade mærker og/eller forårsage misfarvning på bilsæder fremstillet af følsomme materialer. For at beskytte bilsædet kan du anbringe et tæppe, håndklæde eller lignende under autostolen.

PRODUKTDELE

- | | |
|--|---|
| (a) Rum til brugsanvisning | (j) Lineær sidekollisionsbeskyttelse (L.S.P.) |
| (b) Ryglæn | (k) Afstandsstykker |
| (c) Justerbar hovedstøtte | (l) Kollisionsværnets justeringsknapper |
| (d) Højdejusteringsanordning til hovedstøtte | (m) Positionsjusteringsknap |
| (e) Sædepude | (n) Base |
| (f) Kollisionsværn | (o) Basens udløserknapper |
| (g) Seleføring - Gruppe 1 | (p) Snapkroge |
| (h) Hofteseleføring - Gruppe 2/3 | (q) Sædepudeindlæg |
| (i) Skulderseleføring | |

KORREKT POSITION I BILEN

Autostolen kan anvendes på alle bilsæder med automatiske trepunktssikkerhedsseler, som i bilens manual er godkendt til "universel" brug. I undtagelsestilfælde kan autostolen også bruges på forreste passagersæde. Overhold altid bilproducentens anbefalinger.

INSTALLERING AF AUTOSTOLEN I BILEN

1. Sørg altid for, at...
 - ryglæne i bilen er låst i lodret position.
 - autostolen, når den monteres på forreste passagersæde, justeres så langt tilbage så muligt uden at påvirke seleføringen.
2. Anbring autostolen på det rette sæde i bilen.
3. Sørg for, at hele autostolens ryglæn **(b)** er i kontakt med bilsædets ryglæn.

⚡ Hvis bilens hovedstøtte er i vejen, skal den trækkes opad, så langt den kan komme, eller helt fjernes (undtagen på bagudvendte bilsæder).

FJERNELSE AF SÆDEPUDEINDLÆGGET

Til korrekt højdeindstilling af autostolen medfølger et sædepudeindlæg **(q)**. Indlægget ligger under autostolens betræk ved leveringen.

Det anbefales, at sædepudeindlægget **(q)** anvendes, når barnet er mellem 9 og 18 måneder.

Hvis barnet er ældre end 19 måneder, kan sædepudeindlægget **(q)** fjernes.

1. Åbn trykknapperne foran på sædepudebetrækket.
2. Løft sædepudebetrækket, indtil indlægget **(q)** uden besvær kan tages ud.
3. Fjern sædepudeindlægget **(q)**, når barnet når den ovenfor anbefalede alder.

4. Bring betrækket tilbage til sin oprindelige position og luk trykknapperne.

JUSTERING AF HOVEDSTØTTEN

Hovedstøtten **(c)** kan justeres med højdejusteringsanordningen **(d)**, som befinder sig bag på hovedstøtten **(c)**. Juster hovedstøtten, så der er maks. 2 cm afstand (ca. 2 fingers bredde) mellem barnets skulder og hovedstøtten **(c)**.

💡 Hovedstøttens højde kan også justeres, mens autostolen er installeret i bilen.

HOVEDSTØTTE MED TILBAGELÆNING

Hovedstøtten med tilbagelæning **(c)** hjælper med at forhindre, at barnets hoved falder faretruende forover, mens barnet sover. Den har 2 indstillinger. Skub hovedstøtten **(c)** fremad, indtil den ønskede position er nået. For at bringe hovedstøtten **(c)** tilbage til dens oprindelige position, trækkes den opad og skubbes tilbage.

💡 Barnets hoved skal altid have kontakt med hovedstøtten.

KORREKT INSTALLATIONS METODE

Installations- metode

Installation

Gruppe 1: 9 – 18 kg	Gruppe 2/3: 15 – 36 kg
med base og kollisionsværn	uden base og kollisionsværn
	
9 – 18 mdr. med sædepudeindlæg	> 19 mdr. uden sædepudeindlæg
	

SIKRING AF BARNET MED KOLLISIONSVÆRN – GRUPPE 1 (9 – 18 KG)

1. Sæt kollisionsværnets **(f)** på. Kollisionsværnets **(f)** sideflapper passer nøjagtigt mellem armlænene og sædepodens sideflade. Tryk på justeringsknapperne **(l)**, så kollisionsværnets **(f)** glider ud i bredeste position. Når knapperne **(l)** slippes, låses kollisionsværnets **(f)** i positionen. Tilpas kollisionsværnets **(f)** til dit barn.
2. Træk bilens sikkerhedssele helt ud.
3. Anbring hofseselen over den med rødt markerede seleføring på kollisionsværnets **(g)**.
4. Lås bilens sikkerhedssele i selespændet. Den skal låse på plads med et hørligt "KLIK".
5. Stram hoftebæltet ved at trække skulderselen bagud.
6. Før skulderselen parallelt med hofseselen tilbage i seleføringen **(g)**, og træk i skulderselen for at stramme. Sørg for, at begge selens to dele dækker hele kollisionsværnets bredde **(f)** i seleføringen **(g)**.
7. Før nu skulderselen stramt gennem seleføringen på kollisionsværnets **(g)**, indtil den er fastspændt inde i seleføringen.
8. Anbring skulderselen mellem hovedstøtte **(c)** og ryglæn **(b)**. Skulderselen behøver ikke at blive ført gennem skulderseleføringen **(i)**.

INDSTILLING AF LIGGEPOSITION (9-18 KG)

1. Tryk på positionsjusteringsknappen **(m)** for at sætte autostolen i liggeposition.
2. For at rejse stolen op fra liggeposition til siddeposition trykkes igen på positionsjusteringsknappen **(m)**, og ryglænet føres opad med et let tryk mod sædepoden **(e)**



Liggepositionen er kun tilgængelig for gruppe 1 (9-18 kg).

ÆNDRING FRA GRUPPE 1 TIL GRUPPE 2/3

1. Fjern kollisionsværnets **(f)**, så snart dit barn vejer 18 kg.



Det er ikke tilladt at ændre fra gruppe 1 til gruppe 2/3, hvis dit barn vejer mindre end 15 kg. Opbevar kollisionsværnets på et sikkert sted.

2. Tryk på basens to udløserknapper **(o)** på sædepodens **(e)** underside og træk sædepoden væk fra basen **(n)**, indtil der mærkes en vis modstand.
3. Tryk på positionsjusteringsknappen **(m)** og træk stolen helt væk fra basen **(n)**.

4. For at fjerne afstandsstykkerne **(k)** trækkes ryglænets betræk op, indtil fingerhullet bag på ryglænet kommer til syne.
5. Tryk på udløserkroen inde i fingerhullet og træk afstandsstykket ud af ryglænet.
6. Gentag proceduren på den anden side af ryglænet.



Genmontering af stolen skal ske i omvendt rækkefølge. Brug anvisningerne til på forhånd at kontrollere, at alle delene er til stede.

SIKRING AF BARNET UDEN KOLLISIONSVÆRN – GRUPPE 2/3 (15–36 KG)

1. Før bilens sele rundt om dit barn, og sæt seletungen ind i selespændet. Den skal låse på plads med et hørligt "KLIK".
2. Placer hofseselen i de røde hofteleføringer **(h)** på autostolen.
3. Træk i skulderselen for at stramme hofseselen.
4. På siden af autostolen, ved siden af selespændet, skal skulderselen og hofseselen sammen sættes ind i hofteleføringen **(h)**.
5. Før skulderselen gennem skulderseleføringen **(i)**, indtil den befinder sig inde i seleføringen.
6. Sørg for, at skulderselen krydser dit barns kraveben, og at den ikke rører ved barnets hals. Justér eventuelt højden på hovedstøtten **(c)** for at ændre selens position.

AFTAGNING OG PÅSÆTNING AF AUTOSTOLENS BETRÆK

Autostolens betræk består af 4 dele (hovedstøtte, ryglæn, sædepude og kollisionsværn). Disse holdes på plads flere steder af tryklåse. Når alle tryklåse er åbnet, kan de enkelte dele af betrækket fjernes.

Betrækket sættes på igen ved at følge anvisningerne for aftagning i modsat rækkefølge.



Betrækket må kun vaskes i et skåneprogram ved 30 °C for at undgå misfarvning af stoffet. Betrækket må ikke vaskes sammen med andet vasketøj, og det må ikke tørres i tørretumbler eller i direkte sollys.

PRODUCENTENS GARANTI- OG BORTSKAFFESESBESTEMMELSER

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Tyskland) yder 3 års garanti på dette produkt. Garantien er gyldig i det land, hvor produktet oprindeligt blev solgt af en forhandler til en kunde. Indholdet af garantien og alle væsentlige oplysninger, der kræves for at garantien kan gøres gældende, findes på vores hjemmeside go.cybex-online.com/manufacturer-warranty-car-seats. Hvis en garanti er vist i artikelbeskrivelsen, forbliver dine juridiske rettigheder over for os vedrørende mangler upåvirket.

De bestemmelser, der gælder for bortskaffelse af affald i dit land, skal overholdes.



CERTIFIKATI

UN R-44/04

CYBEX PALLAS

– skupina 1, od 9 do 18 kg

CYBEX SOLUTION X

– skupina 2/3, od 15 do 36 kg

Priporoča se od približno 9 mesecev do 12 let

Hvala, ker ste se pri izbiri otroškega avtosedeža odločili za sistem Pallas.

Pred namestitvijo otroškega avtosedeža v vozilo natančno preberite ta uporabniški priročnik in ga vedno imajte pri roki v predalu za shranjevanje uporabniškega priročnika (a).

⚠ POMEMBNE INFORMACIJE

- Brez odobritve homologacijskega organa otroškega avtosedeža ni dovoljeno na noben način spreminjati ali mu česa dodajati.
- Zaradi varnosti vašega otroka je ključnega pomena, da otroški avtosedež uporabljate tako, kot je opisano v tem priročniku.
- Ta otroški avtosedež lahko namestite samo na sedeže v vozilih, ki so v skladu s priročnikom za uporabo vozila in so odobreni za uporabo otroških zadrževalnih sistemov.
- Primerno le za avtosedeže z avtomatskimi tritočkovnimi pasovi, odobrenimi v skladu s predpisom UN 16 ali primerljivim standardom.
- Ne uporabljajte drugih nosilnih kontaktnih točk, razen opisanih v uporabniškem priročniku in označenih na zadrževalnem sistemu.
- Celotna površina naslonjala otroškega avtosedeža mora biti v stiku z naslonjalom vozila.
- Ramenski pas mora potekati navzgor in nazaj ob naklonu. Nikoli ne sme potekati naprej do točke zgornjega pasu v vozilu.
- Zaponka za pas ne sme nikoli križati vodila za pas na sedežu. Če je prosti del pasu predolg, otroški avtosedež ni primeren za uporabo v tej legi v vozilu. V primeru dvoma se posvetujte s proizvajalcem otroškega zadrževalnega sistema.
- Tritočkovni pas vozila se spelje skozi označene napeljave. Napeljave pasu so podrobno opisane v tem priročniku in so na otroškem avtosedežu označene zeleno.

- Medenični pas mora biti speljan čim nižje čez dimlje otroka, da ima optimalen učinek v primeru nesreče.
- Pred vsako uporabo se prepričajte, da je avtomatski tritočkovni pas vozila pravilno nastavljen in se tesno prilaga otrokovemu telesu. Pasu nikoli ne sukajte!
- Le optimalno nastavljen naslon za glavo lahko otroku nudi največjo zaščito in udobje, hkrati pa zagotavlja brezhibno namestitev ramenskega pasu.
- Za uporabo v skupini 1 morate uporabiti zaščito pred udarci.
- Otroški avtosedež morate vedno pravilno pritrditi z avtomatskim tritočkovnim pasom v vozilu, tudi če ga ne uporabljate.
- Vedno se prepričajte, da ni otroški avtosedež nikoli zagoden v katero od površin, ko zapirate vrata vozila ali nastavljate zadnji sedež.
- Prtlija ali drugi predmeti v vozilu morajo biti vedno dobro pritjeni. V nasprotnem primeru jih lahko v vozilu vrže v zrak, kar lahko povzroči smrtne poškodbe.
- Otroškega avtosedeža nikoli ne uporabljajte brez prevleke za sedež. Zagotovite, da uporabljate le originalno prevleko za sedež CYBEX, saj je le-ta ključni element, ki omogoča delovanje sedeža.
- Otroka nikoli ne puščajte v vozilu brez nadzora.
- Deli tega zadrževalnega sistema za otroke se lahko segrejejo, če so izpostavljeni neposredni sončni svetlobi in lahko ožgejo otrokovo kožo. Zaščitite svojega otroka in otroški avtosedež pred neposredno izpostavljenostjo soncu.
- Nesreča lahko otroški avtosedež poškoduje tako, da tega s prostim očesom ni mogoče prepoznati. Po nesreči otroški avtosedež zamenjajte. V primeru dvoma se obrnite na svojega prodajalca ali proizvajalca.
- Tega otroškega avtosedeža ne uporabljajte več kot 11 let. Otroški avtosedež je v življenjski dobi izdelka izpostavljen visokim obremenitvam, zato se s starostjo kakovost materialov spremeni.
- Plastične dele lahko očistite z blagim čistilom in toplo vodo. Nikoli ne uporabljajte močnih čistil ali belil!
- Na nekaterih sedežih vozila, izdelanih iz občutljivih materialov (npr. semiš, usnje itd.) lahko uporaba otroškega avtosedeža pusti madeže in/ali povzroči razbarvanje. To preprečite tako, da pod otroški avtosedež za zaščito sedeža vozila položite pregrinjalo, brisačo ali kaj podobnega.

DELI IZDELKA

- | | |
|---|--|
| (a) Predal za shranjevanje uporabniškega priročnika | (j) Linearna zaščita v primeru bočnega trka (L.S.P.) |
| (b) Naslonjalo | (k) Distančniki |
| (c) Nastavljivi naslon za glavo | (l) Nastavitveni gumb zaščite pred udarci |
| (d) Nastavitvena ročica višine naslona za glavo | (m) Pozicijski nastavitveni gumb |
| (e) Jahač | (n) Podnožje |
| (f) Zaščita pred udarci | (o) Sprostitveni gumb podstavka |
| (g) Vodilo pasu — skupina 1 | (p) Zaskočna kavlja |
| (h) Vodilo medeničnega pasu — skupina 2/3 | (q) Podloga za jahača |
| (i) Vodilo ramenskega pasu | |

PRAVILNA NAMESTITEV V VOZILU

Otroški avtosedež se lahko uporablja na vseh sedežih vozila z avtomatskimi tritočkovnimi varnostnimi pasovi, odobrenimi v priročniku vozila za »univerzalno« uporabo.

Izjemoma lahko otroški avtosedež uporabljate tudi na sprednjem sovoznikovem sedežu. Vedno ravnajte skladno s priporočili proizvajalca vozila.

NAMESTITEV OTROŠKEGA AVTOSEDEŽA V VOZILU

1. Vedno zagotovite, da ...
 - so naslonjala v vozilu blokirana v pokončni legi.
 - je pri nameščanju otroškega avtosedeža na sprednji sovoznikov sedež slednji čim dlje nazaj, ne da bi to vplivalo na napeljava pasu.
2. Avtosedež namestite v primeren sedež vozila.
3. Zagotovite, da se celotna površina naslonjala **(b)** otroškega avtosedeža dotika naslonjala sedeža vozila.

 Če je naslon za glavo na poti, ga povlecite čim bolj navzgor, ali v celoti odstranite (razen za otroške avtosedeže, usmerjene nazaj).

ODSTRANJEVANJE PODLOGE ZA JAHAČA

Za pravilno nastavitve višine avtosedeža je podloga za jahača **(q)** vključena in ob nakupu že vstavljena pod prevleko za sedež.

Priporočljivo je, da to podlogo za jahača **(q)** uporabljate med starostjo 9 in 18 mesecev.

Podlogo za jahača **(q)** lahko odstranite, ko je otrok star več kot 19 mesecev.

1. Odprite potisne gume na sprednjem delu prevleke za jahača.
2. Dvignite prevleko za jahača, dokler ni mogoče podloge za jahača **(q)** enostavno odstraniti s sprednje strani.
3. Podlogo za jahača **(q)** odstranite v skladu z zgoraj navedenimi priporočili za starost.
4. Prevleko za sedež namestite nazaj v prvotno lego in pritrdite potisne gume.

NASTAVLJANJE NASLONA ZA GLAVO

Naslon za glavo **(c)** lahko nastavite z nastavitveno ročico višine naslona za glavo **(d)** na hrbtni strani naslona za glavo **(c)**. Naslon za glavo nastavite tako, da ostane najv. 2 cm (pribl. 2 prsta širine) med otrokovimi rameni in naslonom za glavo **(c)**.



Višino naslona za glavo lahko še vedno nastavite, ko je avtosedež nameščen v vozilu.

NAKLON NASLONA ZA GLAVO

Naklon naslona za glavo **(c)** pomaga preprečiti, da se otrokova glava nevarno nagne naprej med spanjem. Nastavite ga lahko v eno od 2 leg. Naklon naslona za glavo **(c)** potiskajte naprej, da dosežete zeleno lego. Če ga želite vrniti v prvotno lego, je treba naklon naslona za glavo **(c)** dvigniti in znova povleči nazaj.



Otrokova glava naj bo vedno v stiku z naklonom naslona za glavo.

PRAVILNI NAČIN NAMESTITVE

Način namestitve	Skupina 1: 9–18 kg	Skupina 2/3: 15–36 kg
	s podstavkom in zaščito pred udarci	brez podstavka in zaščite pred udarci
Namestitev		
	9–18 m s podlogo za jahača 	> 19 m brez podloge za jahača 

PRITRDITEV OTROKA Z ZAŠČITO PRED UDARCI — SKUPINA 1 (9–18 KG)

- Vstavite zaščito pred udarci (**f**). Stranske jezičke zaščite pred udarci (**f**) natančno prilagodite med naslonjalo za roke in sedalno površino jahača. Potisnite nastavitvene gumbke zaščite pred udarci (**l**), tako da bo zaščita pred udarci (**f**) zdrsnila v najširšo lego. S sprostitvijo gumbov (**l**) se zaščita pred udarci (**f**) blokira v svoji legi. Zaščito pred udarci (**f**) prilagodite svojemu otroku.
- Izvalcite celotno dolžino varnostnega pasu vozila.
- Medenični pas namestite čez označeno rdečo napeljavo za pas na zaščiti pred udarci (**g**).
- Blokirajte varnostni pas vozila v zaponko za pas. Na mestu se mora blokirati s slišnim »KLIKOM«.
- Zategnite medenični pas tako, da povlečete ramenski pas nazaj.
- Ramenski pas speljite vzporedno z medeničnim pasom nazaj v napeljavo za pas (**g**) in zategnite ramenski pas. Zagotovite, da sta oba dela prevleke pasu po celotni širini zaščite pred udarci (**f**) v napeljavi pasu (**g**).
- Ramenski pas tesno speljite skozi napeljavo pasu zaščite pred udarci (**g**), dokler ni spet v vodilu za pas.
- Ramenski pas položite med naslon za glavo (**c**) in naslonjalo (**b**). Ramenskega pasu ni treba speljati skozi vodilo ramenskega pasu (**i**).

NASTAVLJANJE V LEŽEČO LEGO (9–18 KG)

- Da sedež prestavite v ležečo lego, pritisnite na pozicijski nastavitveni gumb (**m**).
- Če želite sedež vrniti iz ležeče v sedečo lego, znova pritisnite na pozicijski nastavitveni gumb (**m**) in z rahlim pritiskom na jahača (**e**) potisnite sedež navzgor.

 Ležeča lega je na voljo le za skupino 1 (9–18 kg).

PREKLOP IZ SKUPINE 1 V SKUPINO 2/3

- Odstranite zaščito pred udarci (**f**) takoj, ko ima otrok 18 kg.
-  Upošteвайте, da preklop iz skupine 1 v skupino 2/3 ni dovoljen, če ima vaš otrok manj kot 15 kg. Zaščito pred udarci shranjujte na varnem in zanesljivem mestu.
- Pritisnite oba sprostitvenega gumba podstavka (**o**) na spodnji strani jahača (**e**) in sedež povlecite s podstavka (**n**), dokler ne začutite nekaj upora.
- Pritisnite na pozicijski nastavitveni gumb (**m**) in sedež povsem povlecite s podstavka (**n**).
- Če želite odstraniti distančnike (**k**), povlecite prevleko za naslonjalo, da se pokaže luknja za prste na hrbtni strani naslonjala.
- Sprostitveni kavelj v luknjo za prst in izvalcite distančnike iz naslonjala.
- Ta postopek ponovite na drugi strani naslonjala.
-  Ko sedež ponovno sestavljate, ravnejte natančno v obratnem vrstnem redu. Na podlagi navodil se prepričajte, ali so na voljo vsi deli.

PRITRDITEV OTROKA BREZ ZAŠČITE PRED UDARCI — SKUPINA 2/3 (15–36 KG)

- Okoli otroka speljite varnostni pas vozila in jeziček pasu vstavite v zaponko za pas. Na mestu se mora blokirati s slišnim »KLIKOM«.
- Medenični pas namestite v rdeča vodila medeničnega pasu (**h**) otroškega avtosedeža.
- Povlecite ramenski pas, da zategnete medenični pas.
- Na strani avtosedeža morata biti poleg zaponke za pas v vodilo medeničnega pasu skupaj vstavljeni ramenski pas in medenični pas (**h**).
- Ramenski pas speljite skozi vodilo ramenskega pasu (**i**), dokler ni znotraj vodila pasu.

6. Prepričajte se, da poteka ramenski pas prek otrokove ključnice in se ne dotika otrokovega vratu. Po potrebi nastavite višino naslona za glavo (c), da spremenite lego pasu.

ODSTRANJEVANJE IN PONOVO NAMEŠČANJE PREVLEKE ZA SEDEŽ

Prevleko za otroški avtosedež sestavljajo 4 deli (naslon za glavo, naslonjalo, jahač in zaščita pred udarci). Na več mestih so pripeti s pritiskači. Ko vse pritiskače popustite, lahko odstranite posamezne dele prevleke.

Za namestitev prevleke nazaj na sedež sledite navodilom v obratnem vrstnem redu.



Prevleko lahko operete pri 30 °C s programom za občutljivo perilo, sicer se lahko tkanina prevleke razbarva. Prevleko operite ločeno od perila in je ne sušite v sušilnem stroju ali na neposredni sončni svetlobi!

PROIZVAJALČEVA GARANCIJA IN NAVODILA ZA ODSTRANJEVANJE

Družba CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Nemčija) daje na ta izdelek 3-letno garancijo. Garancija velja v državi, kjer je ta izdelek prodal stranki maloprodajalec. Vsebine garancije in vse bistvene informacije, potrebne za uveljavljanje garancije, najdete na naši spletni strani go.cybex-online.com/manufacturer-warranty-car-seats. Če je v opisu artikla prikazana garancija, to ne vpliva na vaše zakonite pravice, ki jih imate proti nam zaradi okvar.

Upoštevajte nacionalne predpise za odstranjevanje odpadkov v svoji državi.



CERTIFIKACIJA

UN R-44/04

CYBEX PALLAS

– grupa 1, 9 do 18 kg

CYBEX SOLUTION X

– grupa 2/3, 15 do 36 kg

Preporučuje se od približno

9 mjeseci do 12 godina

Hvala vam što ste se odlučili za Pallas pri odabiru autosjedalice.

Pažljivo pročitajte ove Upute za upotrebu prije postavljanja autosjedalice u svoje vozilo i uvijek ih držite pri ruci, u za to namijenjenom pregratku (a).

VAŽNE INFORMACIJE

- Bez odobrenja Uprave za odobravanje tipova, autosjedalica se ne smije mijenjati niti dopunjavati ni na koji način.
- Kako biste propisno zaštitili svoje dijete, apsolutno je važno autosjedalicu rabiti sukladno opisu u ovim uputama za upotrebu.
- Ova se autosjedalica smije instalirati samo na sjedalima vozila odobrenima za uporabu sustava za vezivanje djece, sukladno s priručnikom za vozilo.
- Pogodno samo za sjedišta u vozilu s automatskim pojasevima na tri točke vezivanja odobrenim u skladu s UN Uredbom br. 16 ili usporedivim standardom.
- Nemojte koristiti nikakve točke opterećenja osim onih opisanih u uputama i označenih na sustavu vezivanja djeteta.
- Puna površina naslona autosjedalice mora biti u kontaktu s naslonom vozila.
- Pojas za rame mora se kretati prema gore i unatrag pod nagibom. Nikada se ne smije kretati prema naprijed do gornje točke pojasa u vašem vozilu.
- Kopča pojasa vozila nikada ne smije prolaziti vodilicu pojasa sjedala. Ako je bič pojasa predug, autosjedalica nije prikladna za upotrebu u ovom položaju u vozilu. U slučaju sumnje obratite se proizvođaču sustava vezivanja djeteta.
- Pojas vozila u tri točke smije prolaziti samo predviđenim smjerovima. Usmjeravanje pojasa su detaljno opisana u ovom priručniku i označena su crveno na autosjedalici.
- Pojas za krilo mora prolaziti što je moguće niže preko prepona vašeg djeteta kako bi imao optimalni učinak u slučaju nesreće.

- Prije svake upotrebe provjerite je li automatski pojas za vozilo na tri točke vezivanja ispravno podešen i čvrsto prislonjen uz djetetovo tijelo. Nikad ne uvijajte pojas!
- Samo optimalno prilagođeni naslon za glavu može djetetu pružiti maksimalnu zaštitu i udobnost, istovremeno osiguravajući glatko postavljanje ramenog pojasa.
- Za upotrebu u Grupi 1 mora se koristiti zaštita od udara.
- Autosjedalica u vozilu mora uvijek biti pravilno pričvršćena pojasom vozila na tri točke vezivanja, čak i kad se ne koristi.
- Uvijek osigurajte da se autosjedalica nikada ne zaglavi prilikom zatvaranja vrata automobila ili podešavanja stražnjeg sjedala.
- Prtljaga ili drugi predmeti prisutni u vozilu uvijek moraju biti sigurno učvršćeni. U suprotnom, može doći do njihovog tumbanja unutar vozila, što može dovesti do smrtonosnih ozljeda.
- Autosjedalica se nikada ne smije koristiti bez prekrivača sjedalice. Osigurajte da se koristi samo originalni CYBEX pokrivač sjedalice jer je pokrivač ključni element funkcioniranja sjedalice.
- Nikad ne ostavljajte dijete bez nadzora u vozilu.
- Dijelovi sustava vezivanja za dijete mogu se zagrijati ako su izloženi direktnoj sunčevoj svjetlosti i potencijalno mogu opeći kožu vašeg djeteta. Zaštitite svoje dijete i autosjedalicu od izravne izloženosti suncu.
- Nezgoda može dovesti do oštećenja na autosjedalici koje se ne može utvrditi golim okom. Zamijenite autosjedalicu nakon nezgode. U slučaju sumnje obratite se svom distributeru ili proizvođaču.
- Ovu autosjedalicu nemojte koristiti duže od 11 godina. Autosjedalica je izložena velikom stresu tijekom svog životnog vijeka proizvoda, što sa starenjem dovodi do promjena u kvaliteti materijala.
- Plastični dijelovi mogu se čistiti blagim sredstvom za čišćenje i mlakom vodom. Nikad ne koristite gruba sredstva za čišćenje niti bjelilo!
- Na nekim sjedalima za vozila napravljenim od osjetljivih materijala, uporaba automobilskih sjedalice može ostaviti tragove i/ili dovesti do blijedenja boje. Da biste to spriječili, ispod autosjedalice možete staviti pokrivač ili ručnik ili slično kako biste zaštitili sjedište vozila.

DIJELOVI PROIZVODA

- | | |
|--|---|
| (a) Pregradak za čuvanje Uputa za upotrebu | (j) Linearna zaštita od bočnog udara (L.S.P.) |
| (b) Naslon | (k) Odstojnici |
| (c) Podesivi naslon za glavu | (l) Gumb za podešavanje zaštite od udara |
| (d) Regulator visine naslona za glavu | (m) Gumb za podešavanje položaja |
| (e) Izdignuti dio | (n) Osnova |
| (f) Zaštita od udara | (o) Gumb za otpuštanje osnove |
| (g) Vodilica pojasa - Grupa 1 | (p) Kopče |
| (h) Vodilica pojasa za krilo - Grupa 2/3 | (q) Umetak izdignutog dijela |
| (i) Vodilica pojasa za ramena | |

ISPRAVAN POLOŽAJ U VOZILU

Autosjedalica se može koristiti na svim sjedalima vozila s automatskim sigurnosnim pojasevima na tri točke vezivanja koji su odobreni u priručniku za „univerzalnu“ upotrebu.

U iznimnim slučajevima, autosjedalica se može koristiti i na suvozačevom sjedalu. Uvijek budite sukladni s preporukama proizvođača vozila.

UGRADNJA AUTOSJEDALICE U VOZILO

- Uvijek osigurajte da...
 - nasloni za leđa u vozilu budu zaključani u ispravnom položaju.
 - kod postavljanja autosjedalice na prednje putničko sjedalo, podesite sjedalo u vozilu što više unatrag, bez utjecaja na usmjeravanje pojasa.
- Postavite autosjedalicu na odgovarajuće sjedalo u vozilu.
- Uvjerite se da je cijela površina naslona autosjedalice **(b)** postavljena na naslon sjedala vozila.



Ako naslon za glavu na vozilu predstavlja prepreku, povucite ga prema gore do krajnje granice ili ga potpuno uklonite (osim na sjedištima vozila okrenutim unatrag).

UKLANJANJE UMETKA ZA IZDIGNUTI DIO

Za pravilno podešavanje visine autosjedalice umetak izdignutog dijela **(q)** je uključen i prilikom kupnje već postavljen ispod pokrivača sjedalice.

Preporučuje se upotreba ovog umetaka izdignutog dijela **(q)** u dobi od 9 do 18 mjeseci.

Za djecu stariju od 19 mjeseci umetak izdignutog dijela **(q)** može se ukloniti.

- Otvorite drucker na prednjoj strani umetka za izdignuti dio.
- Podignite pokrivač izdignutog dijela tako da se umetak izdignutog dijela **(q)** može lako ukloniti s prednje strane.
- Uklonite umetak izdignutog dijela **(q)** prema gornjoj preporuci za dob.
- Vratite pokrivač autosjedalice natrag u njegov originalni položaj i pričvrstite ga druckerima.

PODEŠAVANJE NASLONA ZA GLAVU

Naslon za glavu **(c)** može se podesiti pomoću regulatora visine naslona za glavu **(d)** na zadnjoj strani naslona za glavu **(c)**. Podesite naslon za glavu tako da maks. 2 cm (približno 2 širine prsta) ostanu između djetetovog ramena i naslona za glavu **(c)**.



Visina naslona za glavu i dalje se može podešavati dok je autosjedalica ugrađena u vozilo.

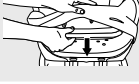
PODESIVI NASLON ZA GLAVU

Podesivi naslon za glavu **(c)** pomaže spriječiti da se djetetova glava opasno nagnje naprijed tijekom spavanja. Može se postaviti u jedan od 2 položaja. Gurnite podesivi naslon za glavu **(c)** naprijed dok se ne postigne željeni položaj. Da biste ga vratili u originalni položaj, povucite podesivi naslon za glavu **(c)** prema gore i ponovno ga gurnite natrag.



Glava djeteta uvijek bi trebala biti u kontaktu s podesivim naslonom za glavu.

ISPRAVAN NAČIN INSTALACIJE

Način instalacije	Grupa 1: 9 – 18 kg	Grupa 2/3: 15 – 36 kg
	s osnovom i izdignutim dijelom	bez osnove i izdignutog dijela
Instalacija		
	9 - 18 M s umetkom za izdignuti dio 	> 19 M bez umetka za izdignuti dio 

OŠIGURAVANJE DJETETA SA ZAŠTITOM OD UDARA – GRUPA 1 (9–18 KG)

- Postavite zaštitu od udara (**f**). Bočne stranice zaštite od udara (**f**) točno se uklapaju između naslona za ruke i površine sjedišta izdignutog dijela. Pritisnite gumb za podešavanje (**l**), tako da zaštita od udara (**f**) klizne u najširi položaj. Otpuštanjem gumba (**l**) zaštita od udara (**f**) će se zaključiti u svom položaju. Prilagodite zaštitu od udara (**f**) svom djetetu.
- Izvučite cijelu dužinu sigurnosnog pojasa vozila.
- Postavite pojas za krilo preko označenog crvenog usmjeravanja za pojas na zaštitu od udara (**g**).
- Zaključajte pojas sjedišta vozila u kopču pojasa. Mora se zaključati na mjestu uz zvučno „KLIK“.
- Pritegnite pojas za krilo povlačenjem ramenog pojasa unazad.
- Provucite rameni pojas paralelno s pojasom za krilo unazad u usmjeravanje pojasa (**g**) i čvrsto povucite rameni pojas. Pazite da oba dijela pojasa prekriju cijelu širinu zaštite od udara (**f**) u usmjeravanju pojasa (**g**).
- Čvrsto uvucite rameni pojas kroz usmjeravanje pojasa zaštite od udara (**g**) dok ne bude pritegnut unutar vodilice pojasa.
- Stavite rameni pojas između naslona za glavu (**c**) i naslona za leđa (**b**). Rameni pojas nije potrebno voditi kroz vodilicu ramenog pojasa (**i**).

PODEŠAVANJE LEŽEĆEG POLOŽAJA (9-18 KG)

- Za postavljanje sjedala u ležeći položaj pritisnite gumb za podešavanje položaja (**m**).
- Za vraćanje sjedala iz ležećeg položaja u sjedeći, ponovno pritisnite gumb za podešavanje položaja (**m**) i laganim pritiskom na izdignuti dio (**e**) sjedalo usmjerite prema gore.

 Ležeći položaj primjenljiv je samo za grupu 1 (9-18 kg).

PROMIJENITE IZ GRUPE 1 U GRUPU 2/3

- Uklonite zaštitu od udara (**f**) čim vaše dijete dostigne 18 kg.
-  Prelazak iz Grupe 1 u Grupi 2/3 nije dopušten ako vaše dijete ima manje od 15 kg. Zaštitu od udara čuvajte na skrovitom i sigurnom mjestu.
- Pritisnite dva gumba za otpuštanje osnove (**o**) na donjoj strani izdignutog dijela (**e**) i povucite ga od osnove (**n**) dok se ne javi otpor.
- Pritisnite gumb za podešavanje položaja (**m**) i potpuno odmaknite sjedalo od osnove (**n**).
- Za uklanjanje odstojnika (**k**), povucite prema gore pokrivač naslona kako biste otkrili otvor za prste na stražnjoj strani naslona.
- Gurnite kuku za otpuštanje unutar rupe za prst i izvucite odstojnike iz naslona.
- Ponovite ovaj postupak s druge strane naslona.

 Pri ponovnom sastavljanju sjedala postupite upravo obrnutim redoslijedom. Koristite ove upute kako biste prethodno provjerili jesu li prisutni svi dijelovi.

OŠIGURAVANJE DJETETA BEZ ZAŠTITE OD UDARA - GRUPA 2/3 (15–36 KG)

- Postavite sigurnosni pojas vozila oko svog djeteta i umetnite jezičak pojasa u kopču pojasa. On se mora uklopiti na mjestu sa zvučnim „KLIK“.
- Postavite pojas za krilo u crvene vodilice pojasa za krilo (**h**) autosjedalice.
- Povucite rameni pojas da biste stegnuli pojas.
- Na bočnoj strani autosjedalice pored kopče pojasa, pojas za ramena i pojas za krilo moraju biti umetnuti zajedno u vodilicu pojasa (**h**).
- Provucite rameni pojas kroz vodilicu pojasa za ramena (**i**) dok ne bude unutar vodilice pojasa.

6. Pazite da rameni pojas prolazi preko ključne kosti vašeg djeteta i da ne dodiruje djetetov vrat. Ako je neophodno, prilagodite visinu naslona za glavu (c) da biste promijenili položaj pojasa.

UKLANJANJE I PONOVO POSTAVLJANJE POKRIVAČA ZA SJEDALICU

Pokrivač autosjedalice sastoji se od 4 dijela (naslon za glavu, naslon, izdignuti dio i zaštita od udara). Na nekoliko mjesta pričvršćeni su drukerima. Kad se svi drukeri otpuste, mogu se otpustiti pojedinačni dijelovi pokrivača.

Da biste vratili pokrivače na autosjedalicu, slijedite upute za uklanjanje obrnutim redoslijedom.



Pokrivač se može prati samo na 30 °C osjetljivim programom pranja, jer u protivnom može doći do promjene boje presvlake. Molimo perite pokrivač odvojeno od ostalog rublja i nemojte ga sušiti u sušilici ili na izravnoj sunčevoj svjetlosti!

PROIZVOĐAČKO JAMSTVO I PROPISI O ODLAGANJU

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Njemačka) daje vam jamstvo od 3 godine za ovaj proizvod. Jamstvo vrijedi u zemlji gdje je ovaj proizvod prvobitno prodan kupcu od strane trgovca na malo. Sadržaj jamstva i svi bitni podaci potrebni za utvrđivanje jamstva mogu se pronaći na našoj početnoj stranici go.cybex-online.com/manufacturer-warranty-car-seats. Ako je jamstvo prikazano u opisu artikla, vaša zakonska prava u odnosu na nas za kvarove ostaju bez utjecaja.

Pridržavajte se propisa za odlaganje otpada u svojoj zemlji.



СЕРТИФИКАЦИЯ

UN R-44/04

CYBEX PALLAS

– группа 1, от 9 до 18 кг

CYBEX SOLUTION X

– группа 2/3, от 15 до 36 кг

Рекомендуется для детей примерно от 9 месяцев до 12 лет

Благодарим вас за то, что вы выбрали Pallas при выборе детского автокресла.

Внимательно изучите данное руководство пользователя перед установкой автокресла в ваш автомобиль, и всегда храните его под рукой в специальном отделе для хранения руководства пользователя (а).

ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

- Без одобрения сертифицирующего органа автокресло нельзя модифицировать или добавлять каким-либо способом.
- Для обеспечения должной безопасности ребенка важно эксплуатировать автокресло согласно инструкциям данного руководства.
- Данное автокресло может устанавливаться только на автомобильные сиденья, одобренные для использования с детскими системами фиксации в соответствии с руководством по эксплуатации автомобиля.
- Автокресло подходит только для сидений автомобилей с автоматическими 3-точечными ремнями безопасности, соответствующими стандарту UN 16 или его аналогу.
- Используйте только несущие нагрузку точки контакта, которые описаны в руководстве пользователя и промаркированы на системе фиксации ребенка.
- Вся поверхность спинки автокресла должна соприкасаться со спинкой автомобильного сиденья.
- Плечевой ремень должен крепиться сверху сзади под наклоном. Он не должен крепиться спереди в верхней точке крепления ремня автомобиля.
- Пряжка ремня автомобиля не должна пересекать направляющую ремня автокресла. Если ремень сильно провисает, то автокресло не подходит для установки в данном положении в автомобиле. Если сомневаетесь, обратитесь к производителю системы фиксации.

- 3-точечный ремень автомобиля должен продеваться только через предназначенные пазы. Пазы для ремня подробно описаны в данном руководстве и помечены красным цветом на автокресле.
- Поясной ремень должен прилегать максимально близко к паховой зоне ребенка, чтобы обеспечить оптимальную защиту в случае аварии.
- Перед использованием проверьте правильную регулировку автоматического 3-точечного ремня безопасности, убедитесь, что он плотно прилегает к телу ребенка. Никогда не перекручивайте ремень!
- Только оптимально отрегулированный подголовник может обеспечить ребенку максимальную защиту и комфорт, а также правильное прилегание плечевых ремней.
- При использовании автокресла группой 1 должен применяться столик безопасности.
- Автокресло всегда должно быть правильно закреплено автоматическим 3-точечным ремнем автомобиля, даже когда оно не используется.
- Всегда проверяйте, чтобы автокресло не было прижато во время закрытия двери автомобиля или регулировки заднего сиденья.
- Багаж или любые другие предметы в салоне автомобиля всегда должны быть надежно закреплены. В противном случае, их может подбрасывать в салоне автомобиля с вероятностью нанесения смертельных травм.
- Автокресло не должно эксплуатироваться без чехла. Требуется использовать только оригинальный чехол CYBEX, потому что он является основным элементом, обеспечивающим правильную эксплуатацию.
- Не оставляйте ребенка в автомобиле без присмотра.
- Детали детской системы фиксации могут нагреваться от прямых солнечных лучей и могут вызвать ожоги на коже ребенка. Защищайте своего ребенка и автокресло от воздействия прямых солнечных лучей.
- В результате аварии автокресло может получить повреждения, которые не заметны визуально. Замените автокресло после аварии. Если сомневаетесь, обратитесь к местному дилеру или производителю.
- Не эксплуатируйте автокресло более 11 лет. Автокресло подвержено большому износу во время срока службы, и со временем ухудшается качество его материалов.
- Пластиковые детали можно мыть слабым моющим средством и теплой водой. Не используйте сильные моющие средства или отбеливатели!
- Автокресла могут оставлять отметины на некоторых автомобильных сиденьях, сделанных из чувствительных материалов, и/или изменять их цвет. Чтобы избежать этого и защитить автомобильное сиденье, вы можете подложить покрывало, полотенце или ткань под автокресло.

ДЕТАЛИ ИЗДЕЛИЯ

- | | |
|---|--|
| (a) Отсек для хранения руководства пользователя | (j) Линейная защита от бокового удара (L.S.P.) |
| (b) Спинка | (k) Прокладки |
| (c) Регулируемый подголовник | (l) Кнопки регулировки столика безопасности |
| (d) Регулятор высоты подголовника | (m) Кнопка регулировки положения |
| (e) Бустер | (n) Основание |
| (f) Столик безопасности | (o) Кнопки для отсоединения основания |
| (g) Направляющая ремня - Группа 1 | (p) Углубления для кнопок |
| (h) Направляющая поясного ремня безопасности - Группа 2/3 | (q) Вкладка бустера |
| (i) Направляющая плечевого ремня | |

ПРАВИЛЬНОЕ РАСПОЛОЖЕНИЕ В АВТОМОБИЛЕ

Автокресло может использоваться на всех автомобильных сиденьях с автоматическими 3-точечными ремнями безопасности, одобренными в инструкции по эксплуатации транспортного средства с целью «универсального» применения.

В исключительных случаях автокресло также может использоваться на переднем пассажирском сиденье. Всегда выполняйте рекомендации производителя автомобиля.

УСТАНОВКА АВТОКРЕСЛА В АВТОМОБИЛЕ

1. Всегда проверяйте, чтобы...
 - спинки сидений автомобиля были переведены в крайнее верхнее положение.
 - При установке автокресла на переднем пассажирском сиденье, задвиньте сиденье максимально назад в такое положение, чтобы оно не мешало ходу ремня безопасности при пристегивании.
2. Установите автокресло на соответствующее автомобильное сиденье.
3. Убедитесь, что вся поверхность спинки автокресла **(b)** прилегает к спинке сидения автомобиля.

 Если мешает подголовник сиденья автомобиля, выдвиньте его максимально вверх или уберите его (это не касается сидений, направленных против движения).

СНЯТИЕ ВКЛАДКИ БУСТЕРА

Для должной регулировки высоты автокресла вкладка бустера **(q)** входит в комплектацию и уже установлена под чехлом сиденья при покупке.

Рекомендуется использовать данную вкладку бустера **(q)** для детей в возрасте от 9 до 18 месяцев.

В случае детей старше 19 месяцев вкладку бустера **(q)** можно снять.

1. Отстегните кнопки на передней части чехла бустера.
2. Поднимайте чехол бустера до тех пор, пока вкладку бустера **(q)** можно будет легко извлечь спереди.
3. Извлеките вкладку бустера **(q)** согласно вышеуказанной возрастной рекомендации.
4. Верните чехол сиденья в изначальное положение и застегните его кнопками.

РЕГУЛИРОВКА ПОДГОЛОВНИКА

Подголовник **(c)** можно отрегулировать, используя регулятор высоты подголовника **(d)** позади подголовника **(c)**. Отрегулируйте подголовник так, чтобы максимум 2 см (примерная ширина 2 пальцев) оставалось между плечом ребенка и подголовником **(c)**.



Высоту подголовника можно регулировать, когда автокресло установлено в салоне автомобиля.

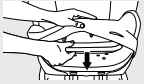
ОТКИДНОЙ ПОДГОЛОВНИК

Откидной подголовник **(c)** помогает предотвратить опасный наклон головы ребенка вперед во время сна. Его можно установить в одно из 2 положений. Сдвиньте откидной подголовник **(c)** вперед до достижения желаемого положения. Для возврата в изначальное положение, потяните откидной подголовник **(c)** вверх и толкните его снова назад.



Голова ребенка должна всегда контактировать с откидным подголовником.

ПРАВИЛЬНЫЙ РЕЖИМ УСТАНОВКИ

Режим установки	Группа 1: 9 – 18 кг	Группа 2/3: 15 – 36 кг
	с основанием и столиком безопасности	без основания и столика безопасности
Установка		
	9 - 18 М с вкладкой бустера 	> 19 М без вкладки бустера 

ОБЕСПЕЧЕНИЕ БЕЗОПАСНОСТИ РЕБЕНКА С ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ СТОЛИКА БЕЗОПАСНОСТИ - ГРУППА 1 (9-18 КГ)

1. Вставьте столик безопасности (f). Боковые панели столика безопасности (f) размещаются точно между подлокотниками и панелями для сидения бустера. Нажмите кнопки регулировки (l), чтобы столик безопасности (f) встал в самое широкое положение. Когда вы отпустите кнопки (l), столик безопасности (f) встанет в нужное положение. Отрегулируйте столик безопасности (f) под вашего ребенка.
2. Вытяните ремень безопасности автомобиля на всю длину.
3. Поместите поясной ремень поверх обозначенной красной зоны ремня на столике безопасности (g).
4. Вставьте ремень безопасности автомобиля в замок ремня безопасности. Он должен встать на место со слышимым щелчком.
5. Затяните поясной ремень безопасности, потянув плечевой ремень безопасности назад.
6. Проденьте поясной ремень безопасности параллельно плечевому ремню в направляющую для ремня (g) и туго затяните плечевой ремень. Убедитесь, что обе части ремня покрывают всю ширину столика безопасности (f) в направляющей ремня (g).

7. Плотно протяните плечевой ремень через направляющую ремня столика безопасности (g), пока он не защелкнется внутри направляющей ремня.
8. Поместите плечевой ремень безопасности между подголовником (c) и спинкой (b). Плечевой ремень безопасности не обязательно продевать через направляющую для плечевого ремня (i).

РЕГУЛИРОВКА ЛЕЖАЧЕГО ПОЛОЖЕНИЯ (9-18 КГ)

1. Чтобы установить автокресло в лежачее положение, нажмите кнопку регулировки положения (m).
2. Чтобы вернуть автокресло из откинутого положения в сидячее положение, нажмите кнопку регулировки положения (m) снова и направьте сиденье вверх с легким надавливанием на бустер (e).

 Лежачее положение доступно только для группы 1 (9-18 кг).

ПЕРЕХОД С ГРУППЫ 1 НА ГРУППУ 2/3

1. Снимите столик безопасности (f), как только вес вашего ребенка достигнет 18 кг.

 Переход с группы 1 на группу 2/3 не допускается, если ваш ребенок весит меньше 15 кг. Храните столик безопасности в безопасном и защищенном месте.

2. Нажмите две кнопки для отсоединения основания (o) с внутренней стороны бустера (e) и вытащите его из основания (n) до появления сопротивления.
3. Нажмите кнопку регулировки положения (m) и полностью извлеките автокресло из основания (n).
4. Чтобы снять прокладки (k), потяните вверх чехол спинки, пока не увидите отверстие для пальца в задней части спинки.
5. Нажмите карабин для отсоединения в отверстии для пальца и вытяните прокладки из спинки.
6. Повторите эти же действия с другой стороны спинки.

 При повторной сборке автокресла выполняйте данные действия точно в обратном порядке. Используйте инструкции, чтобы заранее убедиться, что все детали в наличии.

ФИКСАЦИЯ РЕБЕНКА БЕЗ СТОЛИКА БЕЗОПАСНОСТИ - ГРУППА 2/3 (15–36 КГ)

1. Поместите ремень безопасности автомобиля вокруг ребенка и вставьте язычок ремня в пряжку. Он должен зафиксироваться с характерным щелчком.
2. Вставьте поясной ремень безопасности в красные направляющие для поясного ремня (**h**) в автокресле.
3. Потяните плечевой ремень, чтобы затянуть поясной ремень.
4. На боковой стороне автокресла рядом с пряжкой ремня следует вставить плечевой ремень и поясной ремень вместе в направляющую для поясного ремня (**h**).
5. Проденьте плечевой ремень в направляющую для плечевого ремня (**i**), пока он не окажется внутри направляющей.
6. Удостоверьтесь, что плечевой ремень проходит по ключице вашего ребенка и не касается его шеи. При необходимости, отрегулируйте высоту подголовника (**c**) с целью изменения положения ремня.

СНЯТИЕ И НАДЕВАНИЕ ЧЕХЛА АВТОКРЕСЛА

Чехол для автокресла состоит из 4 частей (подголовник, спинка, бустер и столик безопасности). Они крепятся к автокреслу кнопками в нескольких местах. После освобождения всех кнопок можно снять отдельные части чехла.

Для надевания чехла обратно на автокресло выполните действия в обратном порядке.



Чехлы допускается стирать при 30 °C, используя программу деликатной стирки. Иначе, ткань чехлов может быть обесцвечена. Стирайте чехлы отдельно и не сушите их в сушильной машине или под прямыми солнечными лучами!

ГАРАНТИЯ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ И ПРАВИЛА УТИЛИЗАЦИИ

Компания CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Германия) предоставляет гарантию в течение 3 лет на данное изделие. Гарантия действует в стране, где данное изделие было первоначально продано покупателю розничным продавцом. Содержание гарантии и вся необходимая информация, требуемая для подтверждения гарантии, указаны на сайте go.cybex-online.com/manufacture-warranty-car-seats. Если в описании товара указана гарантия, это не влияет на ваши законные права в отношении нас в отношении дефектов.

Соблюдайте правила по утилизации отходов, действующие в вашей стране.



СЕРТИФІКАЦІЯ

UN R-44/04

CYBEX PALLAS

– група 1, 9-18 кг

CYBEX SOLUTION X

– група 2/3, 15-36 кг

Рекомендується для дітей прибл.

від 9 місяців до 12 років

Дякуємо за те, що вибрали автокрісло Pallas.

Уважно ознайомтеся з інструкцією з користування, перш ніж установити автокрісло на своєму автомобілі, і завжди тримайте його під рукою у спеціальній шафі (а).

ВАЖЛИВА ІНФОРМАЦІЯ

- Без схвалення органів стандартизації будь-яка модифікація чи додаткове обладнання автокрісла забороняється.
- Для забезпечення безпеки вашої дитини вкрай важливо дотримуватися інструкцій з користування у даному посібнику.
- Встановлювати це автокрісло можна лише на кріслах автомобілів, що були затверджені для використання з системами натягування пасів безпеки, згідно з посібником до автомобіля.
- Може використовуватися тільки на сидіннях автомобіля з автоматичними 3-точковими ременями, схваленими положенням ООН № 16 або аналогічним стандартом.
- Не використовуйте несучі точки контакту крім описаних у цьому посібнику й зазначених на системі натягування ременів безпеки.
- Автокрісло повинно прилягати до спинки автомобіля всією поверхнею.
- Плечовий ремінь повинен проходити вгору й назад під кутом. Він не повинен проходити до верхньої точки ремня на вашому автомобілі.
- Замок ремня автомобіля не повинен проходити крізь напрямну реміня сидіння. Якщо вільний кінець ремня надто довгий, автокрісло не придатне до використання на автомобілі в такому положенні. За наявності сумнівів зверніться до виробника системи натягування ременів для дітей.
- Триточковий ремінь безпеки автомобіля слід пропускати тільки крізь відповідну укладку. Укладки ремня детально описано в цьому керівництві й позначено на автокріслі червоним.

- Для оптимального захисту в разі аварії поясний ремінь повинен проходити якомога нижче, проміж ніг вашої дитини.
- Перед кожним використанням перевіряйте, щоб автоматична триточкова система ременів автомобіля була відрегульована та щільно прилягала до тіла дитини. Ніколи не перекручуйте ремінь!
- Тільки оптимально відрегульований підголівник забезпечить максимальний рівень захисту та зручності вашій дитині, якщо плечовий ремінь сидіння як слід.
- Для використання в групі 1 слід застосовувати подушку безпеки.
- Автокрісло завжди повинно бути правильно закріплене автоматичною триточковою системою ременів автомобіля, навіть якщо вона не використовується.
- Коли закриваєте двері автомобіля або регулюєте заднє сидіння, завжди перевіряйте, чи не зачепилося автокрісло.
- Предмети багажу та інші предмети в автомобілі необхідно завжди надійно закріплювати. Якщо цього не зробити, їх може розкидати всередині автомобіля й спричинити смертельні травми.
- Ніколи не використовуйте автокрісло без чохла. Використовуйте тільки оригінальні чохла крісла CYBEX, оскільки чохол є важливим елементом, який забезпечує функціонування крісла.
- Ніколи не залишайте свою дитину в автомобілі без нагляду.
- Деякі деталі цієї системи натягування ременів безпеки можуть нагрітися під дією прямого сонячного світла та спричинити опіки на шкірі вашої дитини. Бережіть свою дитину та автокрісло від дії прямого сонячного світла.
- Аварія може призвести до пошкодження автокрісла, яке може бути не помітним для неозброєного ока. Будь ласка, замініть крісло після аварії. У разі сумнівів, будь ласка, зверніться до свого продавця або виробника.
- Не використовуйте це автокрісло довше 11 років. Упродовж строку служби автокрісло витримує сильні навантаження, які з віком змінюють якість його матеріалу.
- Пластикові деталі можна протирати делікатним миючим засобом з теплою водою. Ніколи не використовуйте агресивні миючі засоби чи відбілювачі!
- На сидіннях деяких автомобілів, зроблених з делікатних матеріалів, від використання автокрісел можуть залишитися сліди та/або змінитися колір. Щоб уникнути цього та захистити сидіння автомобіля, можна підкласти знизу ковдру або рушник чи щось подібне.

ДЕТАЛІ ВИРОБУ

- | | |
|--|---|
| (a) Шафка для інструкції з користування | (i) Напрямна плечового ремня |
| (b) Спинка | (j) Лінійна система захисту від бокового удару (L.S.P.) |
| (c) Підголовник із регулюванням нахилу | (k) Шайби |
| (d) Рукоятка регулювання висоти підголовника | (l) Кнопки регулювання подушки безпеки |
| (e) Подушка крісла | (m) Кнопка регулювання положення |
| (f) Подушка безпеки | (n) Основа |
| (g) Напрямна ремня - Група 1 | (o) Кнопки фіксатора основи |
| (h) Напрямна поясного ремня - Група 2/3 | (p) Фіксуючі кліпси |
| | (q) Вкладка подушки крісла |

ПРАВИЛЬНЕ ПОЛОЖЕННЯ В АВТОМОБІЛІ

Автокрісло можна використовувати на всіх кріслах автомобілів з автоматичними триточковими ремнями, визнаними в інструкції до автомобіля «універсальними».

У виключних випадках автокрісло може також встановлюватися на сидінні переднього пасажирка. Завжди дотримуйтеся рекомендацій автовиробника.

ВСТАНОВЛЕННЯ АВТОКРІСЛА В АВТОМОБІЛІ

1. Завжди перевіряйте...

- щоб спинки сидінь автомобіля було зафіксовано у вертикальному положенні.
- Коли встановлюєте автокрісло на сидінні переднього пасажирка, щоб крісло автомобіля було максимально відведено назад і не заважало укладці ремня.

2. Поставте автокрісло на відповідне сидіння автомобіля.

3. Завжди перевіряйте, щоб уся поверхня спинки автокрісла **(b)** торкалася спинки сидіння автомобіля.



Якщо підголовник автомобіля заважає, витягніть його до кінця вгору або взагалі зніміть (крім сидінь автомобіля, спрямованих обличчям назад).

ЗНЯТТЯ ВКЛАДКИ ПОДУШКИ КРІСЛА

Для належного регулювання висоти автокрісла вкладка подушки крісла **(q)** вже встановлена під чохлам сидіння на момент купівлі.

Рекомендується використовувати цю вкладку подушки крісла **(q)** у віці від 9 до 18 місяців.

Якщо дитина досягла віку 19 місяців, вкладку подушки крісла **(q)** можна зняти.

1. Натисніть на кнопки з лицьового боку чохла подушки крісла.
2. Підніміть чохол подушки крісла, щоб вкладку подушки крісла **(q)** можна було легко дістати спереду.
3. Зніміть вкладку подушки крісла **(q)**, враховуючи наведені рекомендації щодо віку.
4. Встановіть чохол сидіння у вихідне положення та зафіксуйте кнопки.

РЕГУЛЮВАННЯ ПІДГОЛІВНИКА

Положення підголовника **(c)** можна змінити за допомогою рукоятки регулювання підголовника **(d)** з тильного боку підголовника **(c)**. Відрегулюйте підголовник так, щоб макс. 2 см (ширина прибл. 2 пальців) між підголовником і плечем дитини **(c)**.



Висоту підголовника можна регулювати, навіть якщо автокрісло вже встановлено у автомобілі.

ПІДГОЛІВНИК ІЗ РЕГУЛЮВАННЯМ НАХИЛУ

Підголовник із регулюванням нахилу **(c)** захищає вашу дитину від небезпечного нахилу голови вперед під час сну. Його можна встановити в одному з двох положень. Нахиліть підголовник із регулюванням нахилу **(c)** вперед, доки не виберете потрібне положення. Щоб повернути його у вихідне положення, підголовник із регулюванням нахилу **(c)** необхідно підняти й потягнути назад.



Голова дитини повинна весь час прилягати до підголовника з регулюванням нахилу.

РЕЖИМ ПРАВИЛЬНОЇ УСТАНОВКИ

Режим установки	Група 1: 9 – 18 кг	Група 2/3: 15 – 36 кг
	з основою та подушкою безпеки	без основи та подушки безпеки
Установка		
	9 - 18 М зі вкладкою подушки крісла	> 19 М без вкладки подушки крісла

ФИКСАЦІЯ ДИТИНИ З ПОДУШКОЮ БЕЗПЕКИ – ГРУПА 1, (9-18 КГ)

1. Вставте подушку безпеки (f). Бічні крила подушки безпеки (f) якраз уміщуються між підлокітниками та поверхнею подушки для сидіння. Натисніть кнопки регулювання (l), щоб зсунути подушку безпеки (f) у найширше положення. Якщо відпустити кнопки (l), подушка безпеки (f) зафіксується в такому положенні. Відрегулюйте положення подушки безпеки (f) для своєї дитини.
2. Витягніть ремінь безпеки автомобіля на повну довжину.
3. Розташуйте поясний ремінь на укладці червоного ременя на подушці безпеки (g).
4. Вставте ремінь автомобіля у замок ременя. Він повинен зафіксуватися з характерним звуком «КЛАЦ».
5. Затягніть поясний ремінь, потягнувши за плечовий ремінь.
6. Протягніть плечовий ремінь паралельно з поясним ремнем назад в укладку ременя (g) та міцно затягніть плечовий ремінь. Обидва елементи ременя повинні закривати всю ширину подушки безпеки (f) в укладці ременя (g).
7. Протягніть плечовий ремінь крізь укладку ременя подушки безпеки (g), доки вона не застібнеться всередині напрямної ременя.

8. Розташуйте плечовий ремінь між підголівником (c) і спинкою (b). Немає потреби протягувати плечовий ремінь крізь напрямну плечового ременя (i).

РЕГУЛЮВАННЯ ЛЕЖАЧОГО ПОЛОЖЕННЯ (9-18 КГ)

1. Щоб розкласти крісло в положення для лежання, натисніть кнопку регулювання положення (m).
2. Щоб повернути крісло з лежачого положення в положення для сидіння, натисніть кнопку регулювання положення (m) ще раз і випростуйте сидіння, трохи підштовхуючи подушку для сидіння (e).

 Лежаче положення доступне тільки для групи 1 (9-18 кг).

ПЕРЕХІД З ГРУПИ 1 НА ГРУПУ 2/3

1. Зніміть подушку безпеки (f), коли ваша дитина досягне ваги 18 кг.

 Перехід з групи 1 на групу 2/3 заборонений, якщо ваша дитина важить менше 15 кг. Тримайте подушку безпеки в безпечному й надійному місці

2. Натисніть дві кнопки фіксатора в основі (o), у нижній частині подушки для сидіння (e) та тягніть у напрямку від основи (n), доки не відчуєте опору.
3. Натисніть кнопку регулювання положення (m) та повністю витягніть крісло з основи (n).
4. Щоб дістати шайби (k), стягніть угору чохол спинки і побачите отвір з тильного боку спинки.
5. Натисніть на гачок усередині отвору та витягніть шайби зі спинки.
6. Повторіть ту саму процедуру з іншого боку спинки.

 Знову збираючи крісло, виконайте ті самі дії у зворотному порядку. Звертайтеся із інструкцією одразу перевірте наявність усіх деталей.

ФИКСАЦІЯ ДИТИНИ БЕЗ ПОДУШКИ БЕЗПЕКИ – ГРУПА 2/3, (15-36 КГ)

1. Протягніть ремінь безпеки автомобіля навколо вашої дитини та вставте язичок ременя в замок. Він повинен зафіксуватися з характерним звуком «КЛАЦ».
2. Розташуйте поясний ремінь у червоних нижніх напрямних ременях (h) автокрісла.
3. Потягніть за плечовий ремінь, щоб затягнути поясний ремінь.
4. На боковині автокрісла, поряд із замком ременя плечовий ремінь з поясним ремнем необхідно разом вставити в напрямні ременя (h).

5. Протягніть плечовий ремінь крізь напрямну плечового ремня (і), доки він не опиниться всередині напрямної ремня.
6. Плечовий ремінь повинен проходити через ключицю вашої дитини, але не торкатися її шиї. У разі потреби відрегулюйте висоту підголовника (с), щоб змінити положення ремня.

ЗНЯТТЯ ТА ВСТАНОВЛЕННЯ ЧОХЛА КРІСЛА

Чохол автокрісла складається з чотирьох частин (підголовник, спинка, додаткова подушка для сидіння, подушка безпеки). Вони тримаються за допомогою кнопок у кількох місцях. Після видалення всіх кнопок можна зняти окремі частини чохла.

Щоб знову вдягти чохол на автокрісло, виконайте вказівки зі зняття у зворотному порядку.



Прати чохол можна лише при температурі 30 °C в режимі делікатного прання, інакше матерія чохла може вилиняти. Будь ласка, періть чохол окремо від іншої білизни і не сушіть у барабані чи на сонці!

ПРАВИЛА ВИРОБНИКА З ГАРАНТІЇ ТА УТИЛІЗАЦІЇ

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Germany) дає 3 роки гарантії на цей продукт. Гарантія діє в країні магазину, в якому клієнт купив продукт. Положення гарантії та вся основна інформація, необхідна для визначення дії гарантії, знаходяться на нашій сторінці

go.cybex-online.com/manufacturer-warranty-car-seats. Якщо гарантія знаходиться у специфікації, це не вплине на вашу заводську гарантію відсутності дефектів.

Будь ласка, дотримуйтеся правил утилізації, що діють у вашій країні.



SERTIFIKAADID

ÜRO R-44/04

CYBEX PALLAS

– grupp 1, 9 kuni 18 kg

CYBEX SOLUTION X

– grupp 2/3, 15 kuni 36 kg

Soovitav alates umbes 9. elukuust

kuni 12. eluaastani

Täname, et valisite turvatooli Pallas.

Enne turvatooli sõidukisse paigaldamist lugege kasutusjuhend hoolikalt läbi. Hoidke juhendit alati käepärast selleks ettenähtud kasutusjuhendi hoiutaskus (a).

OLULINE TEAVE

- Ilma tüübikinnitusasutuse heakskiiduta ei tohi turvatooli muuta ega sellele midagi lisada.
- Lapse nõuetekohase kaitse tagamiseks on äärmiselt oluline, et kasutaksite turvatooli vastavalt käesolevas juhendis kirjeldatule.
- Turvatooli võib paigaldada ainult sellistele sõidukiistmetele, millel on sõiduki kasutusjuhendi kohaselt laste turvasüsteemide kasutamine lubatud.
- Toode sobib ainult sõidukiistmetele, millel on automaatsed kolmepunktilised turvavööd, mis on heaks kiidetud vastavalt ÜRO eeskirjale nr 16 või samaväärsele standardile.
- Ärge kasutage muid kui kasutusjuhendis kirjeldatud ja lapse turvasüsteemile märgitud koormuskandvaid kontaktpunkte.
- Turvatooli seljatoe pind peab olema täies ulatuses vastu sõidukiistme seljale.
- Õlarihm peab kulgema kaldega üles ja tagasisuunas. See ei tohi kunagi kulgeda ettepoole sõiduki ülemise turvavöö kinnituspunkti suunas.
- Sõiduki turvavöö lukk ei tohi kunagi ulatuda üle tooli turvavöö suunaja. Kui turvavöö kinnituspesa osa on liiga pikk, ei sobi turvatool sõidukis selles asendis kasutamiseks. Kahtluse korral pöörduge lapse turvasüsteemi tootja poole.
- Sõiduki kolmepunkti-turvavöö tuleb suunata ainult mööda ettenähtud kulgemisteid. Vöö kulgemisteid on käesolevas kasutusjuhendis üksikasjalikult kirjeldatud ja need on turvatoolil punasega tähistatud.

- Sülerihih peab jooksma võimalikult madalalt üle lapse kubemeapiirkonna, pakkumaks õnnetuse korral optimaalset kaitset.
- Enne igat kasutust veenduge, et sõiduki automaatne kolmepunkti-turvavöö on õigesti reguleeritud ja tihedalt ümber lapse keha. Turvavöö ei tohi kunagi olla keerduks!
- Ainult optimaalselt reguleeritud peatugi pakub lapsele maksimaalset kaitset ja mugavust, tagades samas õlarihma sujuva kinnitamise.
- Kasutamiseks grupis 1 tuleb kasutada löögipatja.
- Turvatool peab olema alati sõiduki automaatse kolmepunkti-vööga korralikult kinnitatud, isegi kui tooli ei kasutata.
- Veenduge sõiduki ust sulgedes või tagaistest reguleerides alati, et turvatool poleks millegi vahele kiilunud.
- Pagas või muud sõidukis olevad esemed peavad olema alati kindlalt kinnitatud. Vastasel juhul võivad need sõidukis ringi lennata ja põhjustada surmavaid vigastusi.
- Turvatooli ei tohi kunagi kasutada ilma toolikatteta. Veenduge, et kasutate ainult CYBEXi originaaltoolikatet, kuna kate on tooli korralikuks funktsioneerimiseks oluline element.
- Ärge kunagi jätke last sõidukisse järelevalveta.
- Turvasüsteemi osad võivad otsese päikesevalguse käes kuumaks minna ja lapse nahka põletada. Kaitse last ja turvatooli otsese päikesevalguse eest.
- Õnnetus võib kahjustada turvatooli moel, mida ei saa palja silmaga tuvastada. Vahetage turvatool pärast õnnetust välja. Kahtluse korral pöörduge edasimüüja või tootja poole.
- Ärge kasutage turvatooli kauem kui 11 aastat. Turvatool puutub kasutusaja jooksul kokku suurte koormustega, mis põhjustab toote vanuse suurenedes materjalide kvaliteedi muutusi.
- Plastosid saab puhastada õrnatoimelise puhastusvahendi ja sooja veega. Ärge kunagi kasutage tugevatoimelisi puhastusvahendeid või pleegitusaineid!
- Mõnedel õrnadest materjalidest valmistatud autoistmetel võib turvatooli kasutamine põhjustada kasutusjälgide ja/või värvimuutusi. Selle vältimiseks võite autoistme kaitseks asetada turvatooli alla teki, rätiku või muu sarnase eseme.

TOOTE OSAD

- | | |
|-----------------------------------|--|
| (a) Kasutusjuhendi hoiutasku | (j) Lineaarne külgekoppõrke kaitse (LSP) |
| (b) Seljatugi | (k) Vahepuksid |
| (c) Reguleeritav peatugi | (l) Löögipadja reguleerimisnupud |
| (d) Peatoe kõrguse reguleerija | (m) Asendi reguleerimise nupp |
| (e) Istmekõrgendus | (n) Alus |
| (f) Löögipadi | (o) Aluse vabastusnupud |
| (g) Võõsuunaja – grupp 1 | (p) Kinnitusklambrid |
| (h) Sülerihma suunaja – grupp 2/3 | (q) Istmekõrgenduse sisu |
| (i) Ölarihma suunaja | |

ÕIGE ASEND SÕIDUKIS

Turvatooli saab kasutada kõigil sõidukiistmetel, millel on automaatne kolmepunktiline turvavöö, mis sõiduki käsiraamatus on ette nähtud „universaalseks“ kasutamiseks.

Erandjuhtudel võib turvatooli kasutada kaassõitja esiistmel. Järgige alati sõiduki tootja soovitusi.

TURVATOOLI PAIGUTAMINE SÕIDUKISSE

1. Veenduge alati, et...

- sõidukiistmete seljatoed on lukustatud püstiasendisse;
- kui paigaldate turvatooli kaassõitja esiistmele, reguleerite istme võimalikult tagumisse asendisse ilma vöö kulgemist mõjutamata.

2. Asetage turvatool sõidukis sobilikule istmele.

3. Veenduge, et kogu turvatooli seljatoe (**b**) pind oleks paigutatud sõidukiistme seljatoe vastu.



Kui sõiduki peatugi jääb ette, tõmmake seda maksimaalselt ülespoole või eemaldage see täielikult (välja arvatud seljaga sõidusuunas olevatel istmetel).

ISTMEKÕRGENDUSE SISU EEMALDAMINE

Turvatooli nõuetekohasele kõrgusele reguleerimiseks on komplektis istmekõrgenduse sisu (**q**), mis on toote ostmise ajal juba toolikatte alla paigaldatud.

Istmekõrgenduse sisu (**q**) on soovitatav kasutada 9 kuni 18 kuu vanuste laste puhul.

Üle 19 kuu vanuste laste puhul võib istmekõrgenduse sisu (**q**) eemaldada.

1. Avage istmekõrgenduse katte esiküljel olevad trukid.

2. Tõstke istmekõrgenduse katet üles, nii et istmekõrgenduse sisu (**q**) saab esiküljelt hõlpsasti eemaldada.

3. Eemaldage istmekõrgenduse sisu (**q**) vastavalt ülaltoodud vanuselistele soovitudele.

4. Asetage istmekate tagasi algseesse asendisse ja kinnitage trukid.

PEATOE REGULEERIMINE

Peatuge (**c**) saab reguleerida peatoe kõrguse reguleerija (**d**) abil, mis asub peatoe (**c**) taga. Reguleerige peatuge nii, et max 2 cm (umbes kahe sõrme laius) vaba ruumi jääks lapse öla ja peatoe (**c**) vahele.



Peatoe kõrgust saab reguleerida ka siis, kui turvatool on sõidukisse paigaldatud.

KALLUTATAV PEATUGI

Kallutatav peatugi (**c**) aitab vältida lapse pea ohtlikku ettepoole vajumist magamise ajal. Selle saab seada ühte kahest asendist. Lükake kallutatavat peatuge (**c**) ettepoole, kuni on saavutatud soovitud asend. Algasendisse naasmiseks tõmmake kallutatav peatugi (**c**) üles ja lükake uuesti tagasi.



Lapse pea peab alati olema kallutatava peatoega kontaktis.

ÕIGE PAIGALDUSVIIS

	Grupp 1: 9–18 kg	Grupp 2/3: 15–36 kg
Paigaldusviis	aluse ja lõõgipadjaga	ilma aluse ja lõõgipadjata
Paigaldamine		
	9–18 kuud koos istmekõrgenduse sisuga 	> 19 kuud ilma istmekõrgenduse sisuta 

LAPSE KINNITAMINE KOOS LÕÕGIPADJAGA – GRUPP 1 (9 KUNI 18 KG)

1. Paigaldage lõõgipadi (**f**). Lõõgipadja (**f**) külgsuunalised sobituvad täpselt käetugede ja istmekõrgenduse istumispinna vahele. Vajutage reguleerimisnuppe (**l**), nii et lõõgipadi (**f**) libiseb kõige laiemasse asendisse. Nuppude (**l**) vabastamisega lukustatakse lõõgipadi (**f**) kohale. Reguleerige lõõgipadi (**f**) lapsele sobivaks.
2. Tõmmake sõiduki turvavöö kogu pikkuses välja.
3. Asetage sülerihm üle lõõgipadjal punasega märgitud vöökanali (**g**).
4. Lukustage sõiduki turvavöö vööluuku. See lukustub kohale, kui kuulete KLÕPSU.
5. Pingutage sülerihma, tõmmates õlarihma tahapoole.
6. Sisestage õlarihm paralleelselt sülerihmaga tagasi vöökanalisse (**g**) ja tõmmake õlarihm tihedalt kinni. Veenduge, et turvavöö mõlemad osad kataksid vöökanalit (**g**) kogu lõõgipadja (**f**) laiuses.
7. Seejärel tõmmake õlarihm tihedalt läbi lõõgipadja vöökanali (**g**), kuni see on vöösuunajasse lukustunud.
8. Pange õlarihm peatoe (**c**) ja seljatoe (**b**) vahele. Õlarihm ei pea jooksuma läbi õlarihma suunaja (**i**).

LAMAMISASENDI REGULEERIMINE (9–18 KG)

1. Turvatooli seadmiseks lamamisasendisse vajutage asendi reguleerimise nuppu (**m**).
2. Turvatooli seadmiseks lamamisasendist istumisasendisse vajutage uuesti asendi reguleerimise nuppu (**m**) ning juhtige tooli ülespoole, avaldades kerget survet istmekõrgendusele (**e**).

 Lamamisasend on saadaval ainult grupi 1 (9–18 kg) jaoks.

ÜLEMINEK GRUPILT 1 GRUPILE 2/3

1. Eemaldage lõõgipadi (**f**), kui laps kaalub 18 kg.
2. Üleminek grupilt 1 grupile 2/3 ei ole lubatud, kui laps kaalub alla 15 kg. Hoidke lõõgipadja turvalises ja kindlas kohas.

2. Vajutage istmekõrgenduse (**e**) alumisel küljel asetsevat kahte aluse vabastusnuppu (**o**) ja tõmmake istmekõrgendus alusest (**n**) eemale, kuni tunnete takistust.
3. Vajutage asendi reguleerimise nuppu (**m**) ja tõmmake turvatool täielikult alusest (**n**) eemale.
4. Vahepukside (**k**) eemaldamiseks tõmmake seljatoe kate üles ja näete seljatoe tagaküljel olevat sõrmeava.
5. Lükake vabastuskonks sõrmeava sisse ja tõmmake vahepuksid seljatoest välja.
6. Korrake seda protseduuri seljatoe teisel küljel.

 Turvatooli kokkupanekul toimige täpselt vastupidises järjekorras. Kasutage juhendit, et eelnevalt kontrollida, kas kõik osad on olemas.

LAPSE KINNITAMINE ILMA LÕÕGIPADJATA – GRUPP 2/3 (15 KUNI 36 KG)

1. Suunake sõiduki turvavöö ümber lapse ja sisestage turvavöö lukukeel vööluuku. See lukustub kohale, kui kuulete KLÕPSU.
2. Pange sülerihm turvatooli punast värvi sülerihma suunajatesse (**h**).
3. Sülerihma pingutamiseks tõmmake õlarihma.
4. Õlarihm ja sülerihm tuleb sisestada koos sülerihma suunajasse (**h**), mis asub turvatooli küljel vööluuku kõrval.
5. Juhtige õlarihm läbi õlarihma suunaja (**i**), kuni see on suunaja sees.
6. Veenduge, et õlarihm kulgeb üle lapse rangluu ja ei puuduta lapse kaela. Vajadusel reguleerige peatoe (**c**) kõrgust, et rihma asendit muuta.

TOOLIKATTE EEMALDAMINE JA KINNITAMINE

Turvatooli kate koosneb neljast osast (peatugi, seljatugi, istmekõrgendus ja löögipadi). Need on kinnitatud truckidega mitmest kohast. Kui kõik trukid on lahti tehtud, saab katte üksikud osad eemaldada.

Katete uuesti turvatoolile kinnitamiseks järgige eemaldamisjuhiseid vastupidises järjekorras.



Katet võib pesta ainult temperatuuril 30 °C õrna pesuprogrammiga, vastasel juhul võib kattekanga värv muutuda. Peske katet muust pesust eraldi ja ärge kuivatage seda kuivatis või otsese päikesevalguse käes!

TOOTJA GARANTII JA KASUTUSEST KÕRVALDAMISE REEGLID

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Saksamaa) annab sellele tootele 3-aastase garantii. Garantii kehtib riigis, kus jaemüüja toote algselt kliendile müüs. Garantii sisu ja kogu garantii jõustamiseks vajalik teave on leitav meie kodulehelt go.cybex-online.com/manufacturer-warranty-car-seats. Kui tootekirjelduses on näidatud garantii, ei mõjuta see seaduslikke õigusi, mis teil on meie suhtes defektide osas.

Palume teil järgida oma asukohariigi jäätmete kõrvaldamise eeskirju.



SERTIFIKAVIMAS

UN R-44/04

CYBEX PALLAS, 1 grupė, 9–18 kg.

CYBEX SOLUTION X, 2 / 3 grupė, 15–36 kg.

Rekomenduojama maždaug nuo 9 mėnesių iki 12 metų.

Dėkojame, kad kartu su automobiline vaiko kėdute įsigijote PALLAS.

Atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją prieš montuodami automobiline kėdute automobilį, ir visada saugokite instrukciją jai skirtoje skyrelyje (a).

SVARBI INFORMACIJA

- Automobalinės kėdutės negalima modifikuoti ar kaip nors papildyti be tipą patvirtinančios įstaigos patvirtinimo.
- Kad jūsų vaikas būtų tinkamai apsaugotas, privalote naudoti automobiline kėdute taip, kaip nurodyta naudojimo instrukcijoje.
- Ši automobiline kėdute gali būti montuojama tik ant automobilio sėdynių, kurios buvo patvirtintos kaip tinkamos naudoti vaikų apsaugos sistemai pagal automobilio instrukciją.
- Tinka tik transporto priemonės sėdynėms su automatiniais trijų taškų diržais, patvirtintais pagal JT Nr. 16 reglamentą arba panašų standartą.
- Nenaudokite kitokių apkrovų laikantių kontaktinių taškų, nei nurodyti instrukcijoje ir pažymėti ant vaiko apsaugos priemonių.
- Visas automobulinės kėdutės nugaros atlošas turi liesti transporto priemonės sėdynės nugaros atlošą.
- Pečių diržas turi būti ištiesiamas į viršų ir atgal už kėdutės. Diržo negalima tiesti link viršutinio diržo tvirtinimo taško transporto priemonėje.
- Automobilio diržo sagtis niekada negali kirsti kėdutės diržo kreiptuvo. Jei diržas su sagtimi yra per ilgas, automobalinės kėdutės negalima naudoti šioje padėtyje. Jei abejojate, kreipkitės į vaiko apsaugos sistemos gamintoją.
- Transporto priemonės trijuose taškuose tvirtinamas diržas turi būti tvirtinamas tik pažymėtais būdais. Diržo tvirtinimo būdai yra išsamiai aprašyti šiame naudojimo vadove ir pažymėti raudonai ant automobulinės vaiko kėdutės.

- Juosmens diržas turi būti kuo žemiau skersai vaiko kirkšnių, kad eismo įvykio metu kuo geriau apsaugotų.
- Prieš kiekvieną kelionę įsitinkinkite, kad automatinis trijuose taškuose tvirtinamas diržas būtų tinkamai sureguliuotas ir glaudžiai priglustų prie vaiko kūno. Niekada nesusukite diržo!
- Tik optimaliai sureguliuota galvos atrama gali suteikti vaikui didžiausią apsaugą ir komfortą bei užtikrinti, kad pečių diržas yra tinkamai įstatytas.
- Naudojant 1 grupę, reikia naudoti ir apsauginį skydą nuo smūgių.
- Transporto priemonėje automobiline vaiko kėdute visada turi būti tinkamai pritvirtinta transporto priemonės diržu, net jei ji nėra naudojama.
- Visada užtikrinkite, kad automobiline vaiko kėdute kur nors neįstrigtų uždarant transporto priemonės dureles arba reguliuojant galinę sėdynę.
- Bagažas ir kiti daiktai automobilyje visada turi būti gerai pritvirtinti. Priešingu atveju jie gali iškristi iš automobilio ir mirtinai sužaloti.
- Automobulinės kėdutės negalima naudoti be kėdutės užvalkalų. Naudokite tik originalių CYBEX kėdutės užvalkalą, nes užvalkalas yra labai svarbus elementas, kuriuo yra užtikrinamas tinkamas kėdutės funkcionavimas.
- Nepalikite vaiko automobilyje be priežiūros.
- Šios vaikų apsaugos sistemos dalys gali įkaisti nuo tiesioginių saulės spindulių, todėl gali nudeginti vaiko odą. Apsaugokite savo vaiką ir automobiline vaiko kėdute nuo tiesioginių saulės spindulių.
- Eismo įvykis gali sukelti plika akimi nepastebimą automobulinės kėdutės gedimą. Po eismo įvykio pakeiskite automobiline kėdute. Jei abejojate, pasitarkite su pardavėju arba gamintoju.
- Nenaudokite automobulinės kėdutės ilgiau negu 11 metų. Eksploatuojama automobiline vaiko kėdute yra jautri poveikiui, todėl, laikui bėgant, keičiasi jos medžiagų kokybė.
- Plastinės dalys galima valyti švelniu valikliu ir šiltu vandeniu. Nenaudokite šiurkščių valymo priemonių ar baliklių!
- Ant kai kurių automobilių sėdynių, kurios yra pagamintos iš jautrių medžiagų, kėdute gali palikti žymių ar pakenkti spalvai. Kad išvengtumėte tokių pasekmių, po automobiline kėdute patieskite antklodę, rankšluostį ar panašų daiktą, kuris apsaugos automobilio sėdynę.

GAMINIO DALYS

- | | |
|---|--|
| (a) Naudojimo instrukcijos laikymo skyrelis | (i) Pečių diržo kreiptuvais |
| (b) Nugaros atlošas | (j) Linijinė apsauga nuo šoninio smūgio (L.S.P) |
| (c) Atlošiamoji galvos atrama | (k) Tarpikliai |
| (d) Galvos atramos aukščio reguliatorius | (l) Apsauginio skydo nuo smūgių centrinis reguliavimo mygtukas |
| (e) Paaukštinimas | (m) Padėties reguliavimo mygtukas |
| (f) Apsauginis skydas nuo smūgių | (n) Pagrindas |
| (g) Pečių diržo kreiptuvais, 1 grupė | (o) Pagrindo nuėmimo mygtukai |
| (h) Juosmens diržo kreiptuvais, 2 / 3 grupė | (p) Spaustukai |
| | (q) Paaukštinimo įdėklas |

TINKAMA PADĖTIS AUTOMOBILYJE

Automobilinę kėdutę galima naudoti ant visų transporto priemonių sėdynių su automatiniais trijuose taškuose tvirtinamais saugos diržais, kurie transporto priemonės vadove yra patvirtinti kaip tinkami naudoti universaliai.

Išskirtiniais atvejais automobilinė vaiko kėdutė taip pat gali būti naudojama ant priekinės keleivio sėdynės. Visada laikykitės transporto priemonės gamintojo rekomendacijų.

AUTOMOBILINĖS VAIKO KĖDUTĖS MONTAVIMAS TRANSPORTO PRIEMONĖJE

1. Visada įsitikinkite, kad:
 - nugaros atramos automobilyje yra užfiksuotos vertikalioje padėtyje;
 - sėdynė būtų atitaukta kuo toliau, kai montuojate automobilinę kėdutę ant priekinės keleivio sėdynės, kad ji netrukdytų tiesi diržą.
2. Padėkite automobilinę kėdutę ant reikiamos automobilio sėdynės.
3. Visada įsitikinkite, kad visas automobilinės vaiko kėdutės nugaros atlošo (b) paviršius yra priglundęs prie transporto priemonės sėdynės atlošo.



Jei transporto priemonės sėdynės galvos atrama trukdo, patraukite ją į viršų tiek, kiek galima, arba išimkite galvos atramą (netaikoma transporto priemonės sėdynėms apgėžtoje padėtyje).

PAAUKŠTINIMO ĮDĖKLO IŠĖMIMAS

Po kėdutės užvalkalu rasite įdėtą paaukštinimo įdėklą (q), skirtą tinkamam automobilinei kėdutei aukščiui sureguliuoti.

Rekomenduojama šį paaukštinimo įdėklą (q) naudoti vaikams nuo 9 iki 18 mėnesių.

Jeigu vaikams yra daugiau kaip 19 mėnesių, galima išimti paaukštinimo įdėklą (q).

1. Atjunkite mygtukus, kurie yra paaukštinimo užvalkalo priekyje.
2. Pakelkite paaukštinimo užvalkalą, kad lengvai išimtumėte paaukštinimo įdėklą (q) iš priekio.
3. Vadovaukitės pirmiau pateiktomis amžiaus rekomendacijomis ir, jei reikia, išimkite paaukštinimo įdėklą (q).
4. Uždėkite kėdutės užvalkalą atgal ir užfiksuokite mygtukus.

GALVOS ATRAMOS REGULIAVIMAS

Galvos atramą (c) galima pritaikyti naudojant galvos atramos aukščio reguliatorių (d), kuris yra už galvos atramos (c). Sureguliuokite galvos atramą taip, kad liktų ne didesnis negu 2 cm (maždaug dviejų pirštų) tarpas tarp vaiko pečių ir galvos atramos (c).



Galvos atramos aukštį galima sureguliuoti ir tada, kai automobilinė vaiko kėdutė jau yra sumontuota automobilyje.

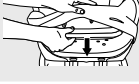
ATLOŠIAMOJI GAVOS ATRAMA

Atlošiamoji galvos atrama (c) apsaugo miegančio vaiko galvą nuo pavojingo pasvirimo į priekį. Atramą galima nustatyti į vieną iš dviejų padėčių. Pastumkite atlošiamąją galvos atramą (c) į priekį iki norimos padėties. Norint grąžinti ją į pradinę padėtį, atlošiamąją galvos atramą (c) reikia pakelti ir vėl pastumti atgal.



Vaiko galva visada turi liesti atlošiamąją galvos atramą.

TINKAMOS MONTAVIMO BŪDAS

Montavimo būdas	1 grupė: 9–18 kg	2 / 3 grupė: 15–36 kg
	su pagrindu ir apsauginiu skydu nuo smūgių	be pagrindo ir apsauginio skydo nuo smūgių
Montavimas		
	9–18 mėn. su paaugstinimo įdėklu	daugiau kaip 19 mėn. be paaugstinimo įdėklo
		

VAIKO APSAUGA SU APSAUGINIŲ SKYDŲ NUO SMŪGIŲ. 1 GRUPĖ (9–18 KG)

- Įstatykite apsauginį skydą nuo smūgių (**f**). Apsauginio skydo nuo smūgių (**f**) atvartai telpa tarp rankturių ir paaugstinimo sėdimosios paviršiaus. Paspauskite reguliavimo mygtukus (**l**), kad apsauginis skydas nuo smūgių (**f**) būtų įstatytas plačiausioje padėtyje. Atleidus mygtukus (**l**), apsauginis skydas nuo smūgių (**f**) užsifiksuos reikiamoje padėtyje. Pritaikykite apsauginį skydą nuo smūgių (**f**) savo vaikai.
- Iki galo ištraukite transporto priemonės saugos diržą.
- Ištieskite juosmens diržą virš pažymėto raudono diržo kreiptuvo ant apsauginio skydo nuo smūgių (**g**).
- Užfiksukite transporto priemonės saugos diržą diržo sagtyje. Jam užsifiksavus, turi pasigirsti SPRAGTELĖJIMAS.
- Suveržkite juosmens diržą, patraukdami pečių diržą atgal.
- Įstatykite diržą lygiagrečiai juosmens diržiui į diržo kreiptuvą (**g**) ir įtempdami patraukite pečių diržą. Įsitinkite, kad abi diržo dalys dengia visą apsauginio skydo nuo smūgių (**f**) plotį diržo kreiptuve (**g**).
- Dabar įstatykite įtemptą pečių diržą per apsauginio skydo nuo smūgių diržo kreiptuvą (**g**), kol jis bus suspaustas diržo kreiptuve.

- Ištieskite pečių diržą tarp galvos atramos (**c**) ir nugaros atlošo (**b**). Pečių diržo nereikia tiesti per pečių diržo kreiptuvą (**i**).

GULIMOSIOS PADĖTIES REGULIAVIMAS (9–18 KG)

- Jei norite nustatyti automobilinę kėdutę į gulimąją padėtį, paspauskite padėties reguliavimo rankeną (**m**).
- Norėdami pakeisti automobilinės vaiko kėdutės padėtį iš gulimosios į sėdimąją, dar kartą paspauskite padėties reguliavimo mygtuką (**m**) ir lengvai prispauskite kėdutę prie paaugstinimo (**e**).

 Gulimąją padėtį galima sureguliuoti tik 1 grupei (9–18 kg).

1 GRUPĖS PAKEITIMAS | 2 / 3 GRUPĖ

- Išimkite apsauginį skydą nuo smūgių (**f**), kai tik vaiko svoris pasieks 18 kg.

 Atkreipkite dėmesį, kad 1 grupės negalima keisti į 2 / 3 grupę, jei vaikas sveria mažiau negu 15 kg. Apsauginį skydą nuo smūgių laikykite saugioje vietoje.

- Paspauskite du paaugstinimo (**e**) apačioje esančius mygtukus pagrindui (**o**) nuimti, ir traukite iš pagrindo (**n**), kol pajusite pasipriešinimą.
- Paspauskite padėties reguliavimo mygtuką (**m**) ir visiškai nuimkite kėdutę nuo pagrindo (**n**).
- Pakelkite nugaros atlošo užvalkalą, kad atidengtumėte angą nugaros atlošo galinėje pusėje ir išimtumėte tarpiklius (**k**).
- Įstumkite atjungimo kabliuką į angą ir ištraukite tarpiklius iš nugaros atlošo.
- Pakartokite šiuos veiksmus kitoje nugaros atlošo pusėje.

 Montuodami automobilinę kėdutę į pirminę padėtį, atlikite veiksmus atvirkštine tvarka. Vadovaudamiesi instrukcija iš anksto patikrinkite, ar yra visos dalys.

VAIKO APSAUGA BE APSAUGINIO SKYDO NUO SMŪGIŲ. 2 / 3 GRUPĖ (15–36 KG)

- Apjuoskite vaiką automobilinės vaiko kėdutės diržu ir įstatykite diržą liežuvėlių į diržo sagtį. Jam užsifiksavus, turi pasigirsti SPRAGTELĖJIMAS.
- Įstatykite juosmens diržą į raudonus juosmens diržo kreiptuvus (**h**) automobilinėje vaiko kėdutėje.
- Patraukite pečių diržą, kad juosmens diržas įsitemptų.
- Automobilio sėdynės šone, šalia diržo sagties esantis pečių diržas ir juosmens diržas kartu turi būti įstatyti į juosmens diržo kreiptuvą (**h**).

5. Kiškite pečių diržą per pečių diržo kreiptuvą (i) iki jis bus diržo kreiptuvo viduje.
6. Įsitinkite, kad pečių diržas yra ištiestas skersai vaiko raktikaulio ir noliečia vaiko kaklo. Jei reikia, sureguliuokite galvos atramos (c) aukštį, kad pakeistumėte diržo padėtį.

KĖDUTĖS UŽVALKALO NUĖMIMAS IR UŽDĖJIMAS

Automobilinės vaiko kėdutės užvalkalą sudaro keturios dalys (galvos atrama, nugaros atlošas, paaukštinimas ir apsauginis skydas nuo smūgių). Šias dalis keliose vietose laiko suspaudžiamosios sąsagos. Atleidus visas sąsagas, galima nuimti atskiras užvalkalo dalis.

Norėdami uždėti užvalkalą, atlikite nuėmimo veiksmus atvirkštine tvarka.



Užvalkalą galima skalbti tik 30 °C temperatūroje, pasirinkus švelnaus skalbimo programą, priešingu atveju užvalkalo audinys gali išblukti. Skalbkite užvalkalą atskirai nuo kitų skalbinių ir nedžiovinkite jo džiovyklėje arba tiesioginiuose saulės spinduliuose!

GAMINTOJO GARANTIJA IR UTILIZAVIMAS

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bairoitas, Vokietija) suteikia šiam gaminiui 3 metų garantiją. Garantija galioja šalyje, kurioje pardavėjas pirmą kartą pardavė gaminį naudotojui. Garantijos turinį ir pagrindinę garantijos patvirtinimo informaciją rasite interneto svetainės go.cybex-online.com/manufacturer-warranty-car-seats pagrindiniame puslapyje. Jei garantijos sąlygos yra nurodytos prekės aprašyme, jūsų teisės, susijusios su defektais, mūsų atžvilgiu lieka nepakitusios.

Vadovaukitės jūsų šalyje galiojančiais atliekų tvarkymo reikalavimais.



SERTIFIKĀCIJA

ANO R-44/04

CYBEX PALLAS

– 1. grupa, 9 līdz 18 kg

CYBEX SOLUTION X

– 2./3. grupa, 15 līdz 36 kg

Ieteicamais bērna vecums: no apm.

9 mēnešiem līdz 12 gadiem

Paldies, ka izvēlējāties Pallas bērna sēdekli!

Pirms bērna sēdekļa uzstādīšanas transportlīdzeklī uzmanīgi izlasiet šo lietotāja rokasgrāmatu un vienmēr glabāiet rokasgrāmatu tai paredzētajā uzglabāšanas nodalījumā (a).

SVARĪGA INFORMĀCIJA

- Bez tipa apstiprināšanas iestādes apstiprinājuma bērna sēdekli nedrīkst nekādā veidā pārveidot vai aprīkot.
- Lai jūsu bērns būtu pienācīgi aizsargāts, ir absolūti nepieciešams izmantot bērna sēdekli atbilstoši šajā lietotāja rokasgrāmatā sniegtajam aprakstam.
- Šo bērna sēdekli drīkst uzstādīt tikai uz transportlīdzekļa sēdekļiem, kas saskaņā ar transportlīdzekļa rokasgrāmatu ir apstiprināti bērna ierobežotājsistēmu lietošanai.
- Piemērots tikai transportlīdzekļu sēdekļiem ar automātiskām trīspunktu jostām, kas apstiprinātas saskaņā ar ANO noteikumiem Nr. 16 vai līdzīgu standartu.
- Neizmantojiet nekādus citus slodzi nesošus kontaktpunktus, kas nav aprakstīti lietotāja rokasgrāmatā un norādīti uz bērnu ierobežotājsistēmas.
- Visai bērna sēdekļa atzveltnes virsmai ir jābūt saskarē ar transportlīdzekļa atzveltni.
- Plecu drošības jostai ir jāsniedzas diagonāli pāri krēslam virzienā uz aizmuguri. Tā nekādā gadījumā nedrīkst sniegties virzienā uz priekšu jūsu transportlīdzekļa drošības jostas augšējā punktā.
- Transportlīdzekļa drošības jostas sprādze nedrīkst krustot sēdekļa jostas vadotni. Ja drošības jostas sprāzdes stiprinājuma elements ir par garu, bērna sēdekli nav piemērots uzstādīšanai transportlīdzeklī šādā pozīcijā. Neskaidrību gadījumā konsultējieties ar bērnu ierobežotājsistēmas ražotāju.

- Transportlīdzekļa trīspunktu drošības jostu drīkst ievietot tikai norādītajā veidā un virzienā. Šajā lietotāja rokasgrāmatā sīki aprakstīti drošības jostas ievietošanas veidi un virzieni, un uz bērna sēdekļa tie ir atzīmēti sarkanā krāsā.
- Ķlēja drošības jostai jāatrodas iespējami zemāk pie bērna cirkšņiem, lai negadījuma gadījumā tā būtu maksimāli efektīva.
- Pirms katras izmantošanas reizes pārliecinieties, ka transportlīdzekļa automātiskā trīspunktu drošības josta ir pareizi noregulēta un cieši pieguļ bērna ķermenim. Nekādā gadījumā nesavijiet jostu!
- Tikai optimāli noregulēts galvas balsts var sniegt jūsu bērnam maksimālu aizsardzību un komfortu, vienlaikus nodrošinot, ka plecu drošības josta ir vienmērīgi pievilkta.
- Lietojot 1. grupas sēdekli, nepieciešams izmantot trieciena aizsargu.
- Bērna sēdeklim vienmēr jābūt pareizi nostiprinātam transportlīdzeklī ar transportlīdzekļa automātisko trīspunktu drošības jostu, pat ja sēdekli netiek lietots.
- Aizverot transportlīdzekļa durvis vai noregulējot aizmugurējo sēdekli, vienmēr pārliecinieties, ka bērna sēdekliš nekad nav bloķēts.
- Bagāžai vai citiem priekšmetiem, kas atrodas transportlīdzeklī, vienmēr jābūt droši nostiprinātiem. Pretējā gadījumā tie var tikt izmētāti transportlīdzekļa salonā, radot risku gūt nāvējošas traumas.
- Bērna sēdekli nedrīkst lietot bez sēdekļa pārvalka. Pārliecinieties, ka tiek izmantots tikai oriģinālais CYBEX sēdekļa pārvalks, jo tas ir galvenais elements, kas ļauj sēdeklim darboties pareizi.
- Nekādā gadījumā neatstājiet bērnu transportlīdzeklī bez uzraudzības.
- Šīs bērna ierobežotājsistēmas daļas var sakarst, ja tiek pakļautas tiešai saules staru iedarbībai, un, iespējams, var apdedzināt jūsu bērna ādu. Aizsargājiet savu bērnu un bērna sēdekli no tiešas saules staru iedarbības.
- Negadījums var izraisīt bērna sēdekļa bojājumus, kas nav identificējami ar neapbruņotu aci. Pēc jebkura negadījuma bērna sēdekli ir jānomaina. Neskaidrību gadījumā konsultējieties ar sava sēdekļa izplatītāju vai ražotāju.
- Šī bērna sēdekļa maksimālais lietošanas ilgums ir 11 gadi. Bērna sēdekliš produkta darbības laikā ir pakļauts lielai slodzei, kas ar laiku izraisa tā materiāla kvalitātes izmaiņas.
- Plastmasas daļas var tīrīt ar maigas iedarbības tīrīšanas līdzekli un siltu ūdeni. Nekādā gadījumā nelietojiet spēcīgas iedarbības tīrīšanas līdzekļus vai balinātājus!
- Dāžos transportlīdzekļa sēdekļos, kas izgatavoti no delikātiem materiāliem, bērna sēdekļa lietošana var radīt nospiedumus un/vai izraisīt krāsas maiņu. Lai to novērstu, zem bērna sēdekļa varat paklāt segu, divi vai trīs tamlīdzīgu pārsegu, tādējādi aizsargājot transportlīdzekļa sēdekli.

PRODUKTA KOMPLEKTĀCIJA

- | | |
|--|--|
| (a) Lietotāja rokasgrāmatas nodalījums | (j) Lineārā sānu trieciena aizsardzības sistēma (L.S.P.) |
| (b) Atzveitne | (k) Starpposmi |
| (c) Regulējamais galvas balsts | (l) Trieciena aizsarga regulēšanas pogas |
| (d) Galvas balsta augstuma regulators | (m) Pozīcijas regulēšanas poga |
| (e) Sēdekļa pamatne | (n) Pamatne |
| (f) Trieciena aizsargs | (o) Apakšējās pamatnes atvienošanas pogas |
| (g) Drošības jostas vadotne – 1. grupa | (p) Fiksācijas mēlītes |
| (h) Klēpja drošības jostas vadotne – 2./3. grupa | (q) Sēdekļa pamatnes ieliktnis |
| (i) Plecu drošības jostas vadotne | |

PAREIZA POZĪCIJA TRANSPORTLĪDZEKLĪ

Bērna sēdekli var izmantot visiem transportlīdzekļa sēdekļiem, kas aprīkoti ar automātiskajām trīspunktu drošības jostām, kuras transportlīdzekļa rokasgrāmatā apstiprinātas „universālai” lietošanai.

Izņēmuma gadījumos bērna sēdekli var izmantot arī priekšējā pasažiera sēdekļī. Vienmēr ievērojiet transportlīdzekļa ražotāja ieteikumus.

BĒRNA SĒDEKĻA UZSTĀDĪŠANA TRANSPORTLĪDZEKLĪ

1. Vienmēr pārliecinieties, ka...
 - atzveltnes transportlīdzeklī ir nostiprinātas vertikālā pozīcijā;
 - uzstādot bērna sēdekli uz priekšējā pasažiera sēdekļa, transportlīdzekļa sēdeklis ir noregulēts pēc iespējas aizmugurējā pozīcijā, neietekmējot drošības jostas novietojumu.
2. Novietojiet bērna sēdekli uz atbilstošā sēdekļa transportlīdzeklī.
3. Pārliecinieties, ka bērna sēdekļa atzveltnes virsma **(b)** pilnībā saskaras ar transportlīdzekļa sēdekļa atzveltni.



Ja traucē transportlīdzekļa galvas balsts, paceliet to uz augšu vistālākajā iespējamajā pozīcijā vai pilnībā atvienojiet to (izņemot atpakaļvērstu transportlīdzekļu sēdekļu gadījumā).

SĒDEKĻA PAMATNES IELIKTŅA IZŅEMŠANA

Pienācīgai bērna sēdekļa augstuma pielāgošanai bērna sēdekļa komplektācijā ietilpst sēdekļa pamatnes ieliktnis **(q)**, kas iegādes brīdī jau ir ievietots zem bērna sēdekļa pārvalka.

Šo sēdekļa pamatnes ieliktni **(q)** ir ieteicams izmantot 9 līdz 18 mēnešus veciem bērniem.

Bērniem no 19 mēnešu vecuma sēdekļa pamatnes ieliktni **(q)** var izņemt.

1. Atveriet sēdekļa pamatnes priekšpusē esošās spiedpogas.
2. Paceliet sēdekļa pārvalku tā, lai no priekšpusē varētu ērti izņemt sēdekļa pamatnes ieliktni **(q)**.
3. Izņemiet sēdekļa pamatnes ieliktni **(q)** atbilstoši iepriekš sniegtajam vecuma ieteikumam.
4. No jauna novietojiet sēdekļa pārvalku tā sākotnējā pozīcijā un piestipriniet ar spiedpogām.

GALVAS BALSTA REGULĒŠANA

Galvas balstu **(c)** var noregulēt, izmantojot galvas balsta **(c)** aizmugurē esošo galvas balsta augstuma regulatoru **(d)**. Pielāgojot galvas balstu, pārliecinieties, ka starp bērna pleciem un galvas balstu **(c)** paliek ne vairāk kā 2 cm (apm. 2 pirkstu platums) attālums.



Galvas balsta augstumu var noregulēt arī tad, ja bērna sēdeklis ir uzstādīts transportlīdzeklī.

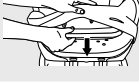
REGULĒJAMĀIS GALVAS BALSTS

Regulējamais galvas balsts **(c)** palīdz miega laikā novērst bērna galvas bīstamu savēršanos uz priekšu. To iespējams iestatīt vienā no 2 pozīcijām. Virziet regulējamo galvas balstu **(c)** uz priekšu, līdz tiek sasniegta vēlamā pozīcija. Lai no jauna iestatītu to sākotnējā pozīcijā, pavelciet regulējamo galvas balstu **(c)** uz augšu un virziet uz aizmuguri.



Bērna galvai vienmēr ir jābūt saskarē ar regulējamo galvas balstu.

PAREIZA UZSTĀDĪŠANAS POZĪCIJA

Uzstādīšanas pozīcija	1. grupa: 9–18 kg	2./3. grupa: 15–36 kg
	ar apakšējo pamatni un trieciena aizsargu	bez apakšējās pamatnes un trieciena aizsarga
Uzstādīšana		
	9–18 mēneši ar sēdekļa pamatnes ieliktni	> 19 mēneši bez sēdekļa pamatnes ieliktna
		

BĒRŅA DROŠA NOSTIPRINĀŠANA SĒDEKLĪ, KAM UZSTĀDĪTS TRIECIENA AIZSARGS – 1. GRUPA (9–18 KG)

- Ievietojiet trieciena aizsargu (**f**). Trieciena aizsarga (**f**) sānu vadotnes precīzi ietilpst starp roku balstiem un sēdekļa pamatnes sēdvietas virsmu. Piespiediet regulēšanas pogas (**l**), lai iebīdītu trieciena aizsargu (**f**) līdz galam vadotnēs. Atlaižot pogas (**l**), trieciena aizsargs (**f**) nofiksēties tam paredzētajā pozīcijā. Pielāgojiet trieciena aizsargu (**f**) sava bērna ķermeņim.
- Izvelciet transportlīdzekļa drošības jostu visā garumā.
- Izvadiet klēpja drošības jostu cauri īpaši tam paredzētajai trieciena aizsarga sarkanajai drošības jostas vadotnei (**g**).
- Nostipriniet transportlīdzekļa drošības jostu tam paredzētajā sprādzē. Tai jānofiksējas ar dzirdamu klikšķi.
- Cieši pievelciet klēpja drošības jostu, velkot uz aizmuguri plecu drošības jostu.
- Virziet plecu drošības jostu paralēli klēpja jostai atpakaļ drošības jostas vadotnē (**g**) un cieši savielciet plecu drošības jostu. Pārliecinieties, ka abas drošības jostas daļas nosedz trieciena aizsarga (**f**) drošības jostas vadotni (**g**) visā tās platumā.
- Nostiepjot virziet plecu drošības jostu cauri trieciena aizsarga drošības jostas vadotnei (**g**), līdz josta ir cieši nofiksēta vadotnē.

- Novietojiet plecu drošības jostu starp galvas balstu (**c**) un atzveltni (**b**). Plecu drošības josta nav jāizver caur plecu drošības jostas vadotni (**i**).

GUĻUS STĀVOKĻA PIELĀGOŠANA (9–18 KG)

- Lai noregulētu sēdekli guļus stāvoklī, piespiediet pozīcijas regulēšanas pogu (**m**).
- Lai no jauna noregulētu sēdekli no guļus stāvokļa sēdēšanas pozīcijā, atkārtoti piespiediet pozīcijas regulēšanas pogu (**m**) un, viegli piespiežot sēdekļa pamatni (**e**), virziet sēdekli uz augšu.

 Guļus stāvoklis ir pieejams vienīgi 1. grupai (9–18 kg).

1. GRUPAS SĒDEKLĀ PĀRVEIDOŠANA 2./3. GRUPAS SĒDEKLĪ

- Izņemiet trieciena aizsargu (**f**), tiklīdz jūsu bērna svars sasniedz 18 kg.
-  1. grupas sēdekļa pārveidošana 2./3. grupas sēdekļī nav atļauta, ja jūsu bērna svars ir mazāks par 15 kg. Glabājiet trieciena aizsargu drošā vietā.
- Piespiediet apakšējās pamatnes atvienošanas pogas (**o**) sēdekļa pamatnes (**e**) apakšā un virziet to prom no apakšējās pamatnes (**n**), līdz sajūtat pretestību.
- Piespiediet pozīcijas regulēšanas pogu (**m**) un pilnībā atvienojiet sēdekli no apakšējās pamatnes (**n**).
- Lai atvienotu starposmus (**k**), paceliet uz augšu atzveltnes pārvalku, atklājot atzveltnes aizmugurē esošo pirksta atveri.
- Piespiediet pirksta atverē esošo āķi un izņemiet starposmus no atzveltnes.
- Atkārtojiet šo procedūru otrā atzveltnes pusē.

 No jauna montējot sēdekli, veiciet darbības precīzi pretējā secībā. Pirms montāžas pārbaudiet, vai ir pieejamas visas detaļas, atsauciet izmantojot rokasgrāmatu.

BĒRŅA DROŠA NOSTIPRINĀŠANA SĒDEKLĪ, KAM NAV UZSTĀDĪTS TRIECIENA AIZSARGS – 2./3. GRUPA (15–36 KG)

- Novietojiet transportlīdzekļa drošības jostu ap bērnu un ievietojiet sprādzes mēlīti sprādzē. Tai jānofiksējas ar dzirdamu klikšķi.
- Ievietojiet klēpja drošības jostu bērna sēdekļa sarkanās krāsas klēpja drošības jostas vadotnēs (**h**).
- Pavelciet plecu drošības jostu, lai nostieptu klēpja drošības jostu.

4. Plecu drošības jostu un klēpja drošības jostu vienlaicīgi jāievieto klēpja drošības jostas vadotnē **(h)**, kas atrodas bērna sēdekļa sānos blakus jostas sprādzei.
5. Virziet plecu drošības jostu caur plecu drošības jostas vadotni **(i)**, līdz tā ir ievirzīta drošības jostas vadotnē.
6. Pārliecinieties, ka plecu drošības josta šķērso bērna atslēgas kaulu un nepieskaras bērna kaklam. Nepieciešamības gadījumā noregulējiet galvas balsta **(c)** augstumu, lai pielāgotu drošības jostas pozīciju.

SĒDEKĻA PĀRVALKĀ ATVIEŅOŠANA UN PIESTIPRINĀŠANA

Bērna sēdekļa pārvalku veido 4 daļas (galvas balsta daļa, atzveltnes daļa, pamatnes daļa un trieciena aizsarga daļa). Šīs daļas ir nofiksētas vairākās vietās, izmantojot spiedpogas. Kad visas spiedpogas ir attaisītas, atsevišķas pārvalka daļas var atvienot.

Lai no jauna bērna sēdeklim piestiprinātu pārvalkus, izpildiet atvienošanas instrukcijas apgrieztā secībā.



Pārvalku drīkst mazgāt tikai 30 °C temperatūrā, izmantojot saudzējošu mazgāšanas programmu, jo pretējā gadījumā pastāv risks izraisīt pārklājuma auduma krāsas maiņu. Lūdzu, mazgājiet pārvalku atsevišķi no citas veļas un nežāvējiet to žāvētājā vai tiešos saules staros!

RAŽOTĀJA GARANTIJAS UN UTILIZĀCIJAS NOSACĪJUMI

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Vācija) piešķir šim produktam 3 gadu garantiju. Garantija ir spēkā valstī, kurā mazumtirgotājs šo produktu sākotnēji pārdeva klientam. Garantijas saturs un visa būtiskā informācija, kas nepieciešama garantijas izmantošanai, ir pieejama mūsu mājaslapā: go.cybex-online.com/manufacturer-warranty-car-seats. Ja preces aprakstā ir norādīta garantija, jūsu likumīgās tiesības pret mums attiecinās uz defektiem netiek ietekmētas.

Lūdzu, ievērojiet savas valsts atkritumu likvidēšanas noteikumus.



SERTİFİKA

UN R-44/04

CYBEX PALLAS

– grup 1, 9 ila 18 kg

CYBEX SOLUTION X

– grup 2/3, 15 ila 36 kg

9 ay ila 12 yaş arasındaki çocuklar için tavsiye edilir

Çocuk koltuğu seçiminizde Pallas'a karar verdiğiniz için teşekkür ederiz.

Araba koltuğunu aracınıza kurmadan önce bu kullanım Kılavuzunu dikkatle okuyun ve kılavuzu her zaman özel kullanım kılavuzu saklama bölümünde (a) saklayın.

⚠ ÖNEMLİ BİLGİ

- Tür Onay Kurumu'nun onayı olmadan araba koltuğu üzerinde değişiklik veya herhangi bir ekleme yapılamaz.
- Çocuğunuzu uygun bir biçimde korumak için araba koltuğunuzu bu kullanım kılavuzunda belirttiği şekilde kullanmanız çok önemlidir.
- Bu araba koltuğu yalnızca araç kılavuzuna göre çocuk koltuğu sistemlerinin kullanımını için onaylanmış araç koltuklarına takılabilir.
- Yalnızca BM düzenlemesi No.16 veya buna benzer bir standarda uyumlu olan otomatik üç-noktalı kemerlerle kullanılmak üzere onaylanmış araç koltukları için uygundur.
- Kullanım Kılavuzu'nda belirtilenler ve çocuk koltuğunda belirtilenler dışında herhangi bir yük taşıyan temas noktası kullanmayın.
- Araba koltuğunun arkalığının tüm yüzeyi aracın arkılığıyla tamamen temas içinde olmalıdır.
- Omuz kemeri, arkaya yaslanmış durumda yukarı ve geri hareket etmemelidir. Kesinlikle aracınızdaki üst kemer noktasına kadar ilerlememelidir.
- Araç kemer tokası asla koltuğun kemer kılavuzunun üzerinden geçmemelidir. Kemer kordonu çok uzunsa, araba koltuğu araçta bu pozisyonda kullanıma uygun değildir. Emin olmadığınız takdirde lütfen çocuk koltuğu sistemi üreticisi ile iletişime geçin.
- Üç noktalı araç kemeri yalnızca belirtilen yerlerden geçmelidir. Kemer yolları bu kılavuzda ayrıntıyla açıklanmış olup araba koltuğunda kırmızı ile işaretlenmiştir.

- Kaza durumunda optimum etkiyi elde etmek için, karın kemeri çocuğunuzun kasıklarından mümkün olduğunca aşağıda geçmelidir.
- Her kullanımdan önce otomatik üç noktalı araç kemerinin doğru biçimde ayarlandığından ve çocuğun gövdesine sıkıca oturduğundan emin olun. Kemeri kesinlikle bükmeyin!
- Yalnızca optimum şekilde ayarlanmış bir baş desteği çocuğunuza maksimum koruma ve rahatlık sunarken omuz kemerinin sorunsuz bir şekilde takılmasını sağlar.
- 1. Grup'ta kullanılırken yan darbe koruması kullanılmalıdır.
- Araba koltuğu, kullanımda olmadığında bile her zaman araçtaki otomatik üç noktalı araç kemeri kullanılarak doğru biçimde sabitlenmelidir.
- Araba koltuğunun araç kapısı kapatılırken veya arka koltuk ayarlanırken asla sıkışmamasını sağlayın.
- Araçta mevcut bavul veya diğer objeler her zaman sıkı bir biçimde sabitlenmelidir. Aksi takdirde bu objeler araç içinde savrulabilir, bu da ölümcül yaralanmalara yol açabilir.
- Araba koltuğu koltuk kılıfı olmadan asla kullanılmamalıdır. Kılıf koltuğun işlevinde anahtar öneme sahip olduğu için yalnızca orijinal CYBEX koltuk kılıfı kullanıldığından emin olun.
- Çocuğunuzu araçta asla başıboş bırakmayın.
- Bu çocuk koltuğu sisteminin parçaları doğrudan güneş ışığına maruz kaldığında ısınabilir ve çocuğunuzun cildini yakabilir. Çocuğunuzu ve araba koltuğunuzu doğrudan güneş ışığına karşı koruyun.
- Olası bir kaza araba koltuğunda gözle görülemeyecek hasarlara yol açabilir. Lütfen araba koltuğunu bir kazadan sonra yenisiyle değiştirin. Şüphemiz olduğu takdirde lütfen satıcı veya imalatçı ile iletişime geçin.
- Bu araba koltuğunu 11 yıldan fazla kullanmayın. Araba koltuğu, ürün ömrü boyunca yüksek gerilime maruz kalır ve bu da zamanla malzemenin kalitesinde değişikliklere neden olur.
- Plastik parçalar hafif bir temizlik maddesi ve ılık suyla temizlenebilir. Asla kuvvetli temizleyiciler veya beyazlatıcılar kullanmayın!
- Hassas malzemelerden üretilmiş bazı araç koltuklarında araba koltuklarının kullanımı izler bırakabilir ve/veya renkte bozulmaya yol açabilir. Bunu engellemek için araba koltuğunun altına araç koltuğunu korumak amacıyla bir battaniye veya havlu veya benzerini yerleştirebilirsiniz.

ÜRÜN PARÇALARI

- | | |
|---------------------------------------|--|
| (a) Kullanım Kılavuzu Saklama Bölmesi | (j) Lineer Yan Darbe Koruması (L.S.P.) |
| (b) Arkalık | (k) Ara parça |
| (c) Ayarlanabilir Baş Desteği | (l) Darbe korumasının ayar düğmeleri |
| (d) Baş Desteği Yükseklik Ayarı | (m) Konum Ayarlama Düğmesi |
| (e) Takviye | (n) Taban |
| (f) Darbe Koruması | (o) Tabanı çıkarma düğmesi |
| (g) Kemer kılavuzu - Grup 1 | (p) Klips |
| (h) Karın Kemer Kılavuzu - Grup 2/3 | (q) Takviye dolgusu |
| (i) Omuz Kemer Kılavuzu | |

ARACINIZDAKİ DOĞRU KONUM

Araba koltuğu, araç kılavuzunda "genel" kullanım için onaylanmış otomatik üç noktalı emniyet kemeri bulunan tüm araç koltuklarında kullanılabilir.

Bazı olağan dışı durumlarda araba koltuğu ön yolcu koltuğunda da kullanılabilir. Her zaman araç üreticisinin tavsiyelerine uyun.

ARABA KOLTUĞUNU ARACA KURMA

1. Her zaman şundan emin olun:

- Araçtaki koltuk arkalıkları dik konumda kilitlenmiş olmalıdır.
- Araba koltuğu ön yolcu koltuğuna monte edilirken, araç koltuğu emniyet kemeri güzergahını etkilemeden mümkün olduğu kadar geriye doğru ayarlanırlar.

2. Araba koltuğunu araçtaki uygun koltuğa yerleştirin.

3. Araba koltuğunun arkalığının (b) tüm yüzeyinin araç koltuğunun arkalığına yaslandığından emin olun.

-  Aracın baş desteği engel teşkil ettiği takdirde baş desteğini en üst konumuna getirin veya tamamen çıkarın (arkaya bakan araç koltukları dışında).

TAKVİYE DOLGUSUNUN ÇIKARILMASI

Araba koltuğunun yüksekliğinin düzgün olarak ayarlanabilmesi için takviye dolgusu (q) dahil edilmiştir ve satın aldığınızda koltuk kılıfının altına daha önceden yerleştirilmiştir.

9 ila 18 ay arasındaki çocuklar için takviye dolgusunun (q) kullanılması önerilir.

19 aylıktan büyük çocuklarda takviye dolgusu (q) çıkarılabilir.

1. Takviyenin kılıfının önündeki düğmeleri basmak üzere açın.

2. Takviye dolgusu (q) önden kolaylıkla çıkarılıncaya dek takviyenin kılıfını kaldırın.
3. Takviye dolgusunu (q) yukarıdaki yaş önerilerine göre çıkarın.
4. Koltuk kılıfını orijinal haline geri getirin ve basma düğmelerini takın.

BAŞ DESTEĞİNİ AYARLAMA

Baş desteği (c), baş desteğinin (c) arkasındaki baş desteği yükseklik ayarı (d) kullanılarak ayarlanabilir. Baş desteğini, çocuğun omzu ve baş desteği (c) arasında maks. 2 cm (yakl. 2 parmak kalınlığında mesafe) kalacak şekilde ayarlayın.

-  Baş desteğinin yüksekliği araba koltuğu araca kurulu olduğu zaman da ayarlanabilir.

YATAN BAŞ DESTEĞİ

Yatan Baş Desteği (c) çocuğun kafasının uykusu sırasında tehlikeli bir biçimde sallanmasını önlemeye destek olur. 2 konumdan birine ayarlanabilir. İstenen konuma erişilene kadar Yatan Baş Desteğini (c) ileri itin. Orijinal konumuna geri getirmek için yatan baş desteğini (c) yukarı kaldırarak tekrar geri itin.

-  Çocuğun kafası her zaman Yatan Baş Desteği ile temasta olmalıdır.

DOĞRU KURULUM MODU

	Grup 1: 9 – 18 kg	Grup 2/3: 15 – 36 kg
Kurulum modu	taban ve darbe koruması ile	taban ve darbe koruması olmadan
Kurulum		
	9 - 18 ay takviye dolgusu ile	> 19 ay takviye dolgusu olmadan
		

TR

ÇOCUĞU DARBE KORUMASI İLE EMNİYETE ALMA - GRUP 1 (9 - 18 KG)

1. Darbe korumasını **(f)** takın. Darbe korumasının **(f)** yan çıkıntılar kol dayanakları ile takviyenin oturma yüzeyi arasında tam olarak oturur. Darbe korumasının **(f)** en geniş konumuna kayması için ayar düğmelerini **(l)** itin. Düğmeleri **(l)** serbest bıraktığınızda darbe koruması **(f)** konumuna oturacaktır. Darbe korumasını **(f)** çocuğuna göre ayarlayın.
2. Araç emniyet kemerinin tamamını dışarı çekin.
3. Karın kemerini, darbe korumasının **(g)** üzerindeki özel kırmızı kemer kılavuzunun üzerinden geçirin.
4. Araç emniyet kemerini kemer tokasına kilitleyin. Duyulabilir bir "KLİK" sesi ile yerine oturmalıdır.
5. Omuz kemerini geri çekerek karın kemerini sıkın.
6. Omuz kemerini karın kemerine paralel olarak kemer kılavuzuna **(g)** doğru sokun ve omuz kemerini sıkın. Kemerin her iki tarafının da kemer kılavuzundaki **(g)** darbe korumasının **(f)** tamamını kapsadığından emin olun.
7. Omuz kemerini, darbe korumasının kemer yolundan **(g)** kemer kılavuzunun içine oturma dek geçirin.
8. Omuz kemerini baş desteği **(c)** ile arkalığın **(b)** arasına koyun. Omuz kemerinin, omuz kemeri kılavuzunun **(l)** içinden geçmesi gerekmez.

YATAR KONUMA AYARLAMA (9-18 KG)

1. Koltuğu yatar konuma getirmek için konum ayarlama düğmesine **(m)** basın.
2. Koltuğu yatar konumdan oturma konumuna geri getirmek için Konum Ayarlama Düğmesine **(m)** tekrar basın ve koltuğu, takviyeye **(e)** hafif basınç uygulayarak yukarı doğru yönlendirin.

💡 Yatar konum sadece grup 1 (9-18 kg) için kullanılabilir.

GRUP 1'DEN GRUP 2/3'E GEÇİŞ

1. Darbe korumasını **(f)** çocuğunuz 18 kg olunca çıkarın.

💡 Çocuğunuz 15 kg'dan hafifse Grup 1'den Grup 2/3'e geçmenize izin verilmez. Darbe korumasını güvenli ve emniyetli bir yerde saklayın.

2. Takviyenin **(e)** alt kısmındaki iki taban çıkarma düğmesine **(o)** basın ve serbest kalıncaya dek tabandan **(n)** çekin.
3. Konum ayarlama düğmesine **(m)** basın ve koltuğu tamamen tabandan **(n)** çıkarın.

4. Ara parçaları **(k)** çıkarmak için arkalığın arka kısmındaki parmak deliğini ortaya çıkarmak için arkalığın kılıfını yukarı çekin.
5. Çıkarma kancasını parmak deliğinin içine itin ve ara parçaları arkalıktan çıkarın.
6. Bu işlemi arkalığın diğer tarafında da tekrarlayın.

💡 Koltuğu yerinden çıkarırken işlemleri tam olarak tersinden uygulayın. Önce tüm parçaların yerinde olduğu kontrol etmek için talimatları izleyin.

ÇOCUĞU DARBE KORUMASI OLMADAN EMNİYETE ALMA - GRUP 2/3, (15 - 36 KG)

1. Araç emniyet kemerini çocuğunuzun etrafından geçirin ve kemer dilini kemer tokasına takın. Duyulabilir bir "TIK" sesi ile yerine oturmalıdır.
2. Karın kemerini araba koltuğunun kırmızı renkteki karın kemeri kılavuzlarına **(h)** yerleştirin.
3. Karın kemerini sıkmak amacıyla omuz kemerini çekin.
4. Araba koltuğunun yan tarafında, kemer kılıdının yanında, omuz kemeri ve kalça kemeri birlikte karın kemeri kılavuzuna **(h)** takılmalıdır.
5. Omuz kemerini, kemer kılavuzun içine girene dek omuz kemer kılavuzundan **(i)** geçirin.
6. Omuz kemerinin çocuğunuzun köprücük kemiği üzerinden geçtiğinden ve çocuğunuzun boynuna değmediğinden emin olun. Gerekli takdirde kemeri konumunu değiştirmek için baş desteğinin **(c)** yüksekliğini ayarlayın.

KOLTUK KILIFINI ÇIKARMA VE YENİDEN TAKMA

Araba koltuğunun kılıfı 4 parçadan oluşmaktadır (baş desteği, arkalık, takviye ve darbe koruması). Bunlar çıkıçtırlarla çeşitli yerlerde tutulur. Tüm çıkıçtırlar açıldığında, kılıfın tekli parçaları çıkarılabilir.

Kılıfları tekrar araba koltuğuna geçirmek için çıkarma talimatlarını ters sırada takip edin.

💡 Kılıf sadece 30°C'de hassas bir yıkama programıyla yıkanabilir, aksi takdirde kılıfın kumaşının rengi solabilir. Lütfen kılıfı diğer çamaşırlardan ayrı yıkayın ve kurutucuda ya da doğrudan güneş ışığında kurutmayın!

İMALATÇI GARANTİSİ VE ELDEN ÇIKARMA İLE İLGİLİ KURALLAR

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Almanya) size bu ürün için 3 yıl garanti sunar. Garanti, bu ürünün ilk olarak bir perakendeci tarafından müşteriye satıldığı ülkede geçerlidir. Garantinin içeriği ve garantinin doğrulanması için gerekli tüm temel bilgiler

go.cybex-online.com/manufacturer-warranty-car-seats ana sayfamızda bulunabilir. Ürün açıklamasında garanti gösterildiği takdirde arızalar ile ilgili bize karşı yasal haklarınız bundan etkilenmez.

Lütfen ülkenizdeki atık elden çıkarma kurallarını uygulayın.

شهادة الاعتماد
04/UN R-44
CYBEX PALLAS
- المجموعة 1، 9 إلى 18 كغم
CYBEX SOLUTION X
- المجموعة 3/2، 15 إلى 36 كغم
موصى به من سن يبدأ تقريباً من 9 أشهر إلى 12 سنة



شكرًا لك على قرارك باختيار Pallas ليكون مقعد الأطفال في سيارتك.

أقرأ هذا الدليل المخصص للمستخدم بكل عناية قبل تركيب مقعد الأطفال بالسيارة في مركبتك الخاصة، واحتفظ به دائماً في متناول اليد بالمقصورة المخصصة لحفظه (a).

⚠ معلومات هامة

- لا يجوز تعديل مقعد السيارة أو الإضافة إليه بأي شكل من الأشكال، دون موافقة الهيئة المختصة بمنح الموافقة على المعدات النوعية (Type Approval Authority).
- حرصاً على توفير الحماية لطفلك بالشكل المطلوب، فمن الضروري للغاية استخدام مقعد الأطفال في السيارة كما هو موضح في هذا الدليل الخاص بالمستخدم.
- لا يجوز تركيب هذا المقعد المخصص للأطفال بالسيارة إلا على مقاعد السيارة المعتمدة لاستخدام أنظمة تأمين الأطفال في وضع الجلوس وفقاً لدليل السيارة.
- مناسب فقط لمقاعد السيارات المزودة بأحزمة أو أوتوماتيكية ثلاثية النقاط ومعتمدة وفقاً للمادة رقم 16 من لائحة الأمم المتحدة أو أي معيار مماثل.
- لا تستخدم أي نقاط توصيل حاملة غير تلك الموضحة في دليل المستخدم، وتلك الموضحة في نظام تأمين الأطفال في وضع الجلوس.
- يجب أن يتلامس سطح مسند الظهر الخاص بمقعد الأطفال في السيارة بالكامل مع مسند ظهر السيارة.
- ينبغي أن يمر حزام الكتف لأعلى وللخلف في وضعية الانكاء. ولا يُسمح بأن يمتد إلى الأمام إلى نقطة الحزام العلوية في سيارتك أبداً.
- يجب ألا يتقاطع إبريز حزام السيارة أبداً مع دليل توجيه حزام المقعد. إذا كان طرف الحزام طويلاً للغاية، فإن تلك تشير إلى أن مقعد الأطفال في السيارة غير مناسب للاستخدام في هذا الموضع من السيارة. في حالة الشك، يُرجى الاتصال بالشركة المصنعة لأنظمة تأمين وضع الأطفال في السيارات.
- يجب تمرير حزام السيارة ثلاثي النقاط فقط عبر مسارات التوجيه المحددة. وقد تم توضيح مسارات توجيه الحزام بالتفصيل في هذا الدليل، كما تم تمييزها بعلامات باللون الأحمر على مقعد الأطفال في السيارة.
- يجب أن يكون حزام الوسط (الحزام الحاضن لمنطقة الجسر) منخفضاً قدر الإمكان عند مروره على فخذ طفلك حتى يكون له تأثير مثالي في حالة وقوع حادث.
- قبل كل استخدام، تأكد من ضبط حزام السيارة الأوتوماتيكي ثلاثي النقاط بشكل صحيح وتثبيتته بإحكام وفقاً لجسم الطفل. امتنع نهائياً عن لي الحزام!

- لا يُمكن توفير أقصى قدر من الحماية والراحة لطفلك إلا عند تعديل وضع مسند الرأس وضبطه على الوضع الأمثل، مع ضمان إمكانية تثبيت حزام الكتف بسهولة.
- للاستخدام في المجموعة 1، يجب استخدام واقي الصدمنت.
- يجب دائماً تأمين مقعد السيارة بشكل صحيح باستخدام حزام السيارة الأوتوماتيكي ثلاثي النقاط حتى في حالة عدم استخدامه.
- تأكد دائماً من عدم انحناء مقعد الأطفال في السيارة أبداً عند إغلاق باب السيارة أو تعديل وضع المقعد الخلفي.
- يجب دائماً تثبيت الأمتعة أو أي أغراض أخرى موجودة في السيارة بإحكام، وإلا، فإنها قد تكون عرضة للتطاير داخل السيارة، مما قد يؤدي إلى وقوع إصابات مميتة.
- يجب الامتناع نهائياً عن استخدام مقعد الأطفال في السيارة بدون الغطاء المخصص له. تأكد من استخدام غطاء مقعد CYBEX الأصلي فقط، لأنه عنصر أساسي للاستفادة من وظائف المقعد.
- لا تترك طفلك أبداً دون مراقبة في السيارة.
- يمكن أن ترتفع درجة حرارة أجزاء من نظام تأمين الأطفال في وضع الجلوس عند تعرضها لأشعة الشمس المباشرة ويمكن أن تصيب جلد طفلك بحروق. لذلك، احرص على حماية طفلك ومقعد السيارة من التعرض لأشعة الشمس بشكل مباشر.
- قد يتسبب وقوع حادث في إحداث تلف بمقعد الأطفال في السيارة لا يمكن ملاحظته بالعين المجردة. لذا يُرجى استبدال مقعد السيارة بعد وقوع حادث. في حالة وجود أي تساؤلات في هذا الصدد، يُرجى استشارة الوكيل أو الشركة المصنعة.
- لا تستخدم هذا المقعد المخصص لجلوس الأطفال في السيارة لأكثر من 11 سنة؛ وذلك لأن مقعد الأطفال في السيارة يتعرض لضغط شديد خلال العمر الافتراضي للمنتج، مما يؤدي إلى تغييرات في جودة المواد بمرور الوقت.
- يمكن تنظيف الأجزاء البلاستيكية بعامل تنظيف معتدل وماء دافئ. لا تستخدم أبداً عوامل التنظيف القاسية أو المبيضات!
- في بعض مقاعد الأطفال في السيارة المصنوعة من مواد حساسة، قد يؤدي استخدام مقاعد الأطفال في السيارة إلى ظهور علامات و/أو يتسبب في إحداث تغيير في اللون. ولتجنب حدوث ذلك، يمكنك وضع بطانية أو منشفة أو ما شابه ذلك أسفل مقعد الأطفال في السيارة لحماية مقعد السيارة.

تعديل وضع مسند الرأس

يمكن تعديل وضع مسند الرأس (c) باستخدام مقابض تعديل ارتفاع مسند الرأس (d) الموجود في الجزء الخلفي من مسند الرأس (c). اضبط مسند الرأس بحيث تبقى مسافة لا تزيد عن 2 سم (حوالي عرض إصبعين) بين كتف الطفل ومسند الرأس (c).

يظل من الممكن ضبط ارتفاع مسند الرأس أثناء تركيب المقعد في السيارة.

مسند الرأس بقبالية الإمالة للخلف

يعمل مسند الرأس بقبالية الإمالة للخلف (c) على المساعدة على منع رأس طفلك من الانكفاء إلى الأمام بشكل خطير أثناء النوم. ويمكن ضبطه على موضع من اثنين (2). ادفع مسند الرأس بقبالية الإمالة للخلف (c) نحو الأمام حتى يصل إلى الموضع المطلوب. اسحب مسند الرأس بقبالية الإمالة للخلف (c) لأعلى ثم ادفعه للخلف مرة أخرى، لإعادته إلى الوضع الأصلي.

ينبغي أن يتلامس رأس الطفل دائماً مع مسند الرأس بقبالية الإمالة للخلف.

وضع التركيب الصحيح

وضع التركيب	المجموعة 1: 9 - 18 كغم	المجموعة 3/2: 15 - 36 كغم
	مع القاعدة وواقى الصدّمت	دون القاعدة وواقى الصدّمت
		
	مع البطانة المعززة 18 - 9 شهراً	دون البطانة المعززة < 19 شهراً
		

تأمين وضع الطفل باستخدام واقى الصدّمت - المجموعة 1 (9-18 كغم)

1. أدخل واقى الصدّمت (f). تستقر اللوحات الجانبية لواقى الصدّمت (f) تماماً بين مسند الذراع ووسط الجلوس الخاص بالوسادة الإضافية للمقعد. اضبط على أزرار تعديل الوضع (i)، بحيث ينزلق واقى الصدّمت (f) إلى أوسع موضع. من خلال تحرير الأزرار (i)، سيتم تأمين واقى الصدّمت (f) في موضعه. اضبط واقى الصدّمت (f) بحيث يكون ملائماً لطفلك.

2. اسحب طول حزام مقعد السيارة بأكمله.

أجزاء المنتج

- | | |
|--|---|
| (a) مقصورة تخزين دليل المستخدم | (j) واقى الحماية الأتقية من الصدّمت الجانبية (L.S.P.) |
| (b) مسند الظهر | (k) الفواصل |
| (c) مسند رأس قابل للتعديل | (l) أزرار تعديل واقى الصدّمت |
| (d) مقابض تعديل ارتفاع مسند الرأس | (m) زر تعديل الوضع |
| (e) الوسادة الإضافية للمقعد | (n) القاعدة |
| (f) واقى الصدّمت | (o) أزرار تحرير القاعدة |
| (g) دليل توجيه الحزام - المجموعة 1 | (p) فتحات الإنزال |
| (h) دليل توجيه حزام الوسط - المجموعة 3/2 | (q) البطانة المعززة |
| (i) دليل توجيه حزام الكتف | |

الوضع الصحيح في السيارة

يمكن استخدام مقعد الأطفال في السيارة على جميع مقاعد السيارة ذات أحزمة الأمان الأوتوماتيكية ثلاثية النقاط المعتمدة في دليل السيارة للاستخدام "العالم".

في الحالات الاستثنائية، يمكن أيضاً استخدام مقعد السيارة على مقعد الراكب الأمامي. التزم دائماً بتوصيات الشركة المصنعة للسيارة.

تركيب مقعد جلوس الأطفال في السيارة

1. تأكد دائماً من الجوانب التالية...
 - تأمين مساند الظهر في السيارة في وضعها الراسي المستقيم.
 - عند تركيب مقعد السيارة على مقعد الراكب الأمامي، اضبط مقعد السيارة إلى الخلف قدر الإمكان دون التأثير على مسار الحزام.
2. ضع مقعد الأطفال على مقعد مناسب في السيارة.
3. تأكد من وضع سطح مسند الظهر الخاص بمقعد السيارة بالكامل (b) في مقابل مسند ظهر مقعد السيارة.

إذا كان مسند الرأس الخاص بالسيارة يعترض الطريق، فاسحبه لأبعد مدى أو قم بإزالته تماماً (باستثناء مقاعد الأطفال المواجهة للخلف).

إزالة بطانة الوسادة المعززة

من أجل ضبط الارتفاع المناسب لمقعد السيارة، هناك بطانة معززة (q) موضوعة تحت غطاء المقعد عند شرائه.

يوصى باستخدام هذه البطانة المعززة (q) بين سن 9 و18 شهراً. بالنسبة للأطفال الذين يزيد سنهم عن 19 شهراً، يمكن إزالة البطانة المعززة (q).

1. افتح أزرار الضغط الموجودة في مقدمة الغطاء المعزز.
2. ارفع الغطاء المعزز حتى يمكن فك البطانة المعززة (q) بسهولة من الأمام.
3. قم بإزالة البطانة المعززة (q) وفقاً لتوصية العمر المذكورة أعلاه.
4. أعد غطاء المقعد إلى وضعه الأصلي واربط أزرار الضغط.

4. على جانب مقعد السيارة بجانب إيزيم الحزام، يجب إدخال حزام الكتف وحزام الوسط سوياً في دليل توجيه حزام الوسط (h).
5. أدخل حزام الكتف عبر دليل توجيه حزام الكتف (i) حتى يدخل إلى دليل توجيه الحزام.
6. تأكد من أن حزام الكتف يمر على ثقبه ظلك (علمة الكتف) دون أن يلمس رقبته. عند الضرورة، اضبط ارتفاع مسند الرأس (c) لتغيير موضع الحزام.

فك غطاء المقعد وإعادة تركيبه

يتكون غطاء مقعد الطفل من أربعة أجزاء (مسند الرأس، ومسند الظهر، والوسادة الإضافية المعززة للمقعد، وواقي الصدمات). ويتم تثبيت هذه الأجزاء في مواضعها بواسطة الأزرار الضاغطة. يمكن إزالة الأجزاء المنفردة من الغطاء فور فك جميع الأزرار.

إعادة الأغشية على مقعد الأطفال في السيارة، اتبع تعليمات الفك ولكن بالترتيب العكسي.

لا يجوز غسل الغطاء إلا عند درجة حرارة 30 درجة مئوية باستخدام برنامج غسيل لطيف وإلا فقد يؤدي ذلك إلى تغيير لون نسيج الغطاء. يُرجى غسل الغطاء بشكل منفصل عن باقي الغسيل وعدم تجفيفه في المجفف أو في ضوء الشمس المباشر!

ضمان الشركة المصنعة ولوائح التخلص من المنتج

تمتلك شركة (CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth، ألمانيا ضماناً لمدة 3 سنوات على هذا المنتج. ويسري الضمان في البلد الذي تم فيه بيع هذا المنتج لأول مرة من جانب جهة البيع للجمهور إلى أحد العملاء. يمكن الاطلاع على محتويات الضمان وجميع المعلومات الأساسية المطلوبة لتأكيد الضمان على صفحتنا الرئيسية

إذ تم عرض الضمان في go.cybex-online.com/manufacture-warranty-car-seats. إذا تم عرض الضمان في وصف الفقرة، فإن حقوقك القانونية ضدنا فيما يتعلق بالعيوب تظل غير متأثرة.

يُرجى احترام قوانين التخلص من النفايات في بلدك.

3. ضع حزام الوسط على مسار الحزام المخصص الملون بالأحمر على وافي الصدمات (g).
4. قم بتثبيت حزام مقعد السيارة في إيزيم الحزام. يجب أن يتم تثبيته في مكانه مع سماع صوت "طقة".
5. شد حزام الوسط عن طريق سحب حزام الكتف إلى الوراء.
6. أدخل حزام الكتف بالتوازي مع حزام الوسط مرة أخرى في مجرى الحزام (g) واسحب حزام الكتف لإحكام ربطه. تأكد من أن كلا الطرفين من الحزام يغطي عرض وافي الصدمات (f) بالكامل في مجرى الحزام (g).
7. أدخل حزام الكتف بإحكام من خلال مجرى حزام وافي الصدمات (g) حتى يتم تثبيته داخل دليل توجيه الحزام.
8. ضع حزام الكتف بين مسند الرأس (c) ومسند الظهر (b). لا يلزم توجيه حزام الكتف من خلال دليل توجيه حزام الكتف (i).

ضبط موضع الاستلقاء (من 18-9 كغم)

1. لضبط المقعد في وضع الاستلقاء، اضغط على زر تعديل الموضع (m).
 2. لإعادة المقعد من وضع الاستلقاء إلى وضع الجلوس، اضغط على زر ضبط الموضع (m) مرة أخرى وقم بتوجيه المقعد لأعلى بإجراء الضغط بشكل خفيف على الوسادة الإضافية المعززة للمقعد (e).
- يكون وضع الاستلقاء متاحاً فقط للمجموعة 1 (من 9-18 كغم).

التبديل من المجموعة 1 إلى المجموعة 3/2

1. قم بإزالة وافي الصدمات (f)، بمجرد أن يصل وزن طفلك إلى 18 كغم.
2. لاحظ أن الانتقال من المجموعة 1 إلى المجموعة 3/2 غير مسموح به إذا كان وزن طفلك أقل من 15 كغم. حافظ على وافي الصدمات في مكان آمن وخالي من المخاطر.
3. اضغط على الزرين المخصصين لتحرير القاعدة (o) على الجانب السفلي من الوسادة الإضافية للمقعد (e) واسحبها بعيداً عن القاعدة (n) حتى تجد بعض المقاومة.
4. اضغط على زر ضبط الموضع (m) واسحب المقعد بعيداً عن القاعدة (n) تماماً.
5. لفك الفواصل (k)، واسحب غطاء مسند الظهر لأعلى للكشف عن فتحة الإصبع على الجانب الخلفي من مسند الظهر.
6. ادفع خطاف التحرير داخل فتحة الإصبع واسحب الفواصل إلى خارج مسند الظهر.
7. كرر هذا الإجراء على الجانب الآخر من مسند الظهر.

عند إعادة تجميع المقعد، اتبع الخطوات بالترتيب العكسي بدقة. اتبع التعليمات للتحقق مسبقاً مما إذا كانت جميع الأجزاء موجودة.

تأمين وضع الطفل دون وافي الصدمات – المجموعة 3/2 (15-36 كغم)

1. وجه حزام مقعد السيارة حول طفلك وأدخل لسان الحزام في إيزيم الحزام. يجب أن يتم تثبيته في موضعه مع سماع صوت "طقة" مسموعة.
2. ضع حزام الوسط في أدلة توجيه الحزام المميزة باللون الأحمر (h) الخاصة بمقعد الأطفال في السيارة.
3. اسحب حزام الكتف لإحكام ربط حزام الوسط.



СЕРТИФИЦИРАНЕ

OH R-44/04

CYBEX PALLAS

– група 1, 9 до 18 кг

CYBEX SOLUTION X

– група 2/3, 15 до 36 кг

Препоръчва се за приблиз.

9 месеца до 12 години

Благодарим Ви, че се спряхте на Pallas при избора Ви на седалка за автомобил.

Внимателно прочетете това ръководство на потребителя, преди да монтирате седалката за автомобил във Вашето превозно средство и винаги дръжте ръководството под ръка на определеното за тази цел място за съхранение на ръководството на потребителя (а).



ВАЖНА ИНФОРМАЦИЯ

- Без одобрението на Органа за типово одобрение, седалката за автомобил по никакъв начин не може да бъде променяна или към нея да се правят допълнения.
- За да бъде детето Ви надеждно защитено, от изключително значение е да използвате седалката за автомобил както е описано в това ръководство.
- Седалката за автомобил може да се монтира единствено на седалки на превозни средства, които са одобрени за използване на системи за обезопасяване на деца, в съответствие с ръководството на автомобила.
- Подходяща е само за седалки на превозни средства с автоматични триточкови колани, одобрени в съответствие с Регламент на ОН № 16 или сравним стандарт.
- Не използвайте опорни контактни точки, освен тези, които са описани в ръководството на потребителя и са отбелязани на системата за обезопасяване на деца.
- Цялата повърхност на облегалката на седалката за автомобил трябва да се допира до облегалката на седалката на превозното средство.
- Коланът за през рамо трябва да се движи нагоре и назад при накланяне. Никога не трябва да се движи напред към горната точка на колана в превозното средство.

- Закопчалката за колан на превозното средство никога не трябва да пресича водача на колана на седалката. Ако ремъкът на колана е твърде дълъг, седалката за автомобил не е подходяща за използване в това положение в превозното средство. При съмнение се свържете с производителя на системата за обезопасяване на деца.
- Триточковият колан на превозното средство трябва да се проведе единствено през определените места. Местата за провеждане на колана са описани подробно в това ръководство на потребителя и са отбелязани в червено върху седалката за автомобил.
- Подвижният колан трябва да се постави възможно най-ниско през слабините на Вашето дете за оптимален ефект в случай на инцидент.
- Преди всяка употреба проверявайте дали автоматичният триточков колан на превозното средство е регулиран правилно и дали е поставен плътно по тялото на детето. Никога не усуквайте колана!
- Само оптимално регулирана облегалка за глава може да предложи на детето Ви максимална защита и удобство, позволявайки на колана за през рамо да се регулира плавно.
- При употреба в група 1 трябва да се използва противоударният калъф.
- Седалката за автомобил трябва винаги да бъде правилно обезопасена с автоматичния триточков колан на превозното средство в автомобила, дори когато не се използва.
- Когато затваряте вратата на автомобила или регулирате задната седалка, винаги проверявайте дали седалката за автомобил не е притисната към някаква повърхност.
- Багаж или други предмети, намиращи се в превозното средство, трябва винаги да бъдат обезопасявани. В противен случай те биха могли да бъдат изхвърлени в превозното средство, което да предизвика фатални наранявания.
- Седалката за автомобил никога не трябва да се използва без калъфа за седалка. Използвайте единствено оригинален калъф за седалка CYBEX, тъй като калъфът е ключов компонент на функционирането на седалката.
- Никога не оставяйте детето си в превозното средство без наблюдение.
- Части от тази система за обезопасяване на деца могат да се нагреят, когато са изложени на пряка слънчева светлина и биха могли да изгорят кожата на Вашето дете. Пазете детето си и седалката за автомобил от излагане на пряка слънчева светлина.

- При инцидент в седалката за автомобил могат да се появят повреди, които не могат да се установят с просто око. След инцидент сменете седалката за автомобил. При съмнение се свържете с Вашия дистрибутор или с производителя.
- Не използвайте седалката за автомобил повече от 11 години. Седалката за автомобил е подложена на силно натоварване по време на жизнения си цикъл, което води до изменения в качеството на материала с течение на времето.
- Основните части могат да се почистят с мек почистващ препарат и топла вода. Никога не използвайте агресивни почистващи препарати или белини!
- Върху седалките на някои автомобили, направени от чувствително материали, употребата на седалки за коли може да остави следи и/или да причини обезцветяване. За да предотвратите това, можете да поставите одеяло или кърпа или нещо подобно под седалката за автомобил, за да защитите седалката на превозното средство.

ЧАСТИ НА ПРОДУКТА

- | | |
|---|--|
| (a) Отделение за съхранение на ръководството на потребителя | (j) Линейна защита от странични удари (L.S.P.) |
| (b) Облегалка | (k) Разделители |
| (c) Регулируема облегалка за глава | (l) Бутони за регулиране на противоударния калъф |
| (d) Регулатор за височината на облегалката за глава | (m) Бутон за регулиране на положението |
| (e) Бустер | (n) База |
| (f) Противоударен калъф | (o) Бутон за освобождаване на базата |
| (g) Водач на колана - Група 1 | (p) Захващащ клипс |
| (h) Водач на подвижния колан - Група 2/3 | (q) Спомагателна възглавница |
| (i) Водач на колана за през рамо | |

ПРАВИЛНО ПОЛОЖЕНИЕ В ПРЕВОЗНОТО СРЕДСТВО

Седалката за автомобил може да се използва на всички седалки на превозни средства с автоматични триточкови предпазни колани, одобрени в ръководството на потребителя на превозното средство за "универсално" използване.

В изключителни случаи седалката за автомобил може да се използва на предната седалка за пътник. Винаги спазвайте препоръките на производителя на превозното средство.

МОНТИРАНЕ НА СЕДАЛКАТА ЗА АВТОМОБИЛ В ПРЕВОЗНОТО СРЕДСТВО

1. Винаги проверявайте дали...
 - облегалките на седалките на автомобилите са заключени в изправено положение.
 - При монтиране на седалката за автомобил на предната седалка за пътник, регулирайте седалката на превозното средство възможно най-назад, без да засегне точките на провеждане на колана.
2. Поставете седалката за автомобил на съответната седалка в превозното средство.
3. Проверете дали цялата повърхност на облегалката на седалката за автомобил **(b)** е поставена срещу облегалката на седалката на превозното средство.

 Ако на седалката на превозното средство има облегалка за глава, издърпайте я нагоре до крайното ѝ удължение или я отстранете напълно (с изключение на седалки в превозното средство, гледащи назад).

СВАЛЯНЕ НА СПОМАГАТЕЛНАТА ВЪЗГЛАВНИЦА

За правилното регулиране на височината на седалката за автомобил е включена спомагателна възглавница **(q)**, която при покупката вече е вмъкната под калъфа на седалката.

Препоръчва се използването на спомагателна възглавница **(q)** за деца на възраст между 9 и 18 месеца.

За деца над 19 месеца спомагателната възглавница **(q)** може да бъде свалена.

1. Отворете натискащите се бутони в предната част на калъфа на бустера.
2. Повдигнете калъфа на бустера, докато спомагателната възглавница **(q)** може лесно да се свали отпред.
3. Свалете спомагателната възглавница **(q)** в съответствие с възрастовите препоръки по-горе.
4. Поставете калъфа на седалката обратно на мястото му и затегнете натискащите се бутони.

РЕГУЛИРАНЕ НА ОБЛЕГАЛКАТА ЗА ГЛАВА

Облегалката за глава **(c)** може да се регулира като се използва регулатора за височина на облегалката за глава **(d)** отзад на облегалката **(c)**. Регулирайте облегалката за глава, така че да има макс. 2 см (приблиз. ширина 2 пръста) между раменете на детето и облегалката за глава **(c)**.



Височината на облегалката за глава може да се регулира и когато седалката за автомобил е монтирана в превозното средство.

НАКЛЯЩА СЕ ОБЛЕГАЛКА ЗА ГЛАВА

Наклонящата се облегалка за глава **(с)** помага да бъде предотвратено опасното килване напред на главата на Вашето дете по време на сън. Тя може да бъде поставена в едно от 2 положения. Бутнете наклонящата се облегалка за глава **(с)** напред, докато достигне желаното положение. За да се върне в първоначалното положение, издърпайте наклонящата се облегалка за глава **(с)** нагоре и отново я бутнете назад.



Главата на детето трябва винаги да опира в наклонящата се облегалка за глава.

ПРАВИЛЕН НАЧИН НА ИНСТАЛИРАНЕ

Начин на инсталиране	Група 1: 9 – 18 кг	Група 2/3: 15 – 36 кг
	с база и противоударен калъф	без база и противоударен калъф
Инсталиране		
	9 - 18 М със спомагателна възглавница 	> 19 М без спомагателна възглавница

ОБЕЗОПАСЯВАНЕ НА ДЕТЕТО С ПРОТИВОУДАРЕН КАЛЪФ - ГРУПА 1 (9-18 КГ)

- Поставете противоударния калъф **(ф)**. Страничните крила на противоударния калъф **(ф)** влизат точно между подлакътниците и повърхността за сядане на бустера. Бутнете бутоните за регулиране **(l)**, така че противоударният калъф **(ф)** да се разшири максимално. С отпускането на бутоните **(l)** противоударният калъф **(ф)** ще се заключи на място. Регулирайте противоударния калъф **(ф)** спрямо Вашето дете.

- Издърпайте докрай колана на седалката на превозното средство.
- Поставете подвижния колан върху обозначените в червено точки за провеждане на колана на противоударния калъф **(g)**.
- Закопчайте колана на седалката на превозното средство в закопчалката за колан. Той трябва да се заключи на място с щракване.
- Стегнете подвижния колан като издърпате назад колана за през рамо.
- Проведете колана за през рамо успоредно с подвижния колан назад в точките за провеждане **(g)** и стегнете колана за през рамо. Уверете се, че и двете части на колана покриват цялата ширина на противоударния калъф **(f)** в точките за провеждане **(g)**.
- Проведете колана за през рамо плътно през точките за провеждане на противоударния калъф **(g)**, докато се захване във водача за колан.
- Поставете колана за през рамо между облегалката за глава **(с)** и облегалката **(b)**. Коланът за през рамо не трябва да се провежда през водача за колана за през рамо **(i)**.

РЕГУЛИРАНЕ НА ЛЕГНАЛОТО ПОЛОЖЕНИЕ (9-18 КГ)

- За да поставите седалката в легнало положение, натиснете бутона за регулиране на положението **(m)**.
- За да върнете седалката от легнало положение в положение за сядане, натиснете отново бутона за регулиране на положението **(m)** и вдигнете седалката нагоре като леко натискате бустера **(e)**.



Легналото положение е налично само за група 1 (9-18 кг).

ПРЕВКЛЮЧЕТЕ ОТ ГРУПА 1 НА ГРУПА 2/3.

- Отстранете противоударния калъф **(ф)**, веднага след като детето Ви достигне тегло 18 кг.
- Превключването от група 1 на група 2/3 не е разрешено, ако детето Ви тежи под 15 кг. Съхранявайте противоударния калъф на сигурно и безопасно място.
- Натиснете двата бутона за освобождаване на базата **(o)** в долната част на бустера **(e)** и го издърпайте от базата **(n)**, докато усетите съпротивление.
- Натиснете бутона за регулиране на положението **(m)** и издърпайте докрай седалката от базата **(n)**.
- За да свалите разделителите **(k)**, вдигнете калъфа на облегалката, за да откриете отвора в задната част на облегалката.

- Бутнете освобождаващата кука в отвора и издърпайте разделителите от облегалката.
- Повторете процедурата от другата страна на облегалката.



Когато сглобявате отново седалката, работете в точно обратния ред. Използвайте инструкциите, за да проверите предварително дали всички части са налице.

ОБЕЗОПАСЯВАНЕ НА ДЕТЕТО БЕЗ ПРОТИВОУДАРЕН КАЛЪФ - ГРУПА 2/3 (15-36 kg)

- Проведете колана на седалката на превозното средство около детето и поставете езика на колана в закопчалката за колан. Той трябва да се заключи на място с щракване.
- Поставете подвижния колан в оцветените в червено водачи за подвижния колан **(h)** на седалката за автомобил.
- Издърпайте колана за през рамо, за да затегнете подвижния колан.
- Коланът за през рамо и подвижният колан трябва да са поставени заедно във водача за подвижния колан **(h)** от страната на седалката на автомобила, до закопчалката за колан.
- Проведете колана за през рамо през водача за колана за през рамо **(i)**, докато влезе във водача.
- Уверете се, че коланът за през рамо преминава през ключицата на детето Ви и не докосва врата му. Ако е необходимо, регулирайте височината на облегалката за глава **(c)**, за да промените положението на колана.

СВАЛЯНЕ И ПОВТОРНО ЗАКАЧАНЕ НА КАЛЪФА ЗА СЕДАЛКА

Калъфът на седалката за автомобил се състои от 4 части (облегалка за глава, облегалка, бустер и противоударен калъф). Те са съединени на няколко места чрез секретни копчета. След като се откопчат всички секретни копчета, калъфът може да бъде свален.

За да поставите калъфите обратно на седалката за автомобил, следвайте указанията за сваляне в обратен ред.



Калъфът може да се пере само на 30 °C, с програма за деликатно пране, в противен случай платът на калъфа може да се обезцвети. Моля, перете калъфа отделно от останалото пране и не го сушете в сушилни или на пряка слънчева светлина!

ГАРАНЦИЯ НА ПРОИЗВОДИТЕЛЯ И РАЗПОРЕДБИ ЗА ИЗХВЪРЛЯНЕ

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Германия) Ви дава 3 години гаранция за този продукт. Тази гаранция е в сила в страната, където продуктът първоначално е продаден от търговец на дребно на клиент. Съдържанието на гаранцията и цялата важна информация, необходима за упражняването на гаранцията може да се намери на нашия уеб сайт go.cybex-online.com/manufacture-warranty-car-seats. Ако в описанието на продукта е показана гаранция, Вашите законни права срещу нас при неизправности остават незасегнати.

Моля спазвайте разпоредбите за изхвърляне на отпадъци във Вашата страна.



SERTIFIKACIJA

UN R-44/04

CYBEX PALLAS

– grupa 1, 9 do 18 kg

CYBEX SOLUTION X

– grupa 2/3, 15 do 36 kg

Preporučuje se za približno od

9 meseci do 12 godina

Hvala vam što ste se odlučili za Pallas prilikom izbora auto sedišta.

Pažljivo pročitajte ova Uputstva za upotrebu pre postavljanja auto sedišta u svoje vozilo i uvek ih držite pri ruci, u za to namenjenom pregratku (a).

VAŽNE INFORMACIJE

- Bez odobrenja Uprave za odobravanje tipova auto sedišta ne sme da se menja niti dopunjava ni na koji način.
- Da biste propisno zaštitili svoje dete, od suštinske je važnosti da koristite auto sedišta kako je opisano u ovom Vodiču za korisnike.
- Ovo auto sedišta može da se montira na sedišta vozila koja su odobrena za upotrebu sistema za vezivanje dece u skladu sa priručnikom za vozilo.
- Pogodno samo za sedišta u vozilu sa automatskim pojasevima na tri tačke vezivanja odobrenim u skladu sa UN Uredbom br. 16 ili nekim uporedivim standardom.
- Nemojte upotrebljavati nikakve tačke opterećenja osim onih opisanih u uputstvima i označenih na sistemu vezivanja za dete.
- Puna površina naslona dečjeg sedišta mora biti u kontaktu sa naslonom vozila.
- Pojas za rame se mora kretati prema gore i unazad u naslonu. Nikada se ne sme kretati prema napred do gornje tačke pojasa u vašem vozilu.
- Kopča pojasa vozila nikada ne sme prelaziti vodilicu pojasa sedišta. Ako je remen pojasa predugačak, auto sedišta nije prikladno za upotrebu u ovom položaju u vozilu. Ukoliko imate nedoumice, obratite se proizvođaču sistema vezivanja za dete.
- Pojas za vozilo u tri tačke sme prolaziti samo predviđenim smerovima. Vodilice za pojas su detaljno opisane u ovom priručniku i označene su crveno na auto sedištu.
- Pojas za krilo mora prolaziti što je moguće niže preko prepona vašeg deteta kako bi imao optimalan učinak u slučaju nesreće.

- Pre svake upotrebe proverite da li je automatski pojas za vozilo u tri tačke ispravno podešen i čvrsto prislonjen uz detetovo telo. Nikad nemojte uvrćati pojas!
- Samo optimalno prilagođen naslon za glavu detetu može pružiti maksimalnu zaštitu i udobnost, istovremeno obezbeđujući glatko postavljanje ramenog pojasa.
- Za upotrebu u Grupi 1 mora se koristiti zaštita od udara.
- Auto sedišta u vozilu mora uvek biti pravilno pričvršćeno pojasevom vozila na tri tačke vezivanja, čak i kad se ne koristi.
- Osigurajte da se auto sedišta ne zaglavi prilikom zatvaranja vrata automobila ili podešavanja zadnjeg sedišta.
- Prtljag ili drugi predmeti prisutni u vozilu moraju uvek da budu sigurno učvršćeni. U suprotnom, oni se mogu razbacati po vozilu, što može da dovede do smrtonosnih povreda.
- Auto sedišta ne sme nikada da se koristi bez prekrivača za sedišta. Obezbedite da se koristi samo originalni CYBEX pokrivač sedišta jer je pokrivač ključni element njegovog funkcionisanja.
- Nikada ne ostavljajte dete bez nadzora u vozilu.
- Delovi sistema vezivanja za dete mogu se zagreјati ako su izloženi direktnoj sunčevoj svetlosti i potencijalno mogu opeći kožu vašeg deteta. Zaštitite svoje dete i auto sedišta od direktne izloženosti suncu.
- Nezgoda može da dovede do oštećenja na auto sedištu koje ne može da se utvrdi golim okom. Zamenite auto sedišta nakon nezgode. U slučaju sumnje obratite se svom distributeru ili proizvođaču.
- Ovo auto sedišta nemojte koristiti duže od 11 godina. Auto sedišta je izloženo velikom stresu tokom svog radnog veka, što vremenom dovodi do promena u kvalitetu materijala.
- Plastični delovi mogu da se čiste blagim sredstvom za čišćenje i mlakom vodom. Nikada nemojte da koristite gruba sredstva za čišćenje ni izbeljivač!
- Na nekim sedišta za vozila napravljenim od osetljivih materijala, upotreba sedišta za automobil može ostaviti tragove i/ili dovesti do bleđenja boje. Kako biste ovo sprečili, ispod dečjeg sedišta možete postaviti prekrivač ili peškir ili slično kako biste zaštitili sedišta vozila.

SR

DELOVI PROIZVODA

- | | |
|--|--|
| (a) Odeljak za čuvanje uputstava za upotrebu | (i) Vodilica pojasa za ramena |
| (b) Naslon | (j) Linearna zaštita od bočnog udara (L.S.P) |
| (c) Podesivi naslon za glavu | (k) Odstojnici |
| (d) Deo za podešavanje visine naslona za glavu | (l) Dugme za podešavanje zaštite od udara |
| (e) Izdignuti deo | (m) Dugme za podešavanje položaja |
| (f) Zaštita od udara | (n) Osnova |
| (g) Vodilica pojasa - Grupa 1 | (o) Dugme za otpuštanje osnove |
| (h) Vodilica pojasa za krilo - Grupa 2/3 | (p) Kopče |
| | (q) Umetak izdignutog dela |

ISPRAVNA POZICIJA U VOZILU

Auto sedište se može koristiti na svim sedištim vozila sa automatskim sigurnosnim pojasevima na tri tačke vezivanja koji su odobreni u priručniku za „univerzalnu“ upotrebu.

U izuzetnim slučajevima, auto sedište se može koristiti i na suvozačevom sedištu. Uvek se pridržavajte preporuka proizvođača vozila.

UGRADNJA AUTO SEDIŠTA U VOZILO

1. Uvek se pobrinite da...

- nasloni za leđa u vozilu budu zaključani u uspravnoj poziciji.
- kod postavljanja auto sedišta na prednje putničko sedište, podesite sedište u vozilu što više unazad, bez uticaja na usmeravanje pojasa.

2. Postavite auto sedište na odgovarajuće sedište u vozilu.

3. Obavezno postavite celu površinu naslona auto sedišta **(b)** na naslon sedišta vozila.



Ako naslon za glavu na vozilu predstavlja prepreku, povucite ga prema gore do krajnje granice ili ga potpuno uklonite (osim na sedištim vozila okrenutim unazad).

UKLANJANJE UMETKA ZA IZDIGNUTI DEO

Za pravilno podešavanje visine auto sedišta izdignuti deo **(q)** je uključen i prilikom kupovine je već postavljen ispod pokrivača auto sedišta.

Upotreba ovog umetka izdignutog dela **(q)** se preporučuje u uzrastu od 9 do 18 meseci.

Za decu stariju od 19 meseci izdignuti deo **(q)** se može ukloniti.

1. Otvorite driker na prednjoj strani umetka za izdignuti deo.
2. Podignite pokrivač izdignutog dela tako da se umetak izdignutog dela **(q)** može lako ukloniti sa prednje strane.
3. Uklonite umetak izdignutog dela **(q)** prema preporuci za uzrast koja je napred navedena.
4. Vratite pokrivač auto sedišta nazad u njegov originalni položaj i pričvrstite ga drikerima.

PODEŠAVANJE NASLONA ZA GLAVU

Naslon za glavu **(c)** može se podesiti pomoću regulatora visine naslona za glavu **(d)** na zadnjoj strani naslona za glavu **(c)**. Podesite naslon za glavu tako da maks. 2 cm (približno 2 širine prsta) ostanu između detetovog ramena i naslona za glavu **(c)**.



Visina naslona za glavu se i dalje može podešavati dok je auto sedište ugrađeno u vozilo.

PODESIVI NASLON ZA GLAVU

Podesivi naslon za glavu **(c)** pomaže da se spreči da se glava deteta opasno nagnje napred tokom spavanja. Može se postaviti u jedan od 2 položaja. Gurnite podesivi naslon za glavu **(c)** napred dok se ne postigne željeni položaj. Da biste ga vratili u originalni položaj, povucite podesivi naslon za glavu **(c)** prema gore i ponovno ga gurnite unazad.



Glava deteta bi uvek trebalo da bude u kontaktu sa podesivim naslonom za glavu.

ISPRAVAN NAČIN UGRADNJE

Način ugradnje	Grupa 1: 9 – 18 kg	Grupa 2/3: 15 – 36 kg
	sa osnovom i izdignutim delom	bez osnove i izdignutog dela
Ugradnja		
	9 - 18 M sa umetkom za izdignuti deo	> 19 M bez umetka za izdignuti deo

OSIGURAVANJE DETETA SA ZAŠTITOM OD UDARA – GRUPA 1 (9–18 KG)

- Postavite zaštitu od udara (**f**). Bočne stranice zaštite od udara (**f**) tačno se uklapaju između naslona za ruke i površine sedišta izdignutog dela. Pritisnite dugmad za podešavanje (**l**), tako da zaštita od udara (**f**) sklizne u najširi položaj. Otpuštanjem dugmadi (**l**) zaštita od udara (**f**) će se zaključiti u svom položaju. Prilagodite zaštitu od udara (**f**) svom detetu.
- Izvučite celu dužinu sigurnosnog pojasa vozila.
- Postavite pojas za krilo preko označenog crvenog usmeravanja za pojas na zaštitu od udara (**g**).
- Zaključajte pojas sedišta vozila u kopču pojasa. Mora se zaključati na mestu uz zvučno „KLIK“.
- Pritegnite pojas za krilo povlačenjem ramenog pojasa unazad.
- Provucite rameni pojas paralelno sa pojasem za krilo unazad u usmeravanje pojasa (**g**) i čvrsto povucite rameni pojas. Pazite da oba dela pojasa prekriju celu širinu zaštite od udara (**f**) u usmeravanju pojasa (**g**).
- Čvrsto uvucite rameni pojas kroz usmeravanje pojasa zaštite od udara (**g**) dok ne bude pritegnut unutar vodilice pojasa.
- Stavite rameni pojas između naslona za glavu (**c**) i naslona za leđa (**b**). Rameni pojas nije potrebno voditi kroz vodilicu ramenog pojasa (**i**).

PODEŠAVANJE LEŽEĆEG POLOŽAJA (9-18 KG)

- Za postavljanje sedišta u ležeći položaj pritisnite dugme za podešavanje položaja (**m**).
- Za vraćanje sedišta iz ležećeg položaja u sedeći, ponovo pritisnite dugme za podešavanje položaja (**m**) i lagano vodite sedište prema gore na izdignuti deo (**e**).



Ležeći položaj primenljiv je samo za grupu 1 (9-18 kg).

PROMENITE IZ GRUPE 1 U GRUPU 2/3

- Uklonite zaštitu od udara (**f**), čim vaše dete dostigne 18 kg.



Prelazak iz Grupe 1 u Grupi 2/3 nije dozvoljen ako vaše dete ima manje od 15 kg. Zaštitu od udara čuvajte na bezbednom i sigurnom mestu.

- Pritisnite dva dugmeta za otpuštanje osnove (**o**) na donjoj strani izdignutog dela (**e**) i povucite ga od osnove (**n**) dok ne osetite otpor.
- Pritisnite dugme za podešavanje položaja (**m**) i potpuno odmaknite sedište od osnove (**n**).
- Za uklanjanje odstoynika (**k**), povucite pokrivač naslona prema gore kako biste otkrili otvor za prste na zadnjoj strani naslona.
- Gurnite kuku za otpuštanje unutar rupe za prst i izvučite odstoynike iz naslona.
- Ponovite ovaj postupak sa druge strane naslona.



Pri ponovnom sastavljanju sedišta postupite upravo obrnutim redosledom. Koristite ova uputstva kako biste prethodno proverili da li su svi delovi tu.

OSIGURAVANJE DETETA BEZ ZAŠTITE OD UDARA - GRUPA 2/3 (15-36 KG)

- Postavite sigurnosni pojas za vozilo oko svog deteta i umetnite jezičak pojasa u kopču pojasa. Mora se zaključati na mestu uz zvučno „KLIK“.
- Postavite pojas za krilo u crvene vodilice pojasa za krilo (**h**) auto sedišta.
- Povucite rameni pojas da biste pritegli pojas za krilo.
- Na bočnoj strani auto sedišta pored kopče pojasa, pojas za ramena i pojas za krilo moraju biti umetnuti zajedno u vodilicu pojasa (**h**).
- Provucite rameni pojas kroz vodilicu pojasa za ramena (**i**) dok ne bude unutar vodilice pojasa.

SR

6. Pazite da rameni pojas prolazi preko ključne kosti vašeg deteta i da ne dodiruje detetov vrat. Ako je neophodno, prilagodite visinu naslona za glavu (c) da biste promenili položaj pojasa.

UKLANJANJE I PONOVO POSTAVLJANJE POKRIVAČA ZA SEDIŠTE

Pokrivač auto sedišta se sastoji od 4 dela (naslon za glavu, naslon, izdignuti deo i zaštita od udara). Oni su na nekoliko mesta pričvršćeni drakerima. Kad se svi drakeri otpuste, mogu se ukloniti pojedinačni delovi pokrivača.

Da biste vratili pokrivače na auto sedišta, sledite uputstva za uklanjanje obrnutim redosledom.



Pokrivač se može prati samo na 30°C u programu pranja za osetljivi veš, jer u suprotnom može doći do promene boje presvlake. Pokrivač perite odvojeno od ostalog veša i nemojte ga sušiti u mašini za sušenje ili na direktnoj sunčevoj svetlosti!

GARANCIJA PROIZVOĐAČA I PROPISI O ODLAGANJU

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Nemačka) daje vam garanciju od 3 godine za ovaj proizvod. Garancija važi u zemlji gde je ovaj proizvod prvobitno prodat kupcu od strane trgovca na malo. Sadržaj garancije i svi bitni podaci potrebni za utvrđivanje garancije mogu se pronaći na našoj početnoj stranici **go.cybex-online.com/manufacture-warranty-car-seats**. Ako je garancija prikazana u opisu artikla, vaša zakonska prava u odnosu na nas za kvarove ostaju bez uticaja.

Pridržavajte se propisa za odlaganje otpada u svojoj zemlji.



ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΣΗ

UN R-44/04

CYBEX PALLAS

– ομάδα 1, 9 έως 18 kg

CYBEX SOLUTION X

– ομάδα 2/3, 15 έως 36 kg

Συνιστάται από περ. 9 μηνών έως

12 ετών

Ευχαριστούμε που προτιμήσατε το Pallas κατά την επιλογή καθίσματος αυτοκινήτου.

Διαβάστε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο χρήστη προτού εγκαταστήσετε το κάθισμα αυτοκινήτου στο όχημά σας και κρατήστε το πάντα εύκαπρο στην ειδική θήκη αποθήκευσης (a) (a).

ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

- Χωρίς την έγκριση της αρμόδιας για την έγκριση τύπου αρχής, το κάθισμα αυτοκινήτου δεν μπορεί να τροποποιηθεί ή να προστεθεί κάτι σε αυτό με οποιονδήποτε τρόπο.
- Προκειμένου να παραμείνει το παιδί σας ασφαλές, είναι απολύτως απαραίτητο να χρησιμοποιείτε το κάθισμα αυτοκινήτου όπως περιγράφεται σε αυτό το εγχειρίδιο χρήστη.
- Το συγκεκριμένο κάθισμα αυτοκινήτου μπορεί να εγκατασταθεί σε καθίσματα οχημάτων τα οποία είναι εγκεκριμένα για τη χρήση συστημάτων πρόσδεσης παιδιών σύμφωνα με το εγχειρίδιο του οχήματος.
- Κατάλληλο μόνο για καθίσματα οχημάτων με αυτόματες ζώνες τριών σημείων που έχουν εγκριθεί σύμφωνα με τον κανονισμό αρ. 16 του ΟΗΕ ή με κάποιο ανάλογο πρότυπο.
- Μην χρησιμοποιείτε σημεία επαφής που φέρουν φορτία διαφορετικά από αυτά που περιγράφονται στο εγχειρίδιο χρήστη και επισημαίνονται στο σύστημα συγκράτησης παιδιών.
- Ολόκληρη η επιφάνεια της πλάτης του καθίσματος αυτοκινήτου πρέπει να ακουμπάει στην πλάτη του καθίσματος του οχήματος.
- Η ζώνη ώμου πρέπει να ανεβαίνει προς τα πάνω και πίσω με κλίση. Δεν πρέπει ποτέ να πηγαίνει προς τα εμπρός προς το άνω σημείο της ζώνης του οχήματός σας.
- Το κομψίωμα της ζώνης του οχήματος δεν πρέπει ποτέ να διασταυρώνεται με τον οδηγό ζώνης του καθίσματος. Αν η βάση της ζώνης είναι πολύ μακριά,

το κάθισμα αυτοκινήτου δεν είναι κατάλληλο για χρήση σε αυτή τη θέση στο όχημα. Σε περίπτωση αμφιβολίας επικοινωνήστε με τον κατασκευαστή του συστήματος συγκράτησης παιδιών.

- Η ζώνη τριών σημείων του οχήματος πρέπει να περάσει μόνο από τις καθορισμένες διαδρομές. Οι διαδρομές των ζωνών περιγράφονται λεπτομερώς σε αυτό το εγχειρίδιο χρήστη και σημειώνονται με κόκκινο χρώμα στο κάθισμα αυτοκινήτου.
- Η ζώνη ασφαλείας πρέπει να φτάνει όσο το δυνατόν χαμηλότερα κατά μήκος της βουβωνικής χώρας του παιδιού σας για να έχει το βέλτιστο αποτέλεσμα σε περίπτωση ατυχήματος.
- Πριν από κάθε χρήση βεβαιωθείτε ότι η αυτόματη ζώνη οχήματος τριών σημείων έχει ρυθμιστεί σωστά και κρατάει σφιχτά το σώμα του παιδιού. Ποτέ μη συστρέφετε τη ζώνη!
- Μόνο ένα βέλτιστα ρυθμισμένο προσκέφαλο μπορεί να προσφέρει στο παιδί σας τη μέγιστη προστασία και άνεση, διασφαλίζοντας παράλληλα ότι η ζώνη ώμου μπορεί να τοποθετηθεί κατάλληλα.
- Για χρήση από την Ομάδα 1 πρέπει να χρησιμοποιείται το προστατευτικό κρούσης.
- Το κάθισμα αυτοκινήτου πρέπει πάντα να ασφαλίζεται σωστά με τη αυτόματη ζώνη οχήματος τριών σημείων μέσα στο όχημα ακόμα και αν δεν χρησιμοποιείται.
- Να βεβαιώνεστε πάντοτε ότι το κάθισμα αυτοκινήτου δεν είναι ποτέ σφηνωμένο κατά το κλείσιμο της πόρτας του οχήματος ή τη ρύθμιση του πίσω καθίσματος.
- Οι αποσκευές ή άλλα αντικείμενα που υπάρχουν στο όχημα πρέπει πάντα να είναι σταθερά ασφαλισμένα. Διαφορετικά, ενδέχεται να εκφεκονδιστούν μέσα στο όχημα, γεγονός που θα μπορούσε να προκαλέσει θανάσιμους τραυματισμούς.
- Το κάθισμα αυτοκινήτου δεν πρέπει να χρησιμοποιείται ποτέ χωρίς το κάλυμμα καθίσματος. Βεβαιωθείτε ότι χρησιμοποιείτε μόνο αυθεντικό κάλυμμα καθίσματος CYBEX, καθώς το κάλυμμα αποτελεί σημαντικό στοιχείο της λειτουργίας του καθίσματος.
- Ποτέ μην αφήνετε το παιδί σας στο όχημα χωρίς επίβλεψη.
- Τμήματα του παιδικού συστήματος συγκράτησης ενδέχεται να θερμανθούν αν έρθουν σε επαφή απευθείας με την ηλιακή ακτινοβολία και θα μπορούσαν να προκαλέσουν εγκαύματα στην επιδερμίδα του παιδιού σας. Προστατέψτε το παιδί σας και το κάθισμα αυτοκινήτου από την απευθείας έκθεση στον ήλιο.
- Ένα ατύχημα μπορεί να προκαλέσει στο κάθισμα αυτοκινήτου βλάβη που να μην είναι ορατή με γυμνό μάτι. Αντικαταστήστε το κάθισμα αυτοκινήτου μετά από ατύχημα. Σε περίπτωση αμφιβολίας, απευθυνθείτε στον πωλητή σας ή στον κατασκευαστή.

- Μην χρησιμοποιείτε αυτό το κάθισμα αυτοκινήτου περισσότερο από 11 χρόνια. Το κάθισμα αυτοκινήτου εκτίθεται σε μεγάλη καταπόνηση κατά τη διάρκεια ζωής του, γεγονός που προκαλεί αλλοιώσεις στην ποιότητα του υλικού καθώς περνούν τα χρόνια.
- Τα πλαστικά μέρη μπορούν να καθαριστούν με ήπιο απορρυπαντικό και ζεστό νερό. Ποτέ μην χρησιμοποιείτε ισχυρά απορρυπαντικά ή χλώριο!
- Σε ορισμένα καθίσματα οχημάτων κατασκευασμένα από ευαίσθητα υλικά, η χρήση καθισμάτων αυτοκινήτου μπορεί να αφήσει σημάδια ή/και να προκαλέσει ξεθώριασμα του χρώματος. Για να το αποτρέψετε αυτό, μπορείτε να τοποθετήσετε μια κουβέρτα ή πετσέτα, ή κάτι παρόμοιο κάτω από το κάθισμα αυτοκινήτου για να προστατέψετε τα καθίσματα του οχήματος.

ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

- | | |
|---|---|
| (a) Θήκη αποθήκευσης εγχειριδίου χρήστη | (j) Σύστημα γραμμικής προστασίας πλευρικής κρούσης (L.S.P.) |
| (b) Πλάτη | (k) Διαχωριστικά |
| (c) Ανακλινόμενο προσκέφαλο | (l) Κουμπιά προσαρμογής προστατευτικού κρούσης |
| (d) Ρυθμιστής ύψους προσκέφαλου | (m) Κουμπί προσαρμογής θέσης |
| (e) Παιδικό κάθισμα | (n) Βάση |
| (f) Προστατευτικό κρούσης | (o) Κουμπιά απελευθέρωσης της βάσης |
| (g) Οδηγός ζώνης - Ομάδα 1 | (p) Κλιπ συγκράτησης |
| (h) Οδηγός ζώνης ασφαλείας - Ομάδα 2/3 | (q) Ένθεμα παιδικού καθίσματος |
| (i) Οδηγός ζώνης ώμου | |

Η ΣΩΣΤΗ ΘΕΣΗ ΣΤΟ ΟΧΗΜΑ

Το κάθισμα αυτοκινήτου μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε όλα τα καθίσματα οχήματος με αυτόματες ζώνες τριών σημείων, εγκεκριμένες στο εγχειρίδιο του οχήματος για «γενική» χρήση.

Σε εξαιρετικές περιπτώσεις, το κάθισμα αυτοκινήτου μπορεί να χρησιμοποιηθεί επίσης στο μπροστινό κάθισμα. Να τηρείτε πάντοτε τις υποδείξεις του κατασκευαστή του οχήματος.

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΟΥ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟΥ ΜΕΣΑ ΣΤΟ ΟΧΗΜΑ

1. Πάντα να βεβαιώνετε ότι...

- οι πλάτες στο όχημα είναι κλειδωμένες στην όρθια θέση.
- κατά την εγκατάσταση του καθίσματος αυτοκινήτου στο κάθισμα του συνοδηγού, έχετε ρυθμίσει το κάθισμα του οχήματος όσο το δυνατόν πιο πίσω χωρίς να επηρεάζεται η διαδρομή της ζώνης.

2. Τοποθετήστε το κάθισμα αυτοκινήτου στην κατάλληλη θέση στο όχημα.
3. Βεβαιωθείτε ότι ολόκληρη η επιφάνεια της πλάτης του καθίσματος αυτοκινήτου **(b)** έχει τοποθετηθεί έτσι ώστε να ακουμπάει στην πλάτη του καθίσματος του οχήματος.



Αν το προσκέφαλο του οχήματος εμποδίζει, τραβήξτε το προς τα επάνω όσο γίνεται περισσότερο ή αφαιρέστε το εντελώς (εκτός αν τα καθίσματα του οχήματος κοιτάζουν προς τα πίσω).

ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΤΟΥ ΕΝΘΕΜΑΤΟΣ ΠΑΙΔΙΚΟΥ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ

Για τη σωστή ρύθμιση του ύψους του καθίσματος του αυτοκινήτου περιλαμβάνεται ένα ένθεμα παιδικού καθίσματος **(q)**, το οποίο είναι ήδη τοποθετημένο κάτω από το κάλυμμα του καθίσματος κατά την αγορά.

Συστήνεται η χρήση του ενθέματος παιδικού καθίσματος **(q)** μεταξύ των ηλικιών των 9 και 18 μηνών.

Για παιδιά ηλικίας άνω των 19 μηνών το ένθεμα παιδικού καθίσματος **(q)** μπορεί να αφαιρεθεί.

1. Ανοίξτε τα κουμπιά πίεσης στο μπροστινό μέρος του καλύμματος του παιδικού καθίσματος.
2. Σηκώστε το κάλυμμα παιδικού καθίσματος έως ότου το ένθεμα παιδικού καθίσματος **(q)** να μπορεί να αφαιρεθεί εύκολα από μπροστά.
3. Αφαιρέστε το ένθεμα παιδικού καθίσματος **(q)** σύμφωνα με την παραπάνω ηλικιακή σύσταση.
4. Τοποθετήστε το κάλυμμα καθίσματος πίσω στην αρχική του θέση και σφίξτε τα κουμπιά πίεσης.

ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΟΥ ΠΡΟΣΚΕΦΑΛΟΥ

Το προσκέφαλο **(c)** μπορεί να ρυθμιστεί χρησιμοποιώντας τον προσαρμογέα ύψους προσκέφαλου **(d)** στο πίσω μέρος του προσκέφαλου **(c)**. Ρυθμίστε το προσκέφαλο έτσι ώστε να μένουν έως 2 εκ. (περ. όσο δύο δάχτυλα) ανάμεσα στους ώμους του παιδιού και στο προσκέφαλο **(c)**.



Το ύψος του προσκέφαλου μπορεί να ρυθμιστεί ακόμα και κατά την τοποθέτηση του καθίσματος στο όχημα.

ΑΝΑΚΛΙΝΟΜΕΝΟ ΠΡΟΣΚΕΦΑΛΟ

Το ανακλινόμενο προσκέφαλο **(c)** βοηθάει στο να αποφευχθεί το να γείρει το κεφάλι του παιδιού επικίνδυνα προς τα μπροστά ενόσω κοιμάται. Μπορεί να ρυθμιστεί σε μία από τις 2 θέσεις. Πιέστε το ανακλινόμενο προσκέφαλο **(c)** προς τα μπροστά έως ότου επιτευχθεί η επιθυμητή θέση. Για να επιστρέψει στην αρχική θέση, τραβήξτε το ανακλινόμενο προσκέφαλο **(c)** προς τα πάνω και σπρώξτε το και πάλι προς τα πίσω.



Το κεφάλι του παιδιού πρέπει να βρίσκεται συνεχώς σε επαφή με το ανακλινόμενο προσκέφαλο.

ΣΩΣΤΟΣ ΤΡΟΠΟΣ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ

Τρόπος εγκατάστασης	Ομάδα 1: 9 – 18 kg	Ομάδα 2/3: 15 – 36 kg
	με βάση και προστατευτικό κρούσης	χωρίς βάση και προστατευτικό κρούσης
Εγκατάσταση		
	9 – 18 M με ένθεμα παιδικού καθίσματος 	> 19 M χωρίς ένθεμα παιδικού καθίσματος 

ΑΣΦΑΛΙΖΟΝΤΑΣ ΤΟ ΠΑΙΔΙ ΜΕ ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΤΙΚΟ ΚΡΟΥΣΗΣ – ΟΜΑΔΑ 1 (9-18 KG)

1. Τοποθετήστε το προστατευτικό κρούσης **(f)**. Τα πλαϊνά πτερύγια του προστατευτικού κρούσης **(f)** ταιριάζουν ακριβώς ανάμεσα στα στηρίγματα του βραχιονία και στην επιφάνεια καθίσματος του παιδικού καθίσματος. Πατήστε τα κουμπιά προσαρμογής **(l)**, ώστε το προστατευτικό κρούσης **(f)** να κυλήσει στη θέση με το μεγαλύτερο φάρδος. Αποδεσμεύοντας τα κουμπιά **(l)**, το προστατευτικό κρούσης **(f)** θα κλειδώσει στη θέση του. Προσαρμόστε το προστατευτικό κρούσης **(f)** στο παιδί σας.
2. Τραβήξτε όλη τη ζώνη καθίσματος του οχήματος.
3. Τοποθετήστε τη ζώνη ασφαλείας πάνω από την καθορισμένη κόκκινη διαδρομή της ζώνης στο προστατευτικό κρούσης **(g)**.
4. Κλειδώστε τη ζώνη του οχήματος με το κούμπωμα ζώνης. Πρέπει να κλειδώσει στη θέση της κάνοντας ένα χαρακτηριστικό «ΚΛΙΚ».
5. Σφίξτε τη ζώνη ασφαλείας τραβώντας τη ζώνη ώμου προς τα πίσω.

6. Τραβήξτε τη ζώνη ώμου παράλληλα με τη ζώνη ασφαλείας πίσω στη διαδρομή της ζώνης **(g)** και τραβήξτε τη ζώνη ώμου σφιχτά. Βεβαιωθείτε ότι και τα δύο μέρη της ζώνης καλύπτουν όλο το πλάτος του προστατευτικού κρούσης **(f)** στη διαδρομή του μάντα **(g)**.
7. Περάστε τη ζώνη ώμου σφιχτά μέσα από τη διαδρομή της ζώνης του προστατευτικού κρούσης **(g)** μέχρι να στερεωθεί μέσα στον οδηγό της ζώνης.
8. Τοποθετήστε τη ζώνη ώμου ανάμεσα στο προσκέφαλο **(c)** και την πλάτη **(b)**. Η ζώνη ώμου δεν χρειάζεται να περάσει μέσα από τον οδηγό της ζώνης ώμου **(i)**.

ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΗΣ ΞΑΠΛΩΤΗΣ ΘΕΣΗΣ (9-18 KG)

1. Για να τοποθετήσετε το κάθισμα σε ξαπλωτή θέση, πιέστε το κουμπί προσαρμογής θέσης **(m)**.
2. Για να επιστρέψει το κάθισμα από την ξαπλωτή στην καθιστή θέση, πιέστε το κουμπί προσαρμογής θέσης **(m)** ξανά και οδηγήστε το κάθισμα προς τα πάνω με ελαφρά πίεση του παιδικού καθίσματος **(e)**.



Η ξαπλωτή θέση είναι διαθέσιμη μόνο για την ομάδα 1 (9-18 kg).

ΜΕΤΑΒΑΣΗ ΑΠΟ ΤΗΝ ΟΜΑΔΑ 1 ΣΤΗΝ ΟΜΑΔΑ 2/3

1. Αφαιρέστε το προστατευτικό κρούσης **(f)**, μόλις το παιδί σας φτάσει τα 18 kg.
2. Πιέστε τα δύο κουμπιά αποδέσμευσης της βάσης **(o)** στο κάτω μέρος του παιδικού καθίσματος **(e)** και τραβήξτε το μακριά από τη βάση **(n)** έως ότου υπάρχει κάποια αντίσταση.
3. Πιέστε το κουμπί προσαρμογής θέσης **(m)** και τραβήξτε το κάθισμα από τη βάση **(n)** εντελώς.
4. Για να αφαιρέσετε τα διαχωριστικά **(k)**, τραβήξτε προς τα πάνω το κάλυμμα πλάτης για να αποκαλυφθεί η οπή στο πίσω μέρος της πλάτης.
5. Σπρώξτε το άγκιστρο αποδέσμευσης μέσα στην οπή και τραβήξτε τα διαχωριστικά έξω από την πλάτη.
6. Επαναλάβετε τη διαδικασία στην άλλη πλευρά της πλάτης.



Κατά την αποσυρμόλωση του καθίσματος, ακολουθήστε την ακριβώς αντίστροφη σειρά. Χρησιμοποιήστε τις οδηγίες προκειμένου να ελέγξετε εκ των προτέρων ότι υπάρχουν όλα τα μέρη.

ΑΣΦΑΛΙΖΟΝΤΑΣ ΤΟ ΠΑΙΔΙ ΜΕ ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΤΙΚΟ ΚΡΟΥΣΗΣ – ΟΜΑΔΑ 2/3 (15-36 KG)

1. Περάστε τη ζώνη ασφαλείας του οχήματος γύρω από το παιδί σας και τοποθετήστε τη γλωττίδα της ζώνης στο κουμπωμα της ζώνης. Πρέπει να κλειδώσει στη θέση της κάνοντας ένα χαρακτηριστικό «ΚΛΙΚ».
2. Τοποθετήστε τη ζώνη ασφαλείας στους κόκκινους οδηγούς της ζώνης (**h**) του καθίσματος αυτοκινήτου.
3. Τραβήξτε τη ζώνη ώμου για να σφίξετε τη ζώνη ασφαλείας.
4. Στο πλάι του καθίσματος αυτοκινήτου δίπλα στο κουμπωμα της ζώνης, η ζώνη ώμου και η ζώνη ασφαλείας πρέπει να μπουν μαζί στον οδηγό της ζώνης ασφαλείας (**h**).
5. Τροφοδοτήστε τη ζώνη ώμου μέσω του οδηγού ζώνης ώμου (**i**) έως ότου βρεθεί μέσα στον οδηγό ζώνης.
6. Βεβαιωθείτε ότι η ζώνη ώμου διατρέχει την κλειδα του παιδιού σας και δεν ακουμπάει τον λαιμό του παιδιού σας. Αν είναι απαραίτητο, προσαρμόστε το ύψος του προσκέφαλου (**c**) για να αλλάξετε τη θέση της ζώνης.

ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΚΑΙ ΕΚ ΝΕΟΥ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΟΥ ΚΑΛΥΜΜΑΤΟΣ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ

Το κάλυμμα του καθίσματος αυτοκινήτου αποτελείται από 4 μέρη (προσκέφαλο, πλάτη, κάθισμα και προστατευτικό κρούσης). Αυτά διατηρούνται στη θέση τους με κόπτες σε πολλά σημεία. Αφού ανοιχτούν όλες οι κόπτες, τα μεμονωμένα μέρη του καλύμματος μπορούν να αφαιρεθούν.

Προκειμένου να τοποθετήσετε το κάλυμμα ξανά στο κάθισμα αυτοκινήτου, ακολουθήστε τις οδηγίες αφαίρεσης με την αντίστροφη σειρά.



Το κάλυμμα μπορεί να πλυθεί μόνο στους 30°C σε ένα πρόγραμμα πλύσης για ευαίσθητα ρούχα, διαφορετικά το ύφασμα του καλύμματος ενδέχεται να αποχρωματιστεί. Πλύνετε το κάλυμμα ξεχωριστά από την υπόλοιπη μπουγάδα και μην το στεγνώνετε σε στεγνωτήριο ή με απευθείας έκθεση στον ήλιο!

ΥΘΥΝΙΣΕΙΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ ΚΑΙ ΔΙΑΘΕΣΗΣ ΤΟΥ ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΗ

Η CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Germany) σας δίνει 3 χρόνια εγγύηση για αυτό το προϊόν. Η εγγύηση ισχύει στη χώρα όπου το προϊόν πωλήθηκε αρχικά από τον πωλητή λιανικής στον πελάτη. Το περιεχόμενο της εγγύησης και όλες οι απαραίτητες πληροφορίες που απαιτούνται για την επιβεβαίωση της εγγύησης βρίσκονται στην ιστοσελίδα μας go.cybex-online.com/manufacture-warranty-car-seats. Εάν επιδειχθεί η εγγύηση στην περιγραφή του προϊόντος, τα νομικά σας δικαιώματα απέναντί μας για τυχόν ελαττώματα δεν επηρεάζονται.

Παρακαλούμε να τηρείτε πάντα τους κανονισμούς διάθεσης αποβλήτων της χώρας σας.



CERTIFICARE

UN R-44/04

CYBEX PALLAS

– grupa 1, 9kg până la 18kg

CYBEX SOLUTION X

– grupa 2/3, 15kg până la 36kg

Recomandat de la aprox. 9 luni până la 12 ani

Vă mulțumim că v-ați decis asupra Solution Pallas atunci când ați ales scaunul auto pentru copil.

Citiți cu atenție acest ghid de utilizare înainte de a instala scaunul auto în vehicul și păstrați ghidul întotdeauna la îndemână în compartimentul desemnat de depozitare a acestuia (a).

! INFORMAȚII IMPORTANTE

- Fără aprobarea Autorității de omologare, scaunul auto nu poate fi modificat în niciun fel și nici nu se pot face adăugări
- Pentru a vă menține copilul protejat corespunzător, este absolut esențial să utilizați scaunul auto așa cum este descris în acest ghid de utilizare.
- Acest scaun auto pentru copil poate fi instalat numai pe scaune de vehicul aprobate pentru utilizarea sistemelor de siguranță pentru copil în conformitate cu manualul vehiculului.
- Potrivit numai pentru scaune auto cu centuri automate în trei puncte, aprobate în conformitate cu regulamentul ONU nr.16 sau un standard comparabil.
- Nu utilizați alte puncte de sprijin decât cele descrise în instrucțiuni și marcate pe scaunul auto pentru copil.
- Întreaga suprafață a spătarului scaunului pentru copil trebuie să fie în contact cu spătarul scaunului vehiculului.
- Centura de umăr trebuie să poată rula în sus și înapoi în poziția înclinată. Nu trebuie să alunece niciodată mai sus de punctul superior al centurii de siguranță a vehiculului dv.
- Căptășirea centurii vehiculului nu trebuie să treacă niciodată peste ghidajul centurii scaunului. Dacă centura protectoare este prea lungă, scaunul pentru copil nu este potrivit pentru a fi utilizat în această poziție în vehicul. În caz de îndoială, vă rugăm să contactați producătorul scaunului pentru copil.

- Centura în trei puncte trebuie să treacă numai prin locurile desemnate. Traseele centurii sunt descrise în acest manual în detaliu și sunt marcate cu roșu pe scaunul auto pentru copil.
- Centura peste coapse trebuie să treacă cât mai jos peste bazinul copilului dv. pentru a avea un efect optim în caz de accident.
- Înainte de fiecare utilizare, asigurați-vă că centura automată în trei puncte este reglată corect și se potrivește strâns pe corpul copilului. Nu răsuciți niciodată centura!
- Doar o tetieră ajustată optim poate oferi copilului dv. protecție și confort maxim, asigurând în același timp că centura de umăr este potrivită fără probleme.
- Pentru utilizarea în grupa 1 trebuie folosit scutul de protecție.
- Scaunul auto trebuie să fie întotdeauna fixat corect cu centura automată a vehiculului în trei puncte, chiar și atunci când nu este utilizat.
- Asigurați-vă întotdeauna că scaunul pentru copil nu este niciodată blocat atunci când închideți ușa mașinii sau reglați scaunul din spate.
- Bagajele sau orice alte obiecte prezente în vehicul trebuie să fie întotdeauna bine fixate. În caz contrar, acestea pot fi aruncate în interiorul vehiculului, ceea ce ar putea provoca răni fatale.
- Scaunul auto pentru copil nu trebuie utilizat niciodată fără husa scaunului. Asigurați-vă că se utilizează doar o husă originală CYBEX, deoarece husa este un element cheie al funcționalității scaunului.
- Nu lăsați niciodată copilul nesupravegheat în vehicul.
- Piese ale acestui sistem de siguranță pentru copil se pot încălzi atunci când sunt expuse la lumina directă a soarelui și ar putea arde pielea copilului tău. Protejați-vă copilul și scaunul auto de expunerea directă la soare.
- Un accident poate provoca daune scaunului auto, care pot fi greu de identificat cu ochiul liber. Vă rugăm să înlocuiți scaunul auto după un accident. În caz de îndoială, vă rugăm să consultați distribuitorul sau producătorul.
- Nu utilizați acest scaun auto mai mult de 11 ani. Scaunul auto este expus la stres ridicat pe durata sa de viață, ceea ce duce la modificări ale calității materialelor sale o dată cu înaintarea în vârstă.
- Părțile din plastic pot fi curățate cu un agent de curățare ușor și apă caldă. Nu folosiți niciodată agenți de curățare puternici sau înălbitori!
- Pentru vehiculele ale căror scaunele sunt fabricate din materiale sensibile, scaunele auto pentru copii pot lăsa urme și/sau pot provoca decolorare. Pentru a proteja scaunul vehiculului puteți așeza o pătură, un prosop sau alte materiale similare sub scaunul auto pentru copil.

PIESELE PRODUSULUI

- | | |
|---|--|
| (a) Compartiment pentru stocare ghid utilizator | (i) Ghidul centurii de umăr |
| (b) Spătar | (j) Protecția liniară împotriva impactului lateral (L.S.P) |
| (c) Tetieră ajustabilă | (k) Distanțieri |
| (d) Adaptor înălțime tetieră | (l) Buton de reglare a scutului protector |
| (e) Înălțător | (m) Buton ajustare poziție |
| (f) Scut protector | (n) Bază |
| (g) Ghidul centurii de umăr - Grupa 1 | (o) Buton eliberare bază |
| (h) Ghidul centurii de bazin - Grupa 2/3 | (p) Orificii de îmbinare |
| | (q) Inserție înălțător |

POZIȚIA CORECTĂ ÎN VEHICUL

Scaunul poate fi utilizat pe toate scaunele vehiculului cu centuri de siguranță automate în trei puncte aprobate în manualul vehiculului pentru utilizare „universală”.

În cazuri excepționale, scaunul auto pentru copil poate fi folosit și pe scaunul pasagerului din față. Respectați întotdeauna recomandările producătorului mașinii.

INSTALAREA SCAUNULUI PENTRU COPIL ÎN VEHICUL

- Asigurați-vă întotdeauna că...
 - spătarele din vehicul sunt blocate în poziție verticală.
 - atunci când instalați scaunul pentru copil pe scaunul pasagerului din față, reglați scaunul vehiculului cât mai în spate, fără a afecta traseul centurii.
- Puneți scaunul auto pe scaunul corespunzător în vehicul.
- Asigurați-vă că întreaga suprafață a spătarului scaunului auto **(b)** este plasată pe spătarul scaunului vehiculului.



Dacă tetiera vehiculului este în cale, trageți-o în sus în cea mai îndepărtată poziție sau îndepărtați-o complet (cu excepția scaunelor vehiculului orientate spre spate).

ÎNLĂȚURAREA INSERȚIEI ÎNĂLȚĂTORULUI

Pentru o reglare corespunzătoare a înălțimii scaunului auto, o inserție pentru înălțător **(q)** este inclusă la achiziție și este localizată sub husa scaunului.

Se recomandă utilizarea acestei inserții pentru înălțător **(q)** de la 9 luni până la 18 luni.

Pentru copii de peste 19 luni, inserția pentru înălțător **(q)** poate fi îndepărtată.

- Deschideți capsele aflate în partea din față a husei înălțătorului.
- Ridicați husa înălțătorului până când inserția înălțătorului **(q)** se poate scoate prin față.
- Îndepărtați inserția înălțătorului **(q)** în conformitate cu recomandarea pentru vârstă.
- Puneți husa scaunului în poziția inițială și fixați butoanele de presare.

REGLAREA TETIEREI

Tetiera **(c)** poate fi ajustată folosind adaptorul de înălțime a tetierei **(d)** în partea din spate a tetierei **(c)**. Reglați tetiera astfel încât max. 2 cm (aprox. 2 degete lățime) rămân între umerii copilului și tetieră **(c)**.



Înălțimea tetierei poate fi reglată în timp ce scaunul auto este instalat în vehicul.

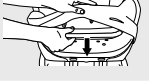
TETIERA ÎNCLINABILĂ

Tetiera înclinabilă **(c)** previne capul copilului să înainteze periculos înspre înainte în timpul somnului. Poate fi setată pe una din cele 2 poziții. Împingeți tetiera înclinabilă **(c)** spre înainte până când este atinsă poziția dorită. Pentru a reveni în poziția inițială, trageți tetiera înclinabilă **(c)** în sus și împingeți-o din nou înapoi.



Capul copilului trebuie să fie întotdeauna în contact cu tetiera înclinabilă.

INSTALAREA CORECTĂ

Mod de instalare	Grupa 1: 9 – 18 kg	Grupa 2/3: 15 – 36 kg
	cu bază și scut protector	fără bază și scut protector
Instalare		
	9 - 18 luni cu inserție înălțător 	> 19 luni fără inserție înălțător 

SECURIZAREA COPILULUI FOLOSIND SCUTUL PROTECTOR GRUPA 1 (9–18 KG)

1. Introducerea scutului protector **(f)**. Clapele laterale ale scutului protector **(f)** se potrivesc exact între suportii de brațe și suprafața înălțătorului. Apăsăți butoanele de reglare **(l)**, astfel încât scutul protector **(f)** să alunece în cea mai largă poziție. Prin eliberarea butoanelor **(l)** scutul protector **(f)** va fi blocat în poziție. Adaptați scutul protector **(f)** la copilul dv.
2. Trageți întreaga lungime a centurii de siguranță a vehiculului.
3. Poziționați centura de bazin pe traseul roșu desemnat al centurii pe scutul de protecție **(g)**.
4. Blocați centura de siguranță a vehiculului în catarama centurii. Trebuie să se blocheze cu un „CLIC” audibil.
5. Strângeți centura de bazin trăgând centura de umăr spre înapoi.
6. Treceți centura de umăr în paralel cu centura de bazin înapoi în traseul centurii **(g)** și trageți strâns centura de umăr. Asigurați-vă că ambele părți ale centurii acoperă întreaga lățime a scutului de protecție **(f)** în traseul centurii **(g)**.
7. Treceți strâns centura de umăr prin traseul centurii scutului de protecție **(g)** până când este fixată în interiorul ghidajului centurii.

8. Puneți centura de umăr între tetieră **(c)** și spătar **(b)**. Centura de umăr nu trebuie să fie ghidată prin ghidul centurii de umăr **(i)**.

REGLAREA POZIȚIEI CULCAT (9-18 KG)

1. Pentru a pune scaunul în poziția culcat, apăsați butonul de reglare a poziției **(m)**.
2. Pentru a întoarce scaunul din poziția culcat în poziția de șezut, apăsați din nou butonul de reglare a poziției **(m)** și ghidați scaunul în sus cu presiune ușoară împotriva înălțătorului **(e)**.

 Poziția culcat este disponibilă numai pentru grupa 1 (9-18 kg).

TRECEȚI DE LA GRUPA 1 LA GRUPA 2/3

1. Scoateți scutul de protecție **(f)**, imediat ce copilul dv. cântărește 18 kg.
2. Apăsăți cele două butoane de eliberare a bazei **(o)** de pe partea inferioară a înălțătorului **(e)** și trageți-o de la bază **(n)** până când întâmpinați o anumită rezistență.
3. Apăsăți butonul de reglare a poziției **(m)** și trageți complet scaunul de la bază **(n)**.
4. Pentru a scoate distanțierele **(k)**, trageți husa spătarului pentru a dezvălui gaura de pe partea din spate a spătarului.
5. Împingeți cârligul de eliberare în interiorul găurii și trageți distanțierele din spătar.
6. Repetați această procedură pe partea cealaltă a spătarului.

 La reasamblarea scaunului, continuați exact în ordine inversă. Utilizați instrucțiunile pentru a verifica în prealabil dacă toate piesele sunt prezente.

SECURIZAREA COPILULUI FĂRĂ FOLOSIREA SCUTULUI DE PROTECȚIE - GRUPA 2/3 (15–36 KG)

1. Direcționați centura de siguranță a vehiculului în jurul copilului dv. și introduceți limba centurii în catarama centurii. Aceasta trebuie să facă un clic sonor la închidere.
2. Puneți centura de bazin în ghidajele de centură de culoare roșie **(h)** ale scaunului auto.
3. Trageți centura de umăr pentru a strânge centura de bazin.

4. Centura de umăr și centura de bazin trebuie introduse împreună în ghidul centurii de bazin pe partea laterală a scaunului auto lângă catarama centurii **(h)**.
5. Trageți centura de umăr prin ghidul centurii de umăr **(i)** până când se află în interiorul ghidajului centurii.
6. Asigurați-vă că centura de umăr trece peste clavicula copilului dv. și nu atinge gâtul copilului. Dacă este necesar, reglați înălțimea tetierei **(c)** pentru a schimba poziția centurii.

DEMONTAREA ȘI REAȘEZAREA HUSEI SCAUNULUI

Husa scaunului pentru copil este formată din patru părți (tetieră, spătar, înălțător și scut protector). Acestea sunt ținute în poziție cu capse în mai multe locuri. După ce ați deschis toate capsele, părțile independente ale husei pot fi îndepărtate.

Pentru a pune husele înapoi pe scaun, urmați instrucțiunile de îndepărtare în ordine inversă.



Îmbrăcămintea poate fi spălată la mașina de spălat, la o temperatură de 30° C cu un program de spălare delicat, altfel poate duce la decolorarea țesăturii. Vă rugăm să spălați îmbrăcămintea separat de alte rufe și să nu o uscați în uscător sau în lumina directă a soarelui!

GARANȚIA PRODUCĂTORULUI ȘI REGLEMENTARI PRIVIND DEBARASAREA

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Germania) vă oferă 3 ani de garanție pentru acest produs. Garanția este valabilă în țara în care acest produs a fost vândut inițial de către un comerciant cu amănuntul către un client. Conținutul garanției și toate informațiile esențiale necesare pentru afirmarea garanției pot fi găsite pe pagina noastră de web **go.cybex-online.com/manufacturer-warranty-car-seats**. Dacă în descrierea articolului apare o garanție, drepturile dv. legale împotriva noastră pentru defecte rămân neafectate.

Vă rugăm să respectați reglementările privind eliminarea deșeurilor în țara dv.



CERTIFIKIMI
UN R-44/04
CYBEX PALLAS
– grupi 1, 9 deri në 18 kg
CYBEX SOLUTION X
– grupi 2/3, 15 deri në 36 kg
Rekomandohet përafërsisht nga
moshat 9 muaj deri në 12 vjeç

Falenderit që zgjodhët Pallas si sexholino për makinën tuaj.

Lexoni me kujdes këtë udhëzues përdorimi përpara se të instaloni sexholinon në mjetin tuaj dhe mbajeni atë gjithmonë në vendin e posaçëm (a).

INFORMACIONE TË RËNDËSISHME

- Sexholinos nuk duhet t'i bëhen modifikime apo shtime të çfarëdoqllor forme pa miratimin e Autoritetit Miratues të Tipit.
- Për mbrojtjen e duhur të fëmijës suaj, është absolutisht e rëndësishme që ta përdorni sexholinon sipas përshkrimit në këtë udhëzues përdorimi.
- Kjo sexholino mund të instalohet vetëm në llojet të caktuara sediljesh, të cilat janë miratuar për përdorimin e sistemeve mbrojtëse për fëmijë në përputhje me manualin e automjetit.
- Ajo është e përshtatshme për sediljet e automjeteve me rripa sigurimi automatikë trepikësh që janë miratuar sipas rregullores nr.16 të OKB-së ose sipas një standardi të barasvlerëshëm.
- Mos përdorni pika suporti të ndryshme nga ato të përshkruara tek udhëzuesi i përdorimit dhe të shënuara në sistemin kufizues për fëmijë.
- Sipërfaqja e plotë e mbështetëses së sexholinos duhet të jetë në kontakt me mbështetësen e automjetit.
- Rripi i supave duhet të kalojë lart dhe mbrapa me njëfarë pjerrësie. Asnjëherë nuk duhet të kalojë përpara pikës së sipërme të rripit në automjet.
- Tokëza e rripit të sigurimit të automjetit nuk duhet ta kalojë asnjëherë mbajtësen e rripit të sediljes. Nëse rripi është tepër i gjatë, sexholinoja nuk është e përshtatshme për t'u përdorur në këtë pozicion në automjet. Nëse nuk jeni të sigurtë, ju lutemi kontaktoni prodhuesin e sexholinos.
- Rripi i sigurimit trepikësh i automjetit duhet të kalojë në vendet e caktuara. Pikat e kalimit të rripit tregohen me hollësi në këtë manual përdorimi dhe janë shënuar me të kuqe te sexholinoja.

- Rripi i prehit duhet të jetë sa më ulët të jetë e mundur në një të fëmijës suaj që të ketë efekt optimal në rast aksidenti.
- Para çdo përdorimi, sigurohuni që rripi automatik në tri pika i automjetit të jetë rregulluar si duhet dhe të puthitet mirë pas trupit të fëmijës. Asnjëherë mos e përdridhni rripin!
- Vetëm nëse mbështetësja e kokës është rregulluar si duhet mund t'i ofrojë fëmijës suaj mbrojtje dhe rehati maksimale, duke siguruar në të njëjtën kohë që rripi i shpatullave të puthitet si duhet.
- Për përdorimin në grupin 1, duhet të përdoret mbrojtësja nga goditjet.
- Sexholinoja duhet të fiksohet gjithnjë mirë me rripin automatik të sigurimit në tre pika në automjet edhe kur nuk është duke u përdorur.
- Sigurohuni gjithnjë që sexholinoja të të mos bllokohet asnjëherë kur mbyllni derën e automjetit ose kur lëvizni sediljen e pasme.
- Bagazhet apo çdo objekt tjetër që ndodhet në automjet duhet të jenë gjithnjë të fiksuar mirë. Në të kundërt, ato mund të fluturojnë brenda mjetit duke shkaktuar plagosje fatale.
- Sexholinoja nuk duhet të përdoret kurrë pa mbulesën e sipërme të saj. Sigurohuni që të përdoret një mbulesë e sipërme CYBEX origjinale, pasi mbulesa është element kryesor i funksionit të sexholinos.
- Asnjëherë mos e lini fëmijën të pambikëqyrur në mjet.
- Pjesët e këtij sistemi mbrojtës për fëmijë mund të nxehen në rast të ekspozimit të drejtpërdrejtë ndaj dritës së diellit dhe mund të shkaktojnë djegie të lëkurës së fëmijës suaj. Mbrojeni fëmijën tuaj dhe sexholinon nga ekspozimi i drejtpërdrejtë ndaj dritës së diellit.
- Aksidentet mund të shkaktojnë dëme të sexholinos që nuk mund të diktohen me sy të lirë. Zëvendësojeni sexholinon pas një aksidenti. Nëse keni dyshime, konsultohuni me shitësin apo prodhuesin përkatës.
- Sexholinoja nuk duhet të përdoret për më shumë se 11 vite. Sexholinoja është e ekspozuar ndaj forcave të mëdha gjatë jetëgjatësisë së saj, gjë që sjell ndryshime në cilësinë e materialeve përbërëse me kalimin e viteve.
- Pjesët plastike mund të pastrohen me agjent të butë pastrues dhe me ujë të ngrohtë. Mos përdorni asnjëherë agjentë të fortë pastrues apo zbardhues.
- Në disa sedilje të përbëra prej materialesh delikate, përdorimi i sexholinovë mund të lërë shenja dhe/ose të shkaktojë çngjyrim. Për ta parandaluar këtë dhe për të mbrojtur sediljen, nën sexholino mund të vendosni një batanije, peshqir ose një copë të ngjashme.

PJESËT E PRODUKUTIT

- | | |
|--|--|
| (a) Vendi i manualit të përdorimit | (i) Kalimi i rripit të supeve |
| (b) Mbështetësja e shpinës | (j) Mbrojtësja lineare për goditjet anësore (L.S.P) |
| (c) Mbështetësja e lëvizshme e kokës | (k) Distancatorët |
| (d) Rregulluesi i lartësisë për mbështetësen e kokës | (l) Butonat e rregullimit të mbrojtëses nga goditjet |
| (e) Përforcuesi | (m) Butoni i rregullimit të pozicionit |
| (f) Mbrojtësja nga goditjet | (n) Baza |
| (g) Kalimi i rripit - Grupi 1 | (o) Butonat e lëshimit të bazës |
| (h) Kalimi i rripit të prehrut - Grupi 2/3 | (p) Kapëset |
| | (q) Shtroja e përforcuesit |

POZICIONI I SAKTË NË AUTOMJET

Sexholinoja mund të përdoret në të gjitha sediljet e automjeteve me rripa sigurimi automatikë në tre pika, të cilët janë miratuar për përdorim "universal" në manualin e automjetit.

Në raste të veçanta, sexholinoja mund të përdoret edhe në sediljet e përparme të pasagjerit. Zbatoni gjithnjë rekomandimet e prodhuesit të automjetit.

INSTALIMI I SEXHOLINOS NË AUTOMJET

1. Sigurohuni gjithmonë që...
 - mbështetëset e shpinës në mjet të jenë të fiksuara në pozicion vertikal.
 - kur instaloni sexholinon në sediljen e pasagjerit përpara, shtyjeni sediljen e makinës sa më mbapa që është e mundur pa ndikuar te kalimi i rripit.
2. Vendoseni sexholinon në një sedilje të përshtatshme në mjet.
3. Sigurohuni që e gjithë sipërfaqja e mbështetëses së shpinës të sexholinos (b) të vendoset mbi mbështetësen e shpinës të sediljes së automjetit.



Nëse mbështetësja e kokës së sediljes së automjetit është pengesë, tërhiqeni lart deri në maksimum ose hiqeni komplet (përveç në rastin e sediljeve të automjeteve të kthyer mbapa).

HEQJA E SHTROJËS SË PËRFORCUESIT

Për rregullimin e mirë të lartësisë së sexholinos, është përfshirë një shtrojë përforcuese (q) dhe është vendosur tashtë poshtë mbulesës së sexholinos kur blihet.

Rekomandohet që ta përdorni këtë shtrojë përforcuese (q) në moshat 9 deri në 18 muajshe.

Për fëmijët mbi 19 muaj, shtroja e përforcuesit (q) mund të hiqet.

1. Hapni kopsat përpara mbulesës së përforcuesit.
2. Ngriji mbulesën e përforcuesit derisa shtroja e përforcuesit (q) të hiqet me lehtësi nga përpara.
3. Hiqeni shtrojen e përforcuesit (q) sipas rekomandimit të mësipërm për moshën.
4. Vendoseni sexholinon përsëri në pozicionin fillestar dhe kapni kopsat.

RRUGULLIMI I MBËSHTETËSES SË KOKËS

Mbështetësja e kokës (c) mund të rregullohet duke përdorur rregullatorin e lartësisë së mbështetëses së kokës (d) mbapa mbështetëses së kokës (c). Çojeni mbështetësen e kokës në mënyrë që të ketë një hapësirë maksimale prej 2 cm (rreth gjerësia e 2 gishtave) midis supave të fëmijës dhe mbështetëses së kokës (c).



Lartësia e mbështetëses së kokës mund të lëvizet edhe ndërkohë që sexholinoja është e montuar në makinë.

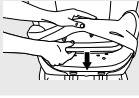
MBËSHTETËSJA KËNDORE E KOKËS

Mbështetësja e kokës me pjerrësi (c) ndihmon që koka e fëmijës të mos anohet tepër përpara gjatë gjumit. Ajo mund të vendoset në një prej 2 pozicioneve. Shtyjeni mbështetësen e kokës (c) përpara derisa të arrihet pozicioni që doni. Për ta kthyer në pozicionin fillestar, tërhiqeni mbështetësen këndore të kokës (c) lart dhe shtyjeni përsëri në vend.



Koka e fëmijës duhet të jetë gjithnjë në kontakt me mbështetësen e kokës.

MODALITETI I DUHUR I INSTALIMIT

Modaliteti i instalimit	Grupi 1: 9 – 18 kg	Grupi 2/3: 15 – 36 kg
	me bazë dhe mbrojtëse nga goditjet	pa bazë dhe mbrojtëse nga goditjet
Instalimi		
	9 – 18 M me shtrëngim e përforsuesit 	> 19 M pa shtrëngim e përforsuesit 

SIGURIMI I FËMIJËS ME MBROJTËSE NGA GODITJET – GRUPI 1 (9–18 KG)

- Vendoseni mbrojtësen nga goditjet (**f**). Pjesët anësore të mbrojtëses nga goditjet (**f**) puthiten saktë mes mbështetëseve të krahëve dhe sipërfaqes së qëndrimit të përforsuesit. Shtypni butonat e rregullimit (**l**), në mënyrë që mbrojtësja nga goditjet (**f**) do të shkojë në pozicionin më të gjerë. Duke liruar butonat (**l**), mbrojtësja nga goditjet (**f**) do të fiksohen në vend. Përshtateni mbrojtësen nga goditjet (**f**) sipas fëmijës suaj.
- Tërhiqeni komplet rripin e sigurimit të automjetit.
- Vendoseni rripin e prehrit mbi rrugën e caktuar të kuqe mbi mbrojtësen nga goditjet (**g**).
- Kyçeni rripin e automjetit të tokëza e rripit. Duhet të fiksohet në vend dhe të bëjë një zhurmë “klik”.
- Shtrengojeni rripin e prehrit duke i tërhequr mbrapa rripat e supeve.
- Kalojeni rripin e supeve në paralel me rripin e prehrit të rruga e kalimit të rripit (**g**) dhe shtrengojeni rripin e supeve. Sigurohuni që të dyja pjesët e kapakut të rripit ta mbulojnë të gjithë gjerësinë e mbrojtëses nga goditjet (**f**) të rruga e kalimit të rripit (**g**).
- Kalojeni rripin e supeve të rruga e kalimit të rripit të mbrojtëses nga goditjet (**g**) derisa të kapet brenda shinës së rripit.

- Vendoseni rripin e supeve midis mbështetëses së kokës (**c**) dhe mbështetëses së shpinës (**b**). Nuk është e nevojshme që rripin e supeve të kalohet te shina e rripit të supeve (**i**).

RREGULLIMI I POZICIONIT TË SHTRIRË (9-18 KG)

- Për ta vendosur sexholinon në pozicionin e shtrirë, shtypni butonin e rregullimit të pozicionit (**m**).
- Për ta kthyer sexholinon nga pozicioni i shtrirë në pozicionin e ulur, shtypni butonin e rregullimit të pozicionit (**m**) përsëri dhe drejtojeni sexholinon lart duke ushtruar presion të lehtë të përforsuesi (**e**).

 Pozicioni i shtrirë është i disponueshëm vetëm për grupin 1 (9-18 kg).

KALIMI NGA GRUPI 1 TE GRUPI 2/3

- Hiqeni mbrojtësen nga goditjet (**f**), menjëherë sapo fëmija juaj të arrijë peshën 18 kg.

 Kalimi nga grupi 1 te grupi 2/3 nuk lejohet nëse fëmija juaj peshon më pak se 15 kg. Mbajeni mbrojtësen nga goditjet në një vend të sigurt.

- Shtypni dy butonat e lëshimit të bazës (**t**) në pjesën e poshtme të përforsuesit (**e**) dhe tërhiqeni nga baza (**n**) derisa të ketë njëfarë rezistence.
- Shtypni butonin e rregullimit të pozicionit (**m**) dhe tërhiqeni sediljen nga baza (**s**) komplet.
- Për të hequr distancatorët (**k**), tërhiqeni mbulesën e mbështetëses së shpinës për të zbuluar vrimën në pjesën e pasme të mbështetëses së shpinës.
- Shtypni gëngelin e lirit brenda vrimës dhe tërhiqni distancatorët nga mbështetësja e shpinës.
- Përsëriteni këtë procedurë në anën tjetër të mbështetëses së shpinës.

 Kur e montoni përsëri sediljen, veproni me saktësi sipas radhës së kundërt. Përdorni udhëzimet për të kontrolluar më përpara nëse gjenden të gjitha pjesët.

SIGURIMI I FËMIJËS PA MBROJTËSE NGA GODITJET – GRUPI 2/3 (15–36 KG)

- Kalojeni rripin e sigurimit të automjetit anëmbanë fëmijës dhe vendoseni gjuhëzën e rripit të tokëza e rripit. Duhet të fiksohet në vend me një “KLKIM”.
- Vendoseni rripin e prehrit në shinat me ngjyrë të kuqe të rripit të prehrit (**h**) të sexholinos.

3. Tërhiqeni rripin e shpatullave për ta shtrënguar rripin e prehërit.
4. Anash sexholinos, pranë tokëzës së rripit, rripi i supeve dhe rripi i prehrit duhet të vendosen së bashku te shina te shina e rripit të prehrit **(h)**.
5. Kalojeni rripin e supeve përmes shinës së rripit të supeve **(i)** derisa të jetë brenda shinës së rripit.
6. Sigurohuni që rripi i shpatullave të kalojë te klavikula e fëmijës dhe të mos e prekë qafën e fëmijës. Nëse është e nevojshme, rregulloni lartësinë e mbështetëses së kokës **(c)** për të ndryshuar pozicionin e rripit.

HEQJA DHE RIVENDOSJA E MBULESËS SË SEXHOLINOS

Mbulesa e sexholinos përbëhet nga 4 pjesë (mbështetësja e kokës, mbështetësja e shpinës, përforcuesi dhe mbrojtësja nga goditjet). Këto mbahen në pozicion në disa vende me kopsa. Pasi të jenë liruar të gjitha kopsat, pjesët e mbulesës mund të hiqen një nga një.

Për t'i vendosur përsëri mbulesat në sexholino, ndiqni sipas radhës së kundërt udhëzimet për heqjen.



Mbulesa mund të lahet vetëm në temperaturë 30 °C, me një program delikat larjeje. Në të kundërt, copa e mbulesës mund të çngjyroset. Mos e lani mbulesën së bashku me robat e tjera dhe mos e thani në makinën tharëse apo mos e ekspozoni ndaj rrezeve të drejtpërdrejta të diellit!

GARANCIA NGA PRODHUESI DHE RREGULLORET PËR HEDHJEN

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Gjermani) ju jep 3 vjet garanci për këtë produkt. Garancia është e vlefshme në vendin ku produkti i është shitur fillimisht një klienti nga një shitës me pakicë. Përmbajtja e garancisë dhe të gjitha informacionet e rëndësishme që nevojiten për garancinë, mund të gjenden në faqen tonë go.cybex-online.com/manufacture-warranty-car-seats. Në rast se përshkrimi i artikullit përfshin garancinë, të drejtat tuaja ligjore kundrejt nesh në raste defektesh mbeten të pacenuara.

Zbatoni rregulloret për asgjësimin e mbetjeve në vendin tuaj.



CERTIFIKACIJA

UN R-44/04

CYBEX PALLAS

– grupa 1, 9 do 18 kg

CYBEX SOLUTION X

– grupa 2/3, 15 do 36 kg

Preporučuje se za približno od

9 mjeseci do 12 godina

Hvala vam što ste se odlučili za Pallas prilikom izbora auto sjedišta.

Pažljivo pročitajte ova uputstva za upotrebu prije postavljanja auto sjedišta u svoje vozilo i uvijek ih držite pri ruci, u za to namijenjenom pregratku (a).

VAŽNE INFORMACIJE

- Bez odobrenja Uprave za odobravanje tipova, auto sjedište se ne smije mijenjati niti dopunjavati ni na koji način.
- Da bi propisno zaštitili svoje dijete, od suštinske je važnosti da se auto sjedište koristi u skladu s opisom u ovom Vodiču za korisnike.
- Ovo auto sjedište smije se instalirati samo na sjedištima vozila odobrenim za upotrebu sistema za vezivanje djece, u skladu s priručnikom za vozilo.
- Pogodno samo za sjedišta u vozilu s automatskim pojasevima na tri tačke vezivanja odobrenim u skladu s UN Uredbom br.16 ili uporedivim standardom.
- Nemojte koristiti nikakve tačke opterećenja osim onih opisanih u uputstvima i označenih na sistemu vezivanja djeteta.
- Puna površina naslona dječjeg sjedišta mora biti u kontaktu s naslonom vozila.
- Pojas za rame se mora kretati prema gore i unazad u naslonjaču. Nikada se ne smije kretati prema naprijed do gornje tačke pojasa u vašem vozilu.
- Kopča pojasa vozila nikada ne smije prelaziti vodilicu pojasa sjedišta. Ako je remen pojasa predug, auto sjedište nije prikladno za upotrebu u ovom položaju u vozilu. Ukoliko imate nedoumice, obratite se proizvođaču sistema vezivanja za djecu.
- Pojas za vozilo u tri tačke smije prolaziti samo predviđenim smjerovima. Usmjeravanja pojasa su detaljno opisana u ovom priručniku i označena su crveno na auto sjedištu.

- Pojas za krilo mora prolaziti što je moguće niže preko prepona vašeg djeteta kako bi imao optimalni učinak u slučaju nesreće.
- Prije svake upotrebe provjerite je li automatski pojas za vozilo na tri tačke vezivanja ispravno podešen i čvrsto prislonjen uz djetetovo tijelo. Nikad nemojte uvrtati pojas!
- Samo optimalno prilagođeni naslon za glavu djetetu može pružiti maksimalnu zaštitu i udobnost, istovremeno obezbijevajući glatko postavljanje ramenog pojasa.
- Za upotrebu u Grupi 1 mora se koristiti zaštita od udara.
- Auto sjedište u vozilu mora uvijek biti pravilno pričvršćeno pojaskom vozila na tri tačke vezivanja, čak i kad se ne koristi.
- Uvijek osigurajte da se auto sjedište nikada ne zaglavi prilikom zatvaranja vrata automobila ili podešavanja zadnjeg sjedišta.
- Prtljag ili drugi predmeti prisutni u vozilu uvijek moraju biti sigurno učvršćeni. U suprotnom, može doći do njihovog tumbanja unutar vozila, što može dovesti do smrtonosnih ozljeda.
- Auto sjedište se nikada ne smije koristiti bez prekrivača auto sjedišta. Obezbjedite da se koristi samo originalni CYBEX pokrivač sjedišta jer je pokrivač ključni element njegovog funkcionisanja.
- Nikad ne ostavljajte dijete bez nadzora u vozilu.
- Dijelovi sistema vezivanja za dijete mogu se zagrijati ako su izloženi direktnoj sunčevoj svjetlosti i potencijalno mogu opeći kožu vašeg djeteta. Zaštitite svoje dijete i auto sjedište od direktne izloženosti suncu.
- Nezgoda može dovesti do oštećenja na auto sjedištu koje se ne može utvrditi golim okom. Zamijenite auto sjedište nakon nezgode. U slučaju sumnje obratite se svom distributeru ili proizvođaču.
- Ovo auto sjedište nemojte koristiti duže od 11 godina. Auto sjedište je izloženo velikom stresu tokom svog radnog vijeka, što vremenom dovodi do promjena u kvalitetu materijala.
- Plastični dijelovi mogu se čistiti blagim sredstvom za čišćenje i mlakom vodom. Nikad ne koristite gruba sredstva za čišćenje niti bjelilo!
- Na nekim sjedištima za vozila napravljenim od osjetljivih materijala, upotreba auto sjedišta može ostaviti tragove i/ili dovesti do blijedenja boje. Da biste to spriječili, ispod dječjeg sjedišta možete staviti pokrivač ili peškir ili slično kako biste zaštitili sjedište vozila.

DIJELOVI PROIZVODA

- | | |
|--|--|
| (a) Pregradak za čuvanje uputstava za upotrebu | (i) Vodilica pojasa za ramena |
| (b) Naslon | (j) Linearna zaštita od bočnog udara (L.S.P) |
| (c) Podesivi naslon za glavu | (k) Odstojnici |
| (d) Regulator visine naslona za glavu | (l) Dugme za podešavanje zaštite od udara |
| (e) Izdignuti dio | (m) Dugme za podešavanje položaja |
| (f) Zaštita od udara | (n) Osnova |
| (g) Vodilica pojasa - Grupa 1 | (o) Dugme za otpuštanje osnove |
| (h) Vodilica pojasa za krilo - Grupa 2/3 | (p) Kopče |
| | (q) Umetak izdignutog djela |

ISPRAVAN POLOŽAJ U VOZILU

Auto sjedište se može koristiti na svim sjedištima vozila s automatskim sigurnosnim pojasevima na tri tačke vezivanja koji su odobreni u priručniku za „univerzalnu“ upotrebu.

U izuzetnim slučajevima, auto sjedište može se koristiti i na suvozačevom sjedištu. Uvijek se pridržavajte preporuka proizvođača vozila.

UGRADNJA AUTO SJEDIŠTA U VOZILO

1. Uvijek osigurajte da...

- nasloni za leđa u vozilu budu zaključani u ispravnom položaju.
- kod postavljanja auto sjedišta na prednje putničko sjedište, podesite sjedište u vozilu što više unazad, bez uticaja na usmjeravanje pojasa.

2. Postavite auto sjedište na odgovarajuće sjedište u vozilu.

3. Uvjerite se da je cijela površina naslona auto sjedišta **(b)** postavljena na naslon sjedišta vozila.



Ako naslon za glavu na vozilu predstavlja prepreku, povucite ga prema gore do krajnje granice ili ga potpuno uklonite (osim na sjedištima vozila okrenutim unazad).

UKLANJANJE UMETKA ZA IZDIGNUTI DIO

Za pravilno podešavanje visine auto sjedišta izdignuti dio **(q)** je uključen i prilikom kupovine već postavljen ispod pokrivača auto sjedišta.

Preporučuje se upotreba ovog umetka izdignutog djela **(q)** u dobi od 9 do 18 mjeseci.

Za djecu stariju od 19 mjeseci izdignuti dio **(q)** se može ukloniti.

1. Otvorite driker na prednjoj strani umetka za izdignuti dio.
2. Podignite pokrivač izdignutog djela tako da se umetak izdignutog djela **(q)** može lako ukloniti s prednje strane.
3. Uklonite umetak izdignutog djela **(q)** prema gore navedenoj preporuci za starosnu dob.
4. Vratite pokrivač auto sjedišta natrag u njegov originalni položaj i pričvrstite ga drikerima.

PODEŠAVANJE NASLONA ZA GLAVU

Naslon za glavu **(c)** može se podesiti pomoću regulatora visine naslona za glavu **(d)** na zadnjoj strani naslona za glavu **(c)**. Podesite naslon za glavu tako da maks. 2 cm (približno 2 širine prsta) ostanu između djetetovog ramena i naslona za glavu **(c)**.



Visina naslona za glavu i dalje se može podešavati dok je auto sjedište ugrađeno u vozilo.

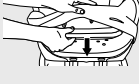
PODESIVI NASLON ZA GLAVU

Podesivi naslon za glavu **(c)** pomaže spriječiti da se djetetova glava opasno nagnje naprijed tokom spavanja. Može se postaviti u jedan od 2 položaja. Gurnite podesivi naslon za glavu **(c)** naprijed dok se ne postigne željeni položaj. Da biste ga vratili u originalni položaj, povucite podesivi naslon za glavu **(c)** prema gore i ponovno ga gurnite natrag.



Glava djeteta bi uvijek trebala biti u kontaktu s podesivim naslonom za glavu.

ISPRAVAN NAČIN INSTALACIJE

Način ugradnje	Grupa 1: 9 – 18 kg	Grupa 2/3: 15 – 36 kg
	s osnovom i izdignutim dijelom	bez osnove i izdignutog djela
Instalacija		
	9 - 18 M s umetkom za izdignuti dio 	> 19 M bez umetka za izdignuti dio 

OSIGURAVANJE DJETETA SA ZAŠTITOM OD UDARA – GRUPA 1 (9–18 KG)

- Postavite zaštitu od udara (**f**). Bočne stranice zaštite od udara (**f**) tačno se uklapaju između naslona za ruke i površine sjedišta izdignutog djela. Pritisnite dugmad za podešavanje (**i**), tako da zaštita od udara (**f**) sklizne u najširi položaj. Otpuštanjem dugmadi (**i**) zaštita od udara (**f**) će se zaključiti u svom položaju. Prilagodite zaštitu od udara (**f**) svom djetetu.
- Izvučite cijelu dužinu sigurnosnog pojasa vozila.
- Postavite pojas za krilo preko označenog crvenog usmjeravanja za pojas na zaštitu od udara (**g**).
- Zaključajte pojas sjedišta vozila u kopču pojasa. Mora se zaključati na mjestu uz zvučno „KLIK“.
- Pritegnite pojas za krilo povlačenjem ramenog pojasa unazad.
- Provučite rameni pojas paralelno s pojasem za krilo unazad u usmjeravanje pojasa (**g**) i čvrsto povucite rameni pojas. Pazite da oba dijela pojasa prekriju cijelu širinu zaštite od udara (**f**) u usmjeravanju pojasa (**g**).
- Čvrsto uvucite rameni pojas kroz usmjeravanje pojasa zaštite od udara (**g**) dok ne bude pritegnut unutar vodilice pojasa.
- Stavite rameni pojas između naslona za glavu (**c**) i naslona za leđa (**b**). Rameni pojas nije potrebno voditi kroz vodilicu ramenog pojasa (**i**).

PODEŠAVANJE LEŽEĆEG POLOŽAJA (9-18 KG)

- Za postavljanje sjedišta u ležeci položaj pritisnite dugme za podešavanje položaja (**m**).
- Za vraćanje sjedišta iz ležećeg položaja u sjedeći, ponovno pritisnite dugme za podešavanje položaja (**m**) i lagano vodite sjedište prema gore na izdignuti dio (**e**).

 Ležeci položaj primjenljiv je samo za grupu 1 (9-18 kg).

PROMIJENITE IZ GRUPE 1 U GRUPU 2/3

- Uklonite zaštitu od udara (**f**), čim vaše dijete dostigne 18 kg.
-  Prelazak iz Grupe 1 u Grupi 2/3 nije dopušten ako vaše dijete ima manje od 15 kg. Zaštitu od udara čuvajte na bezbjednom i sigurnom mjestu.
- Pritisnite dva dugmeta za otpuštanje osnove (**o**) na donjoj strani izdignutog djela (**e**) i povucite ga od osnove (**n**) dok se ne javi otpor.
- Pritisnite dugme za podešavanje položaja (**m**) i potpuno odmaknite sjedište od osnove (**n**).
- Za uklanjanje odstojnika (**k**), povucite prema gore pokrivač naslona kako biste otkrili otvor za prste na zadnjoj strani naslona.
- Gurnite kuku za otpuštanje unutar rupe za prst i izvučite odstojnike iz naslona.
- Ponovite ovaj postupak s druge strane naslona.

 Pri ponovnom sastavljanju sjedišta postupite upravo obrnutim redoslijedom. Koristite ova uputstva kako biste prethodno provjerili jesu li prisutni svi dijelovi.

OSIGURAVANJE DJETETA BEZ ZAŠTITE OD UDARA - GRUPA 2/3 (15–36 KG)

- Postavite sigurnosni pojas za vozilo oko tijela svog djeteta i umetnite jezičak pojasa u kopču pojasa. On se mora zaključati na mjesto sa čujnim „KLIK“.
- Postavite pojas za krilo u crvene vodilice pojasa za krilo (**h**) auto sjedišta.
- Povucite rameni pojas da biste stegnuli pojas za krilo.
- Na bočnoj strani auto sjedišta pored kopče pojasa, pojas za ramena i pojas za krilo moraju biti umetnuti zajedno u vodilicu pojasa (**h**).
- Provučite rameni pojas kroz vodilicu pojasa za ramena (**i**) dok ne bude unutar vodilice pojasa.
- Pazite da rameni pojas prolazi preko ključne kosti vašeg djeteta i da ne dodiruje djetetov vrat. Ako je neophodno, prilagodite visinu naslona za glavu (**c**) da biste promijenili položaj pojasa.

BS

UKLANJANJE I PONOVO POSTAVLJANJE POKRIVAČA ZA SJEDIŠTE

Pokrivač auto sjedišta se sastoji od 4 dijela (naslon za glavu, naslon, izdignuti dio i zaštita od udara). Na nekoliko mjesta su pričvršćeni drikerima. Kad se svi drikeri otpuste, mogu se ukloniti pojedinačni dijelovi pokrivača.

Da biste vratili pokrivače na auto sjedište, slijedite uputstva za uklanjanje obrnutim redoslijedom.



Pokrivač se može prati samo na 30°C u programu pranja za osjetljivi veš, jer u protivnom može doći do promjene boje presvlake. Pokrivač perite odvojeno od ostalog veša i nemojte ga sušiti u sušilici ili na direktnoj sunčevoj svjetlosti!

GARANCIJA PROIZVOĐAČA I PROPISI O ODLAGANJU

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Njemačka) daje vam garanciju od 3 godine za ovaj proizvod. Garancija važi u zemlji gdje je ovaj proizvod prvobitno prodan kupcu od strane trgovca na malo. Sadržaj garancije i svi bitni podaci potrebni za utvrđivanje garancije mogu se pronaći na našoj početnoj stranici **go.cybex-online.com/manufacture-warranty-car-seats**.

Ako je garancija prikazana u opisu artikla, vaša zakonska prava u vezi kvarova u odnosu na nas ostaju netaknuta.

Pridržavajte se propisa za odlaganje otpada u svojoj zemlji.



СЕРТИФИКАЦИЈА

OH R-44/04

CYBEX PALLAS

– група 1, од 9 до 18 кг

CYBEX SOLUTION X

– група 2/3, од 15 до 36 кг

Се препорачува за возраст од
приближно 9 месеци до 12 години

Благодариме што одлучивте да го купите седиштето Pallas за автомобил.

Прочитајте го внимателно ова патство за корисник пред да го инсталирате седиштето за автомобил во возилото и секогаш чувајте го водичот при рака во специјално наменетиот оддел за чување на патството за корисник (а).

ВАЖНИ ИНФОРМАЦИИ

- Без одобрение на органот за типска хомологација, седиштето за автомобил не смее да се менува или да се додава на каков било начин.
- Со цел детето да биде соодветно заштитено, задолжително е да го користите детското седиште како што е опишано во ова упатство за корисник.
- Ова седиште за автомобил може да се монтира само на седишта на возило што се одобрени за користење со системи за врзување деца во согласност со прирачникот на возилото.
- Соодветно е само за седишта на возила со автоматски каиши со три точки за фиксирање одобрени во согласност со Регулативата бр. 16 на ОН или со споредлив стандард.
- Не користете какви било носечки контактни точки освен оние опишани во упатството за корисник и означени на системот за врзување деца.
- Целата површина на наслонот за грб на седиштето за автомобил мора да доаѓа во допир со наслонот за грб на возилото.
- Каишот за рамо мора да минува нагоре и назад дијагонално. Никогаш не смее да минува напред во правец на горната точка на каишот во возилото.

- Закопчувалката на каишот на возилото никогаш не смее да се вкрстува со водилката на каишот на седиштето. Ако фиксниот држач на каиш е премногу долг, седиштето за автомобил е несоодветно за користење во оваа позиција во возилото. Ако не сте сигурни, контактирајте со производителот на системот за врзување.
- Каишите со три точки за фиксирање во возилото мора да минуваат само низ назначените жлебови. Жлебовите за водење на каишот се детално опишани во ова упатство за корисник и означени се на седиштето за автомобил со црвена боја.
- Скутниот каиш мора да минува што е можно пониско преку слабините на детето за да има максимален ефект при судир.
- Пред секоја употреба треба да се погрижете автоматскиот сигурносен каиш за возило со три точки на фиксирање да биде приспособен правилно и добро прицврстен на телото на детето. Никогаш не превиткувајте го каишот!
- Само оптимално приспособениот наслон за глава може да му понуди на детето максимална заштита и удобност, а истовремено да гарантира дека каишот за рамо се поставува без пречки.
- Заштитникот мора да се употребува за групата 1.
- Седиштето за автомобил мора секогаш да биде прицврстено правилно со автоматскиот каиш со три точки за фиксирање на возилото, дури и кога не се употребува.
- Секогаш треба да бидете сигурни дека седиштето на автомобил не е заглавено кога ја затворите вратата на возилото или кога го приспособувате задното седиште.
- Багажот или кои било други предмети во возилото мора секогаш да бидат добро прицврстени. Во спротивно, може да се разлетаат низ возилото, што би можело да предизвика смртоносни повреди.
- Седиштето за автомобил никогаш не смее да се употребува без навлаката а седиште. Погрижете се да се употребува само оригинална навлака а седиште CYBEX, бидејќи навлаката е клучен елемент за функционирање на седиштето.
- Никогаш не оставајте го детето во возилото без надзор.
- Некои делови од овој систем за врзување дете може да се загреат кога се изложуваат на директна сончева светлина и би можеле да предизвикаат изгореници на детската кожа. Заштитете ги детето и седиштето за автомобил од директно изложување на сончева светлина.

МК

- Сообраќајна несреќа може да предизвика оштетување на седиштето за автомобил што не може да се види со голо око. Во случај на сообраќајна несреќа, заменете го седиштето за автомобил. Ако не сте сигурни, советувајте се со застапникот или со производителот.
- Не користете го ова седиште за автомобил подолго од 11 години. Седиштето за автомобил е изложено на големо оптоварување за време на рокот на траење на производот, што води до промени во квалитетот на материјалот со текот на времето.
- Пластичните делови може да се чистат со благо средство за чистење и топла вода. Никога не користете остри средства за чистење или белила!
- На некои седишта на возило изработени од чувствителни материјали, користењето може да остави дамки и/или да предизвика бледнење. За да го спречите ова, може да ставите ќебе, крпа или сличен предмет под седиштето за автомобил за да го заштитите седиштето на возилото.

ДЕЛОВИ НА ПРОИЗВОДОТ

- | | |
|--|---|
| (a) Оддел за складирање на Водичот за корисник | (j) Линеарна странична заштита од удари (L.S.P) |
| (b) Наслон за грб | (k) Подлошки за растојание |
| (c) Приспособлив наслон за глава | (l) Копчиња за приспособување на заштитникот |
| (d) Рачка за приспособување на висината на наслон за глава | (m) Копче за приспособување на позиција |
| (e) Перниче | (n) Основа |
| (f) Заштитник | (o) Копчиња за ослободување на основата |
| (g) Водилка на каиш - Група 1 | (p) Спојки |
| (h) Водилка на скутен каиш - Група 2/3 | (q) Влошка на перниче |
| (i) Водилка на каишот за рамо | |

ТОЧНА ПОЗИЦИЈА ВО ВОЗИЛОТО

Седиштето за автомобил може да се користи на сите седишта на возила со автоматски безбедносни каиши со три точки за прицврстување одобрени во прирачникот на возилото за „универзална“ употреба.

Во особени случаи, седиштето за автомобил може, исто така, да се употребува на предното патничко седиште. Секогаш почитувајте ги препораките на производителот на возилото.

МОНТИРАЊЕ НА СЕДИШТЕ ЗА АВТОМОБИЛ ВО ВОЗИЛОТО

1. Секогаш треба да бидете сигурни дека...
 - наслоните за грб во возилото се закочени во исправена позиција,
 - кога го монтирате седиштето за автомобил на предното патничко седиште, тоа е приспособено што е можно поназад, без да влијае врз жлебовите за водење на каишот.
2. Поставете го седиштето за автомобил на соодветно седиште во возилото.
3. Бидете сигурни дека целата површина на наслонот за грб **(b)** на седиштето за автомобил се потпира врз наслонот за грб на седиштето на возилото.



Ако потпирачот за глава на возилото претставува препрека, повлечете го целосно нагоре или отстранете го (освен кај седишта во возило завртени нааназад).

ОТСТРАНУВАЊЕ НА ВЛОШКАТА НА ПЕРНИЧЕ

За правилно приспособување на висината на седиштето за автомобил, вклучена е влошка за перниче **(q)** и веќе е поставена под седиштето за автомобил кога го купувате.

Се препорачува да ја користите оваа влошка на перниче **(q)** на возраст помеѓу 9 и 18 месеци.

За деца над 19 месеци, влошката на перниче **(q)** може да се отстрани.

1. Отворете ги копчињата на притискање во предниот дел на навлаката на перничето.
2. Дигнете ја навлаката на перничето **(q)** сè додека не се извади лесно од предната страна.
3. Отстранете ја влошката на перниче **(q)** во согласност со горенаведената препорачана возраст.
4. Вратете ја навлаката седиште во првичната позиција и закопчајте ги копчињата на притискање.

ПРИСПОСОБУВАЊЕ НА НАСЛОНОТ ЗА ГЛАВА

Наслонот за глава **(c)** може да се приспособи со помош на рачката за приспособување на висина на наслонот за глава **(d)** што се наоѓа во задниот дел на наслонот за глава **(c)**. Приспособете го наслонот за глава така што максималното растојание помеѓу рамениците на детето и наслонот за глава да не биде поголемо од 2 см (приближно 2 прста) **(c)**.



Висината на наслонот за глава може да се приспособи кога седиштето за автомобил бил се монтира во возилото.

ПРИСПОСОБЛИВ НАСЛОН ЗА ГЛАВА

Приспособливиот наслон за глава **(с)** помага да се спречи опасноста главата на детето да паѓа напред додека спие. Може да се постави во една од 2 позиции. Туркајте го приспособливиот наслон за глава **(с)** напред сè додека не го поставите во саканата позиција. За да го вратите во првичната позиција, повлечете го приспособливиот наслон за глава **(с)** нагоре и турнете го повторно назад.



Главата на детето секогаш треба да го допира приспособливиот наслон за глава.

РЕЖИМ ЗА ПРАВИЛНО МОНТИРАЊЕ

Режим за
монтирање

	Група 1: 9 - 18 кг	Група 2/3: 15 - 36 кг
	со основа и заштитник	без основа и заштитник
Монтирање		
	9 - 18 мес. со вложка на перниче 	> 19 мес. без вложка на перниче

ВРЗУВАЊЕ НА ДЕТЕТО СО ЗАШТИТНИК - ГРУПА 1 (9 - 18 КГ)

- Поставете го заштитникот **(ф)**. Страничните држачи на заштитникот **(ф)** одговараат точно на просторот помеѓу потпирачите за раце и површината за седење на перничето. Турнете ги копчињата за приспособување **(л)**, така што заштитникот **(ф)** да влезе во најшироката позиција. Кога ќе ги отпуштите копчињата **(л)**, заштитникот **(ф)** ќе се прицврсти во позиција. Приспособете го заштитникот **(ф)** на детето.

- Извлечете го целиот каиш на седиштето на возилото.
- Поставете го скутниот каиш преку назначениот црвен жлеб за водење на каишот на заштитникот **(г)**.
- Прицврстете го каишот на седиштето на возилото во закопчувалката. Мора да го прицврстите добро и да го слушнете карактеристичниот звук „КЛИК“.
- Затегнете го скутниот каиш влечејќи го каишот за рамо назазад.
- Влечете го каишот за рамо паралелно на скутниот каиш назад во жлебот за водење на каиш **(г)** и затегнете го каишот за рамо. Погрижете се двата дела на каишот да ја покриваат целата ширина на заштитникот **(ф)** во жлебот за водење на каиш **(г)**.
- Затегнете го добро каишот за рамо низ жлебот за водење на каишот на заштитникот **(г)** сè додека не се прицврсти во водилката на каишот.
- Ставете го каишот за рамо помеѓу наслонот за глава **(с)** и наслонот за грб **(б)**. Каишот за рамо не мора да минува низ водилката на каишот за рамо **(и)**.

ПРИСПОСОБУВАЊЕ НА ЛЕЖЕЧКАТА ПОЗИЦИЈА (9-18 КГ)

- За да го поставите седиштето во лежечка позиција, притиснете го копчето за приспособување на позиција **(м)**.
- За да го вратите седиштето од лежечка во седечка позиција, притиснете го повторно копчето за приспособување на позиција **(м)** и водете го седиштето нагоре со благо притискање врз перничето **(е)**.



Лежечката позиција е достапна само за група 1 (9-18 кг).

ПРЕФРЛАЊЕ ОД ГРУПА 1 НА ГРУПА 2/3

- Отстранете го заштитникот **(ф)** штом детето достигне тежина од 18 кг.



Префрлањето од група 1 на група 2/3 не е дозволено ако детето тежи помалку од 15 кг. Чувајте го заштитникот на безбедно и сигурно место.

МК

- Притиснете ги двете копчиња за ослободување на основата **(о)** што се наоѓаат на долната страна на перничето **(е)** и влечете го од основата **(н)** сè додека не почувствувате отпор.
- Притиснете го копчето за приспособување на позиција **(м)** и одвојте го целосно седиштето од основата **(н)**.
- За да ги отстраните подлошките за растојание **(к)**, повлечете ја навлаката на наслонот за грб за да ја најдете дупката за прст што се наоѓа на задниот дел на наслонот за грб.

5. Турнете ја куката за ослободување што се наоѓа во дупката за прст и повлечете ги подлошките за растојание надвор од наслонот за грб.
6. Повторете ја оваа постапка на другата страна на наслонот за грб.



Кога го демонтирате седиштето, вршете ја постапката по точно обратен редослед. Користете ги упатствата за да проверите претходно дали ги имате сите делови.

ВРЗУВАЊЕ НА ДЕТЕТО БЕЗ ЗАШТИТНИК - ГРУПА 2/3 (ОД 15-36 КГ)

1. Насочете го каишот на седиштето на возилото околу детето и внесете го јазичето на каишот во закопчувањата. Мора да го закопчате добро и да го слушнете карактеристичниот звук.
2. Поставете го скутниот каиш во црвените водилки на скутен каиш (**h**) на седиштето за автомобил.
3. Повлечете го каишот за рамо за да го притегнете скутниот каиш.
4. На страната на седиштето за автомобил што се наоѓа до закопчувањата, каишот за рамо и скутниот каиш мора да се внесат заедно во водилката на скутниот каиш (**h**).
5. Влечете го каишот за рамо низ водилката на каишот за рамо (**i**) сè додека не влезе во водилката на каишот.
6. Бидете сигурни дека каишот за рамо минува преку клучната коска на детето и дека не го допира вратот на детето. Ако е потребно, приспособете ја висината на наслонот за глава (**c**) за да ја измените позицијата на каишот.

ОТСТРАНУВАЊЕ И ПОВТОРНО ПОСТАВУВАЊЕ НА НАВЛАКАТА А СЕДИШТЕ

Навлакмата на детското седиште се состои од 4 дела (наслон за глава, наслон за грб, перниче и заштитник). Тие се прицврстени заедно на неколку места со дрикер-копчиња. Штом ќе ги откопчате сите дрикер-копчиња, ќе може да ги отстраните поединечните делови на навлакмата.

За да ги поставите повторно навлаките на седиштето за автомобил, следете ги упатствата за отстранување по обратен редослед.



Навлакмата може да се пере само на температура од 30 °C, на програма за благо перење, бидејќи во спротивно може да се јави бледнење на материјалот на навлакмата. Перете ја навлакмата одделно од друга облека и не сушете ја во машина за сушење алишта или на директна сончева светлина!

ГАРАНЦИЈА НА ПРОИЗВОДИТЕЛОТ И РЕГУЛАТИВИ ЗА ОТСТРАНУВАЊЕ ВО ОТПАД

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Германија) за овој производ ви дава 3 години гаранција. Гаранцијата важи во земјата во која производот му беше продаден на клиентот во малопродажба. Содржината на гаранцијата и сите основни информации потребни за потврдување на гаранцијата може да се најдат на нашата почетна страница go.cybex-online.com/manufacture-warranty-car-seats. Ако гаранцијата е прикажана во описот на производот, тоа нема да влијае врз вашите законски права кон нас во поглед на дефекти.

Почитувајте ги регулативите за отстранување во отпад во вашата земја.



CERTIFIKACIJA

UN R-44/04

CYBEX PALLAS

– grupa 1, 9 do 18 kg

CYBEX SOLUTION X

– grupa 2/3, 15 do 36 kg

Preporučuje se za približno od

9 mjeseci do 12 godina

Hvala vam što ste se odlučili za Pallas prilikom izbora auto sjedišta.

Pažljivo pročitajte ova uputstva za upotrebu prije postavljanja auto sjedišta u svoje vozilo i uvijek ih držite pri ruci, u za to namijenjenom pregratku (a).

VAŽNE INFORMACIJE

- Bez odobrenja Uprave za odobravanje tipova, auto sjedište se ne smije mijenjati niti dopunjavati ni na koji način.
- Da bi propisno zaštitili svoje dijete, od suštinske je važnosti da se auto sjedište koristi u skladu sa opisom u ovom Vodiču za korisnike.
- Ovo auto sjedište se smije instalirati samo na sjedištima vozila odobrenim za upotrebu sistema za vezivanje djece, u skladu sa priručnikom za vozilo.
- Pogodno samo za sjedišta u vozilu s automatskim pojasevima na tri tačke vezivanja odobrenim u skladu s UN Uredbom br.16 ili uporedivim standardom.
- Nemojte koristiti nikakve tačke opterećenja osim onih opisanih u uputstvima i označenih na sistemu vezivanja djeteta.
- Puna površina naslona dječjeg sjedišta mora biti u kontaktu s naslonom vozila.
- Pojas za rame se mora kretati prema gore i unazad u naslonu. Nikada se ne smije kretati prema naprijed do gornje tačke pojasa u vašem vozilu.
- Kopča pojasa vozila nikada ne smije prelaziti vodilicu pojasa sjedišta. Ako je remen pojasa predugačak, auto sjedište nije prikladno za upotrebu u ovom položaju u vozilu. Ukoliko imate nedoumice, obratite se proizvođaču sistema vezivanja za djecu.
- Pojas za vozilo u tri tačke smije prolaziti samo predviđenim smjerovima. Usmjeravanja pojasa su detaljno opisana u ovom priručniku i označena su crveno na auto sjedištu.

- Pojas za krilo mora prolaziti što je moguće niže preko prepona vašeg djeteta kako bi imao optimalan učinak u slučaju nesreće.
- Prije svake upotrebe provjerite da li je automatski pojas za vozilo na tri tačke vezivanja ispravno podešen i čvrsto prislonjen uz djetetovo tijelo. Nikad nemojte uvrtnuti pojas!
- Samo optimalno prilagođeni naslon za glavu djetetu može pružiti maksimalnu zaštitu i udobnost, istovremeno obezbijavajući glatko postavljanje ramenog pojasa.
- Za upotrebu u Grupi 1 mora se koristiti zaštita od udara.
- Auto sjedište u vozilu mora uvijek biti pravilno pričvršćeno pojasevom vozila na tri tačke vezivanja, čak i kad se ne koristi.
- Uvijek osigurajte da se auto sjedište nikada ne zaglavi prilikom zatvaranja vrata automobila ili podešavanja zadnjeg sjedišta.
- Prtljag ili drugi predmeti prisutni u vozilu moraju uvijek biti sigurno učvršćeni. U suprotnom, može doći do njihovog tumbanja unutar vozila, što može dovesti do smrtonosnih ozljeda.
- Auto sjedište se nikada ne smije koristiti bez prekrivača auto sjedišta. Obezbjedite da se koristi samo originalni CYBEX pokrivač sjedišta jer je pokrivač ključni element njegovog funkcionisanja.
- Nikad ne ostavljajte dijete bez nadzora u vozilu.
- Dijelovi sistema vezivanja za dijete mogu se zagrijati ako su izloženi direktnoj sunčevoj svjetlosti i potencijalno mogu opeći kožu vašeg djeteta. Zaštitite svoje dijete i auto sjedište od direktne izloženosti suncu.
- Nezgoda može dovesti do oštećenja na auto sjedištu koje se ne može utvrditi golim okom. Zamijenite auto sjedište nakon nezgode. U slučaju sumnje obratite se svom distributeru ili proizvođaču.
- Ovo auto sjedište nemojte koristiti duže od 11 godina. Auto sjedište je izloženo velikom stresu tokom svog radnog vijeka, što vremenom dovodi do promjena u kvalitetu materijala.
- Plastični dijelovi mogu se čistiti blagim sredstvom za čišćenje i mlakom vodom. Nikad ne koristite gruba sredstva za čišćenje niti bjelilo!
- Na nekim sjedištima za vozila napravljenim od osjetljivih materijala, upotreba auto sjedišta može ostaviti tragove i/ili dovesti do blijedenja boje. Kako biste ovo spriječili, ispod dječjeg sjedišta možete postaviti prekrivač ili peškir ili slično kako biste zaštitili sjedište vozila.

DIJELOVI PROIZVODA

- | | |
|---|--|
| (a) Pregradak za čuvanje uputstva za upotrebu | (i) Vodilica pojasa za ramena |
| (b) Naslon | (j) Linearna zaštita od bočnog udara (L.S.P) |
| (c) Podesivi naslon za glavu | (k) Odstojnici |
| (d) Regulator visine naslona za glavu | (l) Dugme za podešavanje zaštite od udara |
| (e) Izdignuti dio | (m) Dugme za podešavanje položaja |
| (f) Zaštita od udara | (n) Osnova |
| (g) Vodilica pojasa - Grupa 1 | (o) Dugme za otpuštanje osnove |
| (h) Vodilica pojasa za krilo - Grupa 2/3 | (p) Kopče |
| | (q) Umetak izdignutog djela |

ISPRAVAN POLOŽAJ U VOZILU

Auto sjedište se može koristiti na svim sjedištima vozila sa automatskim sigurnosnim pojasevima na tri tačke vezivanja koji su odobreni u priručniku za „univerzalnu“ upotrebu.

U izuzetnim slučajevima, auto sjedište se može koristiti i na suvozačevom sjedištu. Uvijek se pridržavajte preporuka proizvođača vozila.

UGRADNJA AUTO SJEDIŠTA U VOZILO

1. Uvijek obezbijedite da...

- nasloni za leđa u vozilu budu zaključani u ispravnom položaju.
- kod postavljanja auto sjedišta na prednje putničko sjedište, podesite sjedište u vozilu što više unazad, bez uticaja na usmjeravanje pojasa.

2. Postavite auto sjedište na odgovarajuće sjedište u vozilu.

3. Uvjerite se da je cijela površina naslona auto sjedišta **(b)** postavljena na naslon sjedišta vozila.



Ako naslon za glavu na vozilu predstavlja prepreku, povucite ga prema gore do krajnje granice ili ga potpuno uklonite (osim na sjedištima vozila okrenutim unazad).

UKLANJANJE UMETKA ZA IZDIGNUTI DIO

Za pravilno podešavanje visine auto sjedišta izdignuti dio **(q)** je uključen i prilikom kupovine je već postavljen ispod pokrivača auto sjedišta.

Upotreba ovog umetka izdignutog djela **(q)** se preporučuje u uzrastu od 9 do 18 mjeseci.

Za djecu stariju od 19 mjeseci izdignuti dio **(q)** se može ukloniti.

1. Otvorite driker na prednjoj strani umetka za izdignuti dio.
2. Podignite pokrivač izdignutog djela tako da se umetak izdignutog djela **(q)** može lako ukloniti sa prednje strane.
3. Uklonite umetak izdignutog djela **(q)** prema preporuci za uzrast koja je naprijed navedena.
4. Vratite pokrivač auto sjedišta nazad u njegov originalni položaj i pričvrstite ga drikerima.

PODEŠAVANJE NASLONA ZA GLAVU

Naslon za glavu **(c)** može se podesiti pomoću regulatora visine naslona za glavu **(d)** na zadnjoj strani naslona za glavu **(c)**. Podesite naslon za glavu tako da maks. 2 cm (približno 2 širine prsta) ostanu između djetetovog ramena i naslona za glavu **(c)**.



Visina naslona za glavu i dalje se može podešavati dok je auto sjedište ugrađeno u vozilo.

PODESIVI NASLON ZA GLAVU

Podesivi naslon za glavu **(c)** pomaže da se spriječi da se djetetova glava opasno naginje naprijed tokom spavanja. Može se postaviti u jedan od 2 položaja. Gurnite podesivi naslon za glavu **(c)** naprijed dok se ne postigne željeni položaj. Da biste ga vratili u originalni položaj, povucite podesivi naslon za glavu **(c)** prema gore i ponovno ga gurnite unazad.



Glava djeteta bi uvijek trebala biti u kontaktu sa podesivim naslonom za glavu.

ISPRAVAN NAČIN INSTALACIJE

Način ugradnje	Grupa 1: 9 – 18 kg	Grupa 2/3: 15 – 36 kg
	sa osnovom i izdignutim djelom	bez osnove i izdignutog djela
Instalacija		
	9 - 18 M sa umetkom za izdignuti dio 	> 19 M bez umetka za izdignuti dio 

OSIGURAVANJE DJETETA SA ZAŠTITOM OD UDARA – GRUPA 1 (9–18 KG)

- Postavite zaštitu od udara (**f**). Bočne stranice zaštite od udara (**f**) tačno se uklapaju između naslona za ruke i površine sjedišta izdignutog djela. Pritisnite dugmad za podešavanje (**l**), tako da zaštita od udara (**f**) sklizne u najširi položaj. Otpuštanjem dugmadi (**l**) zaštita od udara (**f**) će se zaključiti u svom položaju. Prilagodite zaštitu od udara (**f**) svom djetetu.
- Izvučite cijelu dužinu sigurnosnog pojasa vozila.
- Postavite pojas za krilo preko označenog crvenog usmjeravanja za pojas na zaštitu od udara (**g**).
- Zaključajte pojas sjedišta vozila u kopču pojasa. Mora se zaključati na mjestu uz zvučno „KLIK“.
- Pritegnite pojas za krilo povlačenjem ramenog pojasa unazad.
- Provucite rameni pojas paralelno sa pojasom za krilo unazad u usmjeravanje pojasa (**g**) i čvrsto povucite rameni pojas. Pazite da oba dijela pojasa prekriju cijelu širinu zaštite od udara (**f**) u usmjeravanju pojasa (**g**).
- Čvrsto uvucite rameni pojas kroz usmjeravanje pojasa zaštite od udara (**g**) dok ne bude pritegnut unutar vodilice pojasa.
- Stavite rameni pojas između naslona za glavu (**c**) i naslona za leđa (**b**). Rameni pojas nije potrebno voditi kroz vodilicu ramenog pojasa (**i**).

PODEŠAVANJE LEŽEĆEG POLOŽAJA (9-18 KG)

- Za postavljanje sjedišta u ležeci položaj pritisnite dugme za podešavanje položaja (**m**).
- Za vraćanje sjedišta iz ležećeg položaja u sjedeći, ponovno pritisnite dugme za podešavanje položaja (**m**) i lagano vodite sjedište prema gore na izdignuti dio (**e**).



Ležeci položaj primjenjiv je samo za grupu 1 (9-18 kg).

PROMIJENITE IZ GRUPE 1 U GRUPU 2/3

- Uklonite zaštitu od udara (**f**), čim vaše dijete dostigne 18 kg.
- Pritisnite dva dugmeta za otpuštanje osnove (**o**) na donjoj strani izdignutog djela (**e**) i povucite ga od osnove (**n**) dok se ne javi otpor.
- Pritisnite dugme za podešavanje položaja (**m**) i potpuno odmaknite sjedište od osnove (**n**).
- Za uklanjanje odstojnika (**k**), povucite pokrivač naslona prema gore kako biste otkrili otvor za prste na zadnjoj strani naslona.
- Gurnite kuku za otpuštanje unutar rupe za prst i izvučite odstojnike iz naslona.
- Ponovite ovaj postupak sa druge strane naslona.



Pri ponovnom sastavljanju sjedišta postupite upravo obrnutim redoslijedom. Koristite ova uputstva kako biste prethodno provjerili jesu li prisutni svi dijelovi.

OSIGURAVANJE DJETETA BEZ ZAŠTITE OD UDARA - GRUPA 2/3 (15–36 KG)

- Postavite sigurnosni pojas za vozilo oko tijela svog djeteta i umetnite jezičak pojasa u kopču pojasa. Mora se zaključati na mjestu uz zvučno „KLIK“.
- Postavite pojas za krilo u crvene vodilice pojasa za krilo (**h**) auto sjedišta.
- Povucite rameni pojas da biste pritegli pojas za krilo.
- Na bočnoj strani auto sjedišta pored kopče pojasa, pojas za ramena i pojas za krilo moraju biti umetnuti zajedno u vodilicu pojasa (**h**).
- Provucite rameni pojas kroz vodilicu pojasa za ramena (**i**) dok ne bude unutar vodilice pojasa.
- Pazite da rameni pojas prolazi preko ključne kosti vašeg djeteta i da ne dodiruje djetetov vrat. Ako je neophodno, prilagodite visinu naslona za glavu (**c**) da biste promijenili položaj pojasa.

UKLANJANJE I PONOVO POSTAVLJANJE POKRIVAČA ZA SJEDIŠTE

Pokrivač auto sjedišta se sastoji od 4 dijela (naslon za glavu, naslon, izdignuti dio i zaštita od udara). Oni su na nekoliko mjesta pričvršćeni drikerima. Kad se svi drikeri otpuste, mogu se ukloniti pojedinačni dijelovi pokrivača.

Da biste vratili pokrivače na auto sjedište, slijedite uputstva za uklanjanje obrnutim redoslijedom.



Pokrivač se može prati samo na 30°C u programu pranja za osjetljivi veš, jer u protivnom može doći do promjene boje presvlake. Pokrivač perite odvojeno od ostalog veša i nemojte ga sušiti u sušilici ili na direktnoj sunčevoj svjetlosti!

GARANCIJA PROIZVOĐAČA I PROPISI O ODLAGANJU

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Njemačka) daje vam garanciju od 3 godine za ovaj proizvod. Garancija važi u zemlji gdje je ovaj proizvod prvobitno prodat kupcu od strane trgovca na malo. Sadržaj garancije i svi bitni podaci potrebni za utvrđivanje garancije mogu se pronaći na našoj početnoj stranici go.cybex-online.com/manufacturer-warranty-car-seats. Ako je garancija prikazana u opisu artikla, vaša zakonska prava u vezi kvarova u odnosu na nas ostaju nepromijenjena.

Pridržavajte se propisa za odlaganje otpada u svojoj zemlji.



प्रमाणीकरण

UN R-44/04

CYBEX PALLAS

– समूह 1, 9 से 18 किग्रा

CYBEX SOLUTION X

– समूह 2/3, 15 से 36 किग्रा

इनकी सिफारिश 9 महीने से 12 महीने के बच्चों के लिए की जाती है

अपनी कार सीट चुनते समय Pallas लेने का निर्णय करने के लिए धन्यवाद।

अपने वाहन में कार की सीट लगाने से पहले इस उपयोगकर्ता गाइड को ध्यान से पढ़ें और इसे हमेशा निर्धारित उपयोगकर्ता गाइड स्टैरेज डिब्बे (a) में ही रखें।

ज़रूरी जानकारी

- टाइप प्रमूवल अथॉरिटी की स्वीकृति के बिना, कार की सीट को किसी भी तरह से संशोधित किया जा जोड़ा नहीं जा सकता है।
- अपने बच्चे को पूरी तरह से सुरक्षित रखने के लिए, यह बहुत ज़रूरी है कि आप कार सीट का उपयोग इस उपयोगकर्ता गाइड में दिए गए निर्देशों के अनुसार करें।
- यह कार सीट केवल उन वाहन सीटों पर लगाई जा सकती है जो वाहन मैनुअल के अनुसार चाइल्ड रीस्ट्रेट सिस्टम के उपयोग के लिए अनुमोदित हैं।
- संयुक्त राष्ट्र (UN) के नियम 16 या एक तुलनीय मापदंड के अनुसार सिर्फ स्वीकृत स्वचालित तीन-बिंदु बेल्ट वाले वाहन सीटों के लिए उपयुक्त है।
- उपयोगकर्ता गाइड में बताया और चाइल्ड रीस्ट्रेट पर अंकित के अलावा किसी भी लोड बिअरिंग कंटेनर पॉइंट्स का इस्तेमाल न करें।
- कार की सीट के बैकरेस्ट की पूरी सतह का वाहन के बैकरेस्ट के साथ संपर्क में होना चाहिए।
- शोल्डर बेल्ट ऊपर की ओर और पीछे की तरफ झुका होना चाहिए। इसे कभी भी आपके वाहन में अप्पर बेल्ट बिंदु के आगे नहीं होना चाहिए।
- वाहन बेल्ट बकल को कभी भी सीट के बेल्ट गाइड को पार नहीं करना चाहिए। अगर बेल्ट क्लिप बहुत लंबा है, तो कार की सीट को इस पोजीशन में वाहन में उपयोग के लिए ठीक नहीं है। किसी संशय के मामले में कृपया चाइल्ड रीस्ट्रेट निर्माता से संपर्क करें।
- तीन-पॉइंट वाहन बेल्ट को सिर्फ निर्धारित क्रम से लगा होना चाहिए। बेल्ट रूट को इस उपयोगकर्ता गाइड में विस्तार से बताया गया है और कार सीट पर लाल रंग में अंकित किया गया है।
- दुर्घटना की स्थिति में कम से कम नुकसान के लिए लैप बेल्ट आपके बच्चे के कमर पर जितना संभव हो उतना नीचे लगाया जाना चाहिए।
- प्रत्येक इस्तेमाल से पहले सुनिश्चित करें कि स्वचालित तीन-बिंदु वाहन बेल्ट सही ढंग से समायोजित किया गया है और बच्चे के शरीर पर कसकर फिट बैठता है। बेल्ट को कभी न मोड़ें।

- सिर्फ एक सही समायोजित हेडरेस्ट आपके बच्चे को ज्यादा से ज्यादा सुरक्षा और आराम प्रदान कर सकता है, और यह सुनिश्चित करता है कि शोल्डर बेल्ट को आसानी से फिट किया जा सकता है।
- समूह 1 में उपयोग के लिए इम्पैक्ट शील्ड का उपयोग किया जाना चाहिए।
- कार की सीट हमेशा इस्तेमाल में न होने पर भी वाहन में स्वचालित तीन-बिंदु वाहन बेल्ट के साथ कार की सीट को हमेशा सही ढंग से सुरक्षित किया जाना चाहिए।
- हमेशा सुनिश्चित करें कि कार के दरवाजे को बंद करते समय या पीछे की सीट को समायोजित करते समय कार सीट कभी भी जाम न हो।
- वाहन में मौजूद सामान या कोई अन्य वस्तु हमेशा मजबूती से सुरक्षित की जानी चाहिए। अन्यथा, वे वाहन के भीतर इधर-उधर गिर सकती हैं, जिससे घातक चोट लग सकती है।
- सीट कवर के बिना कार सीट का उपयोग न करें। सुनिश्चित करें कि सिर्फ एक असली CYBEX सीट कवर का इस्तेमाल किया जाता है, क्योंकि कवर सीट फंक्शन का एक प्रमुख अंश है।
- कभी भी अपने बच्चे को वाहन में अकेला न छोड़ें।
- इस चाइल्ड रीस्ट्रेट सिस्टम के हिस्से सीधे धूप के संपर्क में आने पर गर्म हो सकते हैं और संभावित रूप से आपके बच्चे की त्वचा को जला सकते हैं। अपने बच्चे और कार की सीट को सीधे धूप के संपर्क से बचाएं।
- दुर्घटना से कार की सीट को नुकसान हो सकता है जो नग्न आंखों से पहचाने जाने योग्य नहीं हो सकता है। कृपया कार सीट को दुर्घटना के बाद बदल दें। संशय होने पर, कृपया अपने डीलर या निर्माता से सलाह लें।
- इस कार की सीट का इस्तेमाल 11 साल से ज्यादा न करें। कार की सीट अपने उत्पाद जीवन काल के दौरान उच्च प्रतिबल के संपर्क में होता है, जो आयु के बढ़ने के साथ सामग्री की गुणवत्ता में बदलाव लाता है।
- प्लास्टिक के हिस्सों को हल्के क्लीनिंग एजेंट और गर्म पानी से साफ किया जा सकता है। कठोर क्लीनिंग एजेंटों या ब्लीच का उपयोग कभी न करें।
- कुछ वाहन सीटों के संवेदनशील सामग्री से बने होने पर, कार सीटों का उपयोग निशान छोड़ सकता है और/या रंग बिगाड़ सकता है। इसे रोकने के लिए, आप वाहन की सीट की सुरक्षा के लिए कार की सीट के नीचे एक कंबल या तौलिया या ऐसा ही कुछ रख सकते हैं।

उत्पाद के भाग

- | | |
|--|--|
| (a) उपयोगकर्ता गाइड स्टोरेज कम्पार्टमेंट | (j) लीनियर साइड- इम्पैक्ट प्रोटेक्शन (L.S.P) |
| (b) बैकरेस्ट | (k) स्पेसर्स |
| (c) एडजस्टेबल हेडरेस्ट | (l) इम्पैक्ट शील्ड का एडजस्टमेंट बटन |
| (d) हेडरेस्ट उचाई समायोजक | (m) स्थिति समायोजन बटन |
| (e) बूस्टर | (n) बेस |
| (f) इम्पैक्ट शील्ड | (o) बेस का रिलीज बटन |
| (g) बेल्ट गाइड - समूह 1 | (p) स्लेप डिप्स |
| (h) लैप बेल्ट गाइड - समूह 2/3 | (q) बूस्टर इनले |
| (i) शोल्डर बेल्ट गाइड | |

वाहन में सही स्थिति

कार सीट का उपयोग 'यूनिवर्सल' उपयोग के लिए वाहन मैनुअल में अनुमोदित स्वचालित तीन-बिंदु सुरक्षा बेल्ट के साथ सभी वाहन सीटों पर किया जा सकता है।
असाधारण मामलों में, कार की सीट का इस्तेमाल आगे वाली यात्री की सीट पर भी किया जा सकता है। हमेशा वाहन निर्माता के सुझावों का पालन करें।

वाहन में कार सीट इंस्टाल करना

- हमेशा सुनिश्चित करें कि...
 - वाहन में बैकरेस्ट उनके अपराइट पोजीशन में लॉक है।
 - आगे की सीट पर कार सीट इंस्टाल करते समय, बेल्ट रूटिंग को प्रभावित किए बिना जितना हो सके पीछे तक ले जाया जाता है।
- वाहन में कार सीट को उचित सीट पर रखें।
- सुनिश्चित करें कि कार सीट (b) के बैकरेस्ट की पूरी सतह को वाहन की सीट के बैकरेस्ट के सामने रखा गया है।

❗ यदि वाहन का हेडरेस्ट रास्ते में है, तो इसे ऊपर की ओर खींचें जितना दूर हो सके या इसे पूरी तरह से हटा दें (पीछे की ओर वाहन सीटों को छोड़कर)।

बूस्टर इनले को हटाना

कार सीट के उचित ऊंचाई समायोजन के लिए एक बूस्टर इनले (q) को शामिल किया गया है जो खरीद के समय ही सीट कवर के नीचे लगा होता है।
इस बूस्टर इनले (q) का उपयोग 9 से 18 महीने की उम्र के बीच करने की सिफारिश की जाती है।
19 महीने से अधिक उम्र के बच्चों के लिए बूस्टर इनले (q) को हटाया जा सकता है।

- बूस्टर कवर के सामने लगे प्रेस बटन खोलें।
- बूस्टर कवर को तब तक उठाएं जब तक कि बूस्टर इनले (q) को सामने से आसानी से हटाया न जा सके।

- ऊपर बताए गए आयु के अनुसार बूस्टर इनले (q) को हटा दें।
- सीट कवर को वापस उसकी मूल स्थिति में रखें और प्रेस बटनों को कस दें।

हेडरेस्ट को एडजस्ट करना

हेडरेस्ट (c) को हेडरेस्ट ऊंचाई समायोजक (d) हेडरेस्ट के पीछे (c) का उपयोग करके समायोजित किया जा सकता है। हेडरेस्ट को इस प्रकार एडजस्ट करें कि बच्चे के कंधे और हेडरेस्ट के बीच अधिकतम 2 cm (लगभग 1/2 इंच) की चौड़ाई बच्चे के कंधे और हेडरेस्ट (c) के बीच बनी रहे।

❗ कार में सीट लगे होने पर भी हेडरेस्ट की ऊंचाई को समायोजित किया जा सकता है।

रिवलाइनिंग हेडरेस्ट

रिवलाइनिंग हेडरेस्ट (c) नींद के दौरान बच्चे के सिर को खतरनाक रूप से आगे बढ़ने से रोकने में मदद करता है। इसे 2 मिनट से एक पोजीशन पर सेट किया जा सकता है। रिवलाइनिंग हेडरेस्ट के इच्छित पोजीशन तक पहुंचने तक रिवलाइनिंग हेडरेस्ट (c) को आगे दबाएं। इसे मूल स्थिति में वापस लाने के लिए, रिवलाइनिंग हेडरेस्ट (c) को चलाकर हेडरेस्ट को उठाकर वापस खींचना होगा।

❗ बच्चे का सिर हमेशा रिवलाइनिंग हेडरेस्ट के संपर्क में होना चाहिए।

सही इंस्टालेशन मोड

	समूह 1 9 – 18 किग्रा	समूह 2/3 15 – 36 किग्रा
इंस्टालेशन-मोड	बेस और इम्पैक्ट शील्ड के साथ	बेस और इम्पैक्ट शील्ड के बिना
		
इंस्टालेशन	9 - 18 M बूस्टर इनले के साथ	> 19 M बूस्टर इनले के बिना
		

बच्चे को सुरक्षित करना इम्पेक्ट शील्ड के साथ - समूह 1 (9-18 किग्रा)

1. इम्पेक्ट शील्ड (f) डालें। इम्पेक्ट शील्ड (f) के साइड फ्लैप्स बूस्टर के आर्म रैस्ट और बैठने की सतह के बीच बिल्कुल फिट हो जाते हैं। एडजस्टमेंट बटन (l) को पुश करें, ताकि इम्पेक्ट शील्ड (f) सबसे चौड़ी स्थिति में स्लाइड हो जाए। बटन (l) रिलीज करने से इम्पेक्ट शील्ड (f) उस स्थिति में बंद हो जाएगा। अपने बच्चे के लिए इम्पेक्ट शील्ड (f) को अपनाएं।
2. वाहन की सीट बेल्ट की पूरी लंबाई को बाहर निकालें।
3. लैप बेल्ट को इम्पेक्ट शील्ड (g) पर निर्धारित रेड बेल्ट रूटिंग के ऊपर रखें।
4. वाहन की सीट बेल्ट को बेल्ट बकल में लॉक कर दें। यह एक "क्लिक" की आवाज के साथ लॉक होना चाहिए।
5. शोल्डर बेल्ट को पीछे की ओर खींचकर लैप बेल्ट को कस लें।
6. शोल्डर बेल्ट को लैप बेल्ट के समानांतर वापस बेल्ट रूटिंग (g) में डालें और शोल्डर बेल्ट को कस कर खींचें। सुनिश्चित करें कि बेल्ट के दोनों हिस्से बेल्ट रूटिंग (g) में इम्पेक्ट शील्ड (f) की पूरी चौड़ाई को कवर करते हैं।
7. इम्पेक्ट शील्ड (g) के बेल्ट रूटिंग के माध्यम से शोल्डर बेल्ट को कसकर तब तक अंदर डालें, जब तक कि वह बेल्ट गाइड के अंदर बंद न हो जाए।
8. हेडरेस्ट (c) और बैकरेस्ट (b) के बीच शोल्डर बेल्ट लगाएं। शोल्डर बेल्ट को कंधे की बेल्ट गाइड (l) की ओर से ले जाने की आवश्यकता नहीं है।

लेटने की स्थिति को समायोजित करना (9-18 KG)

1. सीट को लेटने की स्थिति में लाने के लिए, स्थिति समायोजन बटन (m) दबाएं।
2. सीट को लेटने की स्थिति से वापस बैठने की स्थिति में लाने के लिए, स्थिति समायोजन बटन (m) को फिर से दबाएं और बूस्टर (e) के विपरीत हल्के दबाव के साथ सीट को ऊपर की ओर निर्देशित करें।

🔍 लेटने की स्थिति केवल समूह 1 (9-18 किग्रा) के लिए उपलब्ध है।

समूह 1 से समूह 2/3 में स्विच करें

1. जैसे ही आपके बच्चे का वजन 18 किलो हो जाए, इम्पेक्ट शील्ड (f) को हटा दें।

🔍 यदि आपके बच्चे का वजन 15 किलो से कम है तो समूह 1 से समूह 2/3 में स्विच करने की अनुमति नहीं है। इम्पेक्ट शील्ड को सुरक्षित स्थान पर रखें।

2. बूस्टर (e) के नीचे बेस (o) के दोनों रिलीज बटन दबाएं और इसे बेस (n) से तब तक दूर खींचें जब तक कि कुछ प्रतिरोध न हो।
3. स्थिति समायोजन बटन (m) दबाएं और सीट को बेस (n) से पूरी तरह से दूर खींच लें।
4. स्पेसर्स (k) को हटाने के लिए, बैकरेस्ट कवर को ऊपर खींचें ताकि बैकरेस्ट के पिछले हिस्से पर फिंगर होल दिखाई देने लगे।
5. रिलीज हुक को फिंगर होल के अंदर दबाएं और स्पेसर्स को बैकरेस्ट से बाहर निकालें।
6. इस प्रक्रिया को बैकरेस्ट के दूसरी तरफ दोहराएं।

💡 सीट को फिर से समायोजित करते समय, ठीक उल्टे क्रम में आगे बढ़ें। सभी भाग मौजूद हैं या नहीं, इसकी पहली से जांच करने के लिए निर्देशों का उपयोग करें।

बच्चे को सुरक्षित करना इम्पेक्ट शील्ड के बिना - समूह 2/3 (15-36 किग्रा)

1. अपने बच्चे के चारों ओर वाहन सीट बेल्ट लगाएँ और बेल्ट बकल में बेल्ट टंग डालें। यह एक "क्लिक" की आवाज के साथ लॉक होना चाहिए।
2. कार की सीट के लाल रंग के लैप बेल्ट गाइड (h) में लैप बेल्ट लगाएं।
3. लैप बेल्ट को कसने के लिए शोल्डर बेल्ट खींचें।
4. बेल्ट बकल के बगल में कार की सीट की तरफ, शोल्डर बेल्ट और लैप बेल्ट को लैप बेल्ट गाइड (h) में एक साथ डाला जाना चाहिए।
5. शोल्डर बेल्ट को शोल्डर बेल्ट गाइड (i) के जरिए तब तक डालें जब तक वह बेल्ट गाइड के अंदर न हो जाए।
6. सुनिश्चित करें कि शोल्डर बेल्ट आपके बच्चे के क्लैविकल के अनुदिश है और आपके बच्चे की गर्दन को नहीं छूती है। यदि आवश्यक हो, तो बेल्ट की स्थिति बदलने के लिए हेडरेस्ट (c) की ऊँचाई को समायोजित करें।

सीट कवर को हटाना और फिर से जोड़ना

कार की सीट के कवर में चार भाग होते हैं (हेडरेस्ट, बैकरेस्ट और बूस्टर और इम्पेक्ट शील्ड)। प्रेस-स्टड द्वारा इन्हें कई स्थानों पर पोजिशन में रखा गया है। सभी स्टड रिलीज किये जाने के बाद, कवर के हर एक भागों को हटाया जा सकता है।

कार सीट पर वापस कवर लगाने के लिए, हटाने के निर्देशों का रिवर्स ऑर्डर में पालन करें।

💡 कवर सिर्फ 30 डिग्री सेल्सियस पर एक डेलीकेट वाश से धोया जाए अन्यथा कवर का कपड़ा रंग खो सकता है। कृपया कवर को अन्य लॉन्ड्री से अलग धोएं और ड्रायर या सीधे धूप में न सुखाएं।

निर्माता की वारंटी और निपटन नियम

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Germany) आपको इस उत्पाद पर 3 साल की वारंटी देता है। वारंटी उसी देश में मान्य है, जहां इस उत्पाद को शुरू में एक ग्राहक को रिलेव द्वारा बेचा गया था। वारंटी की सामग्री और वारंटी के दावे के लिए आवश्यक सभी आवश्यक जानकारी हमारे होमपेज go.cybex-online.com/manufacture-warranty-car-seats पर देखी जा सकती है। यदि लेख विवरण में कोई वारंटी दिखाई जाती है, तो त्रुटियों के लिए हमारे प्रति आपके कानूनी अधिकार अप्रभावित रहेंगे।

कृपया अपने देश के अपरिचित निपटन नियमों का अवलोकन करें।



การรับรอง

UN R-44/04

CYBEX PALLAS

– กลุ่ม 1, 9 ถึง 18 กก.

CYBEX SOLUTION X

– กลุ่ม 2/3, 15 ถึง 36 กก.

แนะนำให้ใช้กับอายุประมาณ 9 เดือน ถึง 12 ปี

ขอขอบคุณที่ตัดสินใจซื้อ Pallas เมื่อเลือกคาร์ซีทให้กับครอบครัวของคุณ

โปรดอ่านคู่มือผู้ใช้อย่างละเอียดก่อนติดตั้งคาร์ซีทในยานพาหนะของคุณและ
ควรเก็บรักษาเอาไว้ในช่องเก็บคู่มือผู้ใช้ (a) ที่จัดไว้ในคู่มือเสมอ

ข้อมูลสำคัญ

- หากไม่ได้รับอนุญาตจากเจ้าหน้าที่รับรองผลิตภัณฑ์ โปรดอย่าดัดแปลงหรือเพิ่มเติมคาร์ซีทนี้ไม่ว่าจะในลักษณะใด
- เพื่อให้ลูกของคุณได้รับการปกป้องอย่างเหมาะสม เป็นเรื่องสำคัญอย่างยิ่งที่คุณจะต้องใช้คาร์ซีทนี้ตามคำแนะนำในคู่มือผู้ใช้เล่มนี้
- คาร์ซีทนี้สามารถติดตั้งได้เฉพาะบนเบาะที่นั่งของยานพาหนะที่ได้รับการรับรองให้ใช้ระบบยึดเหนี่ยวเด็กตามคู่มือของยานพาหนะเท่านั้น
- เหมาะสำหรับเบาะของยานพาหนะที่มีเข็มขัดนิรภัยอัตโนมัติชนิดยึดสามจุดซึ่งได้รับการรับรองตามกฎระเบียบ UN เลขที่ 16 หรือมาตรฐานที่เทียบเคียงเท่านั้น
- ห้ามใช้จุดสัมผัสรับน้ำหนักใดๆ นอกเหนือจากที่อธิบายไว้ในคู่มือผู้ใช้และทำเครื่องหมายไว้บนระบบยึดเหนี่ยวเด็ก
- พื้นผิวพนักพิงของคาร์ซีทต้องสัมผัสกับพนักพิงของยานพาหนะอย่างเต็มที่
- เข็มขัดคาดไหล่จะต้องพาดไปด้านหลังและด้านหลังเมื่อปรับเอน ห้ามพาดไปด้านหลังแล้วไปยังจุดยึดเข็มขัดที่ด้านหลังในยานพาหนะของคุณ
- หัวเข็มขัดของยานพาหนะจะต้องไม่พาดผ่านใกล้ตำแหน่งเข็มขัดของคาร์ซีท หากสายเข็มขัดยาวเกินไป คาร์ซีทอาจไม่เหมาะสมสำหรับใช้งานในตำแหน่งของยานพาหนะ ในกรณีที่มีข้อสงสัย โปรดติดต่อผู้ผลิตระบบยึดเหนี่ยวเด็ก
- สายเข็มขัดนิรภัยชนิดยึดสามจุดจะต้องพาดผ่านเส้นทางที่กำหนดไว้เท่านั้น วิธีการพาดเข็มขัดถูกอธิบายไว้ในคู่มือผู้ใช้และเครื่องหมายสีแดงระบุไว้บนคาร์ซีท
- เข็มขัดคาดคางจะต้องอยู่ต่ำที่สุดเท่าที่จะทำได้โดยข้ามผ่านต้นขาของเด็ก เพื่อให้ได้ความปลอดภัยสูงสุดเมื่อเกิดอุบัติเหตุ

- ก่อนการใช้งานทุกครั้ง โปรดตรวจสอบให้แน่ใจว่ามีการปรับเข็มขัดนิรภัยชนิดยึดสามจุดอัตโนมัติของยานพาหนะอย่างถูกต้องแล้ว และแนบพดัดกับร่างกายของเด็ก โปรดอย่ามัดเข็มขัด!
- พนักพิงศีรษะที่มีการปรับอย่างเหมาะสมแล้วเท่านั้นที่สามารถให้การปกป้องและให้ความรู้สึกสบายสูงสุดแก่ลูกของคุณ ในขณะเดียวกันก็ทำให้แน่ใจว่าสามารถสวมใส่เข็มขัดคาดไหล่ได้อย่างราบรื่น
- สำหรับการใช้งานในกลุ่ม 1 ต้องใช้ตัวกันกระแทกร่วมด้วย
- คาร์ซีทจะต้องได้รับการยึดอย่างถูกต้องเข้ากับเข็มขัดนิรภัยอัตโนมัติชนิดยึดสามจุดในยานพาหนะแม้ว่าจะไม่ได้ใช้งานก็ตาม
- ตรวจสอบให้แน่ใจเสมอว่าคาร์ซีทจะไม่เบียดกันสิ่งใดเมื่อปิดประตูยานพาหนะหรือปรับเบาะหลัง
- กระเป๋าดูแลทารกหรือวัตถุอื่นๆ ที่มีอยู่ในยานพาหนะจะต้องได้รับการยึดไว้อย่างแน่นหนา มิเช่นนั้นแล้ว วัตถุดังกล่าวอาจจะกระเด็นกระดอนในยานพาหนะ และทำให้เกิดการบาดเจ็บถึงชีวิตได้
- ห้ามใช้คาร์ซีทโดยไม่มีปลอกหุ้มคาร์ซีท ตรวจสอบให้แน่ใจว่าใช้ปลอกหุ้มคาร์ซีท CYBEX ของเท่านั้น เนื่องจากปลอกหุ้มเป็นองค์ประกอบหลักของฟังก์ชันการทำงานสำหรับคาร์ซีท
- อย่าทิ้งเด็กไว้ในยานพาหนะโดยไม่มีการดูแล
- ชิ้นส่วนบางชิ้นของระบบยึดเหนี่ยวเด็กนี้จะเกิดความร้อนได้เมื่อถูกแสงแดดโดยตรง และอาจทำให้ผิวหนังของเด็กไหม้ได้ ป้องกันเด็กและคาร์ซีทมิให้ถูกแสงแดดโดยตรง
- การเกิดอุบัติเหตุอาจสร้างความเสียหายแก่คาร์ซีทที่คาดไม่ถึงและไม่เห็นได้ โปรดเปลี่ยนคาร์ซีทหลังจากเกิดอุบัติเหตุ ในกรณีที่มีข้อสงสัย โปรดปรึกษาตัวแทนจำหน่ายหรือผู้ผลิต
- ห้ามใช้คาร์ซีทที่นานกว่า 11 ปี คาร์ซีทที่มีความเครียดสูงในช่วงอายุการใช้งานของผลิตภัณฑ์ ซึ่งนำไปสู่การเปลี่ยนแปลงคุณภาพของวัสดุตามอายุที่เพิ่มขึ้น
- ชิ้นส่วนพลาสติกสามารถทำความสะอาดได้ด้วยสารทำความสะอาดอ่อนๆ และนำฉุ่นห้ามใช้สารทำความสะอาดหรือสารฟอกขาวที่รุนแรง!
- บนเบาะยานพาหนะบางรุ่นที่มาจากวัสดุที่อบบาง การใช้คาร์ซีทอาจทิ้งร่องรอยและ/หรือ ทำให้สีเปลี่ยนไปได้ หากต้องการป้องกันปัญหานี้ คุณอาจวางผ้าห่ม หรือผ้าเช็ดตัว หรือสิ่งที่คล้ายกันไว้ใต้คาร์ซีทเพื่อป้องกันเบาะของยานพาหนะ

ชิ้นส่วนผลิตภัณฑ์

- | | |
|--------------------------------------|---------------------------------------|
| (a) ช่องเก็บคู่มือผู้ใช้ | (j) อุปกรณ์กันกระแทกด้านข้าง (L.S.P.) |
| (b) พนักพิง | (k) สเปเซอร์ |
| (c) พนักพิงศีรษะที่ปรับเอนได้ | (l) ปุ่มปรับของตัวกันกระแทก |
| (d) ตัวปรับความสูงพนักพิงศีรษะ | (m) ปุ่มปรับตำแหน่ง |
| (e) บูสเตอร์ | (n) ฐาน |
| (f) ตัวกันกระแทก | (o) ปุ่มปล่อยของฐาน |
| (g) ไคต์น้ำเข็มขัด - กลุ่ม 1 | (p) รองส้น |
| (h) ไคต์น้ำเข็มขัดคาดตัก - กลุ่ม 2/3 | (q) เบาะเสริมสำหรับบูสเตอร์ |
| (i) ไคต์น้ำเข็มขัดคาดไหล่ | |

ตำแหน่งที่ถูกต้องในยานพาหนะ

คาร์ซีทจะสามารถใช้ได้กับเบาะยานพาหนะทุกรุ่นที่มีเข็มขัดนิรภัยอัตโนมัติชนิดยึดสามจุด ที่ได้รับการรับรองอยู่ในคู่มือยานพาหนะสำหรับการใช้งานแบบ “สากล” ในกรณีพิเศษ อาจใช้คาร์ซีทกับเบาะที่นั่งของผู้โดยสารด้านหน้าได้เช่นกัน ปฏิบัติตามคำแนะนำของผู้ผลิตยานพาหนะอยู่เสมอ

การติดตั้งคาร์ซีทในยานพาหนะ

- ตรวจสอบให้แน่ใจอยู่เสมอว่า...
 - พนักพิงในยานพาหนะถูกล็อคให้อยู่ในตำแหน่งตั้งตรง
 - เมื่อติดตั้งคาร์ซีทบนเบาะที่นั่งของผู้โดยสารด้านหน้า ให้ปรับเบาะที่นั่งไปด้านหลังให้มากที่สุดโดยไม่ส่งผลกระทบต่อการพาดสายเข็มขัด
- วางคาร์ซีทไว้บนเบาะที่นั่งที่เหมาะสมในยานพาหนะ
- ตรวจสอบให้แน่ใจว่าพื้นผิวทั้งหมดของพนักพิงของคาร์ซีท (b) อยู่ชิดกับพนักพิงของเบาะที่นั่งยานพาหนะ

 หากพนักพิงศีรษะของยานพาหนะขวางทาง ให้ดึงขึ้นไปด้านบนจนสุดหรือถอดออก (ยกเว้นว่าที่นั่งของยานพาหนะหันหน้าไปทางด้านหลัง)

การถอดเบาะเสริมสำหรับบูสเตอร์

ในการปรับความสูงของคาร์ซีทให้เหมาะสม จะมีการใส่เบาะเสริมสำหรับบูสเตอร์ (q) ซึ่งจะถูกใส่อยู่ใต้ปลอกหุ้มคาร์ซีทเรียบร้อยแล้วในเวลาที่ต้อง
ขอแนะนำให้อัปเดตเบาะเสริมสำหรับบูสเตอร์ (q) เมื่อเด็กมีอายุระหว่าง 9 ถึง 18 เดือนสำหรับเด็กอายุมากกว่า 19 เดือน อาจถอดเบาะเสริมสำหรับบูสเตอร์ (q) ออกได้

- เปิดกระดุมแม่ที่ด้านหน้าของปลอกหุ้มบูสเตอร์
- ดึงปลอกหุ้มบูสเตอร์ขึ้นจนสามารถถอดเบาะเสริมสำหรับบูสเตอร์ (q) ออกจากด้านหน้าได้อย่างง่ายดาย

- ถอดเบาะเสริมสำหรับบูสเตอร์ (q) ออกตามช่วงอายุที่ได้นแนะนำไว้ในข้างต้น
- ใส่ที่ปลอกหุ้มกลับเข้าที่เดิมแล้วกระดุมแม่ให้แน่น

การปรับพนักพิงศีรษะ

พนักพิงศีรษะ (c) สามารถปรับได้โดยใช้ตัวปรับความสูงของพนักพิงศีรษะ (d) ที่อยู่ด้านหลังของพนักพิงศีรษะ (c) ปรับพนักพิงศีรษะเพื่อให้มีช่องว่างเหลือไม่เกิน 2 ซม. (ประมาณเท่ากับความกว้างของนิ้วมือ 2 นิ้ว) ระหว่างไหล่ของเด็กกับพนักพิงศีรษะ (c)



ความสูงของพนักพิงศีรษะสามารถปรับได้ในขณะที่ติดตั้งคาร์ซีทในยานพาหนะ

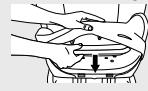
พนักพิงศีรษะที่ปรับเอนได้

พนักพิงศีรษะที่ปรับเอนได้ (c) จะช่วยป้องกันไม่ให้ศีรษะของเด็กได้รับอันตรายจากการพลิกไปข้างหน้าระหว่างการนอนหลับ การปรับเอนสามารถปรับได้ 2 ตำแหน่ง ดันพนักพิงศีรษะที่ปรับเอนได้ (c) ไปข้างหน้าจนกระทั่งถึงตำแหน่งที่ต้องการ ในการถอยกลับคืนสู่ตำแหน่งเดิม ให้ดึงพนักพิงศีรษะที่ปรับเอนได้ (c) ขึ้นด้านบนและดันกลับ



ศีรษะของเด็กควรสัมผัสกับพนักพิงศีรษะที่ปรับเอนได้อยู่เสมอ

โหมดการติดตั้งที่ถูกต้อง

	กลุ่ม 1: 9 – 18 กก.	กลุ่ม 2/3: 15 – 36 กก.
โหมดการติดตั้ง	มีฐานและตัวกันกระแทก	ไม่มีฐานและตัวกันกระแทก
การติดตั้ง		
	9 - 18 เดือน มีเบาะเสริมสำหรับบูสเตอร์	> 19 เดือน ไม่มีเบาะเสริมสำหรับบูสเตอร์
		

การปิดหนียาลูกโดยมีตัวกันกระแทก – กลุ่ม 1 (9-18 กก.)

1. ใส่ตัวกันกระแทก (f) พึงตำแหน่งของตัวกันกระแทก (f) จะใส่พอดีระหว่างที่วางแขนและพื้นผิวที่นั่งของเบาะรถ กัดมุมปรับ (l) เพื่อใหตัวกันกระแทก (f) เลื่อนเข้าไปในตำแหน่งที่กว้างที่สุด เมื่อปล่อยเบาะ (l) ตัวกันกระแทก (f) จะถูกล็อคอยู่กับที่ ปรับตัวกันกระแทก (f) ให้พอดีกับตัวเด็ก
2. ดึงเข็มขัดนิรภัยของยานพาหนะออกมาจนสุดความยาว
3. พาดเข็มขัดคาดตักไปตามร่องพาดเข็มขัดที่มีเครื่องหมายสีแดงระบุไว้ (g) บนตัวกันกระแทก
4. ล็อคเข็มขัดนิรภัยของยานพาหนะเข้ากับหัวเข็มขัด ซึ่งจะต้องล็อคเข้าที่โดยได้ยินเสียง "คลิก"
5. รัดเข็มขัดคาดตักให้แน่นโดยดึงเข็มขัดคาดไหล่ไปข้างหลัง
6. พาดเข็มขัดคาดไหล่ให้แนวกับเข็มขัดคาดตักโดยสอดใส่เข้าไปในร่องพาดเข็มขัด (g) แล้วดึงเข็มขัดคาดไหล่ให้ตึง ตรวจสอบให้แน่ใจว่าเข็มขัดทั้งสองส่วนครอบคลุมความกว้างทั้งหมดของตัวกันกระแทก (f) ในร่องพาดเข็มขัด (g)
7. ดึงเข็มขัดคาดไหล่ให้แน่นไปตามร่องพาดเข็มขัดของตัวกันกระแทก (g) แล้วสอดใส่เข้าไปในโถงนำเข็มขัด
8. พาดเข็มขัดคาดไหล่ไว้ระหว่างพนักพิงศีรษะ (c) และพนักพิง (b) เข็มขัดคาดไหล่ไม่จำเป็นต้องสอดใส่ในโถงนำเข็มขัดคาดไหล่ (i)

การปรับตำแหน่งท่านอน (9-18 กก.)

1. หากต้องการปรับคาร์ซีทเป็นตำแหน่งท่านอน ให้กดปุ่มปรับตำแหน่ง (m)
2. ในการปรับคาร์ซีทจากตำแหน่งท่านอนไปยังท่านั่ง ให้กดปุ่มปรับตำแหน่ง (m) อีกครั้ง แล้วดันคาร์ซีทขึ้นโดยใช้แรงผลักเบาะ (e) เบา ๆ

💡 ตำแหน่งท่านอนใช้ได้เฉพาะกลุ่ม 1 (9-18 กก.)

เปลี่ยนจากกลุ่ม 1 เป็นกลุ่ม 2/3

1. ถอดตัวกันกระแทก (f) ออกเมื่อลูกของคุณมีน้ำหนักถึง 18 กก.

💡 ห้ามเปลี่ยนจากกลุ่ม 1 เป็นกลุ่ม 2/3 หากลูกของคุณมีน้ำหนักน้อยกว่า 15 กก. เก็บตัวกันกระแทกไว้ในที่ปลอดภัย

2. กดปุ่มปล่อยสองปุ่มของฐาน (o) ที่ด้านล่างของเบาะรถ (e) แล้วดึงออกจากฐาน (n) จนกระทั่งรู้สึกถึงแรงต้าน
3. กดปุ่มปรับตำแหน่ง (m) และดึงคาร์ซีทออกจากฐาน (n) อย่างสมบูรณ์
4. ในการถอดสเปเซอร์ (k) ให้ดึงปลอกหุ้มพนักพิงขึ้นเพื่อให้เห็นรูที่ด้านล่างของพนักพิง
5. ดันตะขอปลดเข้าไปในรูแล้วดึงสเปเซอร์ออกจากพนักพิง
6. ทำซ้ำขั้นตอนนี้ที่อีกด้านหนึ่งของพนักพิง

💡 เมื่อประกอบคาร์ซีทกลับเข้าที่ ให้ดำเนินการในลำดับย้อนกลับอย่างถูกต้อง ใช้เอกสารคำแนะนำเพื่อตรวจสอบเบื้องต้นว่าชิ้นส่วนทั้งหมดครบหรือไม่

การปิดหนียาลูกโดยไม่มีตัวกันกระแทก – กลุ่ม 2/3 (15-36 กก.)

1. คาดเข็มขัดนิรภัยของยานพาหนะรอบตัวเด็กและสอดลิ้นเข็มขัดเข้าไปในหัวเข็มขัด ซึ่งจะต้องล็อคเข้าที่โดยได้ยินเสียง "คลิก"
2. พาดเข็มขัดคาดตักเข้าไปในโถงนำเข็มขัดคาดตักสีแดง (h) ของคาร์ซีท
3. ดึงเข็มขัดคาดไหล่เพื่อปรับความตึงของเข็มขัดคาดตัก
4. ที่ด้านข้างของคาร์ซีทหัดจากหัวเข็มขัด เข็มขัดคาดไหล่และเข็มขัดคาดตักจะต้องถูกสอดใส่พร้อมกันเข้าไปในโถงนำเข็มขัดคาดตัก (h)
5. ม้วนเข็มขัดคาดไหล่เข้าไปในโถงนำเข็มขัดคาดไหล่ (i) จนกระทั่งเข้าไปอยู่ข้างในโถงนำเข็มขัด
6. ตรวจสอบให้แน่ใจว่าเข็มขัดคาดไหล่พาดผ่านกระดูกโหลราของเด็กและไม่สัมผัสกับคอของเด็ก หากจำเป็น ให้ปรับความสูงของพนักพิงศีรษะ (c) เพื่อเปลี่ยนตำแหน่งของเข็มขัด

การถอดและการใส่ปลอกหุ้มคาร์ซีท

ปลอกหุ้มคาร์ซีทประกอบด้วย 4 ส่วน (พนักพิงศีรษะ พนักพิง เบาะรถ และตัวกันกระแทก) ปลอกหุ้มเหล่านี้จะถูกติดตั้งในหลายๆ ตำแหน่งโดยใช้กระดุมแบบกดเมื่อปลดกระดุมทั้งหมดออกแล้ว จะสามารถถอดชิ้นใด ๆ ของปลอกหุ้มออกได้ ในการใส่ปลอกหุ้มกลับคืนบนคาร์ซีท ให้ทำตามคำแนะนำในการถอดปลอกหุ้มแต่ใช้ลำดับย้อนกลับ

💡 ปลอกหุ้มสามารถซักล้างได้ที่อุณหภูมิ 30 °C ด้วยโปรแกรมการซักที่อ่อนโยนเท่านั้น มิฉะนั้นแล้วอาจทำให้ปลอกหุ้มสีกดได้ โปรดซักปลอกหุ้มแยกต่างหากจากผ้าอื่นๆ และห้ามอบแห้งในเครื่องอบผ้าหรือตากแดดโดยตรง!

กฎระเบียบในการกำจัดผลิตภัณฑ์และการรับประกันโดยผู้ผลิต

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 ไบรอนท์, เยอรมนี) รับประกันผลิตภัณฑ์นี้ให้คิดเป็นเวลา 3 ปี การรับประกันจะใช้ได้ในประเทศที่ผลิตภัณฑ์นี้ถูกจำหน่ายเป็นครั้งแรกให้กับลูกค้าผ่านผู้ค้าปลีก เนื้อหาของการรับประกันและข้อมูลสำคัญทั้งหมดที่จำเป็นสำหรับการเอาประกัน สามารถดูได้ที่เว็บไซต์ของเรา go.cybex-online.com/manufacturer-warranty-car-seats ถ้ามีการรับประกันแสดงอยู่ในรายละเอียดผลิตภัณฑ์ สิทธิทางกฎหมายของคุณที่มีต่อเราในเรื่องสินค้าบกพร่องนั้นจะไม่ได้มีผลกระทบ

กรุณาศึกษากฎระเบียบในการกำจัดผลิตภัณฑ์ในประเทศของคุณ



CHỨNG NHẬN

UN R-44/04

CYBEX PALLAS

– nhóm 1, 9 tới 18 kg

CYBEX SOLUTION X

– nhóm 2/3, 15 tới 36 kg

Độ tuổi khuyến cáo là từ khoảng

9 tháng đến 12 tuổi

Cảm ơn bạn đã chọn sản phẩm ghế xe trẻ em Pallas.

Vui lòng đọc kỹ cẩm nang hướng dẫn sử dụng này trước khi lắp ghế xe trẻ em trong xe của bạn và luôn giữ cuốn cẩm nang này trong khoang quy định (a).

THÔNG TIN QUAN TRỌNG

- Nếu không có sự phê chuẩn của Cơ Quan Phê Chuẩn Loại Sản Phẩm, không được phép sửa đổi hoặc bổ sung thêm ghế xe này.
- Để bảo vệ an toàn cho em bé, bạn cần sử dụng ghế xe trẻ em theo đúng hướng dẫn trong cẩm nang hướng dẫn sử dụng này.
- Chỉ có thể lắp ghế xe trẻ em này trên các ghế xe được phép sử dụng cho các hệ thống buộc giữ trẻ em theo số tay hướng dẫn sử dụng chiếc xe đó.
- Chỉ thích hợp với các loại ghế xe có các dây buộc ba điểm tự động đã được chấp thuận cho sử dụng theo Quy Chế số 16 của Liên Hợp Quốc hoặc tiêu chuẩn tương đương.
- Không sử dụng bất kỳ điểm tiếp xúc chịu lực nào ngoài những điểm mô tả trong cẩm nang hướng dẫn sử dụng và được đánh dấu trên phần buộc giữ trẻ em.
- Toàn bộ bề mặt của phần tựa lưng của ghế xe trẻ em phải tiếp xúc với phần tựa lưng của chiếc xe.
- Dây thắt qua vai phải chạy lên phía trên và ngã ra phía sau. Không bao giờ được chạy về phía điểm chốt phía trên trên chiếc xe.
- Khóa dây của xe không bao giờ được vắt ngang qua phần lưng dây thắt của ghế ngồi. Nếu dây buộc quá dài, có nghĩa là loại ghế xe trẻ em đó không phù hợp để sử dụng ở vị trí này trong xe. Nếu không biết chắc, vui lòng liên lạc với hãng sản xuất thiết bị buộc giữ trẻ em.
- Dây buộc ba điểm trong xe chỉ được phép chạy qua các hướng quy định. Hướng dây thắt được mô tả chi tiết trong cẩm nang hướng dẫn sử dụng này và được đánh dấu màu đỏ trên ghế xe trẻ em.

- Dây thắt qua đùi phải vắt ngang qua vùng háng của em bé càng thấp càng tốt để bảo vệ tối ưu trong trường hợp xảy ra tai nạn.
- Trước mỗi hành trình, bảo đảm phần dây thắt ba điểm của xe đã được điều chỉnh đúng và vừa khít với người của em bé. Không bao giờ được xoắn dây!
- Chỉ có phần tựa đầu đã điều chỉnh phù hợp mới có thể bảo vệ em bé và giúp em bé thoải mái ở mức tối đa, đồng thời bảo đảm các dây thắt qua vai luôn vừa khít.
- Để sử dụng cho Nhóm 1, phải sử dụng tấm chắn chống va đập.
- Phải luôn buộc ghế xe trẻ em này đúng cách bằng dây thắt ba điểm trong xe ngay cả khi không sử dụng.
- Luôn bảo đảm ghế xe trẻ em không bị kẹt khi đóng cửa xe hoặc điều chỉnh ghế phía sau.
- Hành lý hoặc bất kỳ đồ vật nào khác trong xe phải luôn được giữ chắc. Nếu không, chúng có thể bị văng đi lung tung trong xe, dẫn đến thương tích gây tử vong.
- Không bao giờ được sử dụng ghế xe trẻ em mà không có tấm bọc ghế. Bảo đảm chỉ sử dụng tấm bọc ghế CYBEX nguyên bản, vì tấm bọc này là bộ phận chính của chiếc ghế.
- Không bao giờ để em bé ở trong xe mà không có người trông coi.
- Các bộ phận của hệ thống buộc giữ trẻ em có thể nóng lên khi tiếp xúc với ánh nắng mặt trời trực tiếp và có thể gây phỏng da cho em bé. Bảo vệ em bé và ghế xe tránh tiếp xúc với ánh nắng mặt trời trực tiếp.
- Tai nạn có thể gây hư hỏng cho ghế xe trẻ em mà không thể nhìn được bằng mắt thường. Vui lòng thay ghế xe trẻ em sau khi xảy ra tai nạn. Nếu không biết chắc, vui lòng liên lạc với đại lý bán xe hoặc nhà sản xuất.
- Không sử dụng ghế xe trẻ em này quá 11 năm. Ghế xe trẻ em bị tác động nhiều trong vòng đời sản phẩm, dẫn đến các thay đổi về chất lượng vật liệu.
- Có thể làm sạch các bộ phận nhựa bằng xà bông có nồng độ nhẹ và nước ấm. Không bao giờ sử dụng thuốc tẩy hoặc xà bông có nồng độ mạnh!
- Trên một số loại ghế xe làm bằng vật liệu dễ bị hư hỏng, ghế xe trẻ em có thể để lại các vết hằn và/hoặc gây bọt màu. Để tránh tình trạng này, bạn có thể đặt một chiếc khăn, khăn lau hoặc vật dụng tương tự ở phía dưới ghế xe trẻ em để bảo vệ ghế xe.

CÁC BỘ PHẬN SẢN PHẨM

- | | |
|---|--|
| (a) Khoang Đệm Cầm Nang Hướng Dẫn Sử Dụng | (i) Rãnh Dẫn Dây Buộc Qua Vai |
| (b) Phần Tựa Lưng | (j) Bảo vệ chống va đập hai bên (L.S.P.) |
| (c) Phần Tựa Đầu Có Thể Điều Chỉnh | (k) Các Miếng Đệm |
| (d) Bộ Phận Điều Chỉnh Chiều Cao của Phần Tựa Đầu | (l) Nút điều chỉnh của tấm chắn chống va đập |
| (e) Phần Ghế Nâng | (m) Nút Điều Chỉnh Vị Trí |
| (f) Tấm Chắn Chống Va Đập | (n) Đế |
| (g) Rãnh Dẫn Dây Buộc Qua Vai-Nhóm 1 | (o) Các nút nhà của đế |
| (f) Rãnh Dẫn Dây Buộc Qua Đùi-Nhóm 2/3 | (p) Các lỗ khóa bấm |
| | (q) Phần đệm gắn thêm của ghế nâng |

VỊ TRÍ ĐÚNG TRONG XE

Có thể sử dụng ghế xe trẻ em trên tất cả các ghế xe có các dây thắt an toàn ba điểm tự động được phép sử dụng "toàn năng" như ghi trong sổ tay hướng dẫn sử dụng xe.

Trong các trường hợp ngoại lệ, cũng có thể sử dụng ghế xe trẻ em ở trên ghế hành khách phía trước. Luôn tuân thủ các khuyến cáo của hãng sản xuất xe.

LẮP GHẾ XE TRẺ EM TRONG XE

1. Luôn bảo đảm...
 - các phần tựa lưng trong chiếc xe được khóa ở vị trí thẳng đứng.
 - khi lắp ghế xe trẻ em ở ghế hành khách phía trước, bạn có thể điều chỉnh ghế xe ra xa hết cỡ mà không làm vướng dây đai.
2. Đặt ghế xe trẻ em trên ghế thích hợp trong xe.
3. Bảo đảm toàn bộ bề mặt phần tựa lưng **(b)** của ghế xe trẻ em áp vào phần tựa lưng của ghế xe.

 Nếu vướng vào phần tựa đầu của xe, hãy kéo lên trên xa hết cỡ hoặc tháo hẳn ra (trừ khi đặt trong ghế xe hướng mặt về phía sau).

THAO TẮM GẮN GHẾ NÂNG

Để điều chỉnh chiều cao của ghế xe trẻ em đúng cách, sản phẩm có kèm theo một phần đệm gắn thêm và được gắn sẵn dưới tấm bọc ghế khi mua.

Nên sử dụng phần đệm ghế nâng này **(q)** cho trẻ em ở độ tuổi từ 9 đến 18 tháng tuổi.

Đối với trẻ em trên 19 tuổi, có thể tháo tấm gắn ghế nâng **(q)** ra.

1. Mở các cúc bấm ở phía trước tấm bọc ghế nâng.
2. Nhấc tấm bọc ghế nâng lên cho đến khi có thể dễ dàng tháo tấm gắn ghế nâng **(q)** ra từ phía trước.
3. Tháo tấm gắn ghế nâng **(q)** ra theo khuyến cáo về độ tuổi ở trên.
4. Lắp lại tấm bọc ghế vào vị trí cũ và bấm các cúc lại.

ĐIỀU CHỈNH PHẦN TỰA ĐẦU

Có thể điều chỉnh Phần tựa đầu **(c)** bằng cách sử dụng Cần điều chỉnh phần tựa đầu **(d)** ở phía sau Phần tựa đầu **(c)**. Điều chỉnh phần tựa đầu sao cho duy trì khoảng cách tối đa 2 cm (khoảng bằng chiều rộng 2 ngón tay) giữa vai của em bé và phần tựa đầu **(c)**.



Vẫn có thể điều chỉnh chiều cao của phần tựa đầu trong khi lắp đặt ghế xe trẻ em trong xe.

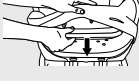
PHẦN TỰA ĐẦU NGẢ RA

Phần Tựa Đầu Ngả Ra **(c)** giúp tránh để đầu em bé bị gập về phía trước khi ngủ gây nguy hiểm. Có thể định vị phần tựa đầu theo một trong 2 vị trí. Đẩy Phần Tựa Đầu Ngả Ra **(c)** về phía trước đến vị trí mong muốn. Để đưa trở lại vị trí ban đầu, kéo phần tựa đầu ngả ra **(c)** theo hướng lên trên và đẩy ngược trở lại.



Đầu của em bé bao giờ cũng nên tiếp xúc với Phần Tựa Đầu Ngả Ra.

CHẾ ĐỘ LẮP ĐẶT ĐÚNG

Chế độ lắp	Nhóm 1: 9 - 18 kg	Nhóm 2/3: 15 - 36 kg
	có đế và tấm chắn chống va đập	không có đế và tấm chắn chống va đập
Lắp Đặt		
	9 - 18 tháng tuổi cùng với tấm gắn ghế nâng	> 19 tháng tuổi không có tấm gắn ghế nâng
		

BƯỚC EM BÉ VỚI TẤM CHẮN CHỐNG VA ĐẬP – NHÓM 1 (9-18 KG)

- Luồn vào tấm chắn chống va đập (f). Hai cánh bên của tấm chắn chống va đập (f) vừa khít giữa hai phần tựa cánh tay và bề mặt ngồi của ghế nâng. Đẩy các nút điều chỉnh (l), sao cho tấm chắn chống va đập hai bên (f) sẽ trượt vào trong vị trí rỗng nhất. Nhả các nút này (l) để khóa tấm chắn chống va đập (f) vào vị trí. Điều chỉnh tấm chắn chống va đập (f) cho vừa vặn với em bé.
- Kéo dây buộc an toàn của xe ra hết cỡ.
- Đặt dây buộc đùi lên trên dây buộc màu đỏ chạy trên tấm chắn chống va đập (g).
- Khóa dây buộc ghế của xe vào khóa dây thắt. Dây phải được khóa cố định và phải nghe thấy tiếng “CẠCH”.
- Thắt chặt dây buộc đùi bằng cách kéo dây thắt vai theo hướng ngược lại.
- Luồn dây thắt vai song song với dây buộc đùi ngược trở vào bên trong rãnh dẫn dây (g) và kéo chặt dây thắt vai. Bảo đảm cả hai phần của dây che phủ toàn bộ chiều rộng của tấm chắn chống va đập (f) trong rãnh dây (g).
- Luồn dây buộc qua vai thật chặt qua rãnh dây của tấm chắn chống va đập (g) cho đến khi dây được kẹp vào bên trong lỗ luồn dây.
- Đặt dây buộc qua vai ở giữa phần tựa đầu (c) và phần tựa lưng (b). Không cần phải luồn dây buộc qua vai qua lỗ luồn dây buộc qua vai (i).

ĐIỀU CHỈNH VỊ TRÍ NGÀ RA (9-18 KG)

- Để chỉnh ghế ở vị trí nằm ngả ra, bấm nút điều chỉnh vị trí (m).
- Để chỉnh ghế trở lại từ vị trí ngả ra về vị trí ngồi, bấm lại Nút Điều Chỉnh Vị Trí (m) và hơi bấm nhẹ vào ghế nâng để nâng ghế lên (e).

 Vị trí ngả ra chỉ dành cho nhóm 1 (9-18 kg).

CHUYỂN TỪ NHÓM 1 SANG NHÓM 2/3

- Tháo tấm chắn chống va đập (f), ngay khi em bé nặng 18 kg.
-  Chuyển từ nhóm 1 sang nhóm 2/3 nếu em bé nặng chưa tới 15 kg. Giữ tấm chắn chống va đập ở nơi chắc chắn và an toàn.
- Ấn hai nút nhả của đế (o) ở phía dưới ghế nâng (e) và kéo ra khỏi đế (n) cho đến khi thấy khó kéo tiếp.
- Ấn nút điều chỉnh vị trí (m) và kéo ghế ra khỏi đế (n) hoàn toàn.
- Để tháo các tấm đệm (k), kéo tấm bọc phần tựa lưng lên để lộ lỗ to bằng ngón tay ở phía sau phần tựa lưng.
- Đẩy móc nhả vào trong lỗ này và kéo các tấm đệm ra khỏi phần tựa lưng.
- Lặp lại quy trình này cho phía bên kia của phần tựa lưng.
-  Khi lắp lại ghế, làm chính xác theo thứ tự ngược lại. Kiểm tra trước theo đúng hướng dẫn để bảo đảm có đủ tất cả các bộ phận.

BƯỚC GIỮ EM BÉ MÀ KHÔNG DÙNG TẤM CHẮN CHỐNG VA ĐẬP – NHÓM 2/3 (15-36 KG)

- Vòng dây thắt quanh em bé và đưa phần lưỡi khóa vào trong ổ khóa. Phải khóa dây đúng cách và phải nghe thấy tiếng “CẠCH”.
- Luồn dây buộc đùi vào rãnh dẫn dây buộc đùi màu đỏ (h) của ghế xe trẻ em.
- Kéo dây thắt vai để thắt chặt dây buộc qua đùi.
- Ở bên phía ghế xe dành cho trẻ em bên cạnh phần khóa dây, dây thắt vai và dây buộc đùi phải cùng được luồn vào trong rãnh dẫn dây buộc đùi (h).
- Luồn dây thắt vai qua khe luồn dây thắt vai (i) cho đến khi dây nằm bên trong khe.
- Bảo đảm dây buộc vai vắt ngang qua bả vai của em bé chứ không chạm vào cổ của em bé. Nếu cần, điều chỉnh chiều cao của phần tựa đầu (c) để thay đổi vị trí dây.

THẢO VÀ LẮP LẠI TẤM BỌC GHẾ

Tấm bọc của ghế xe trẻ em có 4 phần (phần tựa đầu, phần tựa lưng, ghế nâng, và tấm chắn chống va đập). Các bộ phận này được giữ cố định ở nhiều vị trí bằng các nút bấm. Sau khi đã nhả tất cả các chốt ra, có thể tháo từng bộ phận của tấm bọc.

Để lắp tấm bọc lại vào ghế xe trẻ em, làm theo các hướng dẫn về tháo tấm bọc theo thứ tự ngược lại.



Chỉ được phép giặt tấm bọc ở nhiệt độ 30 °C và ở chế độ giặt nhẹ nhàng, nếu không có thể làm phần vải của tấm bọc bị bọt màu. Vui lòng không giặt chung tấm bọc với các đồ vật khác và không sấy khô trong máy sấy hoặc hong khô dưới nắng mặt trời trực tiếp!

BẢO HÀNH CỦA NHÀ SẢN XUẤT VÀ QUY ĐỊNH VỀ VỨT BỎ

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Đức) bảo hành cho sản phẩm này trong 3 năm. Bảo hành có giá trị ở quốc gia nơi sản phẩm này được bán cho khách hàng lúc ban đầu qua một cơ sở bán lẻ. Nội dung bảo hành và tất cả các thông tin quan trọng cần thiết để thực hiện bảo hành có trên trang chủ của chúng tôi tại: go.cybex-online.com/manufacture-warranty-car-seats. Nếu trong phần mô tả sản phẩm có nội dung bảo hành, các quyền pháp lý của bạn đối với việc kiện chúng tôi về các lỗi sản phẩm vẫn không thay đổi.

Vui lòng tuân thủ các quy định về vứt bỏ rác thải tại quốc gia của bạn.



PENSILJIAN

UN R-44/04

CYBEX PALLAS

– kumpulan 1, 9 hingga 18 kg

CYBEX SOLUTION X

– kumpulan 2/3, 15 hingga 36 kg

Disyorkan daripada umur kira-kira
9 bulan hingga 12 tahun

Terima kasih kerana memilih Pallas sebagai kerusi keselamatan kanak-kanak anda.

Baca panduan pengguna ini dengan teliti sebelum memasang kerusi keselamatan kanak-kanak di dalam kenderaan anda dan sentiasa simpan di dalam ruang penyimpanan panduan pengguna yang ditetapkan (a).

MAKLUMAT PENTING

- Tanpa kelulusan Pihak Berkuasa Kelulusan Jenis, kerusi keselamatan kanak-kanak mungkin tidak diubah suai atau ditambah dalam apa-apa cara.
- Untuk terus melindungi anak anda dengan baik, penting untuk anda menggunakan kerusi keselamatan kanak-kanak seperti yang diterangkan dalam panduan pengguna.
- Kerusi keselamatan kanak-kanak ini hanya boleh dipasang pada kerusi kenderaan yang diluluskan untuk kegunaan sistem halangan kanak-kanak mengikut manual kenderaan.
- Hanya sesuai untuk kerusi kenderaan yang mempunyai tali pinggang keledar tiga titik automatik yang diluluskan mengikut Peraturan UN No.16 atau standard yang setanding.
- Jangan gunakan sebarang titik sentuh gelas muatan selain yang diterangkan dalam panduan pengguna dan tandakan pada halangan kanak-kanak.
- Permukaan penuh penyandar belakang kerusi keselamatan kanak-kanak mesti menyentuh penyandar belakang kenderaan.
- Tali bahu keledar mesti dilalukan ke arah atas dan di belakang tempat condongnya. Tali bahu keledar itu tidak boleh sekali-kali dilalukan ke depan ke titik atas tali pinggang keledar di dalam kenderaan anda.

- Kancing tali pinggang keledar kenderaan tidak sekali-kali boleh menyilangi panduan tali pinggang keledar kerusi tersebut. Jika lilit tali pinggang keledar terlalu panjang, kerusi keselamatan kanak-kanak tidak sesuai untuk digunakan dalam kedudukan ini di dalam kenderaan. Sekiranya ragu-ragu sila hubungi pembuat kerusi keselamatan kanak-kanak ini.
- Tali pinggang keledar tiga titik kenderaan mesti hanya dilalukan melalui turutan yang ditetapkan. Hala tali pinggang keledar diterangkan secara terperinci dalam panduan pengguna ini dan ditandakan dengan warna merah pada kerusi keselamatan kanak-kanak.
- Tali riba keledar mestilah diletakkan serendah yang boleh dan melintang lipatan paha anak anda untuk memperoleh kesan yang optimum sekiranya berlaku kemalangan.
- Sebelum setiap kali penggunaan, pastikan tali pinggang keledar tiga titik dilaraskan dengan betul dan dipasang dengan kemas pada badan kanak-kanak. Jangan sekali-kali memintal tali pinggang keledar itu!
- Hanya penyandar kepala yang dilaraskan secara optimum boleh menawarkan perlindungan dan keselesaan yang maksimum kepada anak anda sambil memastikan tali bahu keledar dipasang dengan baik.
- Untuk penggunaan dalam Kumpulan 1, perisai impak mesti digunakan.
- Kerusi keselamatan kanak-kanak mesti sentiasa diletakkan dengan betul menggunakan tali pinggang keledar kenderaan di dalam kenderaan meskipun apabila tidak digunakan.
- Sentiasa pastikan kerusi keselamatan kanak-kanak tidak terjepit apabila menutup pintu kereta atau melaraskan kerusi belakang.
- Bagasi atau mana-mana objek lain yang ada di dalam kenderaan perlu sentiasa berada di kedudukannya dengan kemas. Jika tidak, ia akan tercampak dalam kenderaan, yang boleh menyebabkan kecederaan yang boleh membawa maut.
- Kerusi keselamatan kanak-kanak tidak boleh digunakan tanpa pelindung kerusi. Pastikan hanya pelapik kerusi CYBEX asli digunakan, kerana pelapik ialah elemen penting daripada fungsi kerusi.
- Jangan sekali-kali tinggalkan anak anda tanpa pengawasan di dalam kenderaan.
- Bahagian sistem halangan kanak-kanak boleh menjadi panas apabila terdedah kepada cahaya matahari terus dan boleh melecurkan kulit anda. Lindungi anak anda dan kerusi keselamatan kanak-kanak daripada pendedahan cahaya matahari terus.

- Kemalangan boleh menyebabkan kerosakan kepada kerusi keselamatan kanak-kanak yang tidak boleh dikenal pasti dengan mata kasar. Sila gantikan kerusi keselamatan kanak-kanak selepas kemalangan. Sekiranya ragu-ragu, sila rujuk wakil penjual anda atau pengeluar.
- Jangan gunakan kerusi keselamatan kanak-kanak ini untuk kanak-kanak melebihi 11 tahun. Kerusi keselamatan kanak-kanak terdedah kepada tekanan yang tinggi semasa hayat produknya, yang menyebabkan perubahan dalam kualiti bahan dengan peningkatan umur.
- Bahagian plastik boleh dibersihkan dengan agen pencuci lembut dan air suam. Jangan sekali-kali gunakan bahan pencuci yang kasar atau peluntur!
- Pada sesetengah kerusi kenderaan yang dibuat daripada bahan sensitif, penggunaan kerusi keselamatan kanak-kanak boleh meninggalkan tanda dan/atau menyebabkan penyahwarna. Untuk mencegah perkara ini, anda boleh meletakkan selimut atau tuala atau yang seumpamanya di bawah kerusi keselamatan kanak-kanak untuk melindungi kerusi kenderaan.

BAHAGIAN PRODUK

- | | |
|--|--|
| (a) Ruang penyimpanan panduan pengguna | (i) Panduan tali bahu keledar |
| (b) Penyandar | (j) Perlindungan Impak Sisi Linear (L.S.P) |
| (c) Penyandar kepala boleh laras | (k) Peruang |
| (d) Pelaras ketinggian penyandar kepala | (l) Butang pelarasan perisai impak kepala |
| (e) Perangsang | (m) Butang pelarasan kedudukan |
| (f) Perisai Impak | (n) Pelantar |
| (g) Panduan Tali pinggang keledar-Kumpulan 1 | (o) Butang pelepas pelantar |
| (h) Panduan tali riba keledar - Kumpulan 2/3 | (p) Slot sentap |
| | (q) Inlai peninggi |

KEDUDUKAN YANG BETUL DI DALAM KENDERAAN

Kerusi keselamatan kanak-kanak boleh digunakan pada semua kerusi kenderaan dengan tali pinggang keledar tiga titik yang diluluskan dalam manual kenderaan untuk kegunaan "universal".

Dalam keadaan yang luar biasa, kerusi keselamatan kanak-kanak boleh juga digunakan pada kerusi penumpang depan. Sentiasa patuhi saranan pengeluar kenderaan.

MEMASANG KERUSI KESELAMATAN KANAK-KANAK DI DALAM KENDERAAN

1. Sentiasa pastikan bahawa...
 - penyandar di dalam kenderaan yang dikunci dalam kedudukannya yang menegak.
 - semasa memasang kerusi keselamatan kanak-kanak pada kerusi penumpang depan, laraskan kerusi itu ke belakang sejauh yang mungkin tanpa menjejaskan turutan tali pinggang keledar.
2. Letakkan kerusi keselamatan kanak-kanak pada kerusi yang sesuai di dalam kenderaan.
3. Pastikan keseluruhan permukaan penyandar kerusi keselamatan kanak-kanak **(b)** diletakkan pada penyandar kerusi kenderaan.



Jika penyandar kepala kenderaan menghalangnya, tarik ke atas sejauh yang mungkin atau tanggalkan sepenuhnya (kecuali untuk kerusi menghadap ke belakang).

MENGELUARKAN INLAI PENINGGI

Untuk pelarasan ketinggian kerusi keselamatan kanak-kanak yang bersesuaian, inlai peninggi **(q)** diberikan sekali dan telah dimasukkan di bawah pelapik kerusi pada masa pembelian.

Anda disyorkan agar menggunakan inlai peninggi **(q)** antara umur 9 hingga 18 bulan.

Bagi kanak-kanak yang berumur 19 bulan ke atas, inlai peninggi **(q)** boleh ditanggalkan.

1. Buka butang tekan di depan pelapik peninggi.
2. Angkat pelapik peninggi sehingga inlai peninggi **(q)** boleh ditanggalkan dengan mudah dari depan.
3. Tanggalkan inlai peninggi **(q)** mengikut syor umut yang dinyatakan di atas.
4. Letakkan semula pelapik kerusi di kedudukan asalnya dan pasang butang tekan.

MELARAKAN PENYANDAR KEPALA

Penyandar kepala **(c)** boleh dilaraskan dengan menggunakan pelaras ketinggian penyandar kepala **(d)** di belakang penyandar kepala **(c)**. Laraskan penyandar supaya ada jarak maksimum 2 cm (anggaran lebar 2 jari) di antara bahu kanak-kanak dan penyandar kepala itu **(c)**.



Ketinggian penyandar kepala masih boleh dilaraskan semasa kerusi sedang dipasang di dalam kereta.

PENYANDAR KEPALA BOLEH CONDONG

Penyandar boleh condong (c) membantu untuk menghalang kepala kanak-kanak daripada terjongket ke depan semasa tidur. Penyandar kepala ini boleh ditetapkan kepada satu daripada 2 kedudukan. Tolak penyandar boleh condong (c) ke depan sehingga kedudukan yang diinginkan dicapai. Untuk mengembalikannya kepada kedudukan asalnya, tarik penyandar boleh condong (c) ke atas dan tolaknya semula.



Kepala kanak-kanak hendaklah sentiasa menyentuh penyandar kepala boleh condong.

MOD PEMASANGAN YANG BETUL

Mod Pemasangan

Pemasangan

	Kumpulan 1: 9 – 18 kg	Kumpulan 2/3: 15 – 36 kg
	dengan pelantar dan perisai impak	tanpa pelantar dan perisai impak
		
	9 - 18 M dengan inlai peninggi	> 19 M tanpa inlai peninggi
		

MEMASANG TALI PENGKAT KELEDAR DENGAN PERISAI IMPAK – KUMPULAN 1 (9 – 18 KG)

1. Sisipkan perisai impak (f). Kelepek sisi perisai impak (f) muat betul-betul di antara tempat letak tangan dan permukaan tempat duduk peninggi. Tekan butang pelarasan (l), supaya perisai impak (f) akan meluncur masuk kepada kedudukan yang paling lebar. Dengan melepaskan butang (l), perisai impak (f) akan terkunci di kedudukannya. Sesuaikan perisai impak (f) pada anak anda.
2. Tarik keseluruhan panjang tali pinggang keledar kenderaan.

3. Letakkan tali pinggang keledar riba di atas tali pinggang keledar merah yang ditetapkan menghala pada perisai impak (g).
4. Kancing tali pinggang keledar kenderaan ke dalam kancing tali pinggang keledar. Bunyi "KLIK" akan kedengaran apabila ia terkunci dengan kemas.
5. Kemaskan tali pinggang keledar riba dengan menarik tali pinggang keledar bahu ke belakang.
6. Masukkan tali pinggang keledar bahu selari dengan tali pinggang keledar riba di belakang ke dalam haluan tali pinggang keledar riba (g) dan tarik tali pinggang keledar bahu ketat-ketat. Pastikan kedua-dua bahagian lebar penutup tali pinggang keledar perisai impak (f) dalam haluan tali pinggang keledar (g).
7. Masukkan tali pinggang keledar bahu melalui haluan tali pinggang keledar perisai impak (g) sehingga terkapat di dalam panduan tali pinggang keledar.
8. Letakkan tali pinggang keledar bahu di antara penyandar kepala (c) dan penyandar (b). Tali pinggang keledar bahu tidak perlu dipandu masuk melalui panduan tali pinggang keledar bahu (i).

MELARASKAN KEDUDUKAN BERBARING (9-18 KG)

1. Untuk meletakkan kerusi dalam kedudukan baring, tekan butang pelarasan kedudukan (m).
2. Untuk mengembalikannya kerusi daripada keadaan baring kepada keadaan duduk, tekan butang pelarasan kedudukan (m) sekali lagi dan tolak kerusi ke atas dengan menekan pada peninggi (e).



Kedudukan baring hanya tersedia untuk kumpulan 1 (9-18 kg).

BERALIH DARIKADA KUMPULAN 1 KEPADA KUMPULAN 2/3

1. Keluarkan perisai impak (f), apabila berat anak anda mencapai 18 kg.
2. Tekan dua butang pelepas pelantar (o) di bahagian bawah peninggi (e) dan tarik dari pelantar (n) sehingga terasa sedikit rintangan.
3. Tekan butang pelarasan kedudukan (m) dan tarik kerusi sehingga tanggal daripada pelantar (n) sepenuhnya.
4. Untuk menanggalkan penjarak (k), tarik pelapik penyandar ke atas untuk menampakkan lubang jari di bahagian belakang penyandar.

MS

5. Tolak cangkuk pelepas di dalam lubang jari dan tarik keluar penjarak dari penyandar.
6. Ulangi prosedur ini di bahagian lain penyandar.



Semasa memasang semula kerusi, teruskan dalam urutan terbalik dengan tepat. Gunakan arahan untuk memeriksa lebih awal sama ada semua bahagian ada.

MEMASANG TALI PENGIKAT KELEDAR PADA KANAK-KANAK TANPA PERISAI IMPAK – KUMPULAN 2/3 (15–36 KG)

1. Lalukan tali pinggang keledar kenderaan di sekeliling anak anda dan masukkan lidah tali pinggang keledar ke dalam kancing tali pinggang keledar. Tali pinggang keledar itu mesti terkunci di tempatnya dengan bunyi "KLIK" yang kedengaran.
2. Letakkan tali pinggang keledar riba di dalam panduan tali pinggang keledar riba berwarna merah (**h**) kerusi keselamatan kanak-kanak itu.
3. Tarik tali bahu keledar untuk mengetatkan tali riba keledar.
4. Pada sisi kerusi keselamatan kanak-kanak di sebelah kancing tali pinggang keledar, tali bahu keledar dan tali riba keledar mesti dimasukkan sekali dalam panduan tali riba keledar (**h**).
5. Masukkan tali pinggang keledar bahu melalui panduan tali keledar riba (**i**) sehingga ia berada di dalam panduan tali keledar.
6. Pastikan tali pinggang keledar bahu dilalukan merentas tulang selangka (klavikel) anak anda dan tidak menyentuh leher anak anda. Jika perlu, laraskan ketinggian penyandar kepala (**c**) untuk menukar kedudukan tali pinggang keledar.

MEMANGGALKAN DAN MEMASANG SEMULA PELAPIK KERUSI

Pelapik kerusi keselamatan kanak-kanak terdiri daripada empat bahagian (penyandar kepala, penyandar, peninggi dan perisai impak). Bahagian ini diletakkan pada kedudukannya di beberapa tempat menggunakan stad tekan. Setelah semua stad dilepaskan, bahagian tunggal pelapik boleh ditanggalkan.

Untuk memasang semula pelapiknya pada kerusi kereta, ikut arahan pengeluaran mengikut urutan terbalik.



Pelapiknya hanya boleh dibasuh pada suhu 30 °C dengan program basuh lembut, jika tidak fabrik pelapik itu akan berubah warna. Sila basuh pelapik secara berasingan daripada pakaian lain dan jangan keringkan di dalam mesin pengering atau di bawah sinaran matahari!

WARANTI DAN PERATURAN PELUPUSAN PENGILANG

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Jerman) memberikan jaminan produk selama 3 tahun. Waranti ini sah di negara produk ini dijual pada awalnya oleh peruncit kepada pelanggan. Kandungan jaminan dan semua maklumat penting yang diperlukan untuk pengesahan jaminan terdapat pada halaman utama go.cybex-online.com/manufacturer-warranty-car-seats kami. Jika waranti ditunjukkan dalam penerangan artikel, hak undang-undang terhadap kami kerana kecacatan kekal tidak terjejas.

Sila patuhi peraturan pelupusan sisa di negara anda.



ՀԱՎԱՍՏԱԳՐՈՒՄ

UN R-44/04

CYBEX PALLAS

– խումբ 1, 9-18 կգ

CYBEX SOLUTION X

– խումբ 2/3, 15-36 կգ

Խորհուրդը և տրվում կիրառել

մոտ. 9 ամսականից մինչև

12 տարեկանը

Շնորհակալություն մեքենայի մանկական նստատեղ ընտրելիս Pallas-ն ընտրելու համար:

Ուշադրի կարողացե՛ք հրահանգները նախքան մեքենայի մանկական նստատեղը ձեր մեքենայում տեղադրելը և միշտ ձեռքի տակ պահե՛ք այս հրահանգները նախատեսված խցիկում (a):

⚠ ԿԱՐԵՎՈՐ ՏԵՂԵԿՈՒԹՅՈՒՆ

- Առանց Տեսակը հաստատող մարմնի հաստատման չի կարելի ձևափոխել կամ որևէ բան ավելացնել մեքենայի մանկական նստատեղի վրա:
- Ձեր երեխայի՝ պատշաճ ձևով պաշտպանվածությունն ապահովելու համար միանգամայն կարևոր է, որ դուք օգտագործե՛ք մեքենայի նստատեղն այնպես, ինչպես նկարագրված է Օգտագործման ուղեցույցում:
- Մեքենայի մանկական նստատեղը կարելի է տեղադրել միայն տրանսպորտային միջոցի այսպիսի նստատեղերի վրա, որոնք հաստատված են երեխաների համար պատիվ անվտանգության համակարգերի օգտագործման համար՝ ըստ տրանսպորտային միջոցի ուղեցույցի:
- Հարմար է միայն ՄԱԿ-ի կանոնակարգ 16-ին կամ համարդեղի ստանդարտին համապատասխան հաստատված երեք կետանոց ավտոմատ գոտիներով տրանսպորտային միջոցների նստատեղերի համար:
- Մի օգտագործե՛ք բեռ կրող այլ կոնստրուկտային կետեր, բացառությամբ հրահանգներում նկարագրված և երեխայի համար պատիվ անվտանգության համակարգի վրա Նշված կետերից:
- Երեխայի նստատեղի թիկնակի ամբողջ մակերեսը պետք է հավի մեքենայի թիկնակին:
- Ուսագոտին պետք է ձգվի դեպի վեր և ամրանա մեքենայի վրա: Մեքենայի մեջ այն երբեք չպետք է ձգվի առաջ՝ դեպի գոտու վերին կետը:

- Մեքենայի գոտու ճարմանը երբեք չպետք է անցնի նստատեղի ուղղորդիչի միջով: Եթե գոտու լեզվակը չափազանց երկար է, ապա մանկական նստատեղը հարմար չէ մեքենայում այս դիրքում օգտագործելու համար: Կասկած ունենալու դեպքում խնդրում ենք կապ հաստատել պատիվ անվտանգության համակարգի արտադրողի հետ:
- Տրանսպորտային միջոցի երեք կետանոց գոտին պետք է անցնի միայն դրա համար նախատեսված ուղղություններով: Գոտու ուղղությունները մանրամասն կերպով նկարագրված են սույն ձեռնարկում և Նշված են կարմիր գույնով մանկական նստատեղի վրա:
- Գոտկաների անվտանգության գոտին պետք է հնարավորինս ցածր ամրացնել Ձեր երեխայի աճունի շուրջը պատահարի դեպքում առավելագույն անվտանգություն ապահովելու համար:
- Ցուրաքանչյուր օգտագործումից առաջ համոզվե՛ք, որ տրանսպորտային միջոցի ավտոմատ երեք կետանոց ամրագոտին ճիշտ հարմարեցված է և ամուր գրվում է երեխայի մարմնին: Երբեք մի ուրիշ գոտին:
- Միայն օպտիմալ կերպով կարգավորված գլխակալը կարող է ապահովել Ձեր երեխայի առավելագույն պաշտպանությունը և հարմարավետությունը՝ միաժամանակ ապահովելով ուսագոտիների համապատասխան հարմարեցումը:
- 1-ին խմբի համար օգտագործման դեպքում պետք է օգտագործել անվտանգության սեղանիկը:
- Երեխայի նստատեղը պետք է մշտապես ճիշտ ամրացված լինի տրանսպորտային միջոցի գոտիով, նույնիսկ երբ այն չի օգտագործվում:
- Մշտապես ստուգե՛ք, որ տրանսպորտային միջոցի դուռը փակելիս կամ հետևի նստատեղը հարմարեցնելիս մեքենայի նստատեղը սեղմված չէ որևէ մակերեսի:
- Մեքենայում առկա ուղեբեռը կամ ցանկացած այլ առարկա պետք է մշտապես ամուր կապված լինի: Այլապես, դրանք կարող են ընկնել տրանսպորտային միջոցի մեջ, ինչն էլ կարող է պատճառել մահացու վնասվածքներ:
- Մեքենայի նստատեղը երբեք չպետք է օգտագործվի առանց նստատեղի պատյանի: Համոզվե՛ք, որ միայն օրիգինալ CYBEX նստատեղի պատյան է օգտագործվում, քանի որ պատյանը նստատեղի գործառնության գլխավոր տարր է:
- Երեխային երբեք առանց հսկողության մի՛ թողեք տրանսպորտային միջոցում:
- Երեխաների համար պատիվ անվտանգության այս համակարգի մասերը կարող են տաքանալ արևի ուղիղ ճառագայթների ազդեցությանը ընթարկվելիս և կարող են այրել Ձեր երեխայի մաշկը: Պաշտպանե՛ք Ձեր երեխային և մեքենայի նստատեղն արևի ուղիղ ճառագայթների ազդեցությունից:

- Պատահարը կարող է մեքենայի մանկական նստատեղին այնպիսի վնաս պատճառել, որն անզեն աչքով տեսանելի չէ: Խնդրում ենք պատահարից հետո փոխել մեքենայի մանկական նստատեղը: Կասկածի դեպքում խնդրում ենք խորհրդակցել Ձեր վաճառքի գործակալի կամ արտադրողի հետ:
- Մի օգտագործեք այս մանկական նստատեղը 11 տարուց ավելի: Մեքենայի մանկական նստատեղը ժամանակի ընթացքում ենթարկվում է ծանրաբեռնվածության, որն էլ տարիների ընթացքում հանգեցնում է կյուբերի որակական փոփոխությունների:
- Պատասխան մասերը կարելի է լվանալ առանց մաքրող նյութով և տաք ջրով: Երբեք մի՛ օգտագործեք կոշտ մաքրող միջոցներ կամ սպիտակեցնող միջոցներ:
- Չգայուն կյուբից պատրաստված որոշ մեքենաների նստատեղերի վրա մեքենայի մանկական նստատեղերի օգտագործումը կարող է թողնել նշաններ և/կամ առաջացնել զոնազրկում: Սա կանխելու նպատակով կարող եք մանկական նստատեղի տակ դնել ծածկոց, սրբիչ կամ նմանատիպ այլ իր, որպեսզի պաշտպանեք մեքենայի նստատեղը:

ԱՐՏԱԴՐԱՆՔԻ ՄԱՍԵՐ

- | | |
|---|--|
| (a) Օգտագործողի ձեռնարկի խցիկ | (j) Կողային հարվածների ժամանակ |
| (b) Թիկնակ | (k) գծային պաշտպանություն (ԿԳՊ) |
| (c) Կարգավորվող գլխակալ | (l) Միջնաշերտեր |
| (d) Գլխակալի բարձրության կարգավորիչ | (m) Անվտանգության սեղանիկի կենտրոնական կարգավորման կոճակ |
| (e) Նստատեղ բուստեր | (n) Դիրքի կարգավորման կոճակ |
| (f) Անվտանգության սեղանիկ | (o) Հիմք |
| (g) Գոտու ուղղորդիչ - հունք 1 | (p) Հիմքի արձակման կոճակներ |
| (h) Գոտկաների ամրագոտու ուղղորդիչ - հունք 2/3 | (q) Մեղմիչներ |
| (i) Ուսագոտու ուղղորդիչ | (r) Բուստերի ներդիր |

ՃԻՇՏ ԴԻՐՔԸ ՏՐԱՆՍՊՈՐՏԱՅԻՆ ՄԻՋՈՑՈՒՄ

Մեքենայի մանկական նստատեղը կարող է օգտագործվել տրանսպորտային միջոցի ցանկացած նստատեղի վրա՝ «ունիվերսալ» օգտագործման համար մեքենայի ձեռնարկում հաստատված ավտոմատ երեք կետանոց անվտանգության ամրագոտիներով:

Բացառիկ դեպքերում, մեքենայի նստատեղը կարող է օգտագործվել նաև առջևի ուղևորի նստատեղի վրա: Միշտ հետևեք տրանսպորտային միջոցի արտադրողի կողմից նշված խորհուրդներին:

ՄԵՔԵՆԱՅԻ ՆՍԱՏԵՐԻ ՏԵՂԱԴՐՈՒՄԸ ՏՐԱՆՍՊՈՐՏԱՅԻՆ ՄԻՋՈՑՈՒՄ

1. Միշտ համոզվեք, որ...
 - տրանսպորտային միջոցում թիկնակները կողպված են ուղիղ դիրքում:
 - մեքենայի մանկական նստատեղն առջևի ուղևորի նստատեղի վրա տեղադրելու ժամանակ կարգավորեք տրանսպորտային միջոցի նստատեղը հնարավորինս դեպի հետ՝ առանց գոտու ուղղության վրա ազդելու:
2. Տեղադրեք մանկական նստատեղը մեքենայի համապատասխան նստատեղի վրա:
3. Համոզվեք, որ մեքենայի մանկական նստատեղի թիկնակի ամբողջ մակերեսը **(b)** տեղադրված է մեքենայի նստատեղի թիկնակին հակառակ:



Եթե մեքենայի գլխակալը խանգարում է, ապա քաշեք այն հնարավորինս դեպի վեր կամ հանեք այն ամբողջությամբ (բացառությամբ դեպի հետ ուղղությամբ մեքենայի նստատեղերի դեպքում):

ԲՈՒՏԵՐԻ ՆԵՐԴԻՐԸ ՀԱՆԵԼԸ

Մեքենայի նստատեղի բարձրության պատշաճ կարգավորման համար առկա է բուստերի ներդիր **(q)**, որն արդեն տեղադրված է նստատեղի պատյանի տակ գնելիս:

Խորհուրդ է տրվում օգտագործել բուստերի այս ներդիրը **(q)** 9-ից 18 ամսական ընկած ժամանակահատվածում:

19 ամսականից մեծ երեխաների համար բուստերի ներդիրը **(q)** կարող է հանվել:

1. Բացեք բուստերի պատյանի առջևի սեղմման կոճակները:
2. Բարձրացրեք բուստերի պատյանը, մինչև բուստերի ներդիրը **(q)** հեշտությամբ հանվի առջևից:
3. Հանեք բուստերի ներդիրը **(q)**՝ համաձայն վերը նշված տարիքային խմբի:
4. Տեղադրեք նստատեղի պատյանը իր սկզբնական դիրքում և ամրացրեք սեղմման կոճակները:

ԳԼՆԱԿԱԼԻ ԿԱՐԳԱՎՈՐՈՒՄԸ

Գլխակալը **(c)** կարելի է հարմարեցնել՝ օգտագործելով գլխակալի բարձրության կարգավորիչը **(d)** գլխակալի հետևի մասում **(c)**: Կարգավորեք գլխակալն այնպես, որ առավելագույնը 2 սմ (մոտավոր 2 մատ լայնություն) մնա երեխայի ուսի և գլխակալի միջև **(c)**.



Գլխակալի բարձրությունը կարելի է կարգավորել նույնիսկ նստատեղը մեքենայում տեղադրելուց հետո:

ՀԵՏ ԹԵՎՈՂ ԳԼԽԱԿԱԼ

Հետ թեքվող գլխակալն **(c)** օգնում է կանխել, որպեսզի երեխայի գլուխը քնած ժամանակ կախ չընկնի: Այն կարող է դրվել 2 դիրքերից մեկի վրա: Հրեք հետ թեքվող գլխակալը **(c)** դեպի առաջ նախընտրելի դիրքին հասնելու համար: Այն սկզբնական դիրքին վերադարձնելու համար վեր բարձրացրեք հետ թեքվող գլխակալը **(c)** և կրկին հետ բերեք:



Երեխայի գլուխը միշտ պետք է հպվի հետ թեքվող գլխակալին:

ՏԵՂԱԴՐՄԱՆ ԾԻՇՏ ԶԵՎ

Տեղադրման
ձևը

Տեղադրումը

ԽՈՒՐԴ 1՝ 9 – 18 կգ	ԽՈՒՐԴ 2/3՝ 15 – 36 կգ
հիմքով և անվտանգության սեղանիկով	առանց հիմքի և անվտանգության սեղանիկի
9 - 18 ամսական բուստերի ներդիրով	> 19 ամսական առանց բուստերի ներդիրի

ԵՐԵՆԱՄՅՈՒՆ ՍՄՐԱՑՆԵԼԸ ԱՆՎՏԱՆԳՈՒԹՅԱՆ ՍԵՂԱՆԻԿՈՎ – ԽՈՒՐԴ 1 (9–18 կգ)

1. Տեղադրեք անվտանգության սեղանիկը **(f)**: Անվտանգության սեղանիկի **(f)** կողային եզրերը ճիշտ և ճիշտ տեղակայվում են ձեռքերի հենման կետերի և բուստերի նստատեղի մակերեսի միջև: Սեղմեք կարգավորման կոճակները **(l)**, որպեսզի անվտանգության սեղանիկը **(f)** սահի ամենապլան դիրքում: Բաց թողնելով կոճակներն **(l)**՝ անվտանգության սեղանիկը **(f)**

կողոպդի դիրքում: Անվտանգության սեղանիկը **(f)** հարմարեցրեք ձեր երեխային:

- Քաշեք մեքենայի նստատեղի գոտին ամբողջ երկայնքով:
- Տեղադրեք գոտկատեղի ամրագոտին նախատեսված կարմիր գոտու վրայով անվտանգության սեղանիկի վրա **(g)**:
- Կողպեք մեքենայի անվտանգության գոտին գոտու ճարմանդով: Այն պետք է կողոպդի լսելի «ՀԻՎՈՑ»-ով:
- Ձգեք գոտկատեղի անվանագույնի գոտին՝ ուսագոտին հետ քաշելով:
- Գոտու ուղղությամբ **(g)** նորից անցկացրեք ուսագոտին՝ գոտկատեղի անվտանգության գոտու հետ միասին և ամուր կերպով ձգեք ուսագոտին: Համոզվեք, որ գոտու երկու կողմերն ամբողջովին ծածկվում են անվտանգության սեղանիկի **(f)** ընդհանուր լայնությունը գոտու ուղղությամբ **(g)**:
- Ամուր կերպով անցկացրեք ուսագոտին անվտանգության սեղանիկի գոտու ուղղությամբ **(g)** այնքան, մինչև այն կսեղմվի գոտու խրոցի մեջ:
- Տեղադրեք ուսագոտին գլխակալի **(c)** և թիկնակի **(b)** միջև: Պետք չէ ուսագոտին անցկացնել ուսագոտիների ուղղորդիչի միջով **(i)**:

ՊԱՌԿԵԼՈՒ ԴԻՐՔԻ ԿԱՐԳԱՎՈՐՈՒՄԸ (9-18 կգ)

- Պառկելու դիրքին անցնելու համար սեղմեք դիրքի կարգավորման կոճակը **(m)**:
- Պառկելու դիրքին նստելու դիրքին անցնելու համար կրկին սեղմեք դիրքի կարգավորման կոճակը **(m)** և դեպի վեր ուղղեք նստատեղը՝ թեթևակիորեն ճնշում գործադրելով բուստերի **(e)** վրա:



Պառկելու դիրքը հնարավոր է միայն 1-ին խմբի (9-18 կգ) համար:

1-ԻՆ ԽՄԲԻՑ ԱՆՑՈՒՄԸ 2/3 ԽՄԲԻ

- Հեռացրեք անվտանգության սեղանիկը **(f)**, երբ ձեր երեխայի քաշը լինի 18 կգ:



1-ին խմբից 2/3 խմբին անցնել չի թույլատրվում, եթե ձեր երեխայի քաշը 15 կգ-ից պակաս է: Անվտանգության սեղանիկը պահեք անվտանգ և ապահով տեղում:

- Սեղմեք հիմքի արձակման երկու կոճակները **(o)** բուստերի **(e)** ներքևի մասում և քաշեք այն հիմքից **(n)**՝ մինչև կառաջանա որոշակի դիմադրություն:
- Սեղմեք դիրքի կարգավորման կոճակը **(m)** և նստատեղը ամբողջովին հեռացրեք հիմքից **(n)**:

4. Միջնաշերտերը (**к**) հեռացնելու համար բաշեք թիկնակի պատյանը՝ վերջինիս հետևամասում մատնաչափ անցքը գտնելու համար:
5. Սեղմեք մատնաչափ անցքում գտնվող արծակյան ճարմանոցը և թիկնակից հանեք միջնաշերտերը:
6. Կրկնեք այս պրոցեսը թիկնակի մյուս կողմում:



Նստատեղի վերամոնտաժումը կատարեք ճիշտ հակառակ կարգով: Օգտվեք ցուցումներից, որպեսզի նախապես ստուգեք, արդյոք առկա են բոլոր մասերը:

ԵՐԵՒԱՅԻՆ ԱՄՐԱՑՆԵԼ ԱՌԱՅ ԱՆՎՏԱՆԳՈՒԹՅԱՆ ՍԵՐԱՆԻԿԻ – ՆՈՒՄԲ 2/3 (15–36 ԿԳ)

1. Պտտեք մեքենայի անվտանգության գոտին ձեր երեխայի շուրջը և տեղադրեք ամրագոտու լեզվակը դրա համար նախատեսված ճարմանոցում: Այն պետք է կողպվի լսելի «ԳԽԿՐՑ»-ով:
2. Մոցրեք գոտկատեղի անվտանգության գոտին մեքենայի նստատեղի գոտկատեղի անվտանգության գոտու կարմիր ուղղորդիչի (**h**) մեջ:
3. Զաշեք ուսագոտին գոտկատեղի անվտանգության գոտին ամրացնելու համար:
4. Մեքենայի մանկական նստատեղի կողմի վրա, գոտու ճարմանոցի կողքին, ուսագոտին և գոտկատեղի անվտանգության գոտին պետք է միասին մոցնել գոտկատեղի անվտանգության գոտու խրոցի (**h**) մեջ:
5. Մոցրեք ուսագոտին ուսագոտու խրոցի (**i**) միջով այնքան, մինչև այն կհայտնվի գոտու խրոցի մեջ:
6. Համոզվեք, որ ուսագոտին անցնում է ձեր երեխայի անրակի վրայով և չի դիպնում երեխայի պարանոցին: Անհրաժեշտության դեպքում կարգավորեք գլխակալի բարձրությունը (**c**) գոտու դիրքը փոխելու համար:

ՆՍԱՏԵՐԻ ՊԱՏՅԱՆ ՀԱՆԵԼ ԵՎ ՆՈՒՑ ԱՄՐԱՑՆԵԼ

Մեքենայի նստատեղի պատյանը բաղկացած է 4 մասից (գլխակալ, թիկնակ, նստատեղ բուստը և անվտանգության սեղանիկ): Պրանք ամրացված են մի քանի դիրքերում սեղանի ճարմանոցներով: Բոլոր ճարմանոցները արձակելու դեպքում պատյանի առանձին մասերը կարելի է հանել:

Պատյանը կրկին ամրացնելու համար հետևեք հանելու ցուցումներին հակառակ հերթականությամբ:



Պատյանը պետք է լվանալ միայն 30 °C ջերմաստիճանով՝ լուրք հագուստի լվացման ծրագրով, հակառակ դեպքում պատյանի գործվածքը կարող է գունազրկվել: Խնդրում ենք լվանալ պատյանն առանձին և չչորացնել այն չորացման սարքում կամ արևի ուղիղ ճառագայթների ներքո:

ԱՐՏԱՂՐՈՂԻ ԵՐԱՇԽԻԷԸ ԵՎ ԹԱՓՈՆՆԵՐԻ ՎԵՐԱԲԵՐՑԱԼ ԿԱՆՈՆԱԿԱՐԳԸ

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Բայրոյթ, Գերմանիա) ընկերությունն այս ապրանքի համար տրամադրում է 3 տարվա երաշխիք: Երաշխիքը գործում է այն երկրում, որտեղ ապրանքը վաճառողն ի սկզբանե վաճառել է հաճախորդին: Երաշխիքի բովանդակությունը և երաշխիքի հաստատման համար անհրաժեշտ բոլոր կարևոր տեղեկությունները կարելի է գտնել մեր գլխավոր էջում՝ go.cybex-online.com/manufacturer-warranty-car-seats-ում: Եթե արտադրանքի նկարագրության մեջ առկա է երաշխիքն, ապա թերությունների համար մեր նկատմամբ ձեր օրինական իրավունքները մնում են ուժի մեջ:

Խնդրում ենք հետևել ձեր երկրում թափոնների հեռացման համար սահմանված կանոնակարգերին:



证明
UN R-44/04
CYBEX PALLAS
- 第 1 年龄段, 9-18 千克
CYBEX SOLUTION X
- 第 2/3 年龄段, 15-36 千克
建议约 9 个月大到 12 岁的儿童使用

感谢您在选择车内婴儿座椅时决定使用 Pallas。

在将车内婴儿座椅安装到车辆中之前, 请仔细阅读本用户指南, 并始终将其存放在指定的用户指南储存盒 (a) 中。

重要信息

- 未经类型批准机构的批准, 不得以任何方式对车内婴儿座椅进行修改或添加。
- 为了使您的孩子得到适当的保护, 请务必按照本用户指南中的说明使用车内婴儿座椅。
- 这种车内婴儿座椅只能安装在根据汽车手册允许使用儿童保护系统的车辆座椅上。
- 仅适用于配有根据联合国第 16 号法规或类似标准批准的自动三点式安全带的车辆座椅。
- 请勿使用除用户指南中所述且在儿童保护装置上标记的接触点以外的任何承重接触点。
- 此车内婴儿座椅靠背的整个表面必须与车辆座椅靠背接触。
- 肩带必须向上, 且向后倾斜。它决不能向前跑到车辆的上安全带点。
- 车辆安全带扣不得穿过座椅的安全带导槽。如果安全带带过长, 则车内婴儿座椅不适合在车辆中的该位置使用。如有疑问, 请联系儿童保护装置制造商。
- 三点式车辆安全带只能通过指定的路线。本用户指南详细介绍了安全带的路线, 并在车内婴儿座椅上用红色标记。
- 腰带必须尽可能低地穿过儿童的腹股沟, 以便在发生事故时发挥最佳效果。
- 每次使用前, 确保自动三点式车辆安全带得到正确调整, 并与儿童身体紧密贴合。切勿使安全带扭在一起!
- 只有经过优化调整的枕头才能为您的孩子提供最大程度的保护和舒适, 同时确保可以顺畅地安装肩带。
- 在第 1 年龄段儿童中使用, 必须同时使用防撞装置。

- 即使不使用车内婴儿座椅, 也必须始终使用车辆中的自动三点式车辆安全带将其正确固定。
- 关闭车门或调整后座时, 务必确保车内婴儿座椅不被卡住。
- 必须始终牢牢地固定好车内的行李或任何其他物品。否则, 它们可能会被抛到车内, 造成致命伤害。
- 如果没有座椅罩子, 就不能使用车内婴儿座椅。确保仅使用原装 CYBEX 座椅罩子, 因为该座椅罩子是座椅功能的关键元件。
- 切勿让您的孩子在车内无人看管。
- 当受到阳光直射时, 此儿童保护系统的部件可能会发热, 并可能灼伤儿童的皮肤。不要让您的孩子和车内婴儿座椅受到阳光直射。
- 事故可能会对车内婴儿座椅造成肉眼无法识别的损坏。发生事故后请更换车内婴儿座椅。如有疑问, 请咨询您的经销商或制造商。
- 请勿使用此车内婴儿座椅超过 11 年。此车内婴儿座椅在其产品使用寿命期间会受到高应力的影响, 这会导致材料质量随着使用年限的增加而变化。
- 可以用温和的清洁剂和温水清洁塑料零件。切勿使用刺激性的清洁剂或漂白剂!
- 在某些由敏感材料制成的车辆座椅上, 使用车内婴儿座椅可能会留下痕迹和/或导致变色。为了防止这种情况, 您可以在车内婴儿座椅下面放一条毯子、毛巾或类似的东西来保护车辆座椅。

产品零件

- | | |
|----------------------|------------------------|
| (a) 用户指南储存盒 | (j) 线性侧面碰撞保护装置 (L.S.P) |
| (b) 靠背 | (k) 间隔件 |
| (c) 可调节头枕 | (l) 防撞装置调节按钮 |
| (d) 头枕高度调节器 | (m) 位置调节按钮 |
| (e) 加高器 | (n) 底座 |
| (f) 防撞装置 | (o) 底座释放按钮 |
| (g) 安全带导槽 - 第 1 年龄段 | (p) 咬合凹陷处 |
| (h) 腰带导槽 - 第 2/3 年龄段 | (q) 加高器嵌件 |
| (i) 肩带导槽 | |

车辆中的正确位置

该款车内婴儿座椅可用于配备车辆手册中批准的“通用”自动三点式安全带的所有车辆座椅。

在特殊情况下, 该车内婴儿座椅也可在前排乘客座椅上使用。始终遵守车辆制造商的建议。

在车辆中安装车内婴儿座椅

1. 始终确保...
 - 将车辆中的椅背锁定在垂直位置。
 - 在前排乘客座椅上安装车内婴儿座椅时，应将车辆座椅尽可能向后调节，且不影响安全带的布置。
2. 将车内婴儿座椅安放在车内合适的座椅上。
3. 确保车内婴儿座椅靠背 (b) 的整个表面紧贴车辆座椅靠背。

💡 如果车辆座椅的头枕挡在路上，则将其向上拉至最大程度，或将其完全拆下（后向车辆座椅除外）。

取下加高器嵌件

为了便于适当调节车内婴儿座椅的高度，随附了一个加高器嵌件 (q)，并且购买时已插入座椅罩子下面。

建议在孩子 9 到 18 个月大时使用此加高器嵌件 (q)

对于 19 个月大以上的儿童，可以取下加高器嵌件 (q)。

1. 打开加高器盖前面的按钮。
2. 提起加高器盖，直到加高器嵌件 (q) 可以轻松地从前面拆下。
3. 根据上述年龄建议拆下加高器嵌件 (q)。
4. 将座椅罩子放回原位并紧固按钮。

调节头枕

头枕 (c) 可通过头枕 (c) 背面的头枕高度调节器 (d) 进行调节。调节头枕，使儿童肩部和头枕 (c) 之间最多保留 2 厘米（约 2 指宽）。

💡 当车内婴儿座椅安装在车内时，头枕的高度仍然可以调节。

倾斜式头枕

倾斜式头枕 (c) 有助于防止儿童的头部在睡眠中危险地向前倾斜。它可以设置到 2 个位置之一。向前推倾斜头枕 (c)，直到达到所需位置。要将其恢复到原来的位置，请向上拉倾斜式头枕 (c)，然后再将其推回。

💡 儿童的头部应始终与倾斜式头枕接触。

正确的安装模式

	第 1 年龄段：9 - 18 千克	第 2/3 年龄段：15 - 36 千克
安装模式	带有底座和防碰撞装置	不带底座和防碰撞装置
安装		
	9 - 18 个月大 带有加高器嵌件	> 19 个月 不带加高器嵌件
		

在使用防碰撞装置的情况下缚紧儿童 - 第 1 年龄段 (9-18 千克)

1. 插入防碰撞装置 (f)。防碰撞装置 (f) 的侧翼正好安装在扶手和加高器座面之间。按下调节按钮 (l)，使防碰撞装置 (f) 滑到最宽的位置。松开按钮 (l)，防碰撞装置 (f) 将被锁定到位。根据您的情况调整防碰撞装置 (f)。
2. 拉出车辆安全带的整个长度。
3. 将安全带带放在防碰撞装置 (g) 上指定的红色安全带路线上。
4. 将车辆安全带锁入安全带扣。必须听到“咔嗒”一声将其锁定到位。
5. 通过向后拉肩带来收紧腰带。
6. 将与腰带平行的肩带重新送入安全带路线 (g) 中，并拉紧肩带。确保安全带的两个部分都覆盖了安全带路线 (g) 中防碰撞装置 (f) 的整个宽度。
7. 将肩带紧紧地送入防碰撞装置的安全带路线 (g)，直到其卡在安全带导槽内。
8. 将肩带放在头枕 (c) 和靠背 (b) 之间。肩带无需穿过肩带导槽 (l)。

调整躺卧状态 (9-18 千克)

1. 要将座椅置于躺卧状态，请按下方位置调节按钮 (m)。
2. 要使座椅从躺卧状态回到坐立状态，再次按下位置调节按钮 (m)，轻压加高器 (e) 以将座椅向上引导。

💡 躺卧状态仅适用于第 1 年龄段 (9-18 千克)。

从第 1 年龄段切换到第 2/3 年龄段

1. 一旦您的孩子体重达到 18 千克，请卸下防撞装置 (f)。



如果您的孩子体重低于 15 千克，则不允许从第 1 年龄段切换到第 2/3 年龄段。将防撞装置放在安全可靠的地方。

2. 按下加高器 (e) 下侧的底座两个释放按钮 (o)，将其从底座 (n) 拉离，直到遇到一些阻力。
3. 按下位置调节按钮 (m) 并将座椅完全拉离底座 (n)。
4. 要拆下间隔件 (k)，请向上拉靠背罩子，露出靠背背面的指孔。
5. 将释放钩推到指孔内，将间隔件从靠背上拉出。
6. 在靠背另一侧重复此步骤。



重新组装座椅时，请完全按照相反的顺序进行。使用说明书预先检查所有部件是否都存在。

在不使用防撞装置的情况下缚紧儿童 - 第 2/3 年龄段 (15-36 千克)

1. 将车辆安全带绕过您的孩子，并将安全带舌片插入安全带扣中。必须听到“咔嗒”一声将其锁定到位。
2. 将安全腰带放在车内婴儿座椅的红色安全腰带导槽 (h) 中。
3. 拉动肩带以收紧腰带。
4. 在车内婴儿座椅靠近安全带扣的一侧，肩带和腰带必须一起插入腰带导槽 (h) 中。
5. 将肩带穿过肩带导槽 (i) 直到它位于肩带导槽内。
6. 确保肩带穿过儿童的锁骨，不要碰到儿童的脖子。如有必要，调节头枕 (c) 的高度以改变安全带的位置。

拆卸和重新安装座椅罩子

该车内婴儿座椅罩子由四个部分（头枕、靠背、加高器和防撞装置）组成。它们通过按扣固定在多个位置。松开所有按扣后，即可拆下罩子的各个部分。要重新将罩子安装回车内婴儿座椅上，请按照拆卸步骤的相反顺序执行操作。



罩子只能在 30°C 下用精细的洗涤程序洗涤，否则可能会导致罩子织物变色。请与其他衣物分开清洗，不要在烘干机或阳光直射下烘干！

制造商保修和处置规定

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Germany) 为您提供 3 年保修。保修在零售商最初向客户出售该产品的国家/地区有效。我们的主页 (go.cybex-online.com/manufacture-warranty-car-seats) 上提供了保修内容和请求保修时所需提供的所有基本信息。如果产品说明中显示了保修，则您对我们的缺陷享有的法律权利将不受影响。

请遵守您所在国家/地区的废物处理规定。



證明
UN R-44/04
CYBEX PALLAS
– 第 1 年齡段，9-18 千克
CYBEX SOLUTION X
– 第 2/3 年齡段，15-36 千克
建議約 9 個月大到 12 歲的兒童使用

感謝您在選擇車內嬰兒座椅時決定使用 Pallas。

在將車內嬰兒座椅安裝到車輛之前，請仔細閱讀本使用者指南，並始終將其存放在指定的使用者指南儲存盒 (a) 中。

重要資訊

- 未經類型批准機構的批准，不得以任何方式對車內嬰兒座椅進行修改或添加。
- 為了使您的孩子得到適當的保護，請務必按照本使用者指南中的說明使用車內嬰兒座椅。
- 這種車內嬰兒座椅只能安裝在根據汽車手冊允許使用兒童保護系統的車輛座椅上。
- 僅適用於配有根據聯合國第 16 號法規或類似標準批准的自動三點式安全帶的車輛座椅。
- 請勿使用除使用者指南中所述且在兒童保護裝置上標記的接觸點以外的任何承重接觸點。
- 此車內嬰兒座椅靠背的整個表面必須與車輛座椅靠背接觸。
- 肩帶必須向上，且向後傾斜。它決不能向前跑到車輛的上安全帶點。
- 車輛安全帶扣不得穿過座椅的安全帶導槽。如果安全帶導槽過長，則車內嬰兒座椅不適合在車輛中的該位置使用。如有疑問，請聯繫兒童保護裝置製造商。
- 三點式車輛安全帶只能通過指定的路線。本使用者指南詳細介紹了安全帶的路線，並在車內嬰兒座椅上用紅色標記。
- 腰帶必須盡可能低地穿過兒童的腹股溝，以便在發生事故時發揮最佳效果。
- 每次使用前，確保自動三點式車輛安全帶得到正確調整，並與兒童身體緊密貼合。切勿使安全帶扭在一起！
- 只有經過優化調整的頭枕才能為您的孩子提供最大程度的保護和舒適，同時確保可以順暢地安裝肩帶。
- 在第 1 年齡段兒童中使用時，必須同時使用防碰撞裝置。

- 即使不使用車內嬰兒座椅，也必須始終使用車輛中的自動三點式車輛安全帶將其正確固定。
- 關閉車門或調整後座時，務必確保車內嬰兒座椅不被卡住。
- 必須始終牢牢地固定好車內的行李或任何其他物品。否則，它們可能會被拋到車內，造成致命傷害。
- 如果沒有座椅罩子，就不能使用車內嬰兒座椅。確保僅使用原裝 CYBEX 座椅罩子，因為該座椅罩子是座椅功能的關鍵元件。
- 切勿讓您的孩子在車內無人看管。
- 當受到陽光直射時，此兒童保護系統的部件可能會發熱，並可能灼傷兒童的皮膚。不要讓您的孩子和車內嬰兒座椅受到陽光直射。
- 事故可能會對車內嬰兒座椅造成肉眼無法識別的損壞。發生事故後請更換車內嬰兒座椅。如有疑問，請諮詢您的經銷商或製造商。
- 請勿使用此車內嬰兒座椅超過 11 年。此車內嬰兒座椅在其產品使用壽命期間會受到高應力的影響，這會導致材料品質隨著使用年限的增加而發生變化。
- 可以用溫和的清潔劑和溫水清潔塑膠零件。切勿使用刺激性的清潔劑或漂白劑！
- 在某些由敏感材料製成的車輛座椅上，使用車內嬰兒座椅可能會留下痕跡和/或導致變色。為了防止這種情況，您可以在車內嬰兒座椅下面放一條毯子、毛巾或類似的東西來保護車輛座椅。

產品零件

- | | |
|----------------------|------------------------|
| (a) 使用者指南儲存盒 | (j) 線性側面碰撞保護裝置 (L.S.P) |
| (b) 靠背 | (k) 間隔件 |
| (c) 可調節頭枕 | (l) 防碰撞裝置調節按鈕 |
| (d) 頭枕高度調節器 | (m) 位置調節按鈕 |
| (e) 加高器 | (n) 底座 |
| (f) 防碰撞裝置 | (o) 底座釋放按鈕 |
| (g) 安全帶導槽 - 第 1 年齡段 | (p) 咬合凹陷處 |
| (h) 腰帶導槽 - 第 2/3 年齡段 | (q) 加高器嵌件 |
| (i) 肩帶導槽 | |

車輛中的正確位置

該款車內嬰兒座椅可用于配備車輛手冊中批准的“通用”自動三點式安全帶的所有車輛座椅。

在特殊情況下，該車內嬰兒座椅也可在前排乘客座椅上使用。始終遵守車輛製造商的建議。

在車輛中安裝車內嬰兒座椅

- 始終確保...
 - 將車輛中的椅背鎖定在垂直位置。
 - 在前排乘客座椅上安裝車內嬰兒座椅時，應將車輛座椅盡可能向後調節，且不得影響安全帶的佈置。
- 將車內嬰兒座椅安放在車內合適的座椅上。
- 確保車內嬰兒座椅靠背 (b) 的整個表面緊貼車輛座椅靠背。

💡 如果車輛座椅的頭枕擋在路，則將其向上拉至最大程度，或將其完全拆下（後向車輛座椅除外）。

取下加高器嵌件

為了便於適當調節車內嬰兒座椅的高度，隨附了一個加高器嵌件 (q)，並且購買時已插入座椅罩子下麵。

建議在孩子 9 到 18 個月大時使用此加高器嵌件 (q)。

對於 19 個月大以上的兒童，可以取下加高器嵌件 (q)。

- 打開加高器蓋前面的按鈕。
- 提起加高器蓋，直到加高器嵌件 (q) 可以輕鬆地從前面拆下。
- 根據上述年齡建議拆下加高器嵌件 (q)。

- 將座椅罩子放回原位並緊固按鈕。

調節頭枕

頭枕 (c) 可通過頭枕 (c) 背面的頭枕高度調節器 (d) 進行調節。調節頭枕，使兒童肩部 和頭枕 (c) 之間最多保留 2 釐米（約 2 指寬）。

💡 當車內嬰兒座椅安裝在車內時，頭枕的高度仍然可以調節。

傾斜式頭枕

傾斜式頭枕 (c) 有助於防止兒童的頭部在睡眠中危險地向前傾斜。它可以設置到 2 個位置之一。向前推傾斜頭枕 (c)，直到達到所需位置。要將其恢復到原來的位置，請向上拉傾斜式頭枕 (c)，然後再將其推回。

💡 兒童的頭部應始終與傾斜式頭枕接觸。

正確的安裝模式

	第 1 年齡段：9 - 18 千克	第 2/3 年齡段：15 - 36 千克
安裝模式	帶有底座和防碰撞裝置	不帶底座和防碰撞裝置
安裝		

在使用防碰撞裝置的情況下綁緊兒童 - 第 1 年齡段 (9-18 千克)

1. 插入防碰撞裝置 (f)。防碰撞裝置 (f) 的側翼正好安裝在扶手和加高器座面之間。按下調節按鈕 (l)，使防碰撞裝置 (f) 滑到最寬的位置。鬆開按鈕 (l)，防碰撞裝置 (f) 將被鎖定到位。根據您孩子的情況調整防碰撞裝置 (f)。
2. 拉出車輛安全帶的整個長度。
3. 將安全腰帶放在防碰撞裝置 (g) 上指定的紅色安全帶路線上。
4. 將車輛安全帶鎖入安全帶扣。必須聽到“咔嚓”一聲將其鎖定到位。
5. 通過向後拉肩帶來收緊腰帶。
6. 將與腰帶平行的肩帶重新送入安全帶路線 (g) 中，並拉緊肩帶。確保安全帶的兩個部分都覆蓋了安全帶路線 (g) 中防碰撞裝置 (f) 的整個寬度。
7. 將肩帶緊緊地送入防碰撞裝置的安全帶路線 (g)，直到其卡在安全帶導槽內。
8. 將肩帶放在頭枕 (c) 和靠背 (b) 之間。肩帶無需穿過肩帶導槽 (i)。

調整躺臥狀態 (9-18 千克)

1. 要將座椅置於躺臥狀態，請按下位置調節按鈕 (m)。
2. 要使座椅從躺臥狀態回到坐立狀態，再次按下位置調節按鈕 (m)，輕壓加高器 (e) 以將座椅向上引導。



躺臥狀態僅適用於第 1 年齡段 (9-18 千克)。

從第 1 年齡段切換到第 2/3 年齡段

1. 一旦您的孩子體重達到 18 千克，請卸下防碰撞裝置 (f)。
- 

如果您的孩子體重低於 15 千克，則不允許從第 1 年齡段切換到第 2/3 年齡段。將防碰撞裝置放在安全可靠的地方。
2. 按下加高器 (e) 下側的底座的兩個釋放按鈕 (o)，將其從底座 (n) 拉離，直到遇到一些阻力。
 3. 按下位置調節按鈕 (m) 並將座椅完全拉離底座 (n)。
 4. 要拆下間隔件 (k)，請向上拉靠背罩子，露出靠背背面的指孔。
 5. 將釋放鉤推到指孔內，將間隔件從靠背上拉出。
 6. 在靠背另一側重複此步驟。



重新組裝座椅時，請完全按照相反的順序進行。使用說明書預先檢查所有部件是否都存在。

在不使用防碰撞裝置的情況下綁緊兒童 - 第 2/3 年齡段 (15-36 千克)

1. 將車輛安全帶繞過您的孩子，並將安全帶舌片插入安全帶扣中。必須聽到“咔嚓”一聲將其鎖定到位。
2. 將安全腰帶放在車內嬰兒座椅的紅色安全腰帶導槽 (h) 中。
3. 拉動肩帶以收緊腰帶。
4. 在車內嬰兒座椅靠近安全帶扣的一側，肩帶和腰帶必須一起插入腰帶導槽 (h) 中。
5. 將肩帶穿過肩帶導槽 (i) 直到它位於肩帶導槽內。
6. 確保肩帶穿過兒童的鎖骨，不要碰到兒童的脖子。如有必要，調節頭枕 (c) 的高度以改變安全帶的位置。

拆卸和重新安裝座椅罩子

該車內嬰兒座椅罩子由四個部分（頭枕、靠背、加高器和防碰撞裝置）組成。它們通過按扣固定在多個位置。鬆開所有按扣後，即可拆下罩子的各個部分。要重新將罩子安裝回車內嬰兒座椅上，請按照拆卸步驟的相反順序執行操作。



罩子只能在 30°C 下用精細的洗滌程式洗滌，否則可能會導致罩子織物變色。請與其他衣物分開清洗，不要在烘乾機或陽光直射下烘乾！

製造商保修和處置規定

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Germany) 為您提供 3 年保修。保修在零售商最初向客戶出售該產品的國家/地區有效。我們的主頁 ([go.cybex-online.com/manufacture-warranty-car-seats](https://www.go.cybex-online.com/manufacture-warranty-car-seats)) 上提供了保修內容和請求保修時所需提供的所有基本資訊。如果產品說明中顯示了保修，則您對我們的缺陷享有的法律權利將不受影響。

請遵守您所處在國家/地區的廢物處理規定。



認証
UN R-44/04
CYBEX PALLAS
- 分類1、9～18 kg
CYBEX SOLUTION X
- 分類2/3、15～36 kg
推奨される対象年齢 生後9か月～
12歳ぐらい

Pallasチャイルドシートをお買い上げいただき、ありがとうございます。

車にチャイルドシートを取り付ける前に本取扱説明書をよくお読みになり、説明書を所定のコンパートメント(a)に常備してください。

⚠ 重要な情報

- 型式承認当局の承認なしに、チャイルドシートをいかなる方法でも改造したり何かを追加したりすることはできません。
- お子様を適切に保護するため、本説明書の説明に従ってチャイルドシートを使用することが非常に重要です。
- チャイルドシートは、車両マニュアルで、チャイルドシートの使用が承認されている車両座席上のみに取り付けることができます。
- UN R 16または同等の基準に従って承認されている自動3点式ベルト座席を有する車両にのみ適合性があります。
- 本取扱説明書に記載、およびチャイルドシートにマーキングされている場所以外で、耐荷重接触させないでください。
- チャイルドシートの背もたれの全表面が、車の背もたれと接触する必要があります。
- 肩ベルトは、後ろに向かって斜めに配置してください。車内のベルト上部固定場所に向けて絶対に配置しないでください。
- 車のベルトバックルは、シートのベルトガイドと交差させないでください。ベルトホイップが長すぎる場合には、このチャイルドシートは、この位置での使用に適しません。ご不明な点については、チャイルドシートの製造元にご相談ください。
- 3点式ベルトは、指示された経路のみを通してください。ベルトの経路は、この使用説明書に詳細に記載され、チャイルドシート上にも緑色でマーキングされています。
- ひざベルトは、事故があった場合に最大の保護効果を持たせるため、お子様の足の付け根部分を通して、なるべく低い位置に設置する必要があります。

- ご使用前にはいつも、自動3点式ベルトが正しく調整され、お子様の体に密着していることを確認してください。ベルトは絶対にねじらないでください！
- 肩ベルトを楽にフィットさせることができる状態で、ヘッドレストが最適に調整されると、お子様を最大限に保護し、快適に使用できます。
- 分類1での使用には、衝撃保護シールドを使用する必要があります。
- チャイルドシートは、使用していないときでも、車の自動3点式ベルトで正しく取り付けられている必要があります。
- 車両のドアをしめたり、後方シートを調節する際は、チャイルドシートが何かに干渉していないことを必ず確認してください。
- 車内の荷物またはその他のものは、常にしっかりと固定する必要があります。さもないと、それらが車内で投げ出され、大きなけがにつながる危険性があります。
- チャイルドシートは、シートカバーなしには絶対に使用しないでください。シートカバーは、シートが正しく機能するための重要な要素であるため、CYBEXの純正シートカバーのみを使用してください。
- お子様を車の中に絶対に放置しないでください。
- このチャイルドシートの部品は、日光に当たると高温になり、お子様がやけどをする危険性があります。お子様やチャイルドシートに直射日光が当たらないよう保護してください。
- 事故により、裸眼では識別できない損傷がチャイルドシートに発生している可能性があります。事故があった場合は、チャイルドシートを取り換えてください。ご不明な点がある場合は、ディーラーまたは製造元にご相談ください。
- このチャイルドシートを11年以上使用しないでください。チャイルドシートは製品寿命中、高い負荷にさらされ、経年劣化します。
- プラスチック製部品は、中性洗剤とぬるま湯で清掃できます。腐食性の強い洗剤または漂白剤は絶対に使用しないでください！
- 座席が傷つきやすい素材でできている場合には、チャイルドシートの使用によって跡がついたり、変色することがあります。これを避けるには、毛布、タオルなどをチャイルドシートの下に置いて座席を保護してください。

製品パーツ

- | | |
|----------------------|-----------------------|
| (a) 取扱説明書保管用コンパートメント | (j) 線形側面衝撃ガード(L.S.P.) |
| (b) 背もたれ | (k) スペースアー |
| (c) 調節式ヘッドレスト | (l) 衝撃保護シールド調節ボタン |
| (d) ヘッドレスト高さ調節装置 | (m) 位置調節ボタン |
| (e) ブースター | (n) ベース |
| (f) 衝撃保護シールド | (o) ベースのリリースボタン |
| (g) ベルトガイド - 分類1 | (p) スナップ用クリップ |
| (h) ひざベルトガイド - 分類2/3 | (q) ブースターインレー |
| (i) 肩ベルトガイド | |

車内の正しい位置

チャイルドシートは、車両のマニュアルで「汎用」として承認されている自動3点式安全ベルトを備えたすべての車両で使用できます。

例外的に、チャイルドシートを助手席で利用できる場合もあります。自動車メーカーの推奨事項に常に従ってください。

チャイルドシートの車への取付け

- 以下の点にご注意ください。
 - 車内の背もたれが、直立位置にロックされていることを確認してください。
 - 助手席にチャイルドシートを取り付けるときは、ベルト経路に影響を与えない範囲で、座席をできる限り後ろに下げてください。
- チャイルドシートを車の適切な座席の上に置きます。
- チャイルドシートの背もたれ(b)の表面全体を、車両座席の背もたれが支えていることを確認します。

 車のヘッドレストが邪魔な場合には、一番高い位置まで引っ張るか、完全に取り外してください(車の座席が後ろ向きの場合を除く)。

ブースターインレーの取り外し

チャイルドシートの高さを適切に調節するためのブースターインレー(q)が、お買い上げ時にすでにシートカバーの下に差し込まれています。

生後9~18か月のお子様には、このブースターインレー(q)を使用することをお勧めします。

お子様が生後19か月を超えた時点で、ブースターインレー(q)を取り外してください。

- ブースターカバーの前面にある押しボタンを開きます。

- ブースターインレー(q)を前面から簡単に取り外せるようになるまで、ブースターカバーを持ち上げます。
- 上記の推奨年齢に従ってブースターインレー(q)を取り外してください。
- 元の位置にシートカバーを戻して押しボタンで留めます。

ヘッドレストの調節

ヘッドレスト(c)は、ヘッドレスト(c)後ろのヘッドレスト高さ調節装置(d)を使用して調節できます。ヘッドレストは、お子様の肩とヘッドレスト(c)の間が2cm(指約2本分の幅)を超えないよう調節してください。

 ヘッドレストの高さは、チャイルドシートを車に取り付ける際にも調節することができます。

調節式ヘッドレスト

調節式ヘッドレスト(c)は、お子様が寝ている間、頭が危険な角度で前に傾くことを防止します。位置は、2つのいずれかに設定できます。希望の位置まで、調節式ヘッドレスト(c)を前に押します。元の位置に戻すには、調節式ヘッドレスト(c)を持ち上げて、後ろに引き戻します。

 お子様の頭が、常に調節式ヘッドレストに接触している必要があります。

正しい取り付け方法

	分類1: 9 ~ 18 kg	分類2/3: 15 ~ 36 kg
取り付け方法	ベースと衝撃保護シールドを使用	ベースと衝撃保護シールドを使用しない
取り付け	 9 ~ 18 M ブースターインレーを使用 	 > 19 M ブースターインレーを使用しない 

衝撃保護シールドを使用してお子様を固定 - 分類1 (9~18 KG)

1. 衝撃保護シールド(f)を差し込みます。衝撃保護シールド(f)の側面フラップをアームレストと、ブースターのシート表面の間に密着させます。衝撃保護シールド(f)を最大の幅で滑り込ませることができるよう、調節ボタン(l)を押します。ボタン(l)を放すと衝撃保護シールド(f)がその位置に固定されます。お子様に衝撃保護シールド(f)を合わせます。
2. 車両のシートベルトを最大限に引き出します。
3. 衝撃保護ガードの上を通るよう、指定された赤いベルト経路(g)にひざベルトを渡します。
4. ベルトのバックルに車両のシートベルトを留めます。「カチッ」という音が聞こえるまで差し込み、ロックする必要があります。
5. 肩ベルトを後方に引き戻してひざベルトを締めます。
6. ひざベルトと肩ベルトを平行にベルト経路(g)に戻し、肩ベルトを引き締めます。ベルトの両部分g、ベルト経路(g)にある衝撃保護シールド(f)の幅全体にかかることを確かめます。
7. 衝撃保護シールドのベルト経路(g)に肩ベルトを引き入れ、ベルトガイドに固定します。
8. ヘッドレスト(c)と背もたれ(b)の間に肩ベルトを通します。肩ベルトは肩ベルトガイド(i)に通す必要はありません。

姿勢の調節(9~18 KG)

1. チャイルドシートをリクライニング位置にするには、位置調節ボタン(m)を押します。
2. シートをリクライニング位置から元に戻すには、位置調節ボタン(m)をもう一度押し、ブースター(e)に軽く圧力をかけながらチャイルドシートを持ち上げます。

 リクライニング位置は、分類1(9~18 kg)でのみ使用できます。

分類1から分類2/3に切り替える

1. お子様の体重が18キログラムを超えたらすぐに衝撃保護シールド(f)を取り外してください。

 お子様の体重が15kg未満の場合は、分類1から分類2/3に切り替えることは規制により許可されていません。衝撃保護シールドは安全な場所に保管してください。

2. ブースター(e)の下ベース(n)に付いている2つのリリースボタンを押して、抵抗を感じるまでベース(o)から引き離します。
3. 位置調節ボタン(m)を押して、チャイルドシートをベース(n)から完全に引き離します。

4. スペーサー(k)を取り外すには、背もたれの背面にある指穴が見えるまで背もたれのカバーを引き上げてください。
5. 指穴の中にあるリリースフックを押して、背もたれからスペーサーを引き出します。
6. 背もたれの反対側でも同じ手順を繰り返します。

 チャイルドシートを組み立てなおす場合は、正確に逆の順序で行ってください。使用説明書を使って、すべての部品が揃っていることを確認します。

衝撃保護シールドを使用しないでお子様を固定 - 分類2/3 (15~36 KG)

1. 車のシートベルトをお子様の周りに巻き付けてベルト タングをバックルに差し込みます。「カチッ」という音が聞こえるまで差し込み、ロックする必要があります。
2. ひざベルトをチャイルドシートの赤色のひざベルトガイド(h)の中に入れます。
3. 肩ベルトを引っ張ってひざベルトを締めます。
4. チャイルドシートのベルトバックルの側で、肩ベルトとひざベルトをひざベルトガイド(h)と一緒に入れる必要があります。
5. 肩ベルトが肩ベルトガイド(i)の中に入るまで、通します。
6. 肩ベルトがお子様の鎖骨を横切り、首には触らないようにしてください。必要に応じてベルトの位置を変えるためにヘッドレスト(c)の高さを調節してください。

シートカバーの取付けと取外し

チャイルドシートのカバーは4つのパーツ(ヘッドレスト、背もたれ、ブースター、衝撃保護シールド)で構成されています。これらは、スナップボタンで数か所留められています。すべてのボタンを外すと、カバーのパーツをばらばらに取り出すことができます。

チャイルドシートにカバーを取り付けなおすには、取外し手順を逆に行ってください。

 カバーは、30°Cのぬるま湯を使用したドライコースードの洗濯機で洗濯することができます。それ以外の方法では、カバーの生地が変色する可能性があります。カバーは他の洗濯物とは別に洗い、乾燥機または直射日光を使って乾燥させないでください。

メーカー保証および廃棄物処分に関する規則

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Germany) による本製品の保証期間は3年間です。この保証は、本製品が最初に小売業者によってお客様に販売された国で有効です。保証の内容およびすべての保証請求のために必要とされるすべての必須情報は、以下の弊社ホームページ

(go.cybex-online.com/manufacturer-warranty-car-seats)でご覧いただけます。保証が商品明細に示されている場合、欠陥に関する弊社に対する購入者の法的権利は、影響を受けません。

ご使用国における廃棄物処理規則をお守りください。



인증

UN R-44/04

CYBEX PALLAS

- 그룹 1, 9-18kg

CYBEX SOLUTION X

- 그룹 2/3, 15-36kg

사용 권장 연령: 약 9개월-12세

Pallas 카시트를 선택해 주셔서 감사합니다.

차량에 카시트를 설치하기 전에 본 사용 설명서를 주의 깊게 읽어주시고 사용 설명서를 항상 지정된 수납칸(a)에 보관하십시오.

⚠ 중요 정보

- 형식 승인 기관의 승인 없이는 어떤 방식으로든 카시트를 개조하거나 변경할 수 없습니다.
- 아이를 적절히 보호하려면, 반드시 카시트를 본 사용 설명서에 적힌 대로 사용해야 합니다.
- 본 카시트는 차량 설명서에 따라 어린이 보호장치 사용이 승인된 차량의 좌석에만 설치할 수 있습니다.
- UN 규정 16번 또는 그에 상응하는 표준에 따라 승인된 자동 3점식 벨트가 있는 차량 좌석에만 적합합니다.
- 사용 설명서 및 어린이 보호장치에 명시된 것 이외의 하중 지지 접점을 사용하지 마십시오.
- 카시트 등받이의 표면 전체가 차량 좌석의 등받이에 밀착되어야 합니다.
- 어깨 벨트는 좌석이 뒤로 젖혀진 상태에서 반드시 위쪽 뒤에 위치해야 합니다. 어깨 벨트가 차량의 상단 벨트 지점 앞에 위치해서는 안 됩니다.
- 차량 벨트 버클은 시트의 벨트 가이드를 가로지르면 안 됩니다. 벨트 웹이 너무 길다면 카시트가 차량의 해당 위치에서 사용하기에 적합하지 않은 것입니다. 의문사항은 어린이 보호장치 제조업체에 문의하십시오.
- 3점식 차량 벨트는 지정된 경로(라우팅)만을 통과해야 합니다. 벨트 라우팅은 이 사용 설명서에 자세히 설명되어 있으며 카시트에 빨간색으로 표시되어 있습니다.
- 사고 발생 시 최적의 보호 기능을 발휘하려면 무릎 벨트를 아이의 사타구니 양쪽에 최대한 밀착시켜야 합니다.
- 사용 시마다 자동 3점식 차량 벨트가 올바르게 조정되었으며 아이의 몸에 꼭 맞는지 확인하십시오. 절대 벨트를 꼬지 마십시오!

- 헤드레스트를 반드시 최적 상태로 조절해야 아이를 최대한 보호하고 편안하게 할 수 있으며 어깨 벨트를 몸에 알맞게 착용할 수 있습니다.
- 그룹 1 사용 시 임팩트 쉴드를 반드시 사용해야 합니다.
- 카시트는 사용하지 않을 때도 차량에 장착된 자동 3점식 벨트로 항상 올바르게 고정되어야 합니다.
- 차량 도어를 닫거나 뒷좌석을 조정할 때는 카시트가 깨이지 않도록 항상 각별히 주의하십시오.
- 차량에 적재된 짐이나 기타 물품은 항상 단단히 고정해야 합니다. 그렇지 않으면 이러한 물품들이 차량 안에서 마구 움직여 치명적인 부상의 원인이 될 수 있습니다.
- 카시트는 시트커버 없이 사용해서는 안 됩니다. 커버는 카시트가 올바르게 작동하는 데 핵심적인 요소이므로 반드시 정품 CYBEX 시트커버만 사용해야 합니다.
- 절대로 아이를 차량에 홀로 방치하지 마십시오.
- 카시트의 여러 부분은 직사광선에 노출되면 뜨거워져 아이가 화상을 입을 수 있습니다. 아이와 카시트가 직사광선에 노출되지 않도록 주의하십시오.
- 사고 시 카시트에 육안으로 확인할 수 없는 손상이 발생할 수 있습니다. 사고가 발생한 후에는 카시트를 교체해 주십시오. 의문사항은 대리점이나 제조업체에 문의하십시오.
- 이 카시트를 11년 이상 사용하지 마십시오. 카시트는 제품 수명 기간 동안 고도의 스트레스에 노출되며, 이로 인해 노후화가 진행됨에 따라 품질에 변화가 생기게 됩니다.
- 플라스틱 부품은 순한 세정제와 온수로 세척할 수 있습니다. 강한 세정제와 표백제는 절대 사용하지 마십시오!
- 민감한 소재로 제작된 일부 차량 좌석의 경우, 카시트를 사용하면 자국이 남거나 변색이 일어날 수 있습니다. 이를 방지하기 위해 카시트 밑에 담요나 수건 등을 깔아 차량 시트를 보호할 수 있습니다.

제품 부품

- | | |
|------------------------|-------------------------|
| (a) 사용 설명서 수납칸 | (j) 일직선형 측면 보호대(L.S.P.) |
| (b) 등받이 | (k) 스페이서 |
| (c) 조절형 헤드레스트 | (l) 임팩트 쉴드 조절 버튼 |
| (d) 헤드레스트 높이 조절기 | (m) 위치 조절 버튼 |
| (e) 부스터 | (n) 지지대 |
| (f) 임팩트 쉴드 | (o) 지지대 해제 버튼 |
| (g) 벨트 가이드 - 그룹 1 | (p) 스냅 락 |
| (h) 무료 벨트 가이드 - 그룹 2/3 | (q) 부스터 인레이 |
| (i) 어깨 벨트 가이드 | |

차량에서의 올바른 위치

본 카시트는 "범용"(universal) 사용 승인이 차량 설명서에 명시되고 자동 3점식 안전벨트가 장착된 모든 차량 좌석에서 사용할 수 있습니다. 예외적인 경우에는 조수석에서도 카시트를 사용할 수 있습니다. 항상 차량 제조업체의 권장 사항을 준수하십시오.

차량에 카시트 설치하기

- 다음은 항상 확인하십시오.
 - 차량의 등받이가 똑바로 세워져 있는지 확인합니다.
 - 조수석에 카시트를 설치할 때는 차량 좌석이 벨트 라우팅에 영향을 주지 않도록 최대한 뒤로 조절합니다.
- 차량의 적절한 좌석에 카시트를 놓으십시오.
- 카시트 등받이(b)의 전체 면을 차량의 등받이에 완전히 밀착시켜 주십시오.

💡 차량 헤드레스트가 방해되는 경우 최대한 위로 당기거나 완전히 제거하십시오(후방 좌석 제외).

부스터 인레이 제거하기

부스터 인레이(q)는 카시트의 적절한 높이 조절을 위한 부품으로 카시트 구매 시 시트커버 아래에 내장되어 있습니다.

부스터 인레이(q)는 생후 9개월에서 18개월까지 사용할 것을 권장합니다. 생후 19개월 이상인 경우 부스터 인레이(q)를 제거할 수 있습니다.

- 부스터 커버 앞의 누름 버튼을 엽니다.
- 부스터 인레이(q)를 쉽게 제거할 수 있을 정도로 부스터 커버를 들어 올립니다.
- 위의 권장 연령에 따라 부스터 인레이(q)를 제거합니다.

- 시트커버를 원래 위치에 되돌려 놓고 누름 버튼을 닫습니다.

헤드레스트 조절

헤드레스트(c)는 헤드레스트(c) 후면의 헤드레스트 높이 조절기(d)를 사용하여 조절할 수 있습니다. 헤드레스트를 조절하여 최대 2cm(손가락 약 2개 너비)의 공간이 아이의 어깨와 헤드레스트(c) 사이에 있도록 하십시오.

💡 카시트가 차량에 장착되어 있는 동안에도 헤드레스트의 높이를 조정할 수 있습니다.

각도 조절형 헤드레스트

각도 조절형 헤드레스트(c)는 아이의 머리가 수면 중 위험하게 앞으로 기울어지는 것을 방지합니다. 2가지 위치 중 하나로 설정할 수 있습니다. 원하는 위치에 도달할 때까지 각도 조절형 헤드레스트(c)를 앞으로 밀니다. 원래 위치로 되돌리려면 각도 조절형 헤드레스트(c)를 위로 당겨 다시 밀어 넣습니다.

💡 아이의 머리는 항상 각도 조절형 헤드레스트에 닿아 있어야 합니다.

올바른 설치 모드

	그룹 1: 9-18kg	그룹 2/3: 15-36kg
설치 모드	지지대 및 임팩트 쉴드 포함	지지대 및 임팩트 쉴드 없음
설치		
	9-18개월 부스터 인레이 사용 	19개월 이상 부스터 인레이 사용하지 않아도 됨 

임팩트 실드가 있는 상태의 올바른 착석 방법 - 그룹 1(9-18kg)

1. 임팩트 실드(**f**)를 삽입합니다. 임팩트 실드(**f**)의 측면 플랩은 팔걸이와 부스터의 착석 표면 사이에 정확히 맞습니다. 임팩트 실드(**f**)가 가장 넓은 위치로 미끄러져 들어가도록 조절 버튼(**i**)을 누릅니다. 버튼(**i**)에서 손을 떼면 임팩트 실드(**f**)가 제자리에 고정됩니다. 임팩트 실드(**f**)를 아이의 몸에 맞게 조정합니다.
2. 차량 안전벨트를 끝까지 당깁니다.
3. 임팩트 실드(**g**)에 표시된 빨간색 벨트 라우팅 위에 무료 벨트를 놓습니다.
4. 차량 안전벨트를 벨트 버클로 잠급니다. “딸깍” 소리와 함께 제자리에 고정되어야 합니다.
5. 어깨 벨트를 뒤로 당겨 무료 벨트를 조입니다.
6. 어깨 벨트를 무료 벨트와 평행하게 벨트 라우팅(**g**)에 도로 넣은 후 어깨 벨트를 평행하게 당깁니다. 벨트의 양쪽 부분이 벨트 라우팅(**g**)에서 임팩트 실드(**f**)의 너비에 해당하는 부분을 전부 덮는지 확인하십시오.
7. 어깨 벨트가 벨트 가이드 내부에 고정될 때까지 임팩트 실드(**g**)의 벨트 라우팅을 통해 평행하게 당겨줍니다.
8. 헤드레스트(**c**)와 등받이(**b**) 사이에 어깨 벨트를 놓습니다. 어깨 벨트는 어깨 벨트 가이드(**i**)를 통해 빼낼 필요가 없습니다.

높기 자세 조정(9-18kg)

1. 시트를 높기 자세로 사용하려면 위치 조절 버튼(**m**)을 누르십시오.
2. 높기 자세에서 앉기 자세로 시트를 되돌리려면 위치 조절 버튼(**m**)을 다시 누르고 부스터(**e**)를 가볍게 눌러주면서 카시트를 세웁니다.



높기 자세는 그룹 1(9-18kg)만 가능합니다.

그룹 1에서 그룹 2/3로 변경하기

1. 아이의 체중이 18kg에 도달하면 즉시 임팩트 실드(**f**)를 제거하십시오.



아이의 체중이 15kg 미만인 경우 그룹 1에서 그룹 2/3으로 전환할 수 없습니다. 임팩트 실드를 안전한 장소에 보관하십시오.

2. 부스터(**e**) 밑면에 있는 지지대(**o**)의 두 해제 버튼을 누르고 저항이 있을 때까지 지지대(**n**)에서 당겨 빼냅니다.
3. 위치 조절 버튼(**m**)을 누르고 시트를 지지대(**n**)에서 완전히 당겨 빼냅니다.
4. 스페이서(**k**)를 제거하려면 등받이 커버를 위로 당겨 등받이 뒷면의 손가락 구멍이 보이도록 합니다.
5. 손가락 구멍 안쪽에 있는 해제 후크를 누르고 스페이서를 등받이 밖으로 당겨서 빼냅니다.

6. 등받이의 다른 쪽에서도 이 과정을 반복합니다.



시트를 재조립할 때는 정확히 반대 순서로 수행하시면 됩니다. 사용 설명서를 통해 모든 부품이 있는지 미리 확인하십시오.

임팩트 실드가 없는 상태의 올바른 착석 방법 - 그룹 2/3(15-36kg)

1. 차량 안전벨트를 아이의 몸 주위에 배치한 후 벨트 덩을 벨트 버클에 삽입합니다. “딸깍” 소리와 함께 제자리에 고정되어야 합니다.
2. 무료 벨트를 카시트의 빨간색 무료 벨트 가이드(**h**)에 배치합니다.
3. 어깨 벨트를 당겨 무료 벨트를 조입니다.
4. 벨트 버클 옆의 카시트 측면에서 어깨 벨트와 무료 벨트를 무료 벨트 가이드(**h**)에 반드시 함께 삽입해야 합니다.
5. 어깨 벨트를 끌어당겨 어깨 벨트 가이드(**i**)를 통과하게 하여 벨트가 벨트 가이드 안쪽에 위치하도록 합니다.
6. 어깨 벨트가 아이의 쇄골 부분을 가로지르고 아이의 목에 닿지 않도록 하십시오. 필요한 경우 벨트의 위치를 변경하기 위해 헤드레스트(**c**)의 높이를 조절하십시오.

시트커버 제거 및 재부착

카시트 커버는 헤드레스트, 등받이, 부스터 및 임팩트 실드의 4개 부품으로 구성됩니다. 이러한 커버는 프레스 스티드를 통해 여러 위치에 고정됩니다. 스티드를 모두 해제하면 커버의 단일 부분을 제거할 수 있습니다.

카시트에 커버를 다시 장착하려면 제거 지침을 반대 순서로 수행하십시오.



커버는 30°C에서 섬세 코스로만 세탁해야 하며, 그렇지 않으면 커버 천이 변색될 수 있습니다. 커버는 다른 세탁물과 분리하여 세탁하고 건조기 또는 직사광선 아래에서 건조하지 마십시오!

제조업체 보증 및 폐기 규정

CYBEX GmbH(Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Germany)는 이 제품을 3년간 보증합니다. 해당 보증은 본 제품이 소매업체를 통해 고객에게 최초 판매된 국가에서 유효합니다. 보증 내용 및 보증 주장에 필요한 모든 필수 정보는 당사 홈페이지 go.cybex-online.com/manufacture-warranty-car-seats에서 확인하실 수 있습니다. 품목 설명에 보증이 표시된 경우, 결함과 관련된 고객님의 당사에 대한 법적 권한은 영향을 받지 않습니다.

해당 국가의 폐기물 처리 규정을 준수하십시오.





CYBEX GmbH
Riedingerstr. 18 | 95448 Bayreuth | Germany

INFO@CYBEX-ONLINE.COM / WWW.CYBEX-ONLINE.COM
WWW.FACEBOOK.COM/CYBEX.ONLINE